華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一三四七號

每份零售港幣壹元

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二七二號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內銷經理處：台北市健康路十號二樓 電話……七一六〇一一四

信和集團精心策劃，位於屯門市中心之屯門市廣場，為遠東最龐大購物商場高級花園洋樓綜合廣場，佔地廣達卅二萬平方呎。

屯門市廣場雄踞屯門公路兩旁，橫跨屯門公路上空，氣勢磅礴，巍峩壯觀，反映港人高瞻遠矚，積極進取，共締繁榮之精神，龐大工程包括商場面積逾一佰萬方呎為各行業提供大展鴻圖之生財機會，更有日本八佰伴百貨公司及超級市場；貼鄰三個輕鐵站及巴士總站，配合四通八達之交通網以及廣場內一千多個停車位供住戶及購物者使用，集衣食住行於一堂，前所未有，方便無比，家居於此，不假外求。

建於美侖美奐屯門市廣場優雅園林平台上之七幢花園洋樓，觀賞青山海灣，海景遼濶，視野特佳，除提供一流康樂設施，更擁有獨特的住戶俱樂部，設計新穎包羅萬有，計有大型泳池兒童嬉水池，兩個標準網球場，迷你高爾夫球場，燒烤台，緩跑徑，兒童樂園等；誠為當今住宅發展計劃所罕見，令家居有如渡假勝地。

屯門市廣場花園洋樓將於十月三日公開發售，欲知詳情，歡迎與信和地產代理洽商。

信和集團

香港九龍尖沙咀梳士巴利道
尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）

中共「六中全會」公報
推進精神文明 繼續開放政策
十月召開第十三次代表大會
姚依林報告經濟形勢和工作

（新華社北京九月廿八日電）中國共產黨第十二屆中央委員會今天在北京舉行了第六次全體會議。會議發佈的公報說，全體會議之前，舉行了五天的預備會議。出席這次會議的，有中央委員一百九十九人，候補中央委員一百廿六人，列席會議的，有中央顧問委員會委員和中央紀律檢查委員會委員等。中央政治局常委胡耀邦、鄧小平、趙紫陽、李先念、陳雲等主持了這次會議。全體通過了「中共中央關於社會主義精神文明建設指導方針的決議」。全會認為，這個決議，根據馬克思主義基本原理同中國實際相結合的原則，闡明了社會主義精神文明建設的戰略地位，根本任務和基本指導方針，是新的歷史時期加強我國社會主義精神文明建設的綱領性文獻。全會相信，這個決議，對於推動我國物質文明建設和精神文明建設，促進全面改革和對外開放，建設具有中國特色的社會主義，必將產生巨大而深遠的影響。全會通過了關於一九八七年十月在北京召開黨的第十三次全國代表大會的決議。全會同意按照黨章的規定遞補尹長民為中央委員。預備會議期間，與會者還聽取和討論了姚依林代表中央財經領導小組作的關於當前經濟形勢和經濟工作的情況通報。全會號召全黨、全軍和全國各族人民，認真學習和貫徹落實「中共中央關於社會主義精神文明建設指導方針的決議」，堅持社會主義物質文明和精神文明建設一起抓，以現代化建設和全面改革的優異成績，迎接黨的第十三次全國代表大會的召開。

「人民日報」專文提出
處罰玩忽職守人員

（新華社北京九月二十八日電）「人民日報」今天在評論文章中對一起由于國家工作人員玩忽職守而使財產遭受巨大損失的事件表示憤慨。文章說，程國義等人身為引進機組項目負責人，熱衷于觀光，對引進工作敷衍了事，已是一錯；設備到達後，竟隨意露天堆放，既無妥善的管潜辦法，也無積極的安全措施；領導部門和科室提出意見，他們又置若罔聞。更令人不能容忍的是，事故發生後，程國義竟指使製造僞證，以逃避責任。這種害國害民的惡劣行爲，必須嚴肅處理。據報道，大原市磐石灣煤礦今年一月從美國引進一台薄煤層採煤機組。進口設備運到煤礦後，沒有採取任何必要的防範措施就露天堆放在事故隱患很多的礦機修車間院內。有關部門和科室曾當面向原副礦長程國義提出採取安全防範措施的建議，但程國義仍漠不關心，聽之任之，以致造成了今年三月的特大火災事故，直接經濟損失達二百六十多萬元，使價值五百九十三萬元的採煤機組無法配套使用。程國義、礦黨總書記王金元，以玩忽職守罪分別被判處有期徒刑四年和二年。文章引用中國「刑法」的規定說，中國工作人員由于玩忽職守，致使公共財產、國家和人民利益遭受重大損失的，以玩忽職守罪論處。這一點絕不含糊。那些認為玩忽職守沒有甚麼了不起的人，是法制觀念淡薄的反映，是有法不依、執法不嚴的表現。文章強調，為了嚴肅國法、黨紀和政紀，除依法懲辦直接肇事者外，對嚴重玩忽職守的，對負有一定責任的，要給予黨紀、政紀處分。

故陸軍上將 周至柔喪禮 明舉行公祭

（中央社台北二十八日電）故陸軍一級上將周至柔之喪訂三十日上午七時三十分至十一時在台北市民權東路市立第一殯儀館景行廳舉行公祭。公祭結束後隨即大殮，將由谷正綱、黃守謙、馬樹禮、許金德覆蓋黨旗，另由彭孟緝、王叔銘、宋長志、郝柏村等四位一級上將覆蓋國旗。

周至柔畢業保定軍校第八期，一生戰功勳業彪炳，曾任第一任空軍總司令、參謀總長、國防會議秘書長、台灣省主席、總統府參軍長、國家建設委員會主任委員及中國國民黨中央評議委員會主席團主席等職，對黨國貢獻卓著。周至柔三年前因腦中風住進三軍總醫院，但仍力疾從公，每天乘坐輪椅到辦公室料理公務，八月二十九日六時因敗血性休克，急救無效去世。

增強經濟貿易利益 調整利率未獲協議
五工業國家同意合作

（路透社美國華盛頓二十八日電）歐洲貨幣消息人士今日稱，五個主要工業強國已同意應加強長期性的經濟合作，不過，有關利率的糾紛問題仍未獲解決。消息人士稱，在昨日舉行的閉門會議上，五國財長及中央銀行行長均同意一項計劃，一旦日後出現政策上的嚴重衝突的時候，將需要召開五國高層會議。一名消息人士稱，匯率方面可能會被考慮用作一項指標，不過，只有當匯率被與其他重要因素，例如增長以及貿易平衡等問題一起被看齊。雖然美國方面所施的壓力頗大，西德及日本均沒有承諾進行削減利率。消息人士又稱，同樣地，五國財長亦未能在穩定美元問題上達成協議。

社論
菲總統訪美雖然成功問題仍多

菲律賓總統歌娜桑女士，前往美國九天進行正式訪問。歌氏在啓程前發表簡短聲明說，菲律賓的經濟、社會和政治問題，美國感到關注，菲律賓人尤為關切。她會盡力說服美國政界和經濟界領袖。

歌娜桑在逗留美國期間，會先後與美國總統列根、副總統布殊、經濟界領袖、國際貨幣基金代表、世界銀行代表等會談，並且分向美國國會上下兩院聯席會議，民間集會等，公開發表演說，獲良好反應。

歌娜桑此次訪問美國尋求的，在於取得美國政府、國會、經濟界以及國際經濟組織的信任，給予菲律賓以經濟援助，擴大投資，緩和償債的條件，以及增加菲律賓貨物輸入美國的配額等，以便發展經濟。

經過今年二月革命，成立七個月的菲律賓新政府，當前最大的課題，是如何把瀕臨破產邊緣的經濟，予以挽救重建。除此之外的一個重大問題，就是對於擁有二萬多軍隊的共產黨人民軍的叛亂，如何應付。

歌娜桑認為，重建菲律賓經濟的結果，倘若能夠縮小該國貧富階層的差距，則她的政府與新人民軍和平地解決，將是可能的。因此，改善經濟狀況，實為最緊急並且最根本的課題。

菲律賓新政權誕生之後，儘管通貨膨脹情形稍告緩和，披索的幣值漸趨穩定。但是，對外債台高築，總數約達二百七十億美元之巨。不要說是還本，單就每年支付利息而言，也約佔輸出貨物所獲外匯的一半。這是一項十分沉重的負担，並使政府財政出現大幅度赤字，難以重建經濟，解決失業問題。

歌娜桑在訪問美國之前，曾經採取若干措施。其中，對於美國最關注的應付新人民軍問題，歌氏曾經從事和平談判，提出停戰三十天的建議，對於從新人民軍分離出來的部族游擊隊，遂不惜冒重大危險，親自前往交涉，簽署停火協定。

在歌娜桑訪美期間，菲律賓憲法起草委員會對於美國在菲律賓所設蘇比克灣海軍基地及克拉克空軍基地問題，議決一項建議案，主張在上述兩個軍事基地一九九一年租借期限屆滿之後，提請國會上下兩院聯席會議決定，是否撤銷，或交由全國人民實行投票予以表決。

關於歌娜桑對於新人民軍的政策，美國政府內部雖然有些人認為太過「軟弱」，表示不滿，惟列根總統答允給予一億七千萬美元的援助，眾議院則當歌娜桑在兩院聯席會議發表演說之後，立即通過一項決議案，主張追加二億美元的緊急援助。

歌娜桑此次美國之行所接觸的，除開以上所提者之外，值得特別指出的是，對於歌氏要求緩和償債的條件，以及增加援助擴大投資。傳說佔有對菲一半債權的美國民營銀行，表示了同情考慮的態度。

歌娜桑訪問美國，堪稱成功。不過，歌氏此行，乃以與美國各界初次接觸為主，對於各項懸案的解決，僅屬剛剛開始，等待努力之處尚多。

歌娜桑回國之後，經濟問題固然重要，亟待設法處理。除此之外，在歌氏訪美期間，菲律賓一再發生軍人企圖政變的謠言。新人民軍對於停火問題，則提出種種難以接受的條件。具有潛勢力的馬可斯「復未死心」，仍為一項隱憂。總括來看，問題錯綜複雜，前途未可樂觀。

軍方介入掃毒工作 溫伯格稱為用牛刀
美參院票決促國防部研究

（美聯社華盛頓廿八日電）美參議院星期六之後投票決定着五角大廈研究如何使用軍方力量協助制止非法毒品進入美國。這只差在尚未直接下令軍方，在不斷擴充的反毒行動中，扮演一重要角色。參議院昨夜以八十三票對四票，取得上述決策，參議院當時正對反毒案加以檢討，參院對有關數達一百四十億美元的與反毒有關的方案則在本周內恐不會作出最後決定。參院可能要將上述方案交付一個議會委員會加以研究，藉以與民主黨操縱下的眾議院兩星期通過的反毒案，有所折衷。按眾議院的反毒案命令五角大廈利用軍隊及軍中器材，封鎖古柯鹼、大麻、海段英等毒品偷運入口，必經之美國邊界。參議院草案則限着國防部長於三個月內，擬俱一套有關軍隊協助反毒工作的行動綱領。國防部長溫伯格一向反對用軍隊打反毒戰。他指稱：那將對軍隊所負的隨時隨地準備作戰，捍衛國土的主要職責，帶來害處。

裁軍談判失敗下一着
西德統一建議 蘇聯舊事重提

（法新社波恩廿八日電）西德「星期日圖片報」今日報導，蘇聯現正攷慮，假如同美國舉行裁軍談判失敗，就會重新提出東德和西德統一的建議。觀察家們認為，如果東西德能夠統一，就不但成為經濟上強大的國家，而且，在政治上來說，東德的影響力可以改變西德原來的親西方立場，以致轉向親蘇。西德的德國國家事務部長溫德倫在評論該報此項消息時說，蘇聯在軍事上雖則是一個超級大國，但它仍需要依靠強大的經濟拍檔國家。假如東西德能夠統一，蘇聯便可以達到此一經濟目的。溫德倫又說，西德必須清楚地表示，不可以離開「北大西洋公約組織」，而且認為，美軍撤出西德是絕大的危險。他還說，德國問題的任何解決辦法絕不可危及國家的自由。

中國共產黨第十二屆中央委員會九月二十八日在北京舉行第六次全體會議，圖為中央政治局常委胡耀邦（右二）、鄧小平（右三）、趙紫陽（右四）、李先念（右一）、陳雲（左一）在大會主席台上。

中國共產黨第十二屆中央委員會九月二十八日在北京舉行第六次全體會議。圖為大會會場。

台灣外匯儲備太多 年底逾四百億美元
如何處理官方民間各有不同看法
李模指出存底過厚有如坐擁炸彈

（中央社記者林於國台北二十八日電）儘管各界呼籲重視外匯存底日益增多的問題，但至年底可能要突破四百億美元大關；顯然政府各部門間如無法突破認知與執行上的差距，這個問題將成為經濟發展過程中揮不去的陰影。對這項爭議多時的問題，政府部門主管官員就有不同看法，早在去年就提出警告的經濟部次長李模，就屬於憂患意識型態者。他說，如不設法疏導外匯存底過多問題，就好像「坐擁一顆隨時會爆炸的定時炸彈」。中央大學管理學院院長薛琦，同意李模的看法，他也耽心那一天國內物價突然失去控制。不過，經濟部長李達海則持着另一種態度。他說，我國經濟發展以後可能還要面臨一些不可知的不利因素，[illegible]的外匯存底是因應挑戰的雄厚資本。

有了點錢 不能亂用

因病住院的經濟部次長與梅村，更要心仲仲的指出，不要以為我們有了一點錢，就可以大筆的花。再看看經濟部與中央銀行的立場，李達海還是關切短時間內外匯存底過多問題，他贊成修改管理外匯條例，允許廠商持有一部分外匯。也就是參考日本的作法，將外匯化整為零，不必全部集中在中央銀行。但央行總裁張繼正對經濟部的建議，認為無補於事，尤其在新台幣升值壓力情況下，廠商不願意持有美元外匯。由此可見，政府主管官員間對外匯存底過多如何因應，尚未有一致的看法。撇開複雜的理論分析，因應外匯存底過多的短期特效藥，毫無疑問的是新台幣升值。但這種作法對一個以依賴出口為主的經濟體系，無異是自毀前程。央行與經濟部對這一點意見一致，均認為無法容忍新台幣大幅升值。

增加進口 提高消費

現在剩下來的一條路只有增加進口。通常進口的需求來源有三方面：國內消費，政府投資，民間投資。所以，財經兩部最近採取大幅降低進口關稅措施，政府也加速十四項重要建設步調，這兩方面無不如足心力以赴。但第三方面即民間投資，卻仍低迷不振。行政院經建會委員會議最近決議，檢討國營事業，並考慮逐步開放部分國營事業民營。但也担任經建會委員的李達海隨後告訴記者，國營事業兼負有政策任務；出售股票也需相當時間，這件事要從長計議。顯然，政府部門間又有不同看法。另一方面，政府關切民間投資意願不夠時，業者也反映，包括稅制、金融制度，產業政策等均無法配合業者需求，他要求降稅，並訂定明確的產業政策。上述現象，又可看出政府與民間企業之間對問題看法的差距。

可能引發通貨膨脹

一般認為，過多的外匯會迫使央行放出同額新台幣引發通貨膨脹，進而危害經濟的穩定與成長。另一方面，過多的外匯也成為貿易保護主義者進行報復的藉口。事實上，要如何因應外匯存底過多問題，政府，學術與企業界之[illegible]都有數，各種因應方法與利弊均已討論多時，目前需要的是如何做的問題。俗云：「運用之妙存乎一心」。如能運用完美，外匯將成為我國對交往的利器；反之，可能成為尾大不掉的經濟包袱。

墨西哥地鐵站內 兩婦人先後臨盆

（合眾國際社墨西哥市電）官方「國民報」星期三報導，兩個女人在繁忙時間，往來人頻繁時，在同一個地鐵站內幾小時間，分別產下嬰兒。「國民報」報導說：魯特．格蕾羅在星期二下午五時產下一個強壯的男嬰，然後在晚上八時前不久，萊蒂西亞．段佩斯開始感到陣痛，較後便產下一個健康的女嬰」。

美使館被裝竊聽器 興建工程延誤五年
砍腳趾避沙蟲專家建議拆毀重建

（美聯社華盛頓二十八日電）「美國新聞與世界報道」星期六說，位於莫斯科正在建築中的新美國大使館被蘇聯藏下大量電子偷聽器，以致一些美國官員想拆毀這座新建築。在被問及這項報道時，國務院執勤發言人皮特．馬丁內斯說：「我沒有什麼話可說。」一雜誌引述管理事務副國務卿羅納德．斯皮爾斯的話說：「我們很重視這些問題。我們自有計劃去處理它們。」「在超過一年的時間內，蘇聯建築工人不能進入這座新建築物的辦事處。這座建築的工程已延遲了五年。同樣，莫斯科亦派遣了它自己的蘇聯建築工人，前往華盛頓建造新的蘇聯大使館。十月六日出版的該雜誌說，本月美國人員曾檢查過莫斯科內這座未建成的建築物，他們發現「先進的偷聽儀器被藏在每一個角落，由預製的地板和混凝土柱到鋼筋。」一雜誌說，中央情報局和國會一些沒有公開身份的「專家」正在進行遊說活動，提議拆毀這座建築物，估計這建築要到一九八九年才建成。

籌開高峰會議 美蘇加緊進行
間諜事件掀起風波

（路透社華盛頓廿八日電）此間的外交家和政治分析家們宣稱，儘管美蘇兩國的關係因間諜事件而陷於緊張狀態，它們顯然仍在加緊籌備舉行新高峰會議。此會議可能會在今年十二月舉行。在過去一週，由美國總統列根的演說，以及美國官員的談話，以及美國政府所洩漏出來的消息可知，美蘇兩國已接近達成新的軍備管制協議，同時正在設法使相互之間的關係免受間諜事件影響。在十日前，莫斯科曾經聲稱除非可以達成軍備管制協議，否則，蘇共總書記戈巴切夫不會同列根總統舉行新高峰會議。莫斯科亦指責華盛頓無誠意舉行新高峰會議。然而，在華盛頓的外交家和政治分析家們一致認為，列根總統和戈巴切夫可能已決心要遵守承諾，在今年稍後舉行新高峰會議。一位高級的西歐外交家指出，經過許多個月的考慮後，蘇聯顯然已切望能同美國舉行新高峰會議。外交家們亦指出，美國國務卿舒爾茲和蘇聯外長謝瓦德納茲上週在會議中雖則因為記者達尼洛夫事件未能定出新高峰會議的日期，但達尼洛夫事件始終會獲得解決，使新高峰會議能如期在今年舉行。事實上，莫斯科正在作出讓步，而列根總統亦已放軟了立場，為的是要為新高峰會議鋪路。

以身作則要求美國響應
蘇聯開放核試驗場 行動證明停止核試

（美聯社蘇聯哈薩克斯坦二十八日電）蘇聯陸軍將領們將此間的秘密核子試驗場，開放予一羣蘇聯及外國記者參觀，以表示在克里姆林宮宣佈停止進行核試驗之後，該核試地點之設施是如何生銹。負責安排星期六參觀核試場之兩名蘇聯將軍，清楚表示這次參觀行程是用作安排加強蘇聯，要求美國加入停止核試的呼籲。利比迪夫將軍陪同記者團飛往核試場，他稱：「我們這次行程的目的，是要向你們展示我們之核試場活動已告停頓。」記者團與軍事將領們，於星期五乘坐一架蘇聯ＴＵ一三四專機，離開莫斯科前往哈薩克斯坦東北面的斜米帕拉丁斯克市，該處距離中國邊界約六百公里（三百七十哩）。一架小型的安圖諾夫二六型飛機，將參觀者們由斜末帕拉丁斯克，運往核試之要塞地區。記者們在該處看見了一些被棄置的生銹機械，以及以前被核爆威力所震碎的龐大天然花崗岩層。

美參院呼籲列根
記者事件未了 不開高峰會議

（合眾國際社華盛頓二十八日電）美國參議院星期六通過決議案促請列根總統在美國記者丹尼洛夫未能自由離開蘇聯前，不和蘇聯領袖戈巴喬夫舉行高峰會議。這項決議以五十七對二十九票通過，不過不具約束力。

（新華社華盛頓九月二十八日電）美國參議院二十七日以五十七票對二十九票通過一項決議，呼籲列根總統在蘇聯完全恢復美國記者丹尼洛夫的自由之前不要與蘇聯領導人戈巴切夫舉行會談。這項決議要求列根把丹尼洛夫迅速獲釋返回美國作為舉行首腦會談的前提。這項決議只是表達了參議院的意見，對列根沒有約束力。

九月二十八日，國務院總理趙紫陽在北京釣魚台國賓館會見波蘭統一工人黨中央第一書記，波蘭人民共和國國務委員會主席沃伊切赫．雅魯澤爾斯基。

世界展望

六中全會

中國共產黨十二屆六中全會，經過多天會議，日昨閉幕。發表了長到萬言的報告。主要不外三點：

（一）堅持四個現代化建設，繼續開放政策。

（二）精神文明必須配合物質文明同時推進，將精神文明滲透經濟建設領域。

（三）揚棄資本主義國家的污點，學習其優點：

一般而言，都是「陳腔濫調」，沒有什麼新意。但在下深入研究，倒發現若干值得注意的地方。

第一、近年來中國只重視經濟建設，但效益甚低，甚至出現了相反的後果。經濟越搞越困難。外匯儲備降低到百餘億美元，便是事實證明。這是什麼原因？他們於是想到了與精神文明有關了。所謂精神文明，是指教育、文化、生活習慣、社會風俗，甚至指每個人之言行而言。換言之，如果「人」不改，「物」之發展是很難成功的。中共此時注意到「人」之重要性，殊為難得。

第二，將資本主義國家的文明一分為二，揚棄其壞處，學習其好處。結果是中共漸漸走資本主義路線。今天中共的當權派，在「文化大革命」時期被視為「走資派」而被鬥爭折磨的「走資派」走資本主義路線，有什麼不對？

第三，有了「人」的尊嚴，更配合漸漸學習資本主義國家的優點，鄧小平的「四個現代化計劃」才能立足於強固基礎上發展的。

所以數年來鄧小平都遭遇不大不小的困難，千方百計的要說服反對派，尋求黨內團結，一致的支持四個現代化計劃與開放政策。

六中全會報告說明了鄧小平的努力已有了結果，黨內團結一致支持四個現代化計劃與開放政策看來沒有問題。

胡耀邦所要應付的「黨內阻力」應該不會存在了罷！

消除黨內阻力

胡耀邦日前在接見華盛頓郵報董事長凱瑟琳，格雷厄姆時宣稱：儘管黨內有阻力，中國將繼續大力推行增加外國投資和擴大自由市場力量在經濟中的作用的計劃。胡耀邦說，明年優先考慮的重點應該是擴大工業企業的自主權，讓他們擺脫中央政府的一些妨礙生產的控制。關於外國在華投資的問題，胡耀邦說，中國國務院已起草了新的規定，這些規定將減少對外國企業徵收的服務費，降低它們應繳的所得稅，延長投資免稅的期限。他預料這些規定不久即將公佈，這樣一來，外國企業會「比現在滿意一些」。

什麼是黨內阻力？一般人的說法是陳雲與李先念等保守派，並不同意鄧小平的經濟體制改革政策，不同意毫無控制的實行開放政策，

列根又一次勝利

否決經濟制裁南非是列根一次勝利。美國會通過稅制改革是列根又一次勝利。獲得國會通過徹底修改美國的入息稅法律。數以百萬計美國人會因為此次修改而獲減稅。

列根在一項書面聲明中表示：今日的歷史性稅收改革表決，標誌着美國人的最後立法障礙，他們終於有一種可以自豪的稅收法典。這種法典較公平，亦對大部份人來說較簡單，並鼓勵增長及保障家庭。」

甚至有人高的評價其意義，視之為美國第二次革命。對美國平民而言，這是有益而又有建設性的法例。作為美國總統，列根果然了得。

消除兩國誤解 日首相訪北京

（路透社東京廿八日電）日本「朝日新聞」報導，首相中曾根弘康計劃十一月去中國大陸訪問，消除北京在幾個問題上的不滿情緒。該報引述政府官員說，中共總書記透過現正在日本訪問的王兆國，邀請中曾根訪問。一九八二年上台的中曾根對上一次官式訪問中國大陸是在一九八四年三月。中曾根去年到靖國神社參拜以及日本教科書的風波雖已透過外交得到平息，但中曾根仍想親自平息中共的不快。另外，前文部相藤尾正行引起爭議的言論，也需要中曾根親自向中共方面解釋。中曾根九月廿日到漢城出席亞運會揭幕禮時，已就藤尾的言論正式向南韓總統全斗煥道歉。

澳洲經濟停滯不前的因由
陳仲賢

澳洲經濟以農牧和礦產為主，最近宣佈施行自第二次世界大戰後最大的經濟緊縮政策，主要是為擺脫澳元疲弱的形勢；除了緊縮開支外，政府更放寬外資到澳洲投資的限制，希望藉此助益於經濟增長。

最近，澳洲財政部長在發表一九八六至八七年度的財政預算時表示，澳洲該年度的財政赤字為三十五億澳元，將令一九八六至八七年度之國內收支有四十三億一千萬澳元的赤字。實質開支增長也會從上年度的百分之二點五下降至零。這個預算案主要是減低政府對國內福利、教育、衞生、國防和對外援助的三十億澳元的開支。並逐步減低個人免稅額，從現時的百分之六十逐漸減至百分之四十九。但分析家認為，依現時澳洲國內外的經濟情勢來看，「前景並不樂觀」。

澳洲的出口主要是小麥、羊毛、煤炭、鐵砂以及乳類產品和水果。但這些產品，在世界市場上需要求明顯下降，對澳洲是很不利的。美國近來削價向蘇聯大量出口小麥，亦向其他國家傾銷；西歐糧食過剩亦削價出售，這都是令澳洲農產品出口大受打擊。礦物生產出口也因為各礦物輸出國，如美國和西歐進行價格戰，礦產出口價明顯下降，使澳洲經濟更形不景，而且疲弱現象日趨嚴重。

澳洲經濟不景，令澳元在外匯市場遭受巨大的拋售壓力。為支持澳元匯價，澳洲政府不斷在市場上進行干預活動。單在五個月內，澳洲儲備銀行便動用了差不多十一億澳元來支持澳元的匯價。這個數字是一九八四至八五年度用來干預外匯的十五億澳元的百分之七十了，這是澳元疲弱無力的明顯表現。此外，澳洲當局又調高利率來穩定匯價，使利率在各國利息下降中逆流而上。

分析家指出，從目前澳洲經濟來看，不但難以吸引外資，就是國內資金也難發展，其原因主要是：

首先，近年澳洲經濟表現差勁，國內缺乏投資機會，資金紛紛外流，轉到外地發展。估計在過去一年中，投資在香港的地產和金融業就有三、四十億港元。本國的資金既留不住，怎能吸引外資？

其次，澳洲利率高企，貸款息率高，最近商業銀行紛紛加息，有的把貸款利率調升至十八厘七五的高水平，實際有礙投資，因為以高息所吸收的資金，只能流入吸取高息的熱線，雖可幫助穩定澳元匯率，但難作長線投資。

第三，稅率高也有問題。雖然澳洲政府取消外商繳納百分之十五至三十的股息利得稅和減到百分之五的公司盈利稅，但個人入息稅就是削減到一九八七年七月的完成階段，仍高達百分之四十九。稅率高既難吸引本地投資，亦難吸引外來投資。

此外，澳洲國內工會勢力龐大，對工資和福利要求高。目前澳洲失業率較高，加上政府又削減福利開支，即使不致形成工潮，工會向政府提出諸多要求或補償，否則也會妨礙外資的流入。

由於上述諸多原因，澳洲經濟之發展確實未容看好，當局如何擺脫這些障礙，看來頗費思量。

基金會專家預測
今明兩年經濟 增長活動緩慢

（法新社美國華盛頓二十八日電）國際貨幣基金會星期日預測，由於美國貿易及預算赤字持續擴大以及發展中國家仍受龐大債務壓力所困擾，今年及一九八七年的世界經濟活動時較預期為緩慢。國際貨幣基金會在此間發表的揭幕報告稱，基金會的經濟專家們，將他們原先對今年世界經濟增長的估計，再下修訂為增長百分之二點八，而一九八七年的經濟增長則為百分之三點一。經濟專家們亦將工業國家於今年的增長估計，由原本之百分之三修訂為百分之二點七五，而他們預測一九八七年的增長為百分之三。發展中國家今年的經濟增長將僅為百分之二點七，而一九八七年將達百分之三點九，主要是由於出口收益下降，同時，基於商品價格下降，以及世界貿易收縮等現象，均增加了他們的債務負担。

中國海關減低稅率方便旅客

（新華社北京九月二十八日電）中國海關總署為適應開放，簡化關稅的計稅手續，方便進出，決定從今年十月一日起對入境旅客行李物品和個人郵遞物品按新的稅率征收進口稅。新的稅率大幅度度調低了多數進口物品的稅率，電冰箱、洗衣機等家用電器的進口稅率從原來的百分之二百調低為百分之五十，照相機、錄像機進口稅率從原來百分之一百五十調低為百分之一百，手表進口稅稅率從原來百分之二百調低為百分之一百，食品類進口稅稅率從原來百分之一百和百分之二百調低為百分之之五十，各種衣服的進口稅稅率分別從原來百分之一百五十和百分之二百

列根改革稅制方案 最後獲美國會通過
調整稅率數百萬人獲得實惠
多數美國人憂慮低稅難持久

（路透社華盛頓二十八日電）列根總統已贏得一次重要的政策勝利，獲得國會通過徹底修改美國的入息稅法律。數以百萬計美國人會因為此次修改而獲減稅。參議院昨日以七十四票對二十三票通過此項法案。兩天之前，民主黨所領導的眾議院，亦以二百九十六票對一百三十二票通過。列根稱讚昨日的表決，聲言盼望很快會簽字批准此法案，使之成為法律。他在一項書面聲明中表示：「今日的歷史性稅收改革表決，標誌着美國人民的最後立法障礙，他們終於有一種可自豪的稅收法典。這種法典較公平，亦對大部份人來說較簡單。並鼓勵增長及保障家庭。」

財委會主席 欣喜若狂

參議院財政委員會主席帕克伍德在表決後與列根通電。他對記者表示，列根「欣喜若狂」，他很高興。」此項法案將稅收大幅度減低，並堵塞公司及商人關於減少本身稅款的法律漏洞。

它將六百萬貧窮的美國人士從納稅名單中剔除，並將大約一千二百億美元的較高稅款在未來五年內轉嫁給商行身上，要他們為個人支付類似此數的稅額（直至一九九一年為止，每名納稅人平均減一百九十四美元）。

七千萬人可獲減稅

帕克伍德表示：他認為國會應抵抗恢復商行減稅的壓力。「我們會盡力抵抗任何改變。」雖然國會通過此項法案，但公眾並不熱心，因為他們相信低稅率不會持久。國會領袖會表示，不久將會需要較高的稅率，以減低聯邦預算赤字。有些高薪人士，部份收入會納稅百分之三二。國會稅收分析家預測，在一九八八年，會有二千零四十萬人加稅，亦會有七千六百三十萬人平均減稅八百零八美元。

乘坐六百輛巴士 離土耳其往德國
「第三世界」二萬七千難民

（美聯社西德波恩二十八日電）外交部一名官員星期日稱，大約二萬七千名第三世界的尋求庇護者已離開了土耳其，並企圖在東德於下週執行嚴厲的過境條例之前抵達西德。該名不願透露姓名的官員稱，這批難民乘坐六百輛巴士離開伊斯坦堡，並已前往東德。該官員稱，波恩政府已進行了一項龐大的外交努力，尋求阻止這些難民抵達西德。今年初至目前為止，已有超過七萬二千人要求西德收容的空前紀錄。該官員又稱，保加利亞當局已答允阻止，所有沒有西德簽證的尋求庇護者前往西德，因為保加利亞是前往西德之必經之地。

上周五，波蘭全國百萬人參加「良心之鏈」活動，宣傳「反吸毒」，人鏈從北部海濱渡假地索波特到中部羅茲和南部卡托維茲。圖為索波特市的人鏈（美聯社）

菲前外長杜倫迪諾昨建議 馬可斯應否再執政 應由全民投票決定

新舊兩憲制亦由全民擇其一

（法新社菲律賓馬尼拉廿八日電）效忠前領袖馬可斯的一名政要，本日提議全民投票，以決定馬可斯應否返國重行執掌國政。

前外交部長杜倫迪諾，自稱為「代理總統」，在馬尼拉市一個集會中，向千名擁護者演講，他質問總統歌娜桑政府的合法問題。他說：「這問題可從歌娜桑政府擬在十二月舉行全民投票時獲得解決」。

杜倫迪諾說：「全民投票不應限制菲人決定是否需要新憲，以取代一九七三年付予馬可斯政權的舊憲。他說：「阿基諾夫人應讓菲人作一抉擇，將新舊兩憲制，付諸表決」。

菲共提出有限期停火 有可能打開和談僵局

（路透社菲律賓馬尼拉廿八日電）總統府方面人士今日稱：共黨談判代表提議之停火，可能打破和談僵局，從而結束菲律賓歷時十七年之游擊戰。

國民民主陣綫係一個共黨支配的聯合陣綫，該陣綫代表游擊隊新人民軍，它昨日稱：「它將於下週建議暫時全國停火卅天或較長日期，該陣綫在一項聲明中稱：此項建議，包括保證確實遵守停火，以及組成一個有雙方代表之委員會來監督停火。

總統府方面人士說：政府高級官員對此項建議表示歡迎，因它可能救回數千人之性命和一項促進和談之行動。共黨提出停火建議，因事前菲總統歌娜桑警告，倘叛軍拒絕她的和平主動，她將會對叛軍採取強硬態度。

中曾根失言 外國抗議不在話下 國內責難亦所多見

（美聯社東京二十八日電）日本首相中曾根因發表對美國少數種族之不當言論，引起美國少數種族抨擊，說他是種族主義者，在日本也引起一些風波。

中曾根星期一說日本是一個比美國文化水準為高的國家，因為日本是同民族的國家，而美國卻有相當數目的黑人，波多黎各人和墨西哥人。他的言論，引起美國人士強烈抗議。中曾根後來說，他只是提及美國的文化水平。他說：「由於日本人同種，因此每個人受教育均有可能。」

社會學家說，中曾根只是表示許多日本人的看法，即日本由於人口同種，外來人不到百分之一，因此在文化普及上有利。在東京西部之愛知大學亞洲事務研究教授田中說：「中曾根的談話，也引起國內一些不安的情緒，大多數日本人認為中曾根說話，在用詞上應特別小心。」

日本是一個教育十分普及的國家，幾乎無文盲。在各大城市，有大量外國書刊、影片和食品。英語為公立學校主要的一個科目。在日本居住的外國人，時時控訴日本藉其經濟優越的眼光，對外人歧視。

一名在日本住了四年的美國黑人說，日本首相最近的誇張，正代表了大部分日本人，對外國人的看法。

患難見真情！ 札伊爾總統抵多哥訪問

（路透社多哥洛美廿八日電）：札伊爾總統穆巴托今天抵達多哥訪問，數以千計的人羣湧到街上歡迎他。多哥較早前發生流產政變，官方發言人表示：有十三人在交鋒中死亡，其中七人是攻擊總統伊雅迪馬的特擊隊員。

（中央社象牙海岸阿必尚二十七日專電）洛美電台發表的一項正式公報說，目前已有六百名外國軍隊進駐多哥，協助多哥安全部隊，敉平九月二十一日晚上突襲多哥首都洛美的武裝突擊隊，和維持秩序。

公報中說，多哥總統伊雅迪馬已向法國及薩伊發出呼籲，請求給予軍事援助，以應付該國日增的緊張情勢，法國已應多哥之請派來了二百五十名傘兵，而薩伊也派來了其空降旅的三百五十名援軍。

法國國防部長說，這是自從多哥於一九六〇年獨立以來，法國第一次對多哥所做的軍事干涉。不過這次法國是應多哥總統伊雅迪馬將軍依照一九六三年法多防衛協定提出的請求而出兵援助多哥政府的。

耶加達機場停電五小時 航機受影響

（法新社印尼耶加達廿八日電）機場發言人稱：「本日耶加達新建國際機場電力中斷，所有航空交通停頓五小時。機場控制塔的雷達、電腦及無線電等設備，全部失靈。由下午三時至八時，所有往來班機，被迫取消。

另外據悉：受影響的，約有廿班次，現已改作軍用的前國際機場，因設備不足，上落扶梯太過短小，不適宜於商用航機，搭客們滯留機上達數小時之久。

貝東巷戰激烈 市區瘡痍滿目

法駐黎和平軍又受襲傷兩人

（路透社黎巴嫩貝魯特廿八日電）敵對基督徒民兵昨日爆發激戰，據報最少有卅人死亡，今日貝魯特東部亦發生零星炮轟事件。

居民說：今日有十多枚炮彈轟擊阿富倫區，阿富倫是阿士拉菲葉近郊地區。基督教民兵發言人說，昨日敵對民兵互以坦克，槍和火箭推進之無後挫力來福槍彈襲擊中，最少有卅人喪生，包括平民在內，另有許多人受傷。今日街道上四處殘垣敗瓦，燒毀之車輛棄置街上。全副武裝之民兵駐守在戰區周圍設立之檢查站。

（路透社以色列台拉維夫廿八日電）聯合國維持和平部隊發言人稱：駐黎巴嫩聯合國維持和平部隊的兩名法國士兵今日遭炸彈炸傷，但傷勢輕微，因一枚放置於路旁之炸彈，在他們的車隊旁邊發生爆炸。

華僑日報印行一九八六年

香港年鑑

工商界最佳案頭備忘錄

詳載各區街道大廈屋邨 報導新編法規稅務條例 刊登人名辭典工商名錄 摘錄各國旅遊移民手續

全書六百頁 每冊五十元

總社：香港荷李活道一〇一至一〇五號
電話：五—四九〇八八二
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角英皇道二二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下

港九各大書局均有代售

香港人遊香港

東平洲・塔門

秋日歡樂暢遊

(1) 乘遊覽車遊西貢區風景秀麗如畫
(2) 漫步北潭涌郊野公園獵影留永記
(3) 專車直達黃石碼頭備專輪往塔門
(4) 新漢記海鮮酒家嘗豐富海鮮午宴
(5) 漫遊塔門天后古廟弓背海灣攬勝
(6) 專船往東平洲觀賞層疊頁岩奇景
(7) 遊更樓石難過水龍落水氣勢不凡
(8) 享日落歸帆美景載愉歸途樂無窮
(9) 晚餐於尖東興隆樓品嘗潮州菜式

日期：十月五日（星期日）
費用：$168
$208（包晚餐）

詳請情詢 七海旅運有限公司 牌照號碼：350313
香港：德輔道中88號華僑商業大廈1802室 5—413081
九龍：旺角彌敦道748號始創行1004室 3—910605

港九影院聯合廣告

南華 K881755 ｜ UA6院綫 ｜ 翡翠 5-771011 ｜ 文華 3-963110 ｜ 黃金 3-860784 ｜ 寶聲 3-891652 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 大華 3-847115 ｜ 利舞台 ｜ 華盛頓 ｜ 京華③②① 深水埗 K872153 ｜ 金冠 ｜ 新華 香港灣仔 H738291 ｜ 多利域 0-812795 ｜ 珠江 3-7123941 ｜ 銀都 3-891187

最後兩天：上甘嶺戰役 撼心戰故事魄人片 早場：癲螳螂 午夜場：出鐘
六間戲院映：逃出紐約 魔翡翠 等待黎明 火星大接觸 海潮的故事 地址：沙田新城市廣場 0-6980228
今天五場 翡翠、文華加開午夜場：老娘夠騷 鐵血娘子的故事 葉德嫻 張學友 林珊珊 早場：翡翠好色女士。文華港省兵 四點：翡翠鬼馬飛人 文華歡場
今天五場：老娘夠騷 鐵血娘子的故事 葉德嫻 張學友 林珊珊 早場：黃金奇門遁甲 寶聲愛人女神 四點：黃花寶初甘午場 夜：寶聲黃金 奇門遁甲
今天五場：老娘夠騷 主演 葉德嫻 張學友 林珊珊 四點場：殺出西營盤 午夜場：老娘夠騷
今天五場：天國車站 萬千心事難忘 第二週入進然昂 午夜場：鬼打鬼
第2週 86年國際美片：霹靂5號 科幻片王！爆炸喜劇 未來機械戰士一聲令下 一動你捧腹爆笑 華盛頓：午夜場係咁先
今天獻映：霹靂5號 魔翡翠 刀馬旦 四點紅粉火霄雲 上午夜場鬼捉鬼 早九十點頭獵場
今天五場 無期映多：嗒嗒滋味 勁色片 蕩女性慾爆到邪！利底男！咪！ 英倫孽戀 奇情奇戀 一個女人愛上兩個男人 情浪心扣弦人漫史 早場：黃鴻飛四大弟子 宜不童兒
今映 不宜兒童：魔翡翠 獵奇師姐 皇家爆破 血動作片連場 早場：青年青運
最後兩天：四大星撞腦 宇宙天原人頭插馬班力製 宜不童兒 後天獻映：天國恩仇 樂都今午場：達摩密宗血肉祖師

皇后・都皇・嘉禾 ｜ 好運 大埔花園 K7556810 ｜ 紅磡 黃埔新邨 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 嘉年 古城 H670421 ｜ 嘉華 古城 H670421 ｜ 帝國 ｜ 帝后 ｜ 民樂 3-675649 ｜ 樂聲 3-617109 ｜ 麗聲 ｜ 總統 5-8331937 ｜ 鴻基1 0-6538158 ｜ 鴻基 5-656328 ｜ 鴻聲 0-271333 ｜ 金聲 ｜ 華聲

第二週映 不宜兒童：霸王花 動作喜劇片王之王！ 劉德華 王晶 羅美洛 主演 千年道行千里追踪 全片外景 遠赴希臘古蹟 實地攝製 嘉禾今早場：花心蘿蔔 嘉樂今晚夜場午：新片介紹
連日滿今五場：霸王花 劉德華 王晶 羅美洛 百祥 主演 不宜兒童 動作喜劇片王之王 鉅星陣列・爆血連場 紅磡早場：失夫點四寶 殺 上午計 夜場計 好運早場：女狡點四鬼馬朱午場 併尖 油火夜區
狂滿第2週！：霸王花 劉德華 羅美洛 百祥 陳 合演 導演王晶 出品人向華勝 驚殺行動入潮到高飛打笑碌到地 麗華今早場：性體驗
第2週映：等待黎明 梁普智 導演 周潤發 葉童 萬梓良 合演 演技打動你心 真情感動內心
今天五場：老娘夠騷 葉德嫻 金燕玲 陳國新 張學友 侯孝賢 合演 一個血拋淡向的故事 帝國午夜場：鬼馬四點三 帝后早場：四子成號
今天獻映 民樂加夜場：殭屍怕怕 梁家仁 袁信義 袁日初 甄子丹 主演 袁和平 導演 不宜兒童 過百份人殭屍 正百份怪怕 各報影評大讚 民樂四點三姑娘性愛折磨
今天獻映 麗聲加夜場：殭屍怕怕 梁家仁 袁信義 袁日初 甄子丹 主演 導演袁和平 過百份人殭屍 正百份屍怕 不宜兒童 各報影評大讚
今天五場獻映：殭屍怕怕 梁家仁 袁信義 袁日初 甄子丹 主演 袁和平 導演 宜不童兒 過百份人殭屍 正百份屍怕 各報影評大讚
今天五場：嚇餐懵 湯馬士 威遜 主演 不宜兒童 驚心動魄 中震 玩人出玩人
今天五場：英雄本色 周潤發 張國榮 狄龍 徐克監製 吳宇森導演 宜不童兒 金聲十一點半：奸人鬼

南洋 5-737388 ｜ 海城①② K696915 ｜ 新光 北角站 5-632959 ｜ 新樂 深水埗 K618167 ｜ 大光明 荃灣 0-422136 ｜ 快樂 佐敦站 K666148 ｜ 百樂 天后站 H704646 ｜ 金門 紅磡 3-633111 ｜ 新聲 沙田 0-6976808 ｜ 鴻基② 大埔大埔中心 0-6538350 ｜ 美都 元朗 0-788911 ｜ 雅都 沙田 0-6976808 ｜ 寶石 紅磡 K657116 ｜ 富都 官塘 3-429997 ｜ 龍華・囍福・油麻地 ｜ 京都 凱聲 香港灣仔 九龍旺角

今天五場：上甘嶺戰役 撼心戰故事魄人片 高保成 張亮 衛領 主演 午夜場：香港艾曼妲
兩院映六場 同加開四點場：等待黎明 周潤發 葉童 萬梓良 主演 魔翡翠 劉德華 王晶 陳百祥 羅美洛 主演 不宜兒童 動作喜劇片之王！ 內技演自發心
最後兩天：突襲貝魯特 世界上最空前大的驚騷人動封行動 李馬榮 主演 宜不童兒 後天獻映：天國恩仇
今天五場映：火星大接觸 宇宙天原人頭插馬班力製 陸地星人火球40面災難 好色女員文 慾海狂潮 鬼人明大光映嚇 新春一夜 千潮樂早
今天五場：嚇餐懵 國際聯合公司發行 湯馬士 威遜 主演 未來到回馬騰 可性唔好！ 狂嚇玩到盡 快樂今早場：初嘗甘露
今天五場聯映：老娘夠騷 葉德嫻 主演 張學友 客串 侯孝賢 陳國新 金燕玲 主演 夠騷夠勁 更加醒 新聲今早場：花城
今天五場 夠笑夠驚好！：袁和平 絕奇爆地天佈式招出網羅下 玩到殭屍都怕怕 殭屍怕怕 過百份人殭屍 正百份屍怕！ 奇門法寶鑫招牌！ 美都今早場：邪完再邪
今天五場 夠笑夠驚好！：袁和平 絕奇爆地天佈式招出網羅下 玩到殭屍都怕怕 殭屍怕怕 奇門法寶鑫招牌！ 今早寶石 半推半就 富都點 都是愛
今天五場 夠笑夠驚好！：袁和平 絕奇爆地天佈式招出網羅下 玩到殭屍都怕怕 殭屍怕怕 奇門法寶鑫招牌！ 今早龍華 再殺龍 完兇之星 油麻地 色魔 熱點性愛
第二週映 五場請早：霹靂5號 美暑賣片一充滿危險的笑旅 國際座王段滿險爆之！ 大導演 尊碧涵 絕對好口碑 京都今場點四源性慾點 午十半火桃・點一春萬情

南昌 光華 ｜ 凱旋 銀星①② 荃灣 大埔墟 0-461419 ｜ 國泰 ABC 灣仔 ｜ 海運 尖沙咀 3-7245444 ｜ 國都 炮台山站 5-708861 ｜ 華國 紅磡 3-629880 ｜ 元朗 元朗 0-762432 ｜ 倫敦 佐敦站 3-661056 ｜ 明珠 銅鑼灣站 5-776351 ｜ 影都 美孚站 3-7426111 ｜ 宇宙 九龍灣站 3-7570510 ｜ 國際 K820749 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 普慶 ｜ 新都 H773496

第二週：霸王花 宜不童兒 王晶導演 動作喜劇片王 劉德華 羅美洛 光華早場：窺情 南昌公映 文姬四點：五光半華
絕滿今天五場 早場：霹靂五號 八六年國際美片 座賣片 尖端科技爆炸性劇 翁碧涵導演 好運祝您 十點四十點九三
即日五場：等待黎明 不宜兒童 今早點九十點四點血城 住家貨三
第二週 今五場：霹靂5號 美國座假王片
今天盛大獻映：海潮的故事 金馬影后陸小芬主演 夏日福星 洪金寶監製 宜不童兒 等待黎明 國泰 早場 先四點 生姑 紋的 入夜 身女午場 花情
今天五場 請早訂座：陸小芬 金馬影后 演技登峰造極 一個台南漁港的生活 發生在部港真實故事 海潮的故事 一個美麗女人的悲慘命運 沙田 UA 聯映 午夜場：海運 俾鬼捉
今天五場 嘉禾公司發行：陸小芬 金馬影后 演技登峰造極 海潮的故事 一個美麗女人的悲慘命運 沙田 UA 聯映 國華早場：姊妹花 四點場 瘋狂 慾火上 元朗十點半完邪再 四點場 女人的秘密
今天五場 八十年代性情寫真：一見身情然追性寫真 一傾再傾偶遇邂逅感缺崩 邂逅 洛・魯狄美摩亞主演 沙田 UA 聯映 明珠十點半 踩線夜場 午代風流代 代春
今天五場 八十年代性情寫真：一見身情然追性寫真 一傾再傾偶遇邂逅感缺崩 邂逅 杜比立體聲 洛・魯狄美摩亞主演 沙田 UA 聯映 宇宙四點場性愛他虎豹 影都十點半 九點與女 男二點 四心大少 花
今天五場：魔翡翠 劉德華 王晶 羅美洛 陳百祥 主演 不宜兒童 動作喜劇片之王 一點半 奇緣 四點場 開心 炮夜午 晚場 流公
今天五場：殭屍怕怕 袁和平導演 作新最傑 一反之驚 咳咳完後 宜不童兒！ 十點半三殺 奇門 甲正夫十遁！
最後三天 未看速看：一驅鬼大人演比伯科片里 賀杜導創幻新程 四大星撞腦 兒童不宜 宜不童兒 一接觸。生命短促 九個半星期 下映 早新都 時運來 普慶夜場 午越飛 每命

美公立學校性教育 爭論廿載尚無結果
既是科技時代 應攬性愛革命 份屬哺乳動物 當論陰陽衍生

人類已進入了新科技時代，比如探測太空，登陸月球，發明穿梭機，解決疾病和饑餓問題，就是最好的明證。這些都憑藉着人類的好奇心，開放的思想和探險精神來達到目的。特別是在美國，更能體現了此點。但是，美國公立學校的性教育問題，已爭論了將近廿年，却仍未獲得明朗的結果，似與新科技時代不相稱。

事實上，新科技時代也是人類性革命的時代，無論在性愛態度或性行爲上都是如此。然而，美國公立學校仍缺乏談論性愛的自由，也仍缺乏向傳統性愛倫理，道德和觀念挑戰的精神，縱然色情架步五花八門，色情刊物無處不見，色情電影令人想入非非。

小說家、電影製片家、美術家、藝術家之羣，他們好像是天之驕子，可以把人類性愛描寫、表現和刻劃得入木三分，淋漓盡致，引人入勝。公立學校的學生們却並無此種特准之自由，使對於人類的性愛想像與現實有着一種蒙蔽感，甚少對性愛是甚麼、怎是進行性愛、性愛工具有甚麼功能等問題提出問題。一切似乎驗依靠人的本能，並無甚麼本領不本領，亦無先進與落後之分，無須求過人之長。

一進公立學校，男女學生們其實已開始接觸到動物性愛問題，他們應該學習哺乳動物的繁殖問題，但是，教科書對此問題只是輕描淡寫，因而，他們對此類知識接受不多，更無機會接觸到人類性交問題。在現實世界裏，尤其是在鄉村地區，動物的性交，比如豬狗牛馬之類，已屢見不鮮。公立學校的生物科本對於單細胞微生物之繁殖過程寫得很詳細，而教師在講解時亦講得很詳細，比如草履虫之類。一旦接觸到哺乳動物，便可簡則簡，原因是人類亦爲哺乳動物。甚而至連老鼠的繁殖過程都省略了。大部份公立學校的學生，到畢業了，却從未曾在課本上見到「陰莖」和「陰道」這兩個詞，又遑論討論和研究人類性交及繁殖呢！

偶或有一些公立學校的生物教師提到女性子宮孕育授精卵的問題，或然拿用酒精浸製的人類胚胎標本到課室或實驗室給學生看，只是一接觸到胚胎形成的過程，便不敢啓齒。

在廿年前，美國醫學院的學生們對於人類性生理、心理和解剖學仍一「深度文盲」。甚少參與陰莖和陰道的解剖，甚至對於男性陽具怎樣勃起和射精，以及女性陰道怎樣膨脹和收縮所知不多。幸而在最近十年，醫學院的教育開放得多了，學生們除了上實際課程之外，還可以上實驗課，空暇時間還可以欣賞性愛小電影，從中深入了解人類春情勃發的性愛過程。當年調查賓夕凡尼亞州費城五間醫學院的學生，有半數認爲男女神經病是由於經常手淫所造成。這個笑話今日相信不會在美國出現了。

美國一些保守派教育家和國會議員認爲，公立學校公開論性愛，乃有損道德觀，且有損父母、妻子、兄弟、姐妹之尊嚴。（堂皇）

不鳴則已・一鳴驚人 巴西試管嬰創奇迹 女記者一胎三千金
蘇國內首次報導有試管嬰出世

（合衆社巴西聖保羅廿八日電）前天下午，在聖保羅市聖卡塔里那醫院，三十歲的女記者艾琳素一胎生下三個女嬰芭芭拉、布露娜和莉娜達。最初，醫生以爲只是一個嬰兒將出世，但做剖腹手術時，發現三個嬰兒，十分高興。艾琳素是通過「試管嬰兒」手術懷孕的，共產了三星期。這三女嬰，最重的是四磅十安士，最輕的是四磅，母嬰告健康。在全世界，通過「試管嬰兒」手術誕生的嬰兒已有二千多個。不過，通過「試管嬰兒」手術而一胎多嬰是較罕見的。

替艾琳素做「試管嬰兒」手術的米爾頓醫生，他用三個卵子受精，三個都中的。

巴西的第一個「試管嬰兒」是一九八三年出生的，也是米爾頓醫生做的手術。至今，巴西已有十多個試管嬰兒了。

（美聯社莫斯科廿八日電）莫斯科電視台報導，莫斯科全蘇工會母嬰健康研究院一個西伯利亞婦女昨天生下孖生「試管嬰兒」，都是男的。這婦女來自西伯利亞諾里爾斯克市，姓名未透露。她對研究院科研人員說：謝謝你們。一胎生下兩個男嬰，我太高興了。最初，我以爲是女嬰，想不到是男嬰。

醫生說：這婦女多年前接受一次手術後就不能懷孕，只好接受「試管嬰兒」手術，果然成功，而且超額完成任務，竟然是一胎兩小福，醫生是將她的兩個卵子取出受精，兩個都中的，出乎醫生意料，醫生比該婦女更高興。這可能是蘇聯頭兩個誕生的試管嬰兒。在西方世界，十年前就有試管嬰兒誕生了。

列寧格勒、特比利斯、卡爾科夫等城市都設有全蘇工會母嬰健康研究院，目的就是替不育婦女做「試管嬰兒」手術。蘇聯地方太大，人口太少，當局大力鼓勵「百子千孫」的。

男子收買四女孩 虐待殘殺小動物
手段殘酷・方法奇特 將全部過程拍攝錄影 可能將被判刑十二年

（合衆國際社波士頓廿七日電）一名男子被控收買四名女孩子，進行最近十年來最殘忍而又最奇特的虐待動物事件，並將事件過程攝影下來，假如罪名成立，就會被判處十二年監禁，被告是莫郎，現年四十三歲，他被控由一九八一年至今的五年間犯下十二項虐待動物罪。如被裁定罪名成立，除被判監禁之外，還會被判罰款六千美元。

控方指莫郎收買四名年紀由八歲至十四歲的女孩子，每人貢以十五美元，要她們將一百多隻老鼠和一些金魚及大蛇燒死，斬死和刺死。此等過程是在他的寓所內進行，而他則使用攝影機將當時的情景拍攝。

非洲蝗災嚴重 人民叫苦連天
面對六十年最大虫害

（合衆社華盛頓電）美國已捐出六百五十萬美元，用以幫助打擊科學家所稱的「非洲六十年來蝗虫及蚱蜢之最猖獗」。美國國際發展署已作上述宣佈。

非洲中部及南部恢復降雨及內戰。他們造成的環境使殺虫劑不能對付蝗虫羣。這意味非洲南部以迄塞內加爾都出現大量的五種昆虫。在塞內加爾的一個區域內，觀察員算出平均每方碼有三百隻蝗虫之多。過往數十年發生大蝗災時，每方碼亦僅有六十隻蝗虫而已。

美國政府至今已捐出六百五十萬美元來對付是次蝗災，若干個其他國家亦透過聯合國糧食農業機構以捐出金錢與器械及化學劑。由於出現蝗虫羣之故，已有多個國家宣佈發生蝗災。這些國家就是塞內加爾、馬里、布基納法索、乍得、蘇丹、埃塞俄比亞、尼日爾、扎伊爾、坦桑尼亞。

美殺人犯被通緝 藏身父親棺材中
拖出遺體・嚇呆親友

（合衆社美國田納西川納什維爾電）一個十餘歲之殺人疑犯，在警察的追趕下，跑到舉行其父親葬禮的地方，拖出屍體爬入棺材中，以圖躲避警察之搜捕。

有幾個送葬者當場暈倒，花園的花落得遍地皆是。

警探馬克．溫邁二說：「花園和椅子被推倒，有五、六個女人暈倒。情景非常悽涼。」他說，在此過程中，屍體幾乎被拖出棺材。

該少年名叫埃爾伯特，十七歲，因涉嫌於七月十九日殺死一個二十二歲的男子而被通緝。

英政府將准電視播放避孕套廣告
此爲對抗愛滋病一步驟 不理禮度及幽雅顧忌

（路透社倫敦二十八日電）（星期日電郵報）今日報導，英國不久後可能解除在電視上播放避孕套廣告的禁令，這是英國政府對抗愛滋病運動的一步。英國的獨立廣播局以不符合禮度和不幽雅爲理由，一直禁止在電視上廣播避孕套的廣告。

政府號召・國民響應 美商界抵制毒品 職員須接受檢驗
四分一大公司施強制性計劃

（合衆國際社華盛頓二十八日電）在工作地點進行強制性驗毒，已在全國範圍內進行，儘管這涉及到是否合乎憲法及其準確程度的問題。

最終最高法院將會裁決，迫使政府工作人員進行泌尿檢驗是否違犯隱私權及有關禁止無理搜査和逮捕的第四修正案的規定。

同時，法律專家預計，將會出現向政府機構和私人企業中進行各種驗毒計劃進行挑戰的洪流。到目前止，大部份涉及驗毒的案件是公共機構的僱員提出的，因爲政府受到有關禁止無理搜査的第四修正案的制約，私人公司在對僱用條件的限制方面有較大的自由，雖然僱員也可能根據州法律或合約條件而提出異議。

據最近的報告，這個國家五百家大公司的百分之二十五，已實施驗毒計劃，這些公司中包括福特汽車公司、美國國際商業機器公司、洛克希德公司和紐約時報等。

美國一羣自願的電影明星發起一個遍遊全國三日，喚起大衆對有毒藥物的關注之活動。圖爲女明星珍．方達於克利夫蘭啓程時向記者致意。（美聯社）

名時裝設計家結婚 四十三歲美國著名時裝設計家卡文．克萊因，在羅馬與三十歲的雷克達小姐結婚。（美聯社）

社會用字混亂、當局懸崖勒馬 中國政府通告廢止二次漢字簡化方案

（特訊）北京電台九月廿八晨廣播本台消息國務院最近發通知，宣佈廢止一九七七年十二月發表的第二次漢字簡化方案草並強調對漢字的簡化應持謹慎態度，使漢字形體在一個時期內保持相對穩定，以利於社會運用國家語言文字工作委員會上指出，今後使用簡化字，一律以將在一九六四年原中國文字改革委員會編印的簡化字總表的二千二百多個簡化字爲準，簡化字總表，將由國家語言文字工作委員會重新發表。國家語言文字工作委員會規定，翻印和整理出版古籍，可以使用繁字，記事論事可以使用被淘汰的異體字。

「人民日」今天發表社論表示，漢字規範化，消除當前社會用字嚴重混亂現象，十分重要。

社論說，中國大陸正在從事現代化建設。現代化要求各方面加強規範化和標準化，借以提高工作效率。文字的規範化，往往反映一個國家、一個民族或一個地區的文明程度因此必須把推行漢字規範化，消除社會用字混亂，提高到加強社會主義物質文明和精神文明建設的高度來認識。

社論認爲，建國以來，在整理和簡化漢字、促進漢字規範化方面做了大量工作，在普及教育、提高文化，以及社會主義各項事業中起了積極作用。但是，發表於一九七七年十二月的（第二次漢字簡化方案「草案」），字數太多，許多字簡得不合理，要求試用過急，不利於社會應用。

爲巨像掃塵 中國國慶前夕，北京天安門廣場又豎起了馬克思、恩格斯、列寧、史太林等人的巨幅畫像，一名清潔工人正爲巨像掃塵。（美聯社）

英女作家談切身體會 五年來沒有性愛 夫妻倆感情更好
出書發此高論引起極大爭議

（路透社倫敦二十八日電）英國女作家麗莎賀健臣在她的新書「性愛並非必要」一書中說，性愛令人討厭，過度和可以傷害你的精神和身體健康。

四十一歲的麗莎已結婚二十年，丈夫是一個醫學版記者，她說她和丈夫已有五年沒有性愛，却發覺彼此間的關係更好，生活更充實。這本書也打算在美國、西德、澳洲、瑞士和北歐地區印行，在英國則先由報紙連載，但已引起很大爭論。一個憤怒的讀者寫信給衞報說：「我希望她不要把自己的經驗強加在大衆的頭上而貿貿然下決論。」另一個讀者則寫信給一張小報，勸麗莎的丈夫另外找個善解人意的女人。

美男嬰出世一週 即接受心臟移植

（美聯社美國聖路易斯廿五日電）一雙聖路易斯區的夫婦在本月十七日生下了一名嬰兒，但這名嬰兒在出生後，心臟出現問題。格倫兒童醫院的醫生昨天決定替這名重七磅三安士半的嬰兒進行心臟移植手術。他們從田納西州一名腦部死亡的三歲半男孩身上取出心臟，然後用了九小時半把心臟移植到這名嬰兒身上。手術完畢後，此名嬰兒今天的情況突然變得十分嚴重，但院方沒有透露這名嬰兒性別和姓名。

法士兵遇襲喪生 腎臟捐以國婦人
在黎巴嫩執行和平任務

（路透社特拉維夫電）衛生部門官員今天說，一名在黎巴嫩境內遭回教游擊隊組織襲擊時受傷之法國士兵在此間之以色列醫院傷重斃命，並同意將他的腎臟捐贈給二名以色列婦人，她們分別爲一名阿拉伯婦女及一名猶太婦女。手術在九日前在海法港以北的蘭馬醫院進行的。據調生部官員說，手術是經一名駐守黎巴嫩的聯合國維持和平部隊的高級軍員允許始進行的。

吞食礦油腹瀉 大象排出銀紙
總值七百六十美元

（美聯社納不拉斯加州約克咸廿一日電）使用了數劑量的礦油，及聯邦後備系統幫助，一個男子才可以由他的大象肚皮內，提回若干金錢。

男子米奇波漢南與他的六歲的小象「畢治」的故事，是由八月十四日，在約克郡展覽會開始的，他設置一個欄，租他的象給人騎。他把恤衫脫下來，在欄內工作。

「畢治」咬了恤衫及把一包香烟，一個打火機，及一個有一千美元現金的信封，吞入肚內，在吞食礦油之後，獸醫建議把鈔票一片片地取出來，當地銀行告訴他，拿去華盛頓的聯邦儲備銀行，兌換新鈔。

此銀行用最新的描揩方法，斷定鈔票的碎片，寄給他一張七百六十美元的支票。

盧森堡上空出現 一不明飛行物體

（路透社盧森堡電）一個神秘飛行物體今早在盧森堡上空出現，警方人員、航空控制員和途人都大感奇怪。警方表示，這個神秘物體看起來像五至六盞綠色射燈在離地面六百呎左右急速飛行，它亦會掠過比利時上空。

盧森堡當地電台表示，許多市民都打電話向電台報告看到不明飛行物體（UFO），由西德方面向比利時飛去。

警方發言人說：我們初時以爲是西德軍事火箭在演習，但他們也不知道是什麼。一盧森堡機場控制塔的控制員米頓表示，這個物體像火箭但飛得很快，它絕對不是飛機，就像五個物體貼得很近的在飛行，雷達螢幕上亦沒有展示出來，所以不能解釋它是什麼。

英去年檢獲毒品 數量上創新紀錄

（路透社倫敦電）根據今天公開的官方數字：英國反毒官員與海關去年搜獲之毒品數量破紀錄。

英內政部高官穆勳斯昨在一藥劑學集會上說：由此可見：反毒工作大有進步。英內政部提供的資料顯示：去年一共破獲三萬零五百宗藏毒案，較前年多出一千宗，較一九七五年幾乎高出三倍。去年在三千二百次突擊行動中，一共搜獲海洛英約三百六十五公斤，另古柯鹼八十五公斤，這一數量高破紀錄。

體育精神・永垂不朽 兩已逝世運動員 獲聯國追頒獎項
凱里參加過四次世運會

（合衆社巴黎電）「聯合國教科文組織」今日將頒「國際體育精神獎」給美國運動員凱里（已逝世）、法國運動員貝森尼（已逝世）、芬蘭運動員米托、印度舉重運動員辛格、埃及足球健兒莫達。這五人在他們的體育生涯中，一直堅持「體育精神」。

凱里參加過四次世運會，去年被選爲美國奧委會主席，不久後就逝世。美國奧委會就設立了「凱里體育精神獎」。

聯合國教科文組織還將頒「體育精神行動證書」給葡萄牙殊將馬查托、義大利划艇好手西摩利、美國花式滑冰健兒艾梅里．比尼、查爾斯、波蘭乒乓球手姆尼克、捷克電單車手波士里尼、法國田徑運動員西蒙。

巴西記者布拉卡、捷克記者馬利那在宣傳「體育精神」方面有功，也獲「促進體育精神證書」。

西德漢堡大學調查顯示 女大學生性經驗 較男同學更豐富
「大胆高藝」・小子甘拜下風

（路透社西德漢堡電）西德漢堡大學所進行的一項調查顯示，西德大學女生在性方面較男生更有胆量和意識。

性行爲研究員克萊門特在調查報告書中說，一九八〇年代的女學生不但有更豐富的性行爲經驗，而且很早熟，很早就體驗性行爲。

克萊門特曾經在十三間大學內，向男女學生進行有關性行爲的調查。接受調查的男生一一〇六名，女生則有八六一名。

據在一九六〇年代所展開的一項類似調查顯示，百分之六十五的男生有性行爲活動，女生較遜色，只有百分之五十六。

然而，從這個年代開始，調查顯示，有百分之九十一的女學生有性交的經驗，男生反而落在後頭，只有百分之八十六。

調查也顯示，女學生在性解放運動方面，一般上都獲得成功。

接受調查的大約百分之二十六女生說，她們的性行爲伙伴超過十人，只有百分之二十四男生說，在這方面，他們跟女生一樣幸運。

印童乞食 曾經極之興旺的印度舊都加爾各答，現時已成爲世界最稠密及最汚染的城市，街上經常看見小童向途人乞食。（美聯社）

能攀牆遙控機械人 可協助清潔高樓大廈外牆玻璃
日製成世界第一部 設計四手四脚・方便爬上爬下

（美聯社東京電）日本通產省發言人今天表示，政府一個研究部門最近發展了世界上第一個可以爬牆的遙控機械人。這個機械人取名爲「蜘蛛三號」，它身高三尺三吋，重七十七磅，闊三吋。機械人身體的前面有四隻觸手，後面有四隻脚，這些肢體都是由特製的橡膠和海綿體物質綴着，可以自由移動。如果在「蜘蛛三號」上裝上攝影機和其他傳感元件，它可以檢查高樓建築物的外牆和協助清潔工作。這名「蜘蛛俠」價值九萬六千七百美元。

儒慶齋

良精品選 雅高調格
書畫金石 文房四寶中心

本齋主人兄弟倆歷經十年精心蒐集之福州高級壽山印石及昌化雞血石，品種繁多、品質優異、雕工精美，足以傲視同行

常備各地書畫家之各種題材
各式尺碼之對聯、中堂、條幅、鏡片、鏡片、册頁及扇畫等作品。
特選巨幅山水、牡丹、松鶴橫額
適合酒樓、餐廳、會館及寫字樓裝飾之用
中國文化用品，一應俱全
參觀比較 無任歡迎
營業時間：週一至週六 上午十時至下午七時
週 日 下午一時半至五時半
九龍尖沙咀金馬倫道34-36號福僑大廈二樓A座

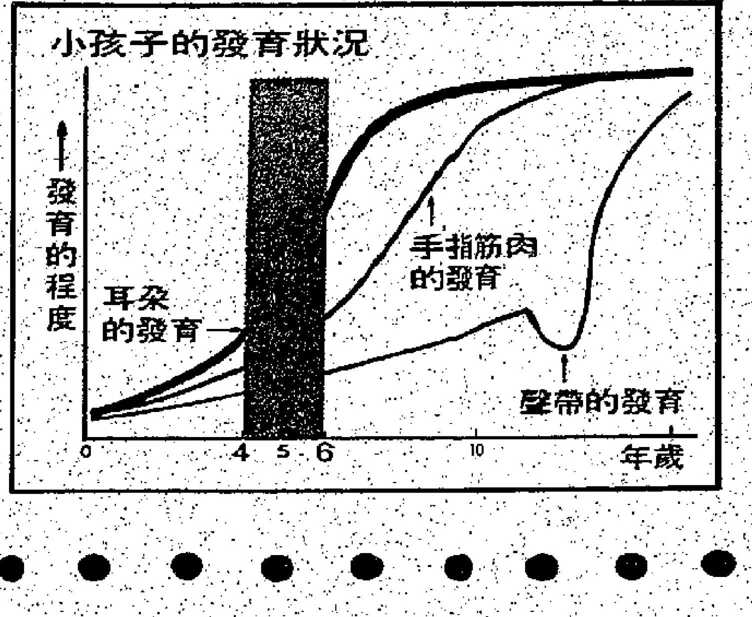
鳴謝

廣州國際科技貿易展覽交流中心暨國際展覽館、國際會議廳、中央酒店昨天（九月廿八日）舉行開業酒會 荷蒙
各界友好 撥冗蒞臨 惠賜多珍
社會賢達
暨登報祝賀 高誼隆情
至深感紉 謹申謝忱

廣州國際科技貿易
展覽交流中心董事會
董事長 何鴻燊 謹啓

地址：中國廣州市三元里國際路38號·電話：六七八三三一·電傳：44664 GICSO CN

音樂教育/四歲開始…



△在4-6歲聽覺發展的迅速期間訓練兒童對音樂的基本速度及節奏感。
△以趣味性及遊戲方式，讓兒童不自覺地學習到「聽、唱、彈及創作」的能力。
△通過集體式上課，如合奏及廣泛的音樂體驗，使兒童從中領悟群體的生活。
△由家長陪同上課，一方面可與子女一同練習，又可感受到孩子在音樂上的成長。
上述都是山葉兒童音樂課程採用的指導方法

TOM LEE 通利音樂中心
九 龍：尖沙咀金馬倫里1-6號4樓 電話：3-7391389，3-7214119
荃灣沙咀道284號周氏商業中心5字樓 電話：0-4934181（4線）
香 港：皇后大道中69號萬宜大廈131-135室 電話：5-252753，5-223627
太古城太榮路1號天星閣平台1005-1011 電話：5-674363（3線）

售舖旺息高

土瓜灣浙江街隆德街
大單邊一連五間旺舖
連租約售二百六十萬
每年收租共廿九萬餘
收益超過年息十一厘

仲強企業5-255256

六合彩 香港獎券管理局

明日攪珠 下午6時50分

多寶 $1,325,509

截止投注時間
馬會場外投注處及電話投注處
明日下午6時30分

查詢開彩結果 1888

六合彩乃非牟利性質，所有盈餘俱由政府用以資助社會福利計劃

本港新聞

前景疑慮未消紛尋太平門
港人移民風未遏
加澳兩國是目標
移民加拿大三年逾二萬人
人才資金充裕各國紛向港人招手

（本報專訊）自香港前途談判開始，直至中英聯合聲明簽署以來，本港的政治前景不斷困擾香港人，尤其是那些擁有財富和專業技能的人士，因此這幾年，世界各地有不少國家主動向香港人招手，提出非常優厚的條件，吸引「有資格」的港人移民他往，且很多國家的移民條例有不斷放寬的趨勢。

上述現象不單反映本港在近年受政治困擾，亦在很大程度上，顯示香港地靈人傑，資金充裕，繁榮富足，且人才濟濟，精英薈萃。雖然有數以十計的國家來港進行「遊說」，但加拿大和澳洲却成為移民的熱門國家，因為這兩個國家都有健全的民主制度，屬「先進國家」之列，國際聯繫廣泛，且早已有不少港人（華人）定居，同聲同氣，有些更有親友關係，在有需要時，亦可互相呼應。

根據加拿大駐港專員公署發表的數字，過去三年（一九八三至八五年），香港移民加拿大的總數達二萬一千零七十六人——計為八三年為七千人，八四年七千五百七十六人，八五年六千五百人。

專員公署移民部發言人稱：八五年比八四年移民人數下降，原因是該署人手不足以應付和處理日益增加的申請個案，另一原因是，由加拿大定居的人士申請本港親屬移居加國的個案減少。但他指出：加拿大政府在過去的三年半，收緊單身人士移民的資料，但由今年一月開始，加拿大政府加寬有專業技能的獨立人士的移民條例及加入投資移民一項，故今年移民數字會有顯著的增加。

移民加拿大的本港人士以「家庭團聚」一項最多，約佔總數的百分五十以上，其次是商業移民（企業家、自僱者和投資者）及退休人士佔百分三十五以上，餘額為具有專業技能的獨立移民。他們均為擁有專業人士，如電腦分析員，財務專家，某些工程和技術專業，這些專業人士均為加拿大所缺之者，故他們移民加國，會對當地的經濟發展有貢獻。

人才濟濟資金充裕豈容放過
澳洲也向港人招手
過去三年移民逾萬
改變政策逐漸放寬申請條件

據澳洲駐港總領事館移民部發言人發表的數字，過去三個財政年度（由七月一日至明年六月卅日）移民澳洲的本港人士總數達一萬二千三百人——八三至八四年度為三千八百四十三人，八四至八五年度三千九百九十七人，八五至八六年為四千四百六十人。

領事館發言人解釋稱，今個財政年度移民人數大增，原因是根據移民法例，移民要在澳洲定居兩年後才可申請本港親屬移居該國，由於較早時已有不少港人移民當地，故到今個財政年度便符合規定，申請親屬移民，故申請個案有顯著增加。

移民澳洲的本港人士，佔百分八十二至八十三為「家庭因素」一項，其餘為商業移民或

者，例如電腦分析員和會計師等專業人士，均為澳洲所缺之的人才，他們移民澳洲會對當地經濟有貢獻。而澳洲政府較早前已宣佈，由今年七月一日起，放寬單身外籍人士移民的資格。（獲）

出售三千六百個居屋單位
兩個屋苑今起接受申請
樂富示範單位同日起開放

（港訊）居者有其屋計劃第八期推出的三千六百九十個單位，將由今日起公開接受市民申請。樂富居者有其屋中心的展覽廳，經重新裝飾後，亦會於同日開放，以供有意購買自居的市民參觀。

房屋署發言人昨日說：「展覽廳展出的，包括有模型、圖則及圖片等，詳細介紹是期出售的兩個屋苑，即沙田馬鞍山富安花園及東九龍藍田康華苑。「該兩個屋苑的示範單位，分別設於樂富中心地下及居者有其屋中心，亦會於同日開放，歡迎市民參觀。」

此外，前往居者有其屋中心參觀展覽的市民，亦可到設備新穎的放映室，觀賞兩套介紹居者有其屋計劃一般情況及是期兩個出售屋苑的短片。

是期出售的三千六百九十個單位中，其中二千〇一十個單位於沙田馬鞍山私人機構參與計劃富安花園，另外一千六百八十個則位於東九龍藍田康華苑。

單位的建築面積由四十三點六至六十二點六平方米，售價介於十四萬二千三百元至二十八萬六千八百元。

發言人說：「居者有其屋中心並備有印刷精美的售樓書及申請表，派發予市民。」

在居屋計劃第八期丙接受申請期間，即由今日起至十月十五日止，居屋中心的開放時間，平日由上午九時至下午七時，星期日及公衆假期則由上午十時至下午七時。

此外，馬頭角道房屋署申請組、房屋委員會及房屋協會轄下各屋邨辦事處，以及各區政務處，亦備有申請表格，供市民索取。

市民關注不再逆來順受
油價加快減慢應設委會監管
區議員望制訂升降守則

（特訊）多位區議員認為港府應設立一個委員會去專責監管本港石油價格的穩定，同時，各區議會更可討論及反映區民意見，以便當局參考。

油蔴地區議員伍建新表示：本港石油公司加價措施無可否認會令市民感到「加快減慢」，理由是所存燃油未用完，過去油公司持不減價，仍採用高價購入之燃油。

怎料目前石油國家提高油價，本港的石油公司就即時提出加價，這實在不對的。

他補充立法局公用小組對石油監管雖然有做工夫，但仍感到不足，其實有關油價升降的資料要更詳細地公開，讓市民知道石油價格調升的原因。他補充石油是能源之一，幾乎每日市民都會使用及消耗，這對整個地區居民之生活及物價升降有大影響，所以監管油價是有必要的，不宜出現加快減慢情況。

伍氏建議政府成立一個委員會，類似平抑米價一樣，與本港五大油公司商討，制定一套劃一升降守則，以便在共識下使市民能有所適從。

他希望民間社團及區議員能表態關注，盡量反映基層民意，在有需要時區議會更應作公開討論，至於市民也不應抱逆來順受之心理，應明白升降的重要性。

東區區議員張建忠指出：十九個區議會應該討論石油價格升降情況，並就此事作出反應。

他深信五間石油公司代表應該與港府官員開會，就像食米方面，當局是可決定其劃一價格，避免港人食貴米，其實石油是日常生活之必需，政府理應主動去做。

他建議政府設立一個監察團，經常關注石油的入口價格，隨時清楚世界石油產國的動態；此外，就算要調升或降低也必須一致，不宜出現先後情況，因為對市民會產生一定之影響。

張建忠透露將石油儲存半年燃燒量，在一定的耗用期內確保消費者的權益，使市民的影響不會太大。

灣仔區議員李均表示：石油公司在本年內多次加減油價，但始終出現加快減慢現象，這實在對市民不公平的，所以，建議政府將監管之責任全交由消費者委員會負責，因為這也是涉及消費者的利益。

他坦言立法局研究香港油價專案小組也同意將監管責任交由消委會負責，故政府應立例擴大其工作範疇。

另方面，立法局專案小組在本年中發表之報告書指出，鑑於專案小組相信油價水平對本港製造業的競爭能力和消費者影響深遠，故認為消費者委員會既屬負責保障消費者事宜的法定機構，當最適宜監察香港石油價格在將來的動向和升降趨勢，而該會已表示會樂意負起這項責任。

兩局公用事業小組無疑會繼續監察公共交通和公用事業的收費，確保乘客和消費者會因石油產品減價而得益。（輝）

圖：位於淺水灣的高級會所聽濤會之大門關上，門外貼出停業通告。（本報攝）

今日各版主要內容

「音樂」、「汽車」。

移民多是中上階層 多數為下一代設想
香港歷經風波都能雨過天青 事業有成中年不會輕言放棄

（本報專訊）專門負責投資，移民的諮詢顧問公司發言人韋基舜表示，港人不會就大亞灣核電廠問題而減低留港信心，對於移民的需求仍以中上階層及行將退休的商界人士為主，而部份由國內來港的居民或想增加子女上大學的機會等，這些都是推動本港居民的誘因。

著名報人韋基舜指出，香港在近十數年來，經歷過幾許風波，如韓戰、六七年暴動等，但都能雨過天晴，這是由於港人的適應性，而最近的大亞灣核電廠問題對中產階級尤其是專業知識份子到底有多大的打擊呢？韋基舜分析：由於他們大部份是三十出頭，事業稍有所成，不會輕言放棄剛長出嫩芽的辛勤果實，再者近年來世界各國，如美、澳洲等地都收緊移民法，嚴格執行住滿若干年後才獲得居留權的法規，這樣更令這些抱觀望態度的香港專業人士躊躇，因為在彼邦大展拳腳畢竟要耗費一番苦幹，這樣權衡取捨之下，他們留在港的機會還是較多的。

另一方面，有關本港居民移民意願日高會否影響本地經濟及隨之來的家庭問題，韋氏強調移民其實在我國近代史上乃一慣常現象，尤以東南沿海地區而言，只要本港自由金融市場體系乃健全的話，像活水江河一樣，有進有出，工商業都會因之而蓬勃，而旅居海外僑民亦為香港帶來為數甚為可觀的僑匯，這些都是無形的收入，對本港實在是十分有利的。

而傳統的「安土重遷」觀念，韋氏稱之為愚民政策，因為就以日本為例，他們旅居巴西美國等海外國家人數直綫上升，既紓解國內有限資源，又幫助開發他國，創造僑匯，一舉數得。

對於近日有國內移民「抱子自殺」一事，韋基舜認為此乃個別事件。國內本港居民由於獲得更有效的旅行證件，對於入籍他國以取得護照更為渴切，而部份原籍東南亞的香港居民也想獲得國際承認護照，如英聯邦國家簽發等，所以許多移民顧問公司都能對症下藥，針對本港人士需要而提供有關服務。韋氏強調近期本港移民沒有特別加劇的明顯趨勢，而移民外國所引起的社會及文化問題都是很基本的個人適應力問題，只要在心理上及客觀條件上作好穩妥準備，移民之路仍是寬濶的。（偉）

本港高級會所
淺水灣聽濤會宣告暫停營業

（特訊）已有十年歷史「聽濤會」於上星期五突告停業，原因相信與財務有關。

「聽濤會」位於淺水灣海灘畔，於一九七六年七月廿八日開業，佔地一萬五千五百平方尺，爲本港高貴會所之一。會所內有西班牙式晚宴廳——中餐廳，酒廊，會議室，圖書室，另有鋼琴酒吧，宵遣室，天台燒烤場，桑拿浴室，及第一流歐洲廚師爲貴賓提供服務。會所經常爲工商界及社會名流交際之商貨場地。

在「聽濤會」門外貼出告示寫上：「暫停營業，如有惠顧，請移玉步，往隔鄰麗都樂園」。

據悉：一名管理該停業會所之主管表示：暫停的意思，可能會復業，或不再開門，一切視乎「老板」的意思。

據悉，大部份職工的薪金已支付，麗都樂園職工從會所內搬走一些傢俬搬往麗都樂園使用。據稱，該會所停業原因，與一個家族有關，而導致該會所需要暫時停業。（合）

澳門娛樂公司續約
今日與澳門政府簽新約
股票上市十一月可實現

（港訊）澳門政府將於今日下午四時假澳督府與澳門旅遊娛樂有限公司簽訂新的博彩合約，新賭約生效後將為澳門政府帶來逾十億元收入。娛樂公司除獲得再續約十年外，股票可望於今年十一月上市。預期可集資十五至二十億元。

娛樂公司的新賭約日期分兩期簽訂，首次到一九九六年，再由該任澳督決定是否再續約至二〇〇一年。

新賭約並規定娛樂公司每年繳付的博彩特別稅連保證金爲七億五千萬元。娛樂公司可將其資本總額四分之一在有價證券市場上市，發行不記名股票及可自由轉名的股票。但任何股票持有人均不能擁有百分之十股權。

政府與娛樂公司在今午簽署新約後，經濟財政暨旅遊政務司孟智豪將舉行記者招待會，宣佈簽新賭約有關事宜。（馬）

今日局部驟雨

吹和緩東至東北風。多雲有幾陣局部地區性驟雨，日間短暫時間有陽光。最高氣溫約為二十九度。

澳門南通銀行改名 中國銀行澳門分行

（特訊）澳門消息：澳門政府公佈核准澳門南通銀行併合於中國銀行的訓令。

南通銀行總經理江嘉謨表示：南通改名為「中國銀行澳門分行」，將更有利於該行開拓國際市場及發展國際貿易的銀行業務，亦可促進澳門安定繁榮及經濟發展。銀行係於今年初正式向澳門政府提出申請易名為「中國銀行澳門分行」。

南通銀行在一九五〇年六月開設，目前該行在註冊資本額為二億元葡幣，淨值資金二億六千萬元在澳設有十四間分行，去年並在珠海設立一間分行。

南通銀行並定於今日下午三時舉行記者招待會，宣佈有關銀行易名事宜。（馬）

鮑文北京會談後歸來說
公務員新長俸計劃預期明年四月實施
中方已同意不再開會議

（特訊）副銓敘司鮑文表示：中港雙方原則上同意本港公務員新長俸計劃，並預期在明年四月實施。

以副銓敘司鮑文為首的港府代表團昨日由北京返港，結束與中國官員就公務員新長俸計劃的第二輪會談。鮑文在機場表示：會談十分成功，而且雙方亦達成一致看法，並同意不再有第三輪會談。

至於計劃所剩下的技術上問題，例如財政預算開支計法，將會透過外交途徑研究。

鮑文又稱，在數星期後會公務員商討新長俸計劃。

代表團除鮑文外，還包括英國政府保險統計處的代表，首席助理銓敘司，及銓敘科總行政主任。（蘭）

律政司唐明治訪中國後返港

（特訊）律政司唐明治率領的法律界代表團，訪問中國後昨日返抵本港，代表團表示已說明中國，考慮利用香港的仲裁中心，解決各種商業糾紛。

唐明治及代表團前往上海、北京及廣州，向當地律師介紹香港的法律制度，以及香港仲裁中心的地位。

唐明治稱：當中國與外商有商業糾紛時，通常會以仲裁方式解決，過往均透過瑞典斯德哥爾摩作為仲裁中心，此行訪問，使中國了解到利用香港作為仲裁中心的好處。

代表團成員之一林永和表示：經過與內地律師交流，他們對本港作為一國際仲裁中心充滿信心，更認為本港是一個適合地方，以進行與中國有關的國際仲裁工作。

唐明治又稱：在九七年後，將會出現兩種不同的司法制度，為避免日後出現誤解，故需要彼此交流經驗，互相了解。他強調，中港法律交流的關係會一直維持下去。（般）

圖：副銓敘司鮑文返港表示，中港雙方同意新公務員長俸計劃。（本報攝）

出口信用保險局銳意擴展業務
促進出口貿易作出巨大貢獻
廠商月刊專訪鮑明講述前景 九七年後仍將參予繁榮建樹

（特訊）為了促進本港的出口貿易，根據法例於一九六六年成立的香港出口信用保險局，現正銳意擴展其業務。該局是隸屬香港政府，擁有超過一千五百名保險客戶及約達卅五億元的最高負債額。目前，它一面增長總營業額，一面吸引更多客戶。

「綜合合約保單」是出口信用保險局最新推出的服務之一，是項服務是承保製造商、出口商於運貨前的風險，保障他們在接收訂單與運貨前一段時間內所遇上的風險。

出口信用保險局總監鮑明在最近一期中華廠商聯合會月刊上表示，出口信用保險局除了替出口商作承保之外，還提供信用放賬管理及資訊服務，在獲得電腦化資料庫的支持下，該局可向出口商提供一百五十個國家中五萬五千名海外買家的詳盡資料，協助出口商防備有問題的海外買家，及向出口商提議對其他買家釐訂若干信用額才最為恰當。據指出，一些採取信用狀條款進行貿易的出口商，現時亦可因此項嶄新條款而獲益。在此項「綜合合約保單」未推出以前，受惠最豐的通常是那些採用付款交單（DP），承兌交單（DA）及掛賬（OA）的出口商。該局向出口商提供一系列綜合性保險條款，並且將會把賠償數額訂定至高達他們所損失的百分之九十。

該局除了以商業形式操作之外，同時亦向客戶提供一般商業保險公司所沒有承保的風險類別——「國家」風險。「國家」風險都是十分不穩定和難以掌握的，故此，商業保險公司都沒有意願去提供這類的承保。由於商業保險公司對此不感興趣，出口信用保險局就正好填補了此空白。而「國家」風險包括外匯兌換的封鎖及阻延，進口證的取消，禁止入口，戰爭及動亂和其他在本港以外所發生的政治事件。

為了應付出口業的需要，出口信用保險局於一九六六年正式成立。起初的注入資本為一千萬元，後來升至二千萬元，增加幅度已邁進不少。

鮑明指出，政府已向該局提供高達三億元之負債保證。現時，該數額已提升至四十二億元，二十年來激增十四倍之多。但該局在這二十年歷史中從未動用政府的保證金。

一直以來，該局雖然每年均有盈餘，但在過往二十年中，它所付出的賠償款項總額亦達一億七千萬元，而在某些單一個案中，賠償額亦高達二千至二千一百萬元。

基於香港的出口業模式，過去以金錢作衡量的賠償中，八成是基於商業因素，多於政治原因的。

根據其投保顧客的要求，出口信用保險局職員會替出口商調查買家的信用程度及釐訂信用限額，該局大部份的資料庫可以在數小時內作出回應。

關於政治性風險方面，該局有一個國家風險小組定期舉行會議，對若干國家的經濟及政治環境進行研究及評估。至於一些中東及南美國家，由於其政治因素及經濟困難，該小組會採取較緊密的態度向它們進行監察；且對其保險的範疇將會經常進行檢閱。

鮑明指出，一些國家是十分缺乏外匯，甚至沒法履行償付短期性貿易賬單的應有責任。在這種情況下，我們若然對信用交易條款提供保險則為非商業性的做法。

然而，很少國家是該局不接受承保的，而且根本沒有任何國家是被列入「黑名單」內。

鮑明指出，基於該局在過往二十年來累積的賠償個案經驗顯示，一些貨品的市場是極端緊於消費者要求的轉變，例如消閑服、皮革及珠寶的風險是較其他貨品為大。而每項投保的申請都審核是根據入口商的資品，信用聲譽及付賬紀錄作準則的。

出口信用保險局通常要求投保人將全部可以承保的合約和船運購買保險，因為該局就像任何一間保險公司一樣，必須按平均法則操作，務求使風險分散至恰當程度。

目前，雖然一些保險單的面額是超過五千萬元，每一名投保客戶的平均負債約為一百五十萬元。但是，中型出口商及製造商仍佔大多數。

鮑明總結：我推斷現時出口信用保險局所承保本地可受保的全部出口百分之十二，故此，我們可以進軍的市場仍屬頗大。

最後，當談到該局的未來發展時，鮑明表示，香港將來經濟命脈仍有賴出口業及製造業之成功與否，故此，他深信該局於九七年後，將仍會參予繁榮之本港建樹。

女王訪港紀念金幣
精裝三千三．普通裝二千二
今日開始接受申請
女王訪港將參觀沙田運動場

（特訊）英女皇伉儷第二次訪港紀念金幣由今日起至下月十一日期間接受認購，估計購買之市民相當踴躍。

政府為紀念英女皇伉儷在下月第二次訪問香港，將鑄造一批紀念金幣計劃供公衆認購，包括精裝一萬二千枚及普通裝二萬二千枚，前者定價三千三百元，後者則為二千二百元。

據悉，英女皇伉儷第一次訪港紀念金幣，以及本港每年發行十二生肖紀念金幣合共十二款，目前在港及海外流通量大約為三萬個，精裝佔了一萬個。

同時，在已推出紀念金幣中，以一九七五年女皇訪港紀念金幣及龍年金幣的價格升幅最大，即比原價千五升值至五千五百元及六千五百元。

又：當女皇於十月二十二日在沙田運動場出現時，將會感到充滿嘉年華會的熱鬧氣氛，參觀沙田運動場是女皇遊覽沙田的其中項目之一。

運動場內將充滿嘉年華會氣氛，是因為居時將有數以百計的兒童和年青人，其中包括一些傷殘人士，會在場內參加多項遊戲和比賽。

成千上萬的沙田兒童，青年及老年人，到時亦會把運動場圍得水洩不通，以一睹兩位皇室訪客的風采。

這個耗資二千五百萬元的運動場位於城門河北岸一塊三點二公頃土地上，是依照國際標準建造。運動場包括一個足球場，場地周圍有四百米適合所有天氣的八綫田徑跑道，自動的灌溉儀器和一個特別設計的排水系統，負責球場的保養和維修。

觀衆席設有三千個座位，此外有一座服務大樓，更衣室，浴室，小食部，辦公室及貯物室。

圖：樂富居者有其屋中心的展覽廳，正作最後裝飾，以便今日重新開放與市民參觀。

立法局特權法案
李鵬飛說不應濫用

（特訊）兩局議員李鵬飛表示，立法局權力及特權法案不應被人濫用，以免使立法局成為一權力機構，影響本港三權分立的傳統。

立法局議員司徒華表示：如果得不到有關大亞灣電廠及安全的資料，可能會影響立法局權力及特權法案，向港府取得資料。李鵬飛則謂，相信港府會盡力滿足議員的要求，議員有不滿的地方，亦可以再在內務會議中提出，而不應濫用權力及特權法案。

李鵬飛說，立法局雖然有很多權力，但財政方面他們一向都認為行政局應由政府官員執行，立法局只是起著監察作用。現時的情況，好像出現了混淆，以為立法局要成為一權力機構，如果我們能分析清楚，在香港未來政制的轉變中，應該會產生問題。

李鵬飛昨日是與本港十五個電子廠家，代表貿易發展局前往日本試圖將本港的電子產品打入日本市場。他表示八月前日圓強勁，有利日本對外投資，所以是香港開拓日本市場的黃金機會。（般）

小評

保障普通綠表者購居屋 適量增建才可解決問題

房屋署今日推出兩個屋苑，共三千六百九十個居屋單位，接受市民申請；另一方面，由今期開始，採取新措施，確保普通公屋居民購買居屋的機會，不低於來自私人樓宇的白表申請人。

房屋署這項新措施實為一項應變方法，解決二十六幢問題公屋帶來的後遺症。因為二十六幢問題公屋一萬多住戶，具有優先購買居屋的權利，因而較早時候推出的居屋單位，其中半數供綠表申請的單位，大部份為那些獲優待的綠表申請人所選購，普通公屋居民申請購買居屋的機會受到嚴重影響，引起怨言。

今次房屋署推出的新方法，確可保障普通綠表申請者獲得一定的中籤機會。

保障綠表申請者的辦法却未能解決問題關鍵所在，並且對普通綠表申請者及白表申請者不公平。原因在於獲優待的申請者已佔去了不少選購的機會，若每年興建居屋單位一萬個的限額不變，普通綠表及白表申請者購居屋的機會必受影響。

我們認為，在問題公屋遷拆問題未完全解決之前，政府既然優待受影響住戶優先選購居屋，理應適量增加興建居屋的數量，那樣既可以有效協助解決安置問題公屋住戶，亦不致太大影響其他有意購置居屋的人士。

集古齋主辦 （九月廿九日至十月四日）

朱修立畫展

歡迎參觀：
時間：每日上午十時至下午六時
地址：香港中環都爹利街八至十號香港鑽石會大廈二字樓

訃聞

先夫楊公德儀府君 於公曆一九八六年九月廿五日（農曆丙寅年八月廿二日）下午九時四十五分在港中醫院魂歸天國享壽八十七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定公曆九月廿七日（農曆八月三十日）（星期二）下午弍時在該館大禮堂大殮並舉行安所儀式隨即辭靈出殯哀此訃聞

妻 楊鍾佩蘭
孝男 棣偉 媳 黃永和
棣華 媳 鄭桂蓮
孝女 棣芬 婿 簡 寧
棣濤
孫男 家輝
孫女 家寶 孫婿 劉富成
家慧
天愛
外孫男 張達全 外孫媳 李曼青
外孫女 張達賢 外孫婿 司徒淇
張達儀 外孫婿 徐小文
外曾孫男 張永鴻
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

本港新聞

謠傳英女皇訪港有特赦
人蛇近月復增
每日平均拘四十偷渡客
警方昨在西貢大搜蛇頭

（港訊）警方反偷渡情報課及西貢警署人員，昨整日在西貢搜捕兩名懷疑「蛇頭」。警方人員昨日早上在西貢捕獲四名兒童非法入境者後開始搜索行動。

昨晨八時許，一艘水警輪在大灘海峽截停一艘機動舢舨。船上共有四名兒童，包括三女一男，年齡由十五至十四歲。警方相信較早時有兩名男子棄船游往岸上。四名兒童仍被拘留調查。

此外，一名警方發言人重申，將不會因英女皇即將訪港而對非法入境者特赦。

（特訊）警務處副處長李君夏說，最近非法入境者有增多的趨勢，平均每日拘捕超過四十人；原因雖然不大清楚，但他再三強調，港府是不會特赦非法入境者，會繼續執行即捕即解的政策。

他又表示，中國的保安人員和本港警方會通力合作，盡力阻截非法入境者。

他指出，以數字而言，非法入境者的問題近來十分嚴重；去年及前年平均每日拘獲約十名偷渡客，但近年來平均每天截獲四十人。

他表示，本港現時有法例處罰非法入境者，可將非法入境者判以監禁，而事實上已有部份非法入境者被判坐監，所以這些法例是足以阻嚇非法入境者，暫時無需另立新法例加強懲罰。由今年年初至上星期二為止，軍警共截獲一萬四千名非法入境者，而去年全年為一萬六千人。

首次檢獲「錫」可卡因
上月搜查兩建奇功
掃黃拘捕三百八人

（港訊）警方在上月兩次大規模行動中，分別檢獲近年最大宗的三號海洛英和大麻精。

警方毒品調查科人員，在上月七日突擊搜查油蔴地德興街一所公寓，在一個房間內檢獲十二公斤大麻精，價值超過一百萬元。一名嫌疑犯企圖跳樓逃避警方拘捕時，失足墮街死亡。

上月十日，毒品調查科人員再次行動，搜查九龍蘭杜蘭街一單位和沙田秦石邨一停車場，共檢獲二十七公斤值二百五十萬元的三號海洛英。行動中並拘捕四名疑犯。

警方發言人表示，這項搜捕行動搗破了九龍一個規模龐大的海洛英包裝和供應中心。

毒品調查科亦於上月五日在新世界中心一個住房內，首次在港搜出「錫」可卡因，並拘捕兩名女子。

警方八月共進行一千二百九十三次掃毒行動，共檢獲逾五十五公斤海洛英、一點三公斤鴉片、十二公斤大麻精及七公斤大麻。共有九百五十一人因涉各類毒品案被捕。

掃黃方面，警方去月共進行二千○五十九次行動，拘捕三百八十人，並檢獲七百一十四盒色情錄影帶及八十三份黃色刊物和物品。

對付非法賭博方面，警方上月共進行一百七十三次掃蕩行動，逮捕八百零六人，檢獲賭款八萬三千二百七十元。

總計警方於八月共進行三千五百二十五次行動，拘捕二千一百四十三人。其中六百二十九次在港島進行，拘捕四百四十三人；九龍總區負責二千一百二十九次行動，拘捕一千二百三十九人；而七百二十二次行動則由新界總區負責進行，拘捕人數四百三十七人。

此外，毒品調查科亦進行四十五次行動，共拘捕二十四名涉嫌毒犯。

房車猛撞石壆
翻側橫亘路中
司機無恙乘客重傷

（特訊）新界屯門公路近小欖昨晚發生交通意外，一輛私家車失事撞石壆，翻側路面，車上一人頭部被撞傷，送院救治後，目前情況惡劣。

車禍發生於昨晚八時，一輛私家車CB七八X四，沿新界屯門公路出九龍，途至小欖附近，私家車突失去控制，剷向路邊石壆，全車拋高向左翻側路中，私家車滑行十多米始停車，車內一名十九歲乘客黃X培頭部受傷，浴血車廂，而二十歲司機劉X田無恙，傷者被救出送院，目前情況惡劣。（合）

圖示：消防員向擺花街火場射水灌救。（本報記者攝）

拆棚架從九樓墮下
裝修工人傷勢嚴重

（特訊）九龍漆咸道一大廈昨早發生墮樓意外。一名裝修工人失足由大廈九樓墮下，幸有底層棚架保護，工人大難不死，但已重傷，送往醫院救治。

傷者王X輝，三十歲，裝修工人，目前情況欠佳。

墮樓現場為漆咸道二十九至三十一號溫莎大廈。據稱，該大廈近期因天台水塔發生故障，已召維修工人前來修理，至昨日方行完工。於昨早九時十分，事主正在大廈九樓拆除維修用的棚架，但失足墮下，幸好大廈二樓有另一遮棚支撐，令事主墮下之勢得以緩衝。

受傷工人事後被送往伊利沙伯醫院救治。（合）

警務處副處長（行動）李君夏（左）在警察總部停車場遞交滅罪傳單予分區撲滅罪行委員會委員及青少年團體代表。（本報記者攝）

勒索保費未遂
黑帮搗亂酒樓

（特訊）紅磡一間剛開業一個月的酒樓，疑因拒交黑帮的每月保護費八千元，採取不理會態度，因而屢次被人恐嚇，在過去一個月內，黑帮會與酒樓負責人交涉不遂，竟派人在酒樓內放蓄蛇，昨晨更用暴力，數名大漢分持硬物在酒樓內大肆搗亂，酒樓共損失約十萬元，幸事件中無人受傷。警方已對此宗案件甚為重視，但初步將案列作刑事毀壞案處理。

事發在紅磡馬頭圍道新X酒樓，據酒樓職員稱，平日茶市是在六時開始，由於方便職工返工，故將酒樓鐵閘提早一小時開，在昨晨五時許，六名大漢進入酒樓內，即分別坐在大堂附近三張枱，未幾，有一名男子手拿一袋膠袋進入，放在電話間旁，隨即該六名大漢紛紛離座，走至膠袋旁從袋中分別取出斧頭，鐵鎚及鐵枝等物，在酒樓內旁若無人，大肆搗亂約兩至三分鐘後，即沿樓梯落街截一輛的士絕塵而去。

事後酒樓職員即撥電報警求助，但酒樓內的名貴吊燈，養海鮮魚缸、水吧、滷味部、玻璃牆及部份枱椅均已嚴重破爛，玻璃碎片遍佈，經酒樓點算後約損失十萬元。

事後酒樓有關人士在場表示，在此事發生前兩日（廿六日），中午一時零五正，酒樓當時高朋滿坐，職員及部分食客突見有約廿條三角頭，花紋斑駁的蓄蛇在禮堂內蠕動，場面十分混亂。（合）

與女童兩度春風
青年惹官非被控

（新亞社訊）一名青年涉嫌被控與未成年少女發生性行為，遭警方檢控，去週解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，諭將案押候至十月十日宣判，以便感化官調查被告身世，向法庭呈交報告書，仍准被告自簽七百五十元，保釋外出候判。

被告陳建進，十九歲，被控於本年九月二

十[illegible]日在尖沙咀地區，與一名十五歲少女發生性行為。

案情透露：原告少女乃學生，本年七月二十四日與被告認識，最近經常有來往，案發日凌晨，兩人在酒廊內甲過酒後，一同到別墅開房，在房間內兩次與女發生性行為，至翌日午間，才乘的士送女返家，事件為女之母親盤查，女向母承認事件，乃馬上報警，探員後來到土瓜灣一製廠中拘捕被告，經調查後將被告檢控。

滅罪月防竊賊
確保家宅平安
警方宣傳簡單奏效方法

（特訊）副警務處長李君夏昨早主持「家宅平安日」傳單遞交儀式。

出席儀式的另一位嘉賓，撲滅罪行委員會非官守委員王澤長提醒市民爆竊案雖然很難偵破，但防範就非常容易，所以如果要減少這類案件，市民只須採用直接、經濟而有效的保安措施。

他指出今年上半年住宅樓宇爆竊案有輕微減少，這是過去數年來首次下降。透過「滅罪月」的大規模宣傳運動，相信樓宇爆竊案將會繼續下降。

昨日有超過一萬名少年警訊會員及來自二十五間青年團體及志願機構青少年，派發一百五十萬份特別設計的傳單，小冊及保安備忘錄，提醒市民應採取簡單、有效而又經濟的家居安全措施。（合）

警員扮嫖客揭破
別墅營醜業
東主罰萬元

（新亞社訊）一名男子涉嫌被控經營不道德場所，乃為警方派出探員扮作顧客揭發該案，去週解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後判罰款一萬元。

被告李聯新，廿四歲，被控於本年九月五日，在油麻地南京街一別墅內，經營不道德場所。

案情透露，上址有九個套房，接待處等，佔地兩千餘呎，警方接報謂上址有人賣淫，顧客祗要稱是大昌之老友，即可以獲得安排不同年齡或國籍之妓女，到場為顧客作出性服務。乃於九月三日，派出探員，扮作顧客，到場調查虛實，並帶同三百元有記號之鈔票，探員到場後，由一名男子招待，問是否租房，探員自稱是亞昌介紹來，該男子帶探員入七號房，並問他要何國籍女子，又提議謂本地靚妹仔好，收費兩百六十元，探員同意，不久，有一年青女子入房，替探員作性服務，探員離去時，在接待處找數兩百六十元，翌日午間四時許，再派出另一探員到上址扮顧客調查，亦同樣獲一名少女作性服務，收費兩百六十元，同日晚，再派出兩名探員到場光顧由被告接待同樣獲得一名華籍少女及一名菲籍少女，替他們作性服務，至凌晨警方以時機成熟，到場掃蕩，並將被告拘控。

瀑布灣跳海
壽星婆獲救

（特訊）一名高齡老婦，昨中午在港島華富邨瀑布灣公園海邊企圖自殺，幸即時為他人將老婦救起送院，現已無大礙。

冷氣機洩電突起火
擺花街一住宅焚燬
救火喉爆破水柱噴射路人濕身

（特訊）中區擺花街一個住宅單位，昨午疑因洩電導致冷氣機發生爆炸起火，消防員到場，十五分鐘後將火撲熄，現場單位被焚毀，火警中無人受傷。

火警現場為中區擺花街廿三號三樓，昨午三時半，街坊突聞上址傳出一聲爆炸聲，未幾見有烟火冒出，遂代為報案，消防員接報後趕至現場，隨即升起雲梯開喉灌救，約耗十五分鐘的時間將火撲熄。經調查後相信因洩電引致冷氣機爆炸起火，火警無可疑。

消防員在救此場火警時，曾發生一段小插曲，因其一條滅火喉被水壓冲破一缺口，即時噴出一條高達三樓的水柱，在場圍觀的市民，爭相走避，部份被水花濺濕衣服。

火場男戶主姓彭，但已往英國工作，現有妻及兩子一女居住，但由於女戶主要照料三名年幼子女感到吃力的關係，將一子寄養在新界叔婆家中，每逢週末接他返家同住，至週日將他送回叔婆家，在昨日火警發生時，女戶主送子往新界未返，結果發生閉門失火。

四名青少年
夥刦舊女友
俯首認罪判監感化

（新亞社訊）四名青年涉嫌串同其中一人之舊女友行刦，事後全部被捕，去週解上維多利亞地方法院審訊時，次被告認罪，其他被告在審訊中途改口認罪，法官在審訊有關各人之身世報告書後，判首被告入勞役中心，次被告受感化監管行第為三年，三被告入報導所，第四被告因已成年判其入獄兩年。

四被告：一、周某，十六歲；二、梁某，十七歲；三、劉某十七歲；四、陳兆基，廿一歲；同被控於本年六月廿二日，在北角英皇道一間桌球室外，向一名姓朱女子行刦去一隻手表，一條金鍊，一個傳呼機及現金兩千元。

案情透露，第四被告是在該桌球室工作，女事主是第四被告之前度女友，曾將物件放在桌球室第四被告處，案發日午三時，事主在第三被告陪同下，到上址桌球室，但在門外之樓梯遇上首次被告向他們行刦，第三被告詐暈，兩匪將女身上之財物刦去後，報警調查，警方後來在第四被告之家中，起回部份被刦去之財物，經調查後，再將第一至第三被告拘控。

圖示：油蔴地艇戶要求安置住市區公屋。

油麻地艇戶上樓
堅持住市區屋邨

（文訊）油蔴地艇戶聯委會發言人甘浩望神父，要求政府安置尚未上岸的油蔴地艇戶入住市區的公共屋邨。

甘浩望指出，油蔴地現有百幾戶人家共二千人仍住艇上。

根據規定，政府今後將不會發牌給住家艇，希望籍此徹底解決艇戶問題。

房屋署表示，合資格的艇戶可申請入住屯門山景邨或粉嶺祥華邨，不合資格的會安排入住臨屋。

直至現時為止，包括銅鑼灣避風塘及油蔴地避風塘的四十三戶願意入住新界公屋，其餘的則拒絕搬入新界。（洗）

兩水上新娘未有歸期
丈夫心焦盼儘快團聚

（特訊）兩名水上新娘去年八月被遣返中國大陸，至今仍未獲回港，她們的丈夫昨日再呼籲，中港政府盡快安排團聚。

十四名水上新娘於去年八月被遣返中國大陸，其中十二名已獲准回港，現在還有兩名水上新娘陳肖英與楊木帶，分別留在中山及廣州。

楊木帶的丈夫林富貴表示，至今仍無妻子會否及何時遣返的消息。至於持香港出世紙的四歲兒子及兩歲女兒，則跟隨楊木帶留在中國大陸，至今仍未接受正式教育。

據悉，保安科於上月覆函林富貴及另一水上新娘陳肖英家人，表示與廣東有關單位商討，安排工作正積極進行。（洗）

華僑教育

家有「華僑日報」
兒女功課更加好

體育

亞運羽球賽又一驚人佳構
南韓力克印尼王國晉決
3—2
中共四比一輕取印度與南韓爭霸

（綜合外電漢城廿八日電）南韓隊今天在亞運比賽再次有一鳴驚人演出，男子羽球隊竟然以三比二擊敗前湯瑪斯盃盟主及羽毛球強國的印尼隊，奪得決賽權，將與中共隊爭奪金牌。南韓先聲奪人，先勝兩單一雙，連取三分，奠定勝局。印尼敗走麥城，首次在亞運未能晉入決賽。

過去幾年來，羽毛球重要賽事，幾全由中共、印尼所壟斷。在中共未異軍崛起前，馬來西亞是印尼的死對頭，印尼在六十年代稱雄羽毛球球壇。後來中共隊嶄露頭角，在一九七四德黑蘭亞運會中擊敗印尼。

中共 除今天以四比一輕取印度。病後復出的趙劍華，演出失常，以○比二敗給八○年全英冠軍的柏加殊。其餘四場，過程一面倒，中共隊以兩局淨勝。中共將與南韓爭冠軍，印尼、印度併列季軍。

南韓 賽前被人看淡，孰料竟以三比二獲勝，使人另眼相看。朴柱奉先拔頭籌，以二比一勇挫第三種子球員蘇基亞圖，雙方爭持激烈，酣戰了九十五分鐘才分勝負。在去年獲丹麥公開賽亞軍的南韓選手成漢國，錦上添花，以二比一打敗印尼羅天寧，隨後又在雙打得利，南韓連取三分，大局已定，以後兩局的單雙打，不爲已甚，留力和中共週旋，使印尼挽回一些面子。結果，南韓以三比二獲勝，奪得決賽權。

印尼 教練德達賽後說：「印尼隊吃敗仗，眞是始料不及，我們一直以爲在決賽會和中共碰頭。南韓優異演出使我們震驚。以後除中共外，更多了一個强敵。」

印尼隊宣稱司綫員數次判斷失誤，是致敗的主要因素，他們已向大會提出正式抗議。印尼領隊巴基利對記者表示在第二場單打賽事中，（成漢國對羅天寧），司綫員最少有六次判斷錯誤。「第二場單打勝利，應該屬於我們，如果我們勝了那一場，我們應勝三比二才是。我們在單打賽事進行時，會向球證口頭抗議，賽後已向賽會及國際羽毛球協會提出强烈抗議。這樣最低限度可確保在下次國際賽沒有偏袒主辦國的情形發生。」他說。

女子 方面，中共、日本分別擊敗南韓、印尼，雙雙携手晉入決賽。

優霸杯盟主中共隊，輕易以四比一擊敗南韓。日本幾經艱苦，僅以三比二勝印尼，坐二望一。中共隊實力强橫，所向無敵，近幾年來，經常囊括所有國際大賽冠亞軍。中韓之戰在第四場雙打發生風波，當時中共李玲蔚、韓愛萍與南韓金鍊子，柳尚希對壘，各勝一局，第三局決勝局打成十二平手，司綫員判中共出界，李玲蔚、陳愛萍向球證抗議。後來因爲要更換司綫員，比賽暫停。中共領隊要求球證將該問題球判中共勝算，結果得直，比賽繼續，雙方賽至「寸土」，中共終勝十八比十七。

各場比賽結果如下：

男子組：

南韓勝印尼三比二

朴柱奉（南韓）勝蘇基亞圖（印尼）二比一
（八比十五、十五比十一、十五比九）

成漢國（南韓）勝羅天寧（印尼）二比一
（十五比五、十二比十五、十五比四）

朴柱奉 金文秀（南韓）勝 陳財富 紀明發（印尼）二比○
（十五比八、十五比五）

金重洙 李得春（南韓）負 林水鏡 葉彼明（印尼）一比二
（三比十五、十三比十五）

朴成培（南韓）負劉邦高（印尼）一比二
（十五比七、十一比十五、九比十五）

中共勝印度四比一

趙劍華（中共）負柏加殊（印度）○比二
（三比十五、四比十五）

楊陽（中共）勝古瑪（印度）二比○
（十五比六、十五比四）

田秉毅 李永波（中共）勝 柏加殊 巴華（印度）二比○
（十五比六、十五比八）

丁其慶 陳康（中共）勝 李萊 密斯拿（印度）二比○
（十五比四、十五比四）

熊國寶（中共）勝根提（印度）二比○
（十五比一、十五比三）

女子組：

日本勝印尼三比二

北田壽美子（日本）勝蘇嘉文（印尼）二比○
（十一比九、十一比二）

陣內貴美子（日本）負拉蒂（印尼）一比二
（五比十一、十一比五、三比十一）

米倉良子 德田敦子（日本）負 華拉娃蒂 李英華（印尼）一比二
（十五比十、六比十五、十三比十八）

北田壽美子 陣內貴美子（日本）勝 羅茜亞娜 歌娜雲（印尼）二比一
（十五比八、六比十五、十七比十四）

米倉良子（日本）勝華拉娃蒂（印尼）二比○
（十一比八、十一比二）

中共勝南韓四比一

李玲蔚（中共）勝黃惠英（南韓）二比一
（十一比七、六比十一、十一比九）

韓愛萍（中共）勝金鍊子（南韓）二比○
（十一比四、十一比五）

林瑛 關渭貞（中共）負 鄭明熙 黃惠英（南韓）○比二
（十三比十五、九比十五）

李玲蔚 韓愛萍（中共）勝 金鍊子 柳尚希（南韓）二比一
（九比十五、十五比八、十八比十七）

鄭昱鯉（中共）勝柳尚希（南韓）（柳葉權）

泰國射手連奪兩枚亞運金牌
亞運射擊最後一天爆冷

（漢城九月二十八日電）泰國選手在本屆亞運會射擊比賽最後一天大爆冷門，連奪男子標準手槍團體和個人兩枚金牌，並以一千七百零五環的成績打破了中共一九八三年在雅加達第五屆亞洲射擊錦標賽上創造的一千六百八十一環的亞洲紀錄。這是泰國選手在本屆亞運會開賽以來第一次奪得的兩面金牌。

泰國隊在上屆亞運會上，僅由表察在男子一百米跑比賽中奪得一枚金牌。

今天漢城風和日麗，由洪灝鍔，披蔡，奧柏斯組成的泰國射擊隊與中共，日本，南韓射擊强手展開激烈的爭奪。由於泰國在過往的國際比賽和本屆比賽的前階段中，都未有十分出色的表現，所以觀衆都把注意力集中在中國，日韓三强上，但泰隊越戰越勇，尤以洪灝鍔，披蔡更爲出色，連連打出十環，在每人六十發子彈的比賽中，分別打出五百七十三環和五百七十一環的好成績，奧柏斯也獲五百六十一環的成績，中共三名選手的成績是五百六十五環，五百六十一環，五百五十八環，以總成績一千六百八十四環（也破亞洲紀錄）獲亞軍，南韓以一千六百七十九環獲第三名。泰國選手洪灝鍔獲個人金牌。由於規則規定每個隊只有一人可算個人成績，所以披蔡雖獲五百七十一環，成績高於日本選手四環，但只好「望牌興嘆」。

祖籍中國廣東澄海的洪灝鍔賽後高興地對記者說，他今年四十歲，練習射擊已二十年，他在一家金銀首飾商店做工，工錢不多，雖然十分喜歡射擊，但因花費太大，平時不能練習很多。亞運會前三個月，他大量訓練，每天打三百多發子彈，水準大有提高。他說，他原來很怕中共和南韓，認爲他們太强，所以在昨天的轉輪手槍比賽中，心裏緊張，只獲銀牌。賽後他心裏安定了很多，認爲自己也不弱。果然今天比賽一鎗定就得金牌。洪灝鍔原來也愛打步槍，但在前幾年中左手四個手指在事故中被切斷，雖從右手和左脚上抽了兩條筋將手指接好，但已無力舉槍，所以便專心致意練習手槍，去年，他第一次出國參加東南亞運動會，獲得兩枚手槍金牌，這次是他第一次參加亞洲運動會，又獲兩枚金牌。

洪灝鍔說，這次賽完後，他將退役。但他表示，他有一男（十三歲）一女（十二歲）兩個孩子，很喜歡打槍，常在家中練習，他要教他們繼承父志，將來也參加比賽，而且要比他更有出息。

兩破一平世界
三項俱屬南韓女將所締造
亞運女子射箭佳績紛呈

（漢城九月二十八日電）南韓女選手今天在這裏舉行的第十屆亞運會的射箭比賽中，破兩項，平一項世界紀錄，這是本屆亞運會自二十日開幕以來首次打破世界紀錄。

南韓的金美子在女子三十米單輪比賽中，以三百五十四環的成績刷新了由蘇聯選手拉季奧諾娃一九八一年創造的三百五十三環的世界紀錄。這個項目滿環是三百六十環。

南韓的金美子、前世界冠軍金珍浩和朴貞娥以三千九百三十五環的總成績打破了女子單輪全能團體世界紀錄。原紀錄爲三千九百二十五環，是蘇聯隊一九八三年在西德的溫策爾姆創造的。

朴貞娥在女子五十米單輪比賽中，還以三百三十五環平了由蘇聯的齊蓮尼亞波娃保持的該項目的世界紀錄。

按國際射箭聯合會規定，只有單輪比賽有世界紀錄。世界射箭錦標賽、奧運會和本屆亞運會的射箭比賽均進行兩輪，每個單輪均計紀錄，兩輪成績合計決出金牌。

最主要項目田徑今展開
印度女飛人烏沙本屆將大顯身手
中共實力平均最强印日緊隨鍥而不捨
南韓短跑由飛人路易斯訓練潛力難測

（漢城廿八日電）亞運田徑項目將於週一（廿九日）展開。擁有兩名世界紀錄及十七名亞洲紀錄保持者的中共隊，將帶領中共打破日本一向在該項目壟斷的局面。

但今屆亞運田徑項目最受人矚目的選手是印度的女飛人烏沙和日本的擲鏈球好手室伏重信。烏沙曾預測會在今次亞運奪得五面金牌，而室伏重信則在前四次亞運擲鏈球項目中連奪四面金牌，今次將是他第五次衛冕。

中共 田徑領隊韓永年告訴記者，今次代表中共出席亞運的田徑隊盡是精英，他預言會拿得比一九八二年新德里亞運會的十三面還多的金牌。

日本 只有日本的中距及長距跑手和印度的短跑女飛人烏沙才有希望打破中共隊在田徑項目的優勢。

南韓 「南韓亦有希望在田徑項目分一杯羹。他們的進展如何，沒有人知道，他們有希望會擊敗我們，但希望甚微。」韓說。

事實上，南韓的乒乓球隊已於上週將一向稱霸的中共隊擊敗，今次在田徑項目亦將會對中共構成嚴重威脅。

女子 韓說中共女子隊比日本隊的實力强得多，但在男子田徑項目要打敗日本則要經過一場艱苦的戰鬥。

「我隊今次派出的選手是最强的隊伍，我們希望會將亞運田徑的局面扭轉。」

中共隊其中一個天皇巨星就是二十一歲的女運動員徐永久，她在去年三月的全國十公里競步賽中走出四五分三一點二秒的最佳紀錄，非常接近打破蘇聯的古列蘇娃在該項目保持的世界紀錄。

中共隊在女子千五公尺項目，預料亦會擊敗主要對手日本和南韓。中共選手楊柳霞是該項目的亞洲紀錄保持者。而另一中共選手張秀雲亦在女子三千公尺項目以九分五秒七保持亞洲最佳成績。

女跳遠標槍 兩項目肯定會是中共隊的天下。中共選手廖文芬保持亞洲六公尺五七的跳遠紀錄，但廖的紀錄去年在廣島舉行的田徑錦標賽中又被另一中共選手黃東活以六公尺六五的成績打破。

擲鐵餅 選手侯雪梅和鉛球選手叢玉珍都是亞洲的紀錄保持者，她們只要保持狀態，奪標將無困難。

中共男子 田徑代表隊亦具强大的實力。其中最爲矚目的是跳高選手世界紀錄保持者朱建華。朱在八三年跳出了最佳的世界紀錄兩公尺三九。他的紀錄直至去年在神戶舉行的大學田徑賽才被蘇聯的柏爾堅所打破。

朱建華 將努力衛冕他的亞洲跳高錦標。在上屆新德里亞運中，朱只差三厘米便打破世界紀錄兩公尺三六。後來朱說是由於受到當時在運動場上舉行的八百公尺開始的起步槍聲響影響所致。

中共領隊韓永年說：「朱仍有實力贏取跳高金牌，其他亞洲跳高手與他仍有一段很大的距離，雖然他在全國錦標賽中曾屈居亞軍，但這次是因爲他的足踝受傷，跳不出水準。」

三級跳遠 老將鄒振先，雖然已屆三十一歲的年紀，但仍被看好可以容易地保持他在三級跳的亞洲紀錄。

但韓永年說，朱建華和鄒振光都不會成爲明年世界杯或八八年漢城奧運中共代表隊的核心。到時帶領中共隊的將是其他年青和狀態更佳的運動員，如一百短跑的鄭晨，二十公里競步代表孫曉光和持桿跳選手梁學仁。三人只得二十一歲，都是亞洲的紀錄保持者。

其他亞洲紀錄保持者亦有鐵餅項目老將李偉男，跳遠老將陳尊榮和鉛球老將糞義田等，都有機會在田徑項目中爲中共增添一面金牌。

南韓 方面，短跑選手由八四年奧運短跑飛人路易斯的教練所訓練，所以很有機會打破中共在該項目的佔優局勢。南韓教練孫慶守稱該國的短跑選手曾在美國侯斯頓接受一個月的集訓，回國後再接受極訓練一年，習慣國內場地，準備今次的比賽。

孫慶守說：他預料張在根會成功地衛冕二百公尺賽跑，而沈德澆亦會在一百公尺短跑中擊敗中共及日本對手。

女子隊實力較弱，但孫說亦最少會奪得兩面金牌，其中朴美善會在二百公尺掄元，而林春愛亦會在中距離賽事中奪得金牌。

預料南韓隊會進一步削弱日本在田徑方面的優勢。日本的田徑項目事實上已被中共凌駕於上。

日本 的實力，教練宮川千秋說日本田徑隊可能不會保持上屆亞運的成績，奪得十六面金牌，但日本男子田徑隊仍是亞洲最佳的隊伍。

其中一名年紀最大的選手室伏重信，今年已經四十一歲，假如他在今屆亞運能再度奪得金牌，便可能使他在八八年的奧運再度被派上陣，否則他便要結束他的運動生涯。

同袍高野進，二十五歲的大學生，在新德里亞運中贏得四百公尺賽事，創出個人的最佳成績四五點二四秒，似乎在四百項目中是毫無敵手。

另一選手吉田良一，亦是四百欄的熱門人物。

長跑 項目，瀨古利彥和中山竹通均可保持他們的優勢。年屆三十的瀨古擅長的項目是馬拉松，但他今次選擇參加五千公尺，留待中山在馬拉松稱雄。

二十六歲的中山竹通在去年漢城舉行的馬拉松錦標賽中，以兩小時十分零九秒的成績破了紀錄，今次極有希望再度掄元。

田賽 項目方面溝口和洋以個人的最佳成績八一公尺八九，極有機會贏得一面標槍金牌。此外，室伏重信亦希望第五度保持他的鏈球紀錄。

教練瀨古說甚至磯崎公美亦無把握會像八二年新德里亞運一像，在二百公尺項目將烏沙擊敗。

印度 選手烏沙却有信心在一百、二百、四百、四百欄和兩項接力項目奪得金牌。事實上，她在短跑項目是受到中共和日本的威脅，但在四百和四百欄兩項中，肯定是沒有對手。

中長距離 印度在中距及長距賽項，亦有極强的實力，在馬拉松項目中，阿嘉娃差不多可肯定拿得金牌，而三千公尺娜慈亦有極大機會。

受挫，日本輿論大嘩 長崎宏子

日本泳手長崎宏子自一九八○年來從未敗在任何亞洲選手之下。在本屆亞運會女子百米蛙泳中，她意外地敗給中共選手黃曉敏，屈居第二，長崎宏子領獎時難過得大聲抽泣，日本國內也反應巨大，日本各大報均以「宏子遭到沉重打擊」爲通欄標題進行了報道。

射擊場上的愛情花

亞運會射擊場上開放了一朵愛情之花，南韓射擊手李弘基是女子

本屆亞運花絮

金牌女將宣佈退休

芳齡十九，韓國延世大學一年級學生崔允熙，於獲得第二面仰泳金牌後，毅然宣布退休，又得趕回訓練場，「當一個『正常的大學生』」。她心目中怎樣才是正常的大學生呢？她說：「第一，我想睡個夠，然後，跟朋友一起喝咖啡，跟男朋友們多見面。」

禮拜五晚上，也就是她宣布要休不再參加游泳比賽的那天，她說，「我整夜睡不好，我過去的日子實在太痛苦了，但我不後悔訓練的那段日子。」那段日子裏，她每天清晨四點就起床，參加亞運的集訓，下課後，又得趕回訓練場，繼續練習。

警衛森嚴選手叫苦

選手村附近的餐廳、咖啡館、旅館等，由於過遭警衛太多，生意欠佳，而叫苦連天。原來，這些商店爲了應付外國運動員跟觀光客的生意，還特地佈錢整修門面，甚至僱了會講英語的店員。一而選手村裏的運動員及職員，爲了安全理由，被禁止自由進出附近商店，觀光客來往也頗受限制，使得這些準備趁機發財的商店主，美夢落空。

年齡小志氣大

亞運會高爾夫球個人冠軍獲得者布羅菲奧是菲律賓一位高中一年級的學生。他是參加高爾夫球比賽的四十名國選手中年齡最小的，上個月才渡過十六歲生日。但人們說他「人小志氣大」。在比賽中，他兩次被罰，但他沉着冷靜，發揮出超常水準，終於脫穎而出，爲菲律賓拿到首塊金牌。

中共醫生妙手回春

體操國體賽中，南韓選手韓志提腳受了傷，南韓教練急忙向中共體操隊醫生薛大夫求助，薛大夫立即替韓志提按摩、敷藥。韓志提不放心地問：「我還能參加比賽嗎？」薛大夫說：「怎麼不能！」次日治療時，薛大夫又爲他治療。南韓的年輕醫生在一旁仔細觀察，虛心學習中國醫術。

果然，韓志提又出現在賽場了。

李寧表示再幹兩年

亞運體操賽後，許多人問李寧何日「退休」？李寧在日記中說，「我雖然仍有力量，但已過了高峰期，許多年輕的競爭者已經超過了我。長期訓練引起的肩傷、腰傷愈來愈重，影響系統訓練，我曾考慮有無必要再練下去。但我又覺得，一個年輕人，只要有一點能力，就應該拋棄個人得失，爲國家多作貢獻。因此，一兩年內我不會「退休」。我希望國內體育迷理解我的心情，多給我鼓勵和幫助，特別是在我失敗的時候。」

東道主趕製「巨人床」

參加亞運會的各國選手中，超過二米身高的「巨人」有三百四十名。這令東道主頭痛，當局對此估計不足，令「巨人」只好躺在過短床上受罪，有的則雙腳探在床外，有的則雙脚着地睡覺。雖然賽程已過近半，但東道主仍在加緊趕製「巨人床」！

亡羊補牢加緊訓練

中共女乒球好手焦志敏和男乒教練許紹發日前在亞運村乒球室內進行訓練時，引來大批南韓、科威特和印尼選手圍觀，出現「賓虛」場面。

中共男、女乒球隊在亞運團體賽遭遇「滑鐵盧」，以後各項比賽表現如何，實令人關心。當記者問及焦志敏對女單項目的信心時，教練許紹發說：「南韓隊打得很好，實力相當强，但焦志敏也不是弱者，以後怎樣，等着瞧吧！」

香港選手功夫娛衆

香港體操選手林偉健比賽結束，樂得清閒，目前在亞運村裏露一手中國功夫娛樂大衆。只見他施展渾身解數，翻滾自如，盡顯十八般武藝，博得滿堂喝采聲。

然而，他在亞運體操項目中却表現平平。他現正在漢城爲香港某電視台忙於節目轉播工作。

南韓更改羽球賽制

這次亞運會羽毛球團體賽賽制與湯杯賽不同，先打兩盤單打，再打兩盤雙打，最後再打一盤單打（湯杯賽是先打三盤單打，後再打兩盤雙打），南韓組委會如此改變賽制，顯然對雙打實力較强的南韓隊有利。

司綫人員判球不公

今天印尼羽球男隊敗給南韓隊無緣進入男團決賽，固然主要是印尼選手沒有發揮出應有的水準，但南韓的司綫員判球不公平也影響了印尼選手的士氣。印尼的羅天寧與南韓的成漢國比賽，仔細觀看比賽的一些香港記者統計，至少有七個球是司綫員誤判的，第一盤單打也有兩、三個球被判得對印尼選手蘇基亞圖不利。老記們說，印尼選手（其實豈止是印尼選手）今天受到眞正考驗，不僅要對付實力不俗的南韓選手，而且還要應付南韓的八名司綫員。

司綫人員當場撤換

今天羽毛球女團準決賽，一名司綫員當場被撤換，此種情況是亞運會開幕以來首次發生的，在國際大賽中也是罕見的。中共的韓愛萍、李玲蔚與南韓的金鍊子、柳尚希進行第三局比賽打到十二比十三時，這時南韓司綫員判韓愛萍的扣球出界，南韓工作人員還趕忙將記分牌翻到十二比十四，但被主裁判發現並予以糾正，副裁判當場將那位司綫小姐撤換。

泰國射手激動飲泣

亞運射擊賽最後一天進行男子標準手槍團體和個人賽，中共選手由於心理壓力過重，加上主要射手李鍰琪的手槍兩次出現故障，影響技術發揮，結果被泰國隊超前，以一七○五環的總分「爆冷」勝出。泰國選手文納普亞以五百七十三環的成績稱雄個人賽。當他射完最後一發子彈，隊友以V字手勢向他示意得勝時，他有點不敢相信，確悉掄元之後，文納普興奮莫名，激動地撲前抱住隊友，把臉貼在隊友腿上低頭飲泣，之後三位隊友擁在一起圍圈轉慶祝勝利，場面十分感人，場邊觀衆均熱烈鼓掌向他們致賀。

女單車賽六人同時抵達
韓女卒列前茅
南韓申大澈金京淑各獲一面金牌

（合衆社南韓漢城廿八日電）第十屆漢城亞運單車賽，在週日進行的賽項中，金京淑及申大澈分別在女子六十四公里及男子一百七十九點二公里決賽中掄元，爲南韓在單車賽項中贏得兩枚金牌。

昨天舉行了女子六十四公里決賽，結果共有六名單車好手同一時間到達終點（二小時零五分廿二秒），要「影相」分勝負，最後由南韓金京淑奪得金牌。

去年舉行的亞洲單車錦標賽，廿一歲的金京淑在七十公里賽中，亦是經「電眼影相」後，才奪得冠軍。

中共選手王莉獲得銀牌，南韓另一名女將孫藥仙則奪得銅牌，中共陳玉霞、呂玉娥分別獲得第四及第五名。

在男子賽方面，選手申大澈週日爲南韓在單車賽項中，奪得第二面金牌。男子一百七十九點二公里公路賽決賽中，從四名對手中脫穎而出，以四小時五十三分四二秒掄元，奪得個人的第一一九八五年贏得國家單車錦標賽的廿七歲選手申大澈，在決賽時，由始至終均領先，隨後的印尼選手黎矩根則奪得銀牌，而銅牌則由另一名南韓選手安優赫奪得。賽前被看好的日本單車能手大門宏，則屈居第四，無緣染指獎牌。（田）

乒乓單打賽又爆出大冷門
南韓劉南圭淘汰世界冠軍江加良
港將盧傳松被中共惠鈞擯出局
女單港女莫卡沙許素虹俱受挫

（法新社漢城廿八日電）南韓選手今日在乒乓賽事再次大顯神威。中共江加良報名不經傳十八歲南韓學生劉南圭以三比二淘汰出局，成績廿一比十八、十八比廿一、八比廿一、廿一比十三、廿一比廿。中共男女子隊剛在日前團體賽中同遭南韓隊擊敗，喪失亞運寶座。

南韓對中共團體賽中，劉南圭會經遭江加良打敗，今次在單打項目可說是一雪前恥。雙方在前四局賽事，以二比二拉成平手。江加良在決勝局初段即控制整個比賽節奏，先後以九比三及十八比十領前。不過劉南圭眼中並沒有半點絕望神色。在全場南韓擁躉支持下，他作出了垂死掙扎，終於僅以廿三比廿反勝這位世界頭號選手。

賽後一名中共職員表示江加良因爲腿部受傷，在比賽夕前要求棄權，但無論如何，今天晚上最顯著成就盡屬於這位十八歲南韓學生。他下一位對手是日本的宮崎義仁，勝方將爭奪本屆亞運寶座。

另一位南韓選手金浣亦晉入最後四強，他輕易以三比○擊敗另一名日本運動員齊藤清，他在準決賽對手是中共世界雙打冠軍惠鈞，後者另一場半準決賽擊敗世界排名第七港選手盧傳松。

廿三歲盧傳松首以廿一比十九先勝一局，第二局會一度以十二比四領前，但其後惠鈞以連串快速進攻搶回劣勢，最後更反敗爲勝。

女單比賽，中共二號種子何智麗力挫在團體決賽會將她擊敗玄靜和，成績廿一比十七、廿一比十三。是期二便慶祝她本人廿二歲生辰的何智麗，準決賽對手將是日本星野美香，後者在半準決賽以廿一比十五、廿一比六、廿一比十六淘汰本港女將許素虹。

中共首號種籽焦志敏在另一場半準決賽以三比一力挫另一位本港名將莫卡沙，成績爲廿一比十二、十六比廿一、廿一比十九、廿一比八。這位屆女子亞洲盃乒乓盟主準決賽對手是南韓梁英子，後者是今次南韓擊敗中共而奪得女子團體錦標的骨幹人物，她在另一場半準決賽以三局直落擊敗日本石田清美，成績廿一比八、廿一比十八、廿一比十二。（華）

昨日乒乓半準決賽成績：

男單

劉南圭（韓） 勝 江加良（中） 三比二
宮崎義仁（日） 勝 曼達（印） 三比一
金浣（韓） 勝 齊藤清（日） 三比○
惠鈞（中） 勝 盧傳松（港） 三比一

男雙

齊藤清 糠塚重造（日） 勝 江加良 陳龍燦（中） 二比一
劉南圭 金浣（韓） 韓 曼達 哥比迪（印） 二比○
安宰亨 朴昌會（韓） 勝 宮崎義仁 涉谷浩（日） 二比一
惠鈞 滕義（中） 勝 盧傳松 陳江華（港） 二比一

女單

焦志敏（中） 勝 莫卡沙（港） 三比一
梁英子（韓） 勝 石田清美（日） 三比○
星野美香（日） 勝 許素虹（港） 三比○
何智麗（中） 勝 玄靜和（韓） 三比○

女雙

何智麗 焦志敏（中） 勝 巴卡爾 阿斯廷（印尼） 二比○
戴麗麗 耿麗娟（中） 勝 李仙 金英美（韓） 二比一
星野美香 橋川美紀（日） 勝 許素虹 莫卡沙（港） 二比○
梁英子 玄靜和（韓） 勝 石田清美 內山京子（日） 二比一

混雙

戴麗麗 滕毅（中） 勝 宮崎義仁 星野美香（日） 二比○
金浣 玄靜和（韓） 勝 A巴魯阿 M巴魯阿（印） 二比○
惠鈞 耿麗娟（中） 勝 齊藤清 橋川美紀（日） 二比○
劉南圭 梁英子（韓） 勝 盧傳松 莫卡沙（港） 二比一

各國獎牌形勢

國家	金牌	銀牌	銅牌	總數
中共	五八	四七	廿六	一三一
日本	卅八	四十	卅八	一一六
南韓	廿八	廿五	卅七	九十
泰國	二	三	五	十
伊朗	二	二	四	八
菲律賓	一	二	三	六
香港	一	○	二	三
大馬	○	三	三	六
印度	○	二	四	六
伊拉克	○	二	○	二
印尼	○	一	四	五
科威特	○	一	○	一
新加坡	○	○	三	三
黎巴嫩	○	○	一	一

4—2 亞運足球兩雄龍虎鬥
南韓擊敗中共
B組南韓隊以首名出綫將戰伊朗
中共次名出綫未能避開戰科威特

（法新社南韓漢城廿八日電）第十屆漢城亞運足球賽，B組賽事，南韓以四比二擊敗中共，獲得小組首名出綫，而中共則以次名出綫；在半準決賽將遇勁敵科威特。而在大田舉行的兩場無關重要的D組賽事，日本以四比○擊敗孟加拉，伊朗以六比○大勝尼泊爾。

中共對南韓 中共足球隊昨天以二比四敗於東道主南韓腳下，只能獲得小組次名出綫，未能實現出綫後避開科威特的願望。

南韓一開局踢得十分謹愼，重兵用於防守，只有少量隊員在前方打偷襲戰。

中共仍然强調「堅守敢攻」的一貫方針，在開賽兩分鐘內，就有三次打門，但都射在了密集防守的南韓球員身上。

十九分鐘時，南韓球星九號崔（字加水旁）鏑從右路突進禁區，中共隊十六號李輝同防倉促，撞入犯規。南韓十號朴昌善主罰十二碼球，中共先墜一分。

五分鐘后，中共從后一記長傳，柳海光箭一般揮向球門，和對方門將形成一對一的局面。就在他起腳打門時，腿被對方守門員拉住，中共李輝主射十二碼追成一比一平手。

下半場南韓一改小心謹愼的踢法，大軍反撲，改守爲攻，中共一時被對手攻得手忙腳亂，最後被南韓左翼金鑄成射入再度超前的一球。七十四分鐘南韓前鋒李泰昊，射成三比一。兩分鐘後中場球員曹敏國爲南韓射入錦上添花的一球。八十分鐘中共得十二碼罰球，李輝操刀建功，結果主辦國南韓以四比二勝出，獲小組首名出綫。

這場比賽，對中共而言，雖然不影響出綫，但關係到出綫後對那支球隊的問題，其實，中共只要贏和南韓便可以避開D組首名出綫的科威特，科隊在小組中四戰四勝進入半準決賽，亦是入球最多，失球最少的球隊，因此，中共在週三進行的半準決賽中與科威特相遇，顯然凶多吉少。（田）

亞運足球形勢榜

B組

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	績分
南韓	三	二	一	○	七	二	五
中共	三	二	○	一	九	六	四
巴林	三	一	一	一	四	五	三
印度	三	○	○	三	一	八	○

D組

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	績分
科威特	四	四	○	○	十二	○	三
伊朗	四	三	○	一	十二	一	六
日本	四	二	○	二	九	四	四
孟加拉	四	一	○	三	一	十二	二
尼泊爾	四	○	○	四	○	十七	○

水球又是中韓天下
兩戰兩勝高踞榜首

（合衆社南韓漢城廿八日電）第十屆亞運水球賽，週日進行了三場比賽，結果中共勝伊朗廿一比三，科威特挫印度十二比九，而主辦國南韓則以十八比十一力克新加坡。

中共對伊朗 前者輕易勝出，在第一節時已領先五比○，而接着的三節成績爲三比○，七比○及六比三，結果中共以總績分廿一比三大勝伊朗。

今仗是中共繼週六以廿六比三擊敗科威特後，取得連續兩場的勝利。

科威特對印尼 週六揭幕戰以三比廿六慘敗在中共手下的科威特，昨天贏得首場勝利。賽事共分四節，科隊在第一節先拔頭籌，以四比一領前，而接着三節成績爲三比三，三比二及二比三，以總績分十二比九力克印尼。

南韓對新加坡 東道主南韓首場以十六比六擊敗印度後，昨天又以十八比十一擊敗新加坡，取得連續兩場的勝利，主隊在第一節時以四比三領先，接着的三節成績爲五比二，四比四及五比二。（田）

亞運水球形勢榜

國家	賽	勝	和	負	績分
中共	二	二	○	○	四
南韓	二	二	○	○	四
科威特	二	一	○	一	二
伊朗	二	○	一	一	○
新加坡	二	○	一	一	○
印度	二	○	○	二	○

本港新聞

起委法律專家會議有突破進展
同意中國公民地位應由人大確定處理
權利義務由基本法特區法規定

（特訊）基本法起草委員會中央與特別行政區關係專題小組屬下五人法律專家小組會議，昨日在深圳結束，會議取得突破性進展，同意中國公民的地位應由中國人大確定，而不是由特別行政區來規定，但中國公民的權利和義務，則由基本法與特區其它法律來規定。

委員之一李柱銘表示：今次會議有突破性進展，每個成員都盡了很大力量做好報告，過去會担心中國公民在九七年後應該遵守何種法律的問題，覺得只從基本法和憲法關係去解決，是會存在很多技術上困難。

他說：專家小組同意，中國公民的國籍肯定不能由香港特別行政區規定，而要由中國人大確定。

他認為可分兩方面攷慮這個問題，關於中國公民的地位問題，應該是與全中國其他地方一樣，由人大規定，就算日後有修改，亦應由人大處理，而且在全國通用，香港特別行政區也不能例外。

但李柱銘指出：有關中國公民權利及義務方面，小組委員同意他所提的一個概念，中國公民在香港特別行政區應該由基本法及特別行政區法律規定，換句話說，在基本法中，應該寫清楚，一個中國公民在香港特別行政區所遵守的法律，只是特別行政區的法律，而不需遵守中國其它地方的法律。

草委會五位法律專家小組開會討論憲法與基本法關係，會議昨日結束。左起李柱銘、廖瑤珠、王鐵崖、譚惠珠及吳建璠。（本報記者攝）

基本法內將清楚寫明法制概念
公民在港港法管轄
無需遵守國內法律
在港一經判罪內地法庭不可再次提控
下次會議定下月上旬深圳舉行

他舉例說：一個人在中國某地方犯法，則應該由當地法庭審判，若他受審及被判罪後，離開某地到中國其他地方，則不應受中國其他法庭就所犯的同一罪，再次被提控。

內地委員王鐵崖表示：會議有突破性進展，相信有關基本法與憲法及與中國其他法律的關係上所產生的問題，都可以朝道一個方向來取得解決。

另一內地委員吳建璠在總結該小組兩天會議的印象時謂：各人均盡了最大努力對問題進行探討，會議很有收穫，而研究憲法與基本法關係的核心正是憲法究竟對特別行政區的適用問題。

他個人認為，憲法是整個國家的憲法，香港特別行政區是中國的一個部份，但由於香港實行一國兩制，所以憲法裏面的一些具體規定，對香港特別行政區是不適用。

他補充說：由於特別行政區實行高度自治權，憲法裏有些規定便不適用，而香港特區有終審權，但憲法裏面有一條規定，終審權由最高人民法院來行使，既然終審權給予香港，最高人民法院便不能對香港特別行政區行使這個權。

另外，五人法律專家小組在深圳的兩日會議昨日結束，并定於十一月八日、九日續在深圳舉行會議，負責撰寫今次會議報告的譚惠珠，透露了小組的工作程序。

她說：就這兩天會議的討論，將以不同的方法去解決某些問題，分別是由廖瑤珠負責將憲法中那些適用於香港實施，那些不適用，詳細的列出。

她表示：廖瑤珠又同時負責兩個法律制度如何配合，即社會主義成文法與資本主義普通法，當兩者在掛鈎情況下，應如何配合。並且，特別行政區成立的法律，經過立法機關通過後的備案問題，中央如何處理。

其次，李柱銘則負責剩餘權力的問題，需作一個詳細分析，因這個問題已懸而未決的拖了七個月。

譚惠珠則負責處理香港法庭應該有權審判那些案件，當然目前正實施及將來保留的法律，香港法庭可以審判，如果在其它情況下，如有甚麼其它中國法律可以引伸到香港之後，香港法庭是否有審判的權力，這方面是需要研究，主要是一個技術性問題。

譚惠珠說：各人負責的題目，需在下次會議前有報告，然後在會議上討論。（挺）

兒童合唱團 下月演舞蹈

（特訊）香港兒童合唱團舞蹈組將於十月五日（星期日）晚上七時三十分，假窩打老道大專會堂舉行。

登記冊上輪候家庭 最高調查編號發表
八月有二千二家庭登記

（港訊）房屋署昨日發表登記冊上申請香港、九龍及新界不同地區公共房屋家庭的最高調查編號。將獲調查的最高編號如下：

屯門——G六十二萬（五人家庭），G六十萬、G四十六萬（二人家庭）。

大埔——G六十萬（六人家庭），G五十五萬、G四十六萬五千（五人家庭）。

荃灣——G六十萬（六人家庭），G四十七萬五千（三人家庭），G四十六萬、G四十五萬五千（二人家庭）。

粉嶺／上水——G六十萬（六人家庭），G五十萬、G四十七萬（四至五人家庭）。

沙田——G五十五萬（六人家庭），G四十萬、G卅九萬五千（四至五人家庭）。

九龍東部——G五十萬（八人家庭），G四十六萬（二人家庭），G四十五萬、G卅九萬五千（六至七人家庭）。

九龍中部及西部——G五十萬（八人家庭），G四十六萬（二人家庭），G四十五萬、G卅萬（六至七人家庭）。

香港東部及西部——G五十萬（八人家庭），G四十六萬（二人家庭），G四十二萬、G卅萬（六至七人家庭）。

在家有老人申請公屋優先配屋計劃下已獲編配單位的最高登記號碼為：沙田（G五十四萬五千一百二十五）、屯門（G五十九萬九千八百二十二）、大埔（G五十八萬七千五百零三）及粉嶺（G五十二萬二千七百一十二）。

房屋署發言人說：「申請書的審查及編配單位，除根據它們登記的先後次序，並需視乎申請人選擇之地區有無適合其家庭人數之單位而定。」

他表示，在八月再有二千二百個家庭向登記冊登記，而在同一月份內有四百五十八個登記冊上輪候的家庭獲編配公共房屋單位。

發言人提醒市民，循登記冊申請公共房屋是最正確途徑；而根據現已施行的公共房屋新編配政策，單身者及兩人家庭亦合資格獲配公屋單位，現時並正接受這兩類人士申請。

申請表格及有關資料說明書，可向各公共屋邨辦事處、各區政務處、各區市政局議員接見市民處，及土瓜灣馬頭角道一號的房屋署申請組，免費索取。查詢電話為三—七一一式九式九。

他籲請申請人保持申請書上資料正確，以保障他們的申請。任何改變如嫁娶，添丁或更改地址，都應該立刻通知申請組。

聘全職或固定兼職傭工
僱主須購保險
投保資料應展陳在工作當眼處

（港訊）勞工處提醒聘用全職家庭傭工或固定性質之兼職家庭傭工的僱主，必須為其僱員投購保險。

該處是就最近一名主婦因僱用一名兼職女傭，但並未為女傭投購保險而被法庭判罰款後，作上述呼籲。

發言人表示，根據僱員賠償條例之規定，所有僱主必須投購保險，使能承擔條例規定之全部責任。

已投購保險之僱主，亦必須在聘用之僱員工作場所內當眼的地方，展陳告示，列出僱主名稱，承保人（保險公司）之名稱，保單號碼，發出保單的日期，保險期間開始及結束之日期，發保單時所承保之僱員人數及所投保之保額等。

根據法例，任何僱主如違反此等規定，定有被檢控之虞，可被罰款一萬至五萬元及入獄兩年。

僱主如有任何詢問，可與勞工處工傷賠償科聯絡，電話是五—八五二四零三零。

商務印書館辦 認識絲綢展覽

（港訊）商務印書館香港分館舉辦「認識絲綢寶錦繡」展覽，本展覽是從藝術欣賞，技術發展，紋樣特色三方面對中國傳統的織染繡工藝作綜合的介紹。

本展覽共分三大部份。第一部份「織染繡之美」展示中國歷代絲織品，編織品，印染品，繡品，及刺繡品中具高度藝術價值的文物的照片，是名副其實的錦繡之美的體證。

「認識絲綢寶錦繡」展覽於即日起至十月五日，每日上午十一時至晚上九時假座銅鑼灣怡和街九至十五號商務印書館圖書中心舉行。及於一九八六年十月八日至十月十八日，每日上午十時至下午五時半，移師中環威靈頓街廿八號商務印書館郵票藝術中心舉行。歡迎各界人士參觀。

工商 股市 錢良
信心支持地產股市

本港銀行利率偏低，銀行內部的資金亦見泛濫。

本港投資者及外來的投資者，對於將資金存放在銀行生息的情形，已顯示出不耐煩。因而，近日來，見到的是，投資者將資金調動到搶實物的市場中去。

買金，買物業，買股票，成為了今年以來最熱門的事。

事實上，不單只本港的情況如此，而外地的情況，亦為如此。不少在外地投資的港商，返港後談及各地的情形，亦見當地的投資人士，以持有物業居多。

當然，股市的投資情況，亦相當活躍。不過，英、美的股市，近期波動相當大，其不及本港股市那麼的穩定。

本港股市的穩定，一方面是本港內部經濟增長平穩，另方面是物業市場的興旺。事實上本港的前景穩定，物業地產的前途亦一片繁榮，因而，不單只間接地刺激起了股市的向好，而且也直接使到地產市道的向好。

就以上週官地拍賣的情況而言，三幅官，競投得十分激烈。而其中最使人注目的，便是由「信和」及「信置」分別以高價投得的亞皆老街及科發道的地皮。

在這次的競投中，「信和」集團，共動用了一億一千萬元，將所有的競投對手擊敗。這不單只顯示出了「信和」集團對本港的地產市道充滿了信心，而且也顯示出了目前本港的地產市道，已經走進了一個新的高潮中。

作為一個財團而言，能夠經過了深思熟慮後，能以高價來爭奪地皮，自然是有自己的見地，也足以表示出香港人對自己前途的信心。

從目前的情況來看，本港的地產市道及股市仍然是繼續向好。而銀行內部的資金，外資的存款，也會繼續外調進入這兩個市場中去投資。

如果以內部經濟膨漲及其增長情況而言，則樓市與股市，仍會繼續上漲，後市仍應看漲。

明愛新移民服務 兒童英文功輔班

（港訊）九龍明愛社區中心針對新移民兒童對學業的適應困難，舉行了多項「兒童英文功輔班」，藉以改善其英文水準，相信透過學業方面的改善，其他方面如社交，心理等的適應能力亦得以加強。

整個訓練計劃之舉辦日期由八六年九月廿一日到十二月卅一日，歡迎有中四或以上程度之人士參加。活動的地點會在該中心或土瓜灣區，參加者費用為五元正。報名可親臨九龍太子道二五六A二樓，或致電三一三六五二一一內綫二一五查詢。

逾七百位貧苦兒童 享用豐富慈善午餐

（港訊）香港及亞洲廣泛地區的兒童，昨日得到非常特別的照顧。本港慈善組織樂施會，因得到多位食品供應商及香格里拉酒店的贊助，在該酒店舉辦了第二屆善施宴慈善午餐，為來多居住在亞洲區的兒童籌款。

前年第一屆的善施宴，為非洲埃塞俄比亞的飢民籌得超過八萬元，拯救了無數的生命。今年的受助目標將會由非洲轉移到亞洲，包括香港，柬埔寨，印尼等十一個亞洲地區，為該等地方的傷殘，貧苦及受忽視的兒童謀取福利。

午餐分十二時及一時，兩段時間舉行，共招待了超過七百人。其中有超過九十名聖基道兒童院院童，也得到免費招待，共享一個溫情洋溢的下午。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

陳金衛痔瘡專科
水針療法
大陸秘方青草汁：只一次注入痔根，立止疴血腫痛，並使痔根自行脫落。全無痛苦，不必手術住院及內服外擦他藥，工作行動如常，保不復發，收費低廉。
九龍　彌敦道442號厚豐大廈6字七樓C座（敦煌酒樓斜對面）　診症時間：上午九時至二時　預約電話：3-7710433
星期日休息 公眾假期照常
香港　灣仔軒尼詩道454號六樓該（5）字（消防局對面）　診症時間：下午三時至七時　預約電話：5-756053

政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林青主理 電視示範
名家氣功
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林青醫師治病强身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售
彌敦道525號寶寧大廈A座505室油麻地地鐵口出K 7800651

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

中醫陳吾博士臨床實驗結晶
數十年 特效藥
頭痛
祛風歸地丸

益泰公司
ATTA
太陽燈
香港干諾道西148號成基商業中心1506室
電話：5-401184

本欄廣告
推廣商品
收効宏大

四代老牌 名震中外
名師鍾應堂相命家
能知過去未來擅改風水姓名招牌轉好運
精批命運 風水姓名
儒家秘學、撥論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書
寓彌敦道227號五樓4字，近新樂酒店佐敦地鐵站上。每日中午11時至八時會客

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

宇宙閣
北角建華街18至26號
一超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按九成　欲購從速
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7綫），5-663691

租售
俊福樓 山林道1號 ▪寫字樓1700呎 ▪住宅820呎
福桃樓 宋皇台道 ▪寫字樓3300呎 ▪住宅600呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

江西瓷相館
永不脫色之高級彩瓷相
醫院　學校　禮堂　會所　紀念　墓碑　神位　壁畫
收件處：旺角洗衣街68號得寶商場24號電話：3-958162
中環域多利皇后街15號裕成大廈403室

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917　5-239859

兆安商業大廈
香港德輔道西243-245號
一梯一伙新型設計
鄰近上中環商業區
面向東南　碼頭巴士電車集中
尚餘單位無多　最佳置業
欲購從速
每單位434-917呎 由466元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7綫），5-446171（3綫）

olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
ET 60
超偉公司　電話：5-664688

銀行大廈
寫字樓出租
實用面積536呎中央冷氣系統位於中區地王交通方便租廉請電 5—231637區洽

華僑晚報
本星期五有海外各地地產廣告集中刊登敬請各界人士留意

黃飛鴻門徒鄺祺添授男
傑鄺
跌打骨駁　胸脇痛背　風濕痛　鶴膝速效
荷李活道165號二樓
電話：H四四三九八二
夜H四〇六八七二
診症：上午九時至十二時半 下午一時至五時半
星期日下午休息
（歷任壯團球隊醫席並歡迎電約）

重德守街
1965年首創婚姻服務於香港
是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館
真善美婚姻服務公司 界世譽馳
委托守則：男性須品學兼優，女性出身良好家庭，有穩定職業，有工作能力。
跑馬地黃泥涌道165號二樓
九龍彌敦道383號永安大廈1302（由西貢街口正門入即大華對面）
電話K 328615，318367—H 770404
願天下未婚士女早獲佳偶
願失婚者得重獲美好家庭
廿一載撮合遍世界，歡迎詢問。九至七時。

中區寫字樓租售
德忌立街58—62號協興大廈四樓A座面積629平方尺 請電 5—8420803 彭君或梁君洽

心法大師
介爾光明之路，勿生絕望之心。
掌相撥談過去，判斷未來，事業成敗，婚姻美惡，正財橫財，按頭骨，幫人判斷，父母兄弟妻子十足靈驗。皆有緣仕女解除一切疑難。早十時半至晚七時旺角彌敦道583A二樓（富麗酒樓對面）
留意認明招牌（標準掌相 收費一百元）

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

寫字樓住宅廉租
（1）德輔道中166/168號定豐大廈先施公司對面寫字樓2000呎及650呎
（2）九龍太子道西222A 4/F 1700呎住宅向基堤道電 5-459222於仁有限公司

致富商業大廈租
高級寫字樓998—1,200呎。窩打老道19號
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。
大廈管理處引看或電 ③362079　③210523

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231537
北角分處：北角英皇道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓美麗軒文具公司　電話：5-747766
銅鑼灣：警東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可嘉地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下35號田星琴行　電話：3-7505561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆藝唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡蕪湖街208號地下新鳴洋服時值　電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-7292023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台蓋潭街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-8892023
荃灣：荃灣新村街大庭園14號地下亞美畫廊公司　電話：0-4990726
屯門：屯門鄉政局16號地下黃光文具公司　電話：0-8126875
元朗：元朗第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車資
大字四行　每字費四毫（一個位計）列字如超過　如多出字數按一個位置增計算

華僑日報
娛樂版
「華僑影評」
由釋靈，安娜，史提芬和馬永等，分日撰述電影評論。
「銀色小綴」
娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，曲家穗，羅家英，朱衛茵、唐麗思和譚偉華分日撰稿。
「唱片評介」
由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹
「螢影星聲」
一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。
「彩色畫刊」
星期二分析方育平影片得獎原因。
★　★　★　★　★
日日與你在一起
★　★　★　★　★
共話娛圈入卦事

本港新聞

中國簽國際核電公約保證 核廠意外盡快通知港人

中國關注安全出席國際原子能會議 香港能否以獨立身份參加有待研究

（特訊）中國在國際原子能機構特別會議上，簽署了兩份公約，保障在大亞灣核電廠遇有事故時，會盡快通知港人。

首席助理經濟司莫陳月芬，是以英國代表觀察員身份參加國際原子能機構特別會議後，昨日從維也納返港，她表示，中國在國際核能安全合作上，表現得非常合作，中國代表更在會上表示十分關注核能安全，並提及會關注大亞灣核電廠及秦山核電廠的安全。

莫陳月芬指出，此行甚有收穫，除了有機會與國際原子能機構有關人員接觸外，並了解機構中會員對核電安全的態度，以及能吸取有關核安全的知識。

她表示：為期三天的會議上，共有六百多名來自五十多個國家的代表，簽署了兩項核電安全協議，一項為當一個國家發生核電意外時，必須盡早通知可能受影响的國家或地區，另一項公約是簽約國同意的核電意外時，其他簽約國及國際原子能組織會盡快提供協助。

她說：中國與英國也有簽署這兩項公約，而協議的簽訂，可增加國際及港人對核安全的信心。

當記者問及港府將來以何種形式與國際原子能機構取得聯繫時，莫陳月芬表示，雖然香港並非國際原子能機構的獨立成員，但英國是其成員，故香港能以英國屬下一員的身份與國際原子能機構保持聯繫。

至於未來香港是否能透過中英聯合聯絡小組的磋商，讓香港以獨立身份加入國際原子能機構，她表示此問題仍有待研究。（芳）

設立會見市民計劃 房委會稱需再研究

（特訊）房屋委員會最近向委員提交一份文件，以便諮詢各委員應否在現階段設立「會見市民計劃」。

然而，經過多位委員提出意見後，發覺在目前的多個反映渠道中，房委會暫時不宜設立這項計劃，但卻有保留在有需要時始再研究。

房屋委員會發覺區議會、市政局及兩局議員辦事處過去之會見市民計劃之個案中，大多數市民反映之問題與房屋最有關係，故此，房委會便提交一份諮詢文件，收集對設立會見市民計劃的意見。

據悉，房委會在每個屋邨均設立辦事處，房屋事務經理會主動諮詢區民對該會的意見，同時，居民提出之投訴，大多涉及個人方面，所以，這類問題會交由屋邨辦事處負責。至於涉及整體政策時，房委會會派委員出席區議會、分區會、業主法團及個別團體召開之會議，向彼等解釋政策的精神及建議。

雖然由房委會委員會見市民的計劃未能通過實施，但房委會已覺得必須加强地區屋邨辦事處與區民的聯繫，以便能收集更多意見。另方面，房委會轄下新聞組也會將涉及房屋問題的資料留存，隨時向委員提供參考。（輝）

天真活潑的小朋友那管核能功用，有機會時便當電子遊戲機一樣玩法。（本報記者攝）

何鍾泰建議長期灌輸教育 香港科學館應設核電展

核技術展覽觀衆達一百萬

（特訊）展出共十六天的核技術展覽會，昨日完滿閉幕，總共吸引一百萬人次前往參觀，使主辦當局感到非常滿意。

核技術展覽會籌委會主席何鍾泰博士表示，在今次展覽期內，參觀之觀衆非常踴躍提出各項問題，實有助對核電知識的增長。

他建議香港科學館內應設立一個核電展覽長期向本港市民介紹核科技知識，灌輸其正確觀念。

中國核學會技術展覽及專家代表團團長呂應義指出：在核電展覽期間會接觸本港觀衆，發覺他們樂於提問題及吸收核知識，所以，港人會逐步去了解核電廠的資料。

他繼稱結束今次香港展覽後，便會在下月四日移運往深圳繼續展出。

核技術展覽會由香港科技協進會及中國核學會主辦，多日來吸引一百萬人士參觀，期間更舉辦超過三十多個講座，聽講人數也相當踴躍。（殷）

中國對核電估計是否謊言

香港大學亞洲研究中心研究員 匯點成員 陳文鴻

就目前的情形看來，中國政府一定會借成本加强大亞灣核電站的安全措施。這樣做是否會保證核電站不會出意外呢？則是另一回事，相信國內專家們口裡說保證，心裡也不會相信可以保證得來。

在這樣的情形下，中國政府一意孤行地要建（任何的漂亮的名堂都不外是藉口），也願意加强安全措施，對於我們香港人來說，即使仍然不放心，不高興，也沒有辦法了，只能希望中國政府真正在核電站的興建和管理上下功夫，把產生意外的可能性盡量降低。

另一方面，在加强安全措施之後的增加成本，會不會倒過來還是要轉嫁在香港人身上呢？對這個問題，我們還有抗爭的能力，因而不能不給予重視。

立法局考察團的報告書要求中國政府保證在供電期內，核電站輸港電費收費不高于當時香港煤油發電的成本。但是，今次考察團上北京的結果，卻是中國政府仍然堅持以前的六年保證，不肯延長至整個供電期，中國政府提出的理由是，核電站的最初六年是成本最重的時候，六年之後估計煤油價會上升，因此不用保證也會較煤油發電爲便宜。

中國政府的估算只是煤油價格上升，不提核電站的發電成本會不會同樣上升，甚至會超越煤油價格上升的幅度，而煤油價格上升的估計又根據什麼呢？

中國政府的態度，給香港人一個最大的暗示，就是既然將來核電站發電成本肯定低于煤油發電成本，爲什麼不可以把保證期擴及整個供電期？爲什麼仍然要堅持六年的保證期呢？是否中國政府之不敢保證是因爲難以保證，亦即是連中國政府也不相信自己的專家們所說的核電站發電成本會低？不肯保證的理由便是中國政府害怕會因此而有所虧損，只保證六年是一個「大讓步」，六年之後，中國政府準備以合約來約束香港人，强迫香港人購買高昂的核電電力，不保證六年之後的價格水平，是中國政府爲防萬一，爲了保護中國的利益，不能不犧牲香港人的利益，那些估計云云，不外是騙騙香港人的說話吧！

假若如此，事實從中國政府的態度來看極可能是這樣，于是，香港人如何自處呢？

爲了中國一些領導人的面子，附庸科學，硬在大亞灣興建核電站，不理香港人對安全的擔憂，在不足外匯支付興建費用時，卻又强迫香港人購買並不需要，費用又可能較高的核電電力，這算是怎樣的世局，一國兩制呢？

李鵬飛、譚惠珠，假若你們還有一點的良知的話，單純地說部份港意是否以向香港五百多萬人交代呢？

或許，核電站事件正表示出香港人正把自己的利益交托一些他人委任的議員身上，受委者總是要效忠的，以往是英國之委任，今後會不會是間接直接地由中國方面委任和同意呢？這樣的受委者會不會向香港人交代呢？我們應該好好地考慮這個問題，安排未來了。

中電投資核電計劃 利潤不逾規定標準

潘國濂稱核電投資利潤間接受管制 除商業秘密外價格安全資料將公開

（特訊）香港核電投資公司董事潘國濂昨在「城市論壇」表示，香港核電投資公司雖然不受政府投資利潤節制，但核電投資利潤間接受到管制。

潘國濂解釋，中電在大亞灣的投資計劃，在給予政府的建議書中，已取得協議，利潤不會高於規定標準。

潘國濂稱，香港政府不會批准令市民利益受損的投資計劃，所以經通長時期的考慮才批出該項投資計劃。

他說，香港核電投資公司，將會公開核電收費計算辦法，除一些商業秘密外，價格及安全的資料都會交予立法局。

他說，將來大亞灣核電廠正式投產後，核電將佔中電發電量比例的一成半。

他指出，每個時期都需作價格估計，據合同價格、貸款、土木工程及利息來定出價格。

他重申，核電投產六年內，核電價格不會比以媒發電價格爲高。至於投產六年後的價格，潘國濂不願作出保證。

潘國濂昨日在「城市論壇」上，重申保證核電的安全性，與會講者包括立法局核電考察團團員鄭漢鈞，核技術展覽會籌委會主席何鍾泰，及爭取停建大亞灣核電廠聯席會議發言人夏文浩。昨日論題爲「如何消除港人對核電的疑慮。」

夏文浩會後向記者表示，聯席會議將繼續以爭取停建或建成後因不安全不獲發牌投產爲日後的工作目標。

被問及聯席會議今後的具體工作時，夏文浩表示，在十月五日摩士公園的反核集會上，會公佈有關細節。（洗）

洪金寶親頒大獎給海峯與足球明星隊代表。（本報記者攝）

爲香港腎病患者信託基金籌款 名人巨星慈善五人足球賽

海峯足球明星隊分享大獎 洪金寶林建名李美珊黃綺琴主禮星光熠熠

（特訊）爲香港腎病患者信託基金籌款的義舉——名人巨星慈善五人足球賽，昨日假灣仔伊館舉行，結果海峯與足球明星隊分享洪金寶杯。

是項活動由海港青年商會及華僑日報舉辦，並邀得「洪金寶先生」及「林建名先生」爲大會贊助人。

在比賽之前，舉行開球禮，主持嘉賓爲是次活動贊助人洪金寶和林建名，以及香港小姐李美珊和電視小姐黃綺琴。

參與該項比賽的球隊，共有十二隊。分別依次比賽爲（一）東昇元老隊對南華元老隊，成績爲五比六，（二）花花對足球名星隊，成績爲三比四，（三）海峰對青年軍，成績爲一比零，（四）青年商會對瑞安集團，成績爲一比零，（五）TVB藝員隊對明星足球隊，成績二比二平手，（六）海峰對足球明星隊，成績二比二平手。各場比賽，刺激歡笑兼而有之。其中最令觀衆暢談的賽程，是TVB藝員聯隊對足球明星隊，結果是明星足球隊，藝高一籌，並多爲大會籌得三千元善款。

此外，最具刺激緊張的賽程，是海峰對足球明星隊，經一場龍虎鬥後，最後雙方打平手，並共同分享了洪金寶大獎。（華）

TVB藝員隊和明星足球隊比賽前，與大會負責人和嘉賓合照。（本報記者攝）

中西區社區建設委會讚同 新升中一派位辦法 再諮詢檢討才決定

（特訊）中西社區建設委員會，一致支持教育署長梁文建將「新升中一派位辦法」押後，以便再諮詢各界人士的意見加以檢討才作決定。

區議員阮品强表示，由於這項新辦法的諮詢層面不足，連最有代表性之教育團體及各區議會都無被諮詢，故不接納準備實行之升中一派位辦法，此分明是倒退的表徵。

他指出政府既然有意檢討九年免費教育，所以也可將升中派位辦法，小一入學辦法及中學許核辦法一併納入檢討範圍內。

至於在新升中一派位辦法的建議之中，其中有關直屬中學或聯繫中行的推行實有多種缺點。

（一）引起中小學行政混亂，學校如何能在今年十月前時間內，完成掛鈎或聯繫工作呢？

（二）部分小學因爲能與中學名校聯繫頓時成爲小學名校，不愁招不到優秀學生，可能成爲皇帝女，唔憂嫁現象。

（三）大辦學團體因爲有很多中小學聯繫，佔盡招生便宜，相反小辦學團體辦學則十分吃虧，變成次等小學，長遠可能導致縮班而結束。

（四）任教老師及就讀於次等小學、中學的師生會有被歧視之壓力感，產生心理影响，恢復小一家長爲子女找尋小學名校而疲於奔命。

（五）對現行就讀小學的學生在選擇中學時有不公平，即使他們學能測驗成績好也沒法進入一間理想中學。

阮品强補充，爲使小學與初中教育更趨平等，故希望當局考慮採用積極性分歧待遇觀念，即是對需要收容更多低組別的小學升中學生之學校加以特別照顧。

中西區社團歡迎英女皇 籌集二十萬蓋搭三牌樓

（特訊）中西區社團會在下月中旬在區內三處地點蓋搭牌樓，並以洋紫荊代表和平，作爲歡迎女皇伉儷的蒞臨。

多個團體爲慶祝英女皇訪港，特別籌集約廿萬元去籌備一些佈置計劃，並決定在皇后碼頭、富麗華酒店及美利道附近，蓋搭三個大型牌樓以示歡迎。

至於牌樓的特色是來自本港傳統，先以市花洋紫荊作主要圖案，然後配上區內地方色彩，如過去小朋友所繪畫的作品，也會納入於內。

同時，沿着中環至堅尼地城的主要街道中央，會加掛歡迎女皇訪港旗幟，相信屆時定會添上一番熱鬧。此外，這批彩旗也會在十一月中西區節時再度使用，避免資源的浪費。

另方面，英女皇在一九七五年第一次訪港時，中西區所設置之牌樓也非常多及富中國傳統。（輝）

新界版

新界小販牌費屠房檢驗費 下月實施增加

各小販攤位及各類牌照加百分廿五 牛隻檢驗費增一元一毫其他增七毫 區域市政局經立法程序批准各建議

（特訊）新界小販攤位牌照費（即區域市政局暫區）及屠房內牛隻檢驗收費將如下月三日起增加。小販及攤位牌照費增加百份廿五；牛隻檢驗收費，由六元增至七元一毫，其他牲畜則由四元增至四元七毫。

有關區域市政局轄區的小販牌照費及攤位費增加百份廿五，係由於區域市政局環境衞生事務委員會及財政施政及建設事務委員會建議，於本年七月廿四日經區域市政局批准，經立法程序於十月三日實施。

新收費如下：簽發及續領牌照費用：（一）固定攤位小販牌照：每年五百一十元。（二）流動小販牌照——（A）流動小型貨車：每年九千六百三十五元。（B）雪糕雪條類食品：每年六百七十五元。（C）手作每年六百七十五元。（D）其他種類：每年二百五十元。（三）臨時牌照：九十元。（四）小販代表人許可證：原持牌人牌照費之一半。（五）牌照或攤位證副本：九十元。

編配固定攤位及雜牌檔位費用：（一）小食：每年九千一百一十元。（二）熟食：每年九千一百一十元。（三）報紙：每年五百一十元。（四）手作：每年五百一十元。（五）理髮：每年一百七十元。（六）擦鞋：每年二百七十元。（七）其他種類：（A）不超過一點一平方米：每年二千六百八十五元。（B）超過一點一平方米但不超過一點七平方米：每年三千二百一十元。（C）超過一點七平方米但不超過二點二平方米：每年一千六百二十五元。（D）

新界童軍領袖大會 加强利用各項資源

慶祝七十五週年交流訓練心得

（特訊）香港童軍新界地域爲慶祝香港童軍七十五週年，於昨日元朗大會堂舉行新界童軍領袖大會，教育署新界首席教育主任陳彥彭，蒞臨致訓，並主持頒獎。

該會主席戴檀太平紳士介紹大會目的，元朗大會堂管理委員會梁水發太平紳士，十八鄉區會主席黃武源分別致詞。

新界地域領袖大會於下午三時半開始，由大會主席鄺啓濟介紹大會程序，隨由地域主席太平紳士致歡迎詞，略述舉辦領袖大會目的在邀請新界各地之童軍領袖及幹部人員藉此聚首一堂，互相交流組織心得，各抒己見，並介紹新界地域營地設施、活動中心、區總部之各級領袖適當地利用地域各項資源。

接着舉行研討項目，計有：（一）香港總監要求每隊加一人，每旅團加一隊，各旅團如何推行此計劃，（二）各旅團領袖在進行訓練成員工作上有甚麼困難？（三）考取專章及報考專章有何困難？（四）如何解決？（五）建議在童軍運動中推行公民教育？並播放旅團活動與訓練錄影帶，新界營地，活動中心，區總部簡介及歌唱。

教育署新界首席教育主任陳彥彭繼致訓詞，認爲童軍訓練是透過非正規課程推行公民教育的媒介，童軍活動是有系統的趣味化活動，在參與中得以陶冶身心，精神良好，使青年人心智得到良好發展，對社會產生歸屬感，尊重別人，愛惜師長，塑造健全人格，認識公民權利和承擔責任，所以童軍運動一直受到各階層人士的稱譽。各領袖在工作繁忙之餘，努力推動富有意義的活動，對青少年的貢獻，至爲欣賞，並藉此機會表達謝意。

領袖大會獲頒授委任出有下列人士：鄺啓濟、劉昌龍、廖滋齊、曾焯華、徐嘉松、鄭登友、鄧兆鴻、馮建業、林美昌、志强、吳有方、林偉康、羅維堅、蘇慕松、陳漢堯、黃伙友、葉潤霖、陳淑儀、陳顯龍、黎大偉。獲取木章者有：劉澤斌、尹伯慶、梁恩成、盧志强、陸盟華、伍蔡永年、張國儀、朱鳳鑾、區祥鴻。獲取長期服務獎章：任鉅斌。（木）

西貢推廣滅罪 促進家居安全

出動滅罪之星前港姐梁韻蕊 青年動員大派單張勸告防盜

（特訊）西貢區撲滅罪行委員會昨日邀請前香港小姐梁韻蕊爲滅罪之星，並於昨日向西貢街多間商舖派發了家居安全的宣傳單張，勸籲市民鎖好門窗，慎防盜賊。西貢區撲滅罪行委員會爲配合全港性的家居安全運動，昨日動員了約二百名青少年義工，向西貢和坑口兩區居民派發了五千份家居安全宣傳單張。

昨日在西貢大會堂舉行一項儀式，由西貢撲滅罪行委員會主席張錫海，西貢滅罪之星梁韻蕊，西貢區議會主席劉運喜，西貢政務主任李今翔，黃大仙警民關係主任衞紹昌總督察等主禮。其後一行人陪同梁韻蕊到萬年街地下沿戶派發單張。（新）

配合大埔區發展 聯設辦事處服務

賴錦璋李兆輝兩議員 接見居民並接受諮詢

（特訊）隨着大埔區內人口之急劇發展，居民的需求也不斷相應增加。爲了解區內居民事務，鼓勵區內居民發揚團結互助，改善民生，服務街坊，區域市政局議員賴錦璋、李浩輝之聯合辦事處，因應居民之需要而設立，以便更有效的推廣精神，監管辦事處成爲大埔區議員辦事處之第一所，該辦事處位於大埔廣福邨地下一○室，佔地廿五平方米，已於本年八月間開始爲區內居民提供服務，接受居民諮詢及開展「接見市民服務」計劃。

賴錦璋、李浩輝議員辦事處將於十月五日（星期日）下午三時至四時舉行開幕典禮，屆時並邀得區域市政局主席張人龍太平紳士、大埔區議會主席黃源章太平紳士、大埔鄉事委員會主席何容生太平紳士及大埔政務專員王倚士小姐爲該辦事處主持開幕儀式，其同時並有大埔區內各社會知名人士蒞臨，歡迎區內各界友好及坊衆蒞臨觀禮。

粉嶺興建新路 方便新發展區

並築永久行人徑單車徑

（港訊）政府將在粉嶺興建一條新路，方便車輛和行人來往粉嶺新發展地區。新路將長約三百五十米，位於聯和墟之西面或粉嶺樓之東面。擬進行之工程包括興建一區域幹綫及擴展現有之和泰街。工程亦包括興建行人徑，單車徑及有關雨水和污渠務工程。上述兩條現有行人徑將會封閉，稍後以永久行人通道代替。工程進行期間，將會提供臨時行人通道，儘量減少對市民之不便。任何人士如反對是項工程，須在一九八六年十一月二十五日之前以書面向運輸司提出。

華僑日報讀者 香港賽馬會

九月廿弍日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，八六——八七年度首期助學金支票，由九月廿弍日起分批派發，以後各期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完結爲止。獲助同學，請照下列日期及程序親到香港荷李活道一二○號華僑日報總社領取。年幼同學，請由家長陪同。獲助同學抵步後，先查閱大堂張貼名單上自己的編號，攜同職員索取「領取證」，及即時填妥一份校址及班別表即可領取助學金支票。

各同學須携備：

（一）九月份學費收條，或校方發給之收費證明。

（二）身份證（如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明文件）。

（三）申請人一寸正面近照一張。

領取時間： 上午十一時至下午一時 下午二時至五時半

華僑日報讀者助學金

派發日期：九月廿二日：第一批 廿三日：第二至第三批 廿四日：第四至第五批

香港賽馬會助學金

派發日期：九月廿五日：第一至二批 廿六日：第三至四批 廿七日：第五至六批 廿九日：第七至八批 三十日：第九至十批 十月一日：第十一至十二批 二日：第十三至十四批 三日：第十五至十七批

星期日休息

本港新聞

盧玉亭主持檢閱禮 油麻地輔警結業

要撲滅罪行警民須加强合作

（特訊）「油麻地區人口密集，貴重物品商店佔全港之冠，加上有流動人口達四十多萬人，維持油麻地區治安是非常繁重工作。」油尖區康體會創會永遠名譽會長、青少年暑期活動統籌委員會副主席，尖沙咀分區委員盧玉亭，前日檢閱油麻地輔警週年結業禮致詞時作以上表示。

盧氏指出：「有一百八十位的油麻地區輔警，平均每日有廿三位在區內執行警務工作，所負責工作與正規警察無異，服務精神與工作表現一樣出色。在各界人士大力推廣公民教育，作爲一個輔警，實在是標準的好市民，因爲輔警工作，不但對社會有良好貢獻，在個人對於認識社會及廣闊的生活領域，充實自信心、都有很大裨益。」

盧氏又謂：要維持香港治安，令人人安居樂業，本人深感警民合作的重要性，輔警是身兼警民雙重角色，除了協助正規警察執行法紀外，更要與市民合作，建立警民關係。香港警察訓練的嚴格，工作效率之高，能力之强，在國際上享有良好聲譽。今日又增添一批生力軍，深信對香港的安定與繁榮，必能作出貢獻。他强調：警察要應付各方面的大小問題，必須具有相當豐富的知識，明辨是非及判斷善惡，才能担負艱鉅工作，完成重大任務。同時，市民必須與警方加强合作，才能收到維持治安最大效果。」

盧玉亭在輔警警司黎俊榮、陳志明陪同檢閱輔警。

觀禮嘉賓有政府長官：政務專員鄭瑩山、政務主任何碧君、警區指揮官彭萬福、警民主任吳蔭輝、社團首腦：黎時煖、陳蔭棠、葉華、趙汝熙、蘇仲平、楊子江、陳偉宏、袁燕紅、伍建新、陳澤森、黃澄智、黃漢中、陳鎮泉、吳梓堅、溫振福、曾添、陳中忠、成其昌、徐信能、成治江、蔡師乾波、謝耀佳、周宗、郭偉民、沈建華、吳錢企中、胡培剛、黃昌光勇、潘德嘉、陳炳堯、陳威成、左明、曾澤啓、鄧志剛、陳心爵、徐大部炳雄、卓玉屏、徐大偉、游俊英、黃廣、蘇超邦、劉允波、何普、李七、薛伯榮、麥偉英、呂立助、盧惠文、關銘煊、李烈文、王亦忻、冼卓芬、曾蕙芳、田新稿、黃自强、黃汝霖、麥允明、石舜文、鄭寶和、黃少庚、許裕發、麥日林、李恩宏、吳瑞佳、鍾紹雨、梁樹福、黃建文、蘇健康、蕭偉强、鄧國治、梁耀忠、朱定華、黃家樂、麥達美、蔣國强、鄧偉光、白禮士、鍾偉强、岑維健、郭耀偉。（奕）

盧玉亭在輔警警司黎俊榮、陳志明陪同檢閱油麻地輔警結業禮。（本報記者攝）

黃大仙嗇色園盛大慶祝 黃大仙師寶誕聯歡

擴展善業將增建設 主席黃允畋表示對香港前途信心

黃大仙嗇色園於昨廿六日（農曆八月廿三）隆重恭祝黃大仙師寶誕，晚間假座海洋皇宮酒樓舉行盛大聯歡讌會，筵開一百卅餘席，蒞會嘉賓有政府長官，紳商名流，社團首長，文教賢達，及該園所屬機構同人，一堂濟濟，凡千餘人。

嗇色園董事會主席黃允畋太平紳士，在慶祝黃大仙師寶誕聯歡讌會席上致詞，講述該園創立歷史與善務等概況，並表示該園同人對香港繁榮安定作出貢獻。黃主席詞稱：

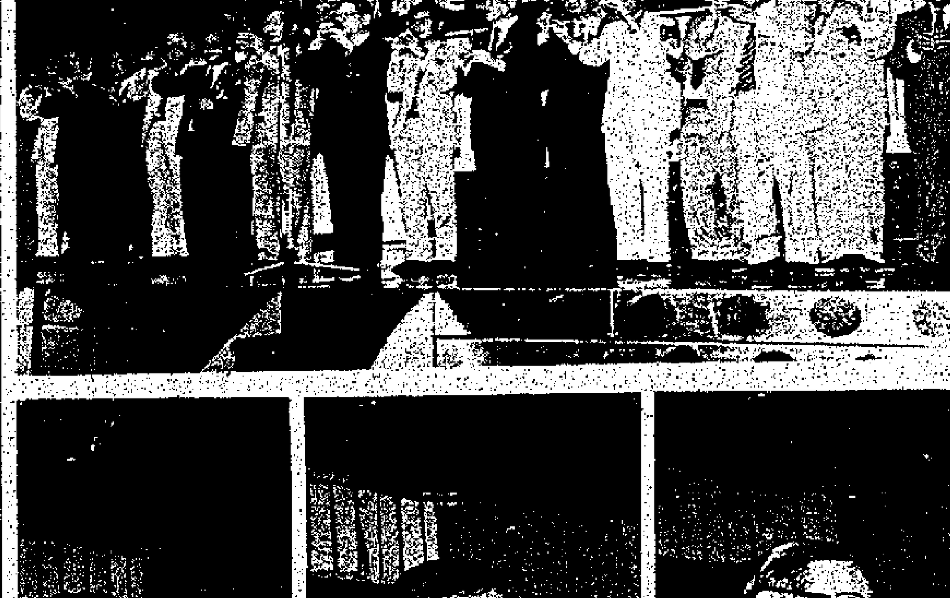
嗇色園創立於一九二一年迄今剛好是六十五週年，六十五年來本園同人秉承前哲創園之宗旨，崇奉儒、釋、道三教，並敬奉黃大仙師「普濟勸善」之寶訓，積極推行善業，本園除辦理中西醫藥局，贈診送藥外，並且創辦學校，作育英才，至今計有可立中學，可風中學、可正學校，可信學校，可仁幼稚園及可欣幼稚園，至於老人服務方面，現設有可敬護理安老院、可康老人康樂中心，可安老人宿舍、可寧老人康樂中心及可平老人康樂中心等，又將於本年度投入服務的還有可澤老人康樂會，可慶老人康樂中心及可善老人宿舍等。而在未來的一兩年內投入服務的將有屯門區的可藝職業先修中學、沙田廣源村的可誠安老院，可泰老人康樂中心及黃大仙竹園的可慈幼兒中心等均已積極籌辦爲各區居民服務，使本園達到每年提供西醫贈診六萬人次，中藥贈送十一萬劑，中小學及幼稚園學位六千七百個，老人食宿及護理照顧五百名，老人康樂活動二千名與及幼兒料理一百名之目標。務求加强服務推進善業。

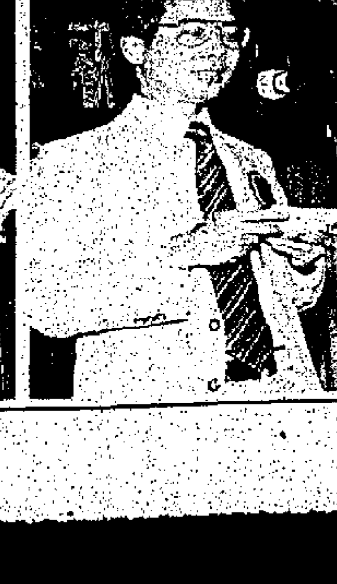
由于入園善信每年進增，據非正式統計，最近入園人數年達二千多萬人次，故本園同人特加强園內建設，以適應需求，在近十餘年間，已將園內各舊有建築物分期擴建，陸續完竣，飛鸞台亦改爲銅亭，其材料已在廣州鑄造，可望於年底竣工，而計劃中的長廊及後花園，亭臺樓閣，湖光景色，則將俟政府撥地後即可展開，務求盡善盡美，使嗇色園成爲香港最名之園林廟宇，及多元化之社會服務，爲香港繁榮與安定作出貢獻。

本園善業能夠積極推行，實有賴政府當局之匡扶指導與及善信同人之鼎力支持，今後仍望各位多予協助，時加指導，以匡不逮，尤爲感禱。

最後本人提出一個大家關注的問題，就是一九九七年以後，嗇色園的地位怎樣？而一年一度的黃大仙師寶誕讌會又怎樣？本人確信是沒有絲毫問題的，如眾所週知有關香港前途問題的中英政府聯合聲明已强調香港居民有宗教信仰自由而宗教團體興辦福利教育事業，同樣照辦，近月來基本法諮詢委員與國內政府首長及起草委員交流座談均有同感而國務院港澳辦公室秘書長魯平先生及宗教局長任務之先生等今年先後來港及到本園參觀及與宗教人士座談均表示九七年以後各界人士繼續享有宗教活動的自由，因此本園同人信心十足，銳意發展以求更美好的將來，并祝各位萬事勝意，健康吉祥。

在該園董事會主席黃允畋太平紳士，副主席盧炳年、李元炳、黃水，董事潘可賢、陳欽昌、盧濟康、盧元羲、陳進傍等担任欵接下，到有該園官委董事黃大仙政務專員葉澤民太平紳士，東華三院主席詹金源、黃鏡照、梁仲清、顧問曾正、龍炳棠、黎時煖，盧觀榮、孫秉樞、官鉮嘉賓：助理政務司周守信太平紳士，黃大仙區警局賈允能總警司，新華社香港分社協調部長楊磬，立法局何錦輝議員、道教聯合會主席湯國華，社會署東九龍福利專員郭家熾，九龍樂善堂主席劉德，孔教學院主席朱夢愚、鄭德健太平紳士，政務主任吳漢華，郭淨浩、高級教育主任徐守滬、紀光傅、黃建立等，備極歡洽，宴會中，黃允畋主席之女公子盧偉强夫人，公子黃宜通，及董事盧觀榮伉儷，並相繼演唱歌曲，使聯歡場面倍增熱烈氣氛，極盡歡樂。





黃大仙嗇色園董事會同人於慶祝黃大仙誕聯歡會中祝酒情況。下圖爲致詞情形，右起：董事會主席黃允畋太平紳士、黃大仙政務專員葉澤民太平紳士、東華三院主席詹金源。

體育

埔頭甲組聯賽予取予攜 南華狂勝荃灣 5—0

志強永昌羅球國安各建一功另添「烏龍」一球

（特訊）甲組足球聯賽昨午在埔頭上演南華對荃灣賽事，結果南華技高一籌，以五比〇大破對手，奪取聯賽兩分。頭場雙方預備組對壘，南華以二比〇擊敗荃灣。昨午到場球迷二千四〇一人，收入五萬五千四百九十五元。

南華昨日能夠取勝，全賴對方後防出現漏洞。上半場荃灣吸收警察上仗敗於南華經驗，開賽後即採取穩守突擊戰術與對手週旋。後防以緊密盯人方法每一名有威脅球員，分別以鄧世勳盯巴貝利，劉寶華看管尹志強，何國良負責黎永昌，黃耀信盯陳發枝，然後由浦道夫蔡育瑜執漏。可惜輸壞第一球。當時他們後防沒有解圍對手角球，遭尹志強近門劏入。這入球充份顯示了荃灣高空防守欠穩，而門將林春樹反應太慢，沒有第一時衝出把來球解圍。第三、第四兩球均是在同一情況下遭對手頂入，荃灣後防及門將實難辭其咎。南華球員雖非特出，但靠著較佳個人技術，始終控球在腳，荃灣徒呼奈何。再加上對手着重防守，攻勢疲弱，吳錦華失却以往在中場「較炮」的本領。前鋒除下半場入替鄧春霖稍有威脅外，其他球員都失却以往水準。希望荃灣經過季初第一仗後，以後能夠有所改善。

戰幕初升

兩隊中場混戰居多，廿分鐘，南華黎永昌左路開角球，巴貝利與鄧也勳中路爭頂，皮球溜至近門無人看管尹志強腳下，後者一劏入網，一比〇，南華領前。

一分鐘後，荃灣反攻，黎耀洪離門近射，皮球軟弱無力，但黃文財竟然脫手，幸好及時接回，場邊擁南躉為之抹一額汗。

卅分鐘，彭錦全後場截得對手來球，大腳交尹志強，後者推至對方三門綫後斬出，張志德左輔截得第一時間抽射，却被對手蔡育瑜門前解圍。

易邊再戰

四二分鐘，鄧世勳卅碼中路擬前，黃耀信廿碼外直射，高出。

完場前一刻，陳發枝中路彈交左輔黎永昌，後者用假身騙過對方守衛何國良，然後將皮球推回中路射門角度較大地區，右腳第一時間射遠柱，皮球劃草式滾入網窩，南華上半場暫以二比〇領前。

荃灣以鄧春霖入替失準陳志賢。開賽僅一分鐘，彭錦全右路斬球入禁區，尹志強過柱頂回中路陳發枝，一射入網，可惜陳發枝越位在先，南華甫開賽便吃「詐糊」。

六分鐘，南華作出調動，賴羅球入替陳發枝，此時黎永昌右路開角球，荃灣後防大漏，被剛入替賴羅球飆軍中頂入，南華領先三比〇。

九分鐘，荃灣反攻，曾偉忠中路彈交鄧春霖，後者以胸口將來球控定，然後第一時間施射，黃文財在右楣頂托球出界。

廿分鐘，曾偉忠峨嵋月推過黃國安，後者橫施拌馬索，球證立刻吹罰，吳錦華一射彈中人牆右出，荃灣無功而退。

廿五分鐘，黎永昌左路開罰球，荃灣後防再次頂漏，黃國安近門頭一搖，皮球又告入網，南華領先至四比〇。

三分鐘後，巴貝利右路高波斬入，鄧也勳雖然截得來球，但對手尹志強力壓下，將皮球彈回自己門將林春樹時用力過度，竟然「笠」過守門員，為對手再添紀錄，至此南華領先五球，而此時後者亦以甄力健入替巴貝利。

卅一分鐘，蔡育瑜從後勾跌顧錦輝，遭黃牌警告。

卅五分鐘，彭錦全右路斬入，尹志強過柱頂回中路，顧錦輝第一時間勁射，可惜皆中守護空門鄧世勳頭部而出底綫，南華不能再增加入球，卒以五比〇大勝對手。兩隊開賽時陣容如後：（華）

南華

黃文財

余國森　黎永昌

顧錦輝　黃國安　巴貝利

陳炳安　陳發枝　尹志強

彭錦全　張志德

荃灣

林春樹

何國良　陳志光

劉寶華　吳錦華　曾偉忠

蔡育瑜　陳志賢　黎耀洪

鄧世勳　黃耀信

亞運足球BD組昨賽果 伊拉克挫泰國 2—1 印尼力克大馬 1—0 阿曼三比一勝巴基斯坦

（法新社大丘南韓廿七日電）第十屆漢城亞運足球賽，昨天分別進行了三場賽事，在大丘舉行的兩場A組賽事，結果伊拉克以二比一力挫泰國，阿曼勝巴基斯坦三比一。而在大丘進行的一場C組賽事，印尼以一球淨勝大馬。

衛冕冠軍的伊拉克： 上仗被南韓以二比〇擊敗後，今仗再度振作，以二比一力克泰國，以四戰得六分的成績，晉入半準決賽。

伊拉克對泰國，上半場雙方未能先開紀錄，直至下半場四十九分鐘，後衛梅達為伊拉克先拔頭籌。而世界盃球星前鋒賀仙在七十九分鐘射成二比〇。但在一分鐘後，泰國前鋒沙馬治追成二比一。

阿曼對巴基斯坦： 阿曼在上半場以二比一領先，全場以三比一打敗巴隊，三戰俱敗的巴基斯坦，現居於A組榜末，無緣晉級。

開賽僅四分鐘，尼斯比為阿曼先開紀錄，巴隊在廿分鐘後憑泰迪的入球追成一比一。阿曼球員戴維殊分別在廿九及七十五分鐘梅開二度，結果以三比一擊敗巴基斯坦。

印尼對大馬： 印尼憑着沙禾在上半場卅三分鐘的入球，以一比零力挫大馬，現時三戰得三分居於C組次位，能否出綫則要視乎卡塔爾對阿拉伯的戰果而定，後者已篤定晉入半準決賽。（田）

亞運足球形勢榜：

A組

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
伊拉克	四	三	〇	一	十二	四	六
南韓	三	三	〇	〇	五	二	六
阿曼	三	一	一	一	三	五	三
泰國	三	〇	一	二	二	四	一
巴基斯坦	三	〇	〇	三	二	九	〇

B組

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
阿拉伯	二	二	〇	〇	五	一	四
印尼	三	一	一	一	二	三	三
卡塔爾	二	〇	二	〇	二	二	二
大馬	三	〇	一	二	二	五	一

亞運籃球大戰，香港陳偉傑（左二）及譚國雄分別力阻中共王非上籃。

日本隊得馬術團體賽冠軍，圖為其中一名選手跳欄時雄姿。

男子雙人保齡頒獎，冠軍日本（中）、亞軍菲律賓（左）、季軍泰國。

南華彭錦全（右一）在對手劉寶華三號力壓下頭槌攻門。

今天亞運賽程

田徑 女子一百欄，男子一百，女子跳高，男子二千米競步，（初賽）、（決賽），男子四百，女子四百欄，女子標槍（決賽）「上午」，女子推鉛球，女子跳遠（決賽），男子四百欄，女子八百，女子二百，男子萬米「下午」。

游泳 男子水球賽

射箭（第三天）決賽、子九十米，女子七十米。男子七十米，女子六十米。

羽毛球（決賽）

保齡（決賽） 男子隊際。女子隊際。女子三人賽，男子三人賽。女子五人隊賽，男子五人隊賽。

拳擊 輕量級（半準決賽） 重量級（半準決賽）

劍擊（決賽） 男子佩劍隊際，女子花劍（輕劍）。

足球（第一輪） 卡塔爾對沙特阿拉伯，阿拉伯聯合酋長國對阿曼，泰國對巴基斯坦。

曲棍球 男子（決賽）

乒乓（準決賽） 女子雙打，男子雙打，女子單打，男子單打，混合雙打。

網球（半準決賽） 男子雙打，女子雙打，混合雙打。

舉重 男子一百斤公級（決賽）

中共金牌總數能否突破八十？

（香港二十七日電）在漢城亞運會中捷報頻傳以來，經過多個項目的連日來中共體育健兒「傳」，自九月廿一日開賽，龍爭虎鬥，有贏有輸。

截止昨天為止，中國隊已在誕生的一百零六面金牌中已得五十七面，基本上達到預期的目標。但是，在最後八天賽事中，中國隊能否再接再厲突破設終預期的八十面金牌，不能不引起人們的普遍關注。

本屆亞運的廿五項賽事共設二百六十九塊金牌，前七天舉行的十一項決賽中，中共隊在體操、賽艇、跳水及輕級別的舉重等項，幾乎囊括全部金牌；射擊比賽雖受干擾，但仍以十四面金牌壓倒日本、南韓；而在游泳項目也得了十面金牌，其中更令人興奮的是中共游泳女將實現「零的突破」一舉打破日本壟斷，連取六塊金牌，從而改變了中共女泳在亞運會上的空白史。其他如單車、女子網球也有佳績。唯令人意料不到的是男女乒乓團體雙雙受挫於南韓，這雖並不影響中共隊金牌領先的優勢，但終將是本屆亞運會中共隊的遺憾。

目前亞運賽事已舉行過半，但金牌總數尚存大半，比賽還有新的高潮、新的爭鬥。中共隊還能從眾多的對手中奪得多少的金牌呢？先看田徑，中共隊實力不俗，目前保持着二十項亞洲田徑紀錄，據行家估計，只要正常發揮水準，中共隊可望奪得十六至十八枚金牌；乒乓團體雖失利，但在單項賽中，奪取三枚金牌仍然有望；羽毛球在男女團體及男女子單方面，中共隊都佔有一定優勢，奪標在望；網球入賽，男女雙打亦有力與南韓爭得一席之地；此外單車、擊劍、射箭、帆船再添數枚金牌，說問題不大；男女籃面對強敵南韓，雖然勝負難料，但金牌並非奢望。至於女排、水球似已金牌在握，非中共隊莫屬。這樣算來，本屆亞運會，中共隊金牌總數突破八十大關，並非是「可望而不可及」的。

馬術跳躍團體決賽

1.日本，2.科威特，3.南韓

古典式摔跤五金牌

日本三塊，伊朗南韓各一。

香港乒乓名將莫卡沙對泰國時表現特出，結果以二比〇淨勝對手。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1422 OF 1986 準於一九八六年九月二十九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍紅磡鶴園街（譯音）門牌十二號四字樓 KWOK CHOW CHUNG (NATURE OF GOODS-ONE PIANO & DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——鋼琴及住宅傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1574 OF 1986 準於一九八六年九月三十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍福全街（譯音）門牌三十一號十三字樓A室 WONG KIN FAI (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二二〇二二四

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

限日增加體重 結實健美 絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因教行減肥，反令身體受創，伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，食慾不振，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，氣虛血虧，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製造，功效迅速之一種補健增肥丸。一使，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內，使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，安靜，不含治高血壓，可促進食慾，增加吸收，安神，夜獲甜睡，藥效驚人，絕不誇張。一一唐拾義補健增肥丸一，每盒二百粒，足供一個月服量。

唐拾義藥廠發行 總代理：文咸東街信興藥行 各區分銷店：大道中張公安、文咸東協德榮、永樂東街協德、大道西新永安、春秧街香港仔安梁、國英、利園山道光明、北角皇冠、北角宜安、水和、筲箕灣永生堂、大埔道中正、九龍柯士甸路、香港仔華富、荃灣永生堂、佐敦道金威、大埔道中正、北河街錦生、元洲街殺生、新蒲崗國際、官塘藥民、粉嶺聯和、元朗元生堂、上水廣安堂、荃灣大生、西貢利興、青山城泰和、衛元堂、澳門振興，以上各大埔陳家園、沙田衛元堂、大藥房均有代售。

香港地方法院離婚案

一九八六年三二五二宗

茲有一離婚申請書已入稟本法院申請與許黃潔冰（玲）離婚，前寓於九龍旺角彌敦道五九一號十字樓，彼可向香港金鐘道最高法院大廈低層一字樓香港地方法院離婚登記處領取該申請書副本一份，倘於一個月內彼仍不與該登記處聯絡，則法院將對本案進行缺席。

香港最高法院署理經歷司 貝士

離職啟事

本公司職員黃時輝君於一九八六年十月一日辭退一切職務，日後黃君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉，特此聲明。

民安東芝有限公司

一九八六年九月廿九日

Carpark Shrofts

Mature and pleasant personality. Secondary School graduates with good communication skill. Experience in Carpark control system preferred.

Starting salary will depend on qualifications and experience. Successful applicants for the above position will enjoy the benefits of a 14 months payment, medical insurance & annual leave.

Please call H-8593128 Miss Lam.

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八六年十月二日（星期四）上午十一時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本行拍賣將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批。現款交易，拍賣成交後須即付五成其餘之款（現金）限於翌日交清。如有意投買者可於拍賣行備有看貨證。電話五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

明愛實用夜中學

香港堅道二號481室

聘請下列夜間課程兼職教師

1. 數學（F.2）
2. 中國語文（F.4）
3. 經濟
4. 電腦
5. 出入口貿易實務
6. 遊艇船主大偈班
7. 英文商業信札及報告寫作
8. 物理（F.4/5）

應徵者請附履歷、近照及聯絡電話，致函本校校長收，具教學經驗者，將被優先取錄。

香港獨木舟總會召開週年會員大會通告

本會訂於一九八六年十月二十四日（星期五）下午六時三十分假座香港愛華道十八號伊利沙伯體育館第二及第三號會議室舉行週年會員大會，以：

（一）省覽秘書報告。

（二）省覽截至一九八六年三月三十一日止財務報表。

（三）選舉一九八六／八八年度執行委員會委員。

（四）處理本會其他普通事項。

義務秘書 陳家駒 謹啓

申請酒牌通告

茲特通告：現有黃凱旋，香港北角屈臣道十五號維多利中心第三座27樓為其設於大埔大埔中心第一期第二層72至81舖位之必勝客餐廳，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌，任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，並加以簽署，然後呈交設於新界荃灣青山公路二一〇號富華中心二字樓之區域市政局酒牌局秘書收。

日期：一九八六年九月二十九日

申請法定分居通告

法律援助署編號LA/MAT 1508/84（SC）

香港地方法院離婚法例（法定分居案件一九八五年第二八四〇宗

啟者：茲有法定分居申請書乙份入稟法院，答辯人賴志倫（LAI CHI LUN），前寓香港九龍土瓜灣榮光街二十一號二字樓（2ND FLOOR, NO. 21 WING KWONG STREET, TO KWA WAN, KOWLOON HONG KONG）。該賴志倫可向離婚登記處領取該申請書副本及有關文件乙份，地址為香港中環金鐘道三十八號低層一樓（LG1），如該賴志倫由本日起一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭可對本案進行缺席聆訊。

一九八六年九月廿九日

香港高等法院署理經歷司 貝士

此通告刊於香港之中文華僑日報一天

拍賣大帮中國古玩及其它工藝品包括各類陶瓷器玉石牙雕字畫瑪瑙古銅木像檀地毡及其它廣告

茲定於一九八六年九月二十九日星期一、三十日星期二、十月一日星期三及二日星期四每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類粉彩及青花陶瓷器玉石牙雕石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗雀及帽筒人像瑪瑙（包括烏獸花掛瓶人像等）古銅木像字畫檀地毡及其它工藝品約四百餘件分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈二樓內 電話五—二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 K.K. LEUNG & ASSOCIATES LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承香港小額錢債審裁處法院命 UNDE H.S.C.T. ACTION NO.8899 OF 1986 準於一九八六年九月二十九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港與卑利街（譯音）門牌七號樓下K.K. LEUNG & ASSOCIATES LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

香港最高法院 高等法院 雜案

一九八六年第一五三〇宗

有關香港法例第三十二章公司條例事項

及

有關嘉芬投資有限公司（GAVIN INVESTMENTS LIMITED）

茲通告上述公司已於一九八六年七月十六日向香港最高法院入稟申請確認以退還超出需求之股本方式，將其股本由港幣10,000,000.00削減至港幣3,957,184.00。

該項申請已定於一九八六年十月八日上午九時三十分於香港金鐘道三十八號香港最高法院由按察司鍾士聆訊，凡該公司之債權人或股東，無論贊成或反對該項申請頒發諭令，屆時可由其本人或其代表律師出庭申述。

如有關人仕欲領取上述申請書之副本，可到下列申請人之代表律師繳交例定之費用領取是荷。

申請人代表律師羅廣志律師行

香港雪廠街九號荷蘭行八二〇至八二一室

一九八六年九月二十九日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T. W. DISTRAINT NO. 409 OF 1986 準於一九八六年九月二十九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界元朗教育路（譯音）門牌十八號—二十四號YUEN LONG COMMERCIAL CENTRE 八字樓寫字樓五號 LEONG IO FAI（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質寫字樓傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1314 OF 1986 準於一九八六年九月二十九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍新圍街（譯音）門牌十五號—十九號HARVEST MANSION 二字樓A室連頂層（TOGETHER WITH THE FLAT ROOF）MAK KAM HUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

外勤記者

華僑晚報聘請記者，大專或同等程度，有意者請函履歷，近照，寄華僑日報信箱一八七號，合則約晤。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FAR EAST CHARTERING COMPANY LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.873 OF 1986 準於一九八六年九月三十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港干諾道中門牌一一一號 WING ON CENTRE 十一字樓一一〇八室 FAR EAST CHARTERING COMPANY LIMITED（NATURE OF GOODS—ONE COPIER WITH ACCESSORIES, THREE ELECTRIC TYPEWRITER 貨物性質——影印機、打字機）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MITSUBISHI 私家車一架（BZ1373）廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.7720 OF 1986 準於一九八六年九月三十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將封停泊在九龍旺角廣東道與亞皆老街交界之停車場內屬於 AU CHUEN 之私家車一架車牌號碼BZ一三七三該車照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖離下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TAI ON TRADING CO. 之電話總機箱廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1326 OF 1986 準於一九八六年九月二十九日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀寶勒巷門牌六號—八號A FUNG LEE COMM. BLDG. 十二字樓一二〇八室 LIU TIN LUN TRADING AS TAI ON TRADING CO.（NATURE OF GOODS：NATIONAL TELEPHONE，MAINBOX 貨物性質——電話總機箱）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣文華大酒店之睡房及套房傢俬廣告

茲承文華大酒店之命定期於一九八六年九月三十日即星期二上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內將該酒店之睡房一百一十一間及套房二十間內之傢俬包括書枱椅櫈咖啡枱梳粧枱行李座鏡雪櫃電視櫃枱燈及座地燈畫窗簾床單裙百頁窗簾作一單或五單公開拍賣本行備有各物樣辦欲知詳細及拍賣章程請電H—238660及H—223208。

香港壽德隆大廈二樓內 電話五—二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫楊公字旭諱振輝府君之喪

於昨（廿八）日在世界殯儀舘出殯辱承

姻戚世友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均

感哀此鳴

妻　楊張賽娥

孝男　立安　婿　洪琼

　　　立民　媳　蘇燕麗

孝女　淑眞　婿　曾紀仲

　　　慧明　媳　鍾樹福

　　　淑英　婿　馮船

　　　淑芳　婿　黎達

暨眾親屬　泣叩

華僑教育

中級程度課程設立 增預科生考試壓力

鄧宗泰謂認可中級試反鼓勵學生考試 批評二號報告書缺關注改善高中教育

（專訪）一位津校教長表示，教育統籌委員會建議預科取消高等程度試，而以中級程度試代替之，無減預科生的考試壓力。再者，以前讀高級程度課程的學生不必考高等程度試，但中級程度試的設立，反令他們多面對一個考試，此舉可能產生反效果。

另外，他又批評第二號報告書缺乏關注中四及中五課程，對推行高中免費教育，高中課程多元化，實用化和綜合化等沒有提及。

香港嶺南中學校長鄧宗泰議員指出，對於讀一年預科的學生來說，現行的高等程度課程與建議設立的中級程度課程，其所面對的情況實差不多。中級程度考試的好處，是可希望政府承認其入職，但亦教導學生望多獲得一個政府認可資格和入大學，（中大）機會而多考一次試，造成反鼓勵效果。

至於預科課程多設實用科目，方便不欲升大學者做好職前準備，鄧校長認爲是值得鼓勵的，但當局需要努力的，是如何讓這些實用科目同時得到大學方面的承認。

談到由五間專上院校合組機構開辦公開學位課程的問題，鄧校長建議所開課程並兼顧非學術性科目和實用科目，例如技術課程和應用科學課程等，而不要全部開辦理論性課程，如此才能顧及各界人士。再者，入學資格也不宜訂得太高，盡量給予大家第二次教育機會。而將成立的有綫電視台應協助推行。

他又建議公開教育應設有多種程度的文憑。他亦希望當局考慮將公開教育推展至高中程度的必要。

最後，鄧宗泰呼籲當局重視學前教育盡速開辦師訓課程。（水）

私立大專院校教授 慶祝孔子誕教師節

大會主席朱夢蠡講孔聖之道萬古常新 號召維護民主自由達成天下爲公理想

本港私立珠海，香，遠東，聯大，清華，江，能仁，華僑，中正，德明，信義宗，新亞，廣大，華商，華夏，逸仙等十五院校教授三百餘人，昨（廿八）日中午，齊集旺角瓊華大酒樓，慶祝至聖孔子誕辰暨教師節。大會開始，由主席團朱夢蠡，林庭翀，王淑陶，黃文良，朱光振，黎嘉湖，盧仁達，黃振權，鄺蓋南，張貝文，全漢昇，馬備，荃，潘宗堯，吳季卓，鄭玉光等領導向國旗暨孔子聖像行三鞠躬禮。主席團主席朱夢蠡致開會詞謂：孔子倡行大同王義，主弟天下爲公，爲偉大政治家；據魯史，修春秋，爲偉大歷史家；而杏壇設教，弟子三千，賢人七十，則又爲偉大教育家。聖人之道，實如日月經天，江山河行地，故能萬古常新。

朱氏續稱：孔子收錄學生，有教無類；昔賢稱孔子爲「時中之聖」，天縱之聖」。吾人今日當站在個別崗位上，不避艱苦，貫徹宋儒張橫渠指引「爲天地立心，爲生民立命，爲往聖繼絕學，爲萬世開太平」此目標，弘揚聖道，此可完成教育界之時代使命。

嘉賓應邀致詞者有：沈亦珍博士，胡家健教授，分別代表向港九各大專教授致慰勞之意。最後，由李光炳教授宣讀大會宣言，呼籲全港教師，置身教壇，言教身教，實踐倫理道德，滌瑕蕩垢，導社會於光明，並發揚孔子「民本」精神，維護民主自由，達成「天下爲公」理想，而本港社會則可永保安全繁榮。此「實踐倫理道德，維護民主自由」之號召，獲與會者熱烈鼓掌贊成。

四絃琴　求知若渴

會經介紹了「書奴」先生之如何墮入書網，成了書奴行列的一份子。他讀的各種書中，他說他最愛「論語」。

你一定以爲他是一個文質彬彬，文科出身的人，但其實恰好相反，他不止理科出身，且於在學期間，十分憎惡儒家學說。

那時，儒家給他的印像便是一系列的教條，十分沉悶，產生無限的抗拒，後來直至他在人生上遭遇到一些問題，急欲解決，才幾番轉接，接觸儒家思想。

書奴先生的愛書與求知慾經過却給我們一個啟示：在今日學生普遍缺乏求知欲的情況下，單就灌輸知識是不是一個有效的辦法呢？若果老師不能激起學生的求知慾，其他規條的賦與恐怕是徒然的。

以前有人就打過如下的一個比喻。教育就像叫一隻青蛙走得遠。一些人又拉又扯，小青蛙老是不肯走，但聰明人只需在青蛙的尾部一觸，青蛙即可跳得又大步又遠。

外國也曾做過「無腦學校」的實驗，發覺無管速下的學生的創造力，思考力等都比其他的勝。當然這類學生也有不少缺點，中國人講，要「下死功夫」，不下死功夫也就沒有馳走路發其創造等能力。我們又何妨將二者合而爲一，不失兩邊，在賦與適當的基本訓練之餘也好激發其求知慾望，應是良策。

假使學生畢業後憎恨書本，討厭知識，教育又怎能說得上成功呢？（逸峰）

免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-961382、3-961322（內容每週刊登一次）

第一百四十講——正音（三）

1. Wǒ yě xiǎng qǐngjiào jǐ gè zì de dúfǎ 我也想請教幾個字的讀法
2. Zhè sān gè zì niànzuò diān diàn nián 這三個字唸作：掂、惦、粘
3. Shénme yìsi ne 甚麼意思呢？
4. Diān shì yòng shǒu diānyidiān dōngxi de fènliàng 掂是用手掂一掂東西的份量
5. Diàn shì xīnli diànjì 惦是心裏惦記
6. Nián shì yòng jiànghú huò jiāoshuǐ nián dōngxi, huò biǎoshì wùzhì de niánxìng 粘是用漿糊或膠水粘東西，或表示物質的粘性。

香港普通話研習社撰稿　華僑日報教育版主辦

中大校外部開辦課程 協助傷殘者服務社區

由多位專業人士担任課程主講 課程共分八講定十二月日開課

香港中文大學校外進修部特爲有志從事推廣復康工作人士主辦一「地區性復康訓練工作」課程，目的是透過地區領袖和義工的參與，使傷殘人士於離開醫院或訓練中心後，仍然能夠繼續接受克服傷殘的訓練，全面參與社會活動，成爲社區內有貢獻的成員。

中大校外進修部邀請方心讓醫生爲該課程顧問，並由多位專業人士担任課程主講，課程共分八講，每講二小時，內容包括：傷殘種類成因、復康服務介紹、溝通和訓練的技巧，傷殘人士的社區調查技巧，社區的活動和日常生活技巧等、及「引導式教育」等，除課堂講授外，並輔以小組討論及實地參觀等。

該課程將於十月二日開課，上課時間爲下午二時卅分至四時卅分，全期學費一百八十元，有志進修者，可往尖沙咀漆咸道安年大厦十三樓中大校外進修部報名，或致電三——六八三三一四，三——七三三七九六查詢。

港大學生會社會科學會辦「社科專探八六」共分兩階段進行

首階段十月初結束有學術研習及問卷 次階段由九至十一月將整個計劃推廣

一個名爲「社科專探八六——公民新一代」的公民教育計劃正密鑼緊鼓地在籌備中，該計劃是由香港大學學生會社會科學學會主辦，對象包括本港大專學生，目的是激發同學會去反省自身於社會的角色，去思考作爲社會的一份子、一個公民對社會應有的責任承担感及對社會應有的態度；而這亦是公民教育之真諦所在。

這計劃共分爲兩個階段。第一階段由本年二月至十月初，包括一個學術性的研習及一項問卷調查。研習的目的是對新一代之公民教育及公民意識的現況作出探討，以能提供資料協助將來這方面的發展；而問卷調查則以科學化之途徑去分析本港大專生之公民意識及探索他們對社會的態度。第二階段由九月至十一月中，爲整個計劃的推廣，把我們的訊息及成果帶給社會人士，及喚起政府及社會人士對大專公民教育之關注，而形式則包括大專辯論賽，論壇，研討會，展覽及一「公民週」。

上列之活動大部份是公開的，尤以大專生爲主，於推廣期間將有大專院校學生，大會更會於十一月中出版資料冊作爲整個計劃之總結。該計劃之通訊派發給各……世強。

若有任何查詢，請電五——四○三七五七，香港大學學生會社會科學學會外務副主席池……

銀行廣告明顯歧視 樹仁學生力爭公允

該院學生已爭取免担保開支票戶口 並促校方開放更多設施供同學使用

（專訊）由於匯豐銀行在廣告中對大專生免担保人開支票戶口中所提出之「大專生」並不包括樹仁學院和嶺南院之學生在內，樹人學生會去信該銀行要求澄清「大專生」之定義，經過兩度去信，該行已答應就此事加以考慮。樹仁學院學生會會長兼爭益組主席胡文偉表示，最近已有同學在該行免担保開辦支票戶口。

樹仁學生會爭益組會於今年三、四月致函匯豐銀行總行，表達學生會之立場和意見，希望該銀行澄清所謂「大專生」的定義，並要求解釋，刊登該份只容許港大，中大，浸會和理工等學生免担保可申請該銀行支票戶口之目的。他們認爲，樹仁和嶺南兩學院均爲大專上學府，學生當然是大專生，不予他們申請銀行支票戶口的權利，是一種歧視的行爲。

爭益組表示，爲消除這種不平等待遇，該組會一直爭取，並獲得合理解決爲止。而同學能免担保在該行開支票戶口，表示事件已告平息。另外，學生會亦於今年初進行了一項飯堂膳食服務問卷調查，發覺多數同學對校內飯堂所供應食品的質與量均不滿意，爭益組已向校方爭取成立由學生組織監察委員會或諮詢委員會之組織，負責監管飯堂的服務水平。

至於校內設施方面，爭益組亦向校方爭取開放更多校內設施，校方已答應待管理、開放時間和收費等問題解決後，會在今年內開放壁球場。而室內運動場的使用可能影響到樓下圖書館的閱讀環境，校方會考慮將之改變用途。

此外，在爭益組的努力下，校方已開放更多室內外的休閒地點，方便各系會使用及解決地方不敷應用之問題。（永）

會考'87

合格、優良補習課程

ENG　MATHS　PHY　CHEM　BIO　A. MATHS

英語會話

自由談(FREE TALK)，外籍導師

適合各種程度，說流利英語之最佳途徑

小學至中二

小組全科補習班

五人小組，經驗導師，專業選擇生

十月新班　啓示(72)研習中心

彌敦道749號歐亞銀行大厦5E室（近太子地鐵站，鳳城酒家樓上）③800313 ③800314

新法預科夜校招生

班級：HKU F·6/F·7　GCE　A·L/O·L

倫大電腦班　F·5

報名：星期一至六下午二時至九時

校址：太子道219號新法書院

電話：3—7119206—7

英專部（初、中、高、會考班）同時招生

預科數學

1. 招生：港大及GCE純應數，中學附加數。
2. 歷屆AL及GCE純應數解答出售。
3. 留英學生數學輔導。

佐敦道吳淞街150號寶豐商業中心3字樓5號室K 7224103良知。

珠海書院校外進修部

秋季課程招生　十一月開課　即日開始報名　簡章備索

①商業、會計及銀行科：商業管理專業文憑課程（夜間），銀行實務專業文憑課程（夜間）初級簿記，中文簿記，LCC（初，中，高）級會計，LCC中級成本會計，銀行法例，銀行實務，銀行信貸，外匯實務，國際貿易實務，經濟學原理，經濟學（LCC中級），商業財務，市場學，組織原理與行爲，STARTING A NEW BUSINESS，顧客心理與購買技術，EFFECTIVE SUPERVISORY SKILLS，企業管理與實例研究，房地產知識與經紀實務，香港股票投資之理論與技術，黃金市場及買賣技巧，香港稅務法例簡介，進出口貿易實務，商用信用狀及航運，MATHS & STATS，SHIPMANAGEMENT & PRACTICE。
②管理科：行政，廠務，市場，物料，人事，生產，零售業，小型企業，督導。
③電腦科：電腦專業文憑課程（夜間），BASIC，COBOL，FORTRAN，RPG II，DATA PROCESSING，AD. BASIC，AD. COBOL，IBM PC d BASE III，Ad. d BASE III，WORD STAR & MAILMERGE，LOTUS 1-2-3，Ad LOTUS 1-2-3，C PROGRAMMING，MULTIMATE，MULTIPLAN，SYMPHONY，d BASE II，COMPUTER PROJECT，PROJECT PLACEMENT，INTRO TO IBM PC，中文文字處理，微型電腦操作，自用電腦入門。
④設計科：商業美術設計專業文憑課程（夜程），室內設計專業文憑課程（夜間），印刷實務，絲網印刷，室內設計繪圖，商業室內設計，基本美術設計，傢具，美術字體，廣告，電視美術，舖面室內設計與櫥窗創作，彩色室內設計透視，工程監工及估價，住宅室內設計，表現法，專題設計，商業美術，實用平面，包裝設計，設計繪圖。
⑤藝術科：篆刻學，後核字畫，書法，色彩技法，山水畫，傳統水墨畫，國畫（花卉），素描（初，進）階，插圖。
⑥商業攝影科：攝影入門，彩色攝影及彩色幻燈製作，中級攝影，攝影藝術研討，黑房基礎，人像攝影，大型機基本技巧，商業攝影。
⑦酒店及旅遊業管理：酒店管理專業文憑課程（夜間），HOTEL MANAGEMENT，FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT，FRONT OFFICE & HOUSEKEEPING，TOURISM，TICKETING，調酒。
⑧語文科：夜間英語入門，ENG (F3，F5，F6)，GCE 'O' LEVEL ENG，BUSINESS ENG，TOEFL，ORALENG，GRAMMAR REVISION，WORD POWER，LISTENING & READING COMPREHENSION，PRONUNCIATION & SPEECH IMPROVEMENT，法語，日語，韓國語實用會話，韓國語進階，國語，西班牙語。
⑨大衆傳播科：視聽傳媒專業證書（夜間），電視節目製作（錄音室實習），廣播節目製作（錄音室實習），第八藝術過程，新聞翻譯，雜誌編輯設計。
⑩音樂科：歌唱班，說唱，音樂欣賞，（初，中）級樂理班，速效手提電子琴初班，口琴，古箏，二胡，笛子洞簫初階。
⑪康體科：太極拳（初，中，高）級班，太極拳使用法研究，太極尺氣功，武當劍，六合八法拳，靜坐氣功，大雁氣功，鶴翔庄氣功，氣功保健，氣功太極拳。
⑫心理及社工科：心理學入門，兒童心理學，社會心理，心理衛生與你，人際關係，BEHAVIOR MODIFICATION。
⑬秘書科：秘書訓練全科證書課程（夜間），打字（初，中）級，辦公室實務，必文速記理論／速度。
⑭興趣小組科：掌相初班，時裝紙樣設計，服裝生產漫論，實用服裝設計，紙樣放碼，車間指導，實用手工藝，毛冷工藝，絲辮花製作，新娘花球，蔬術造花，日式插花，西式插花，套會插花，口技班，布工仔縫製，蔬果雕刻及拼碟藝術，中西美點食品製作班，魚類人工繁殖技術與飼料生物應用，魚病防治班。

（凡有志進修人士，不限學歷，均可申請參加）

報名時間：逢週一至六上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）

索取章程及查詢電話：三——七六○——五三○，三——七六○——六二七。

校址：九龍旺角亞皆老街一一五號一樓

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號 (夜校)3-854392

9-MONTH FULL TIME COURSES 日校全科班

(1) BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE 商科文憑班

科目：簿記及會計，打字，視聽及電機打字，文字處理／電腦打字，商業信札，進出口文件及計價，辦公室實務，商業學，電訊實務，商業電腦。

保送：LCCI及Pitman公開考試。

(2) SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 秘書文憑班

科目：簿記及會計，速記原理及速度，打字，視聽及電機打字，文字處理／電腦打字，商業信札，秘書學，進出口文件及計價，電訊實務，商業電腦。

保送：LCCI及Pitman公開考試。

十月開課，簡章備索，額滿即止

夜校全科班

ACCOUNTANCY 會計全科課程
* AIA (Foundation & Professional)

MANAGEMENT 行政管理課程
* ABE (Part I & II)

COMMERCIAL GROUP 商科課程

BANKING 銀行公會試課程
* IOB Local Stage I (5 subjects)
* IOB Stage II Part A (3 subjects)

SECRETARIAL GROUP 秘書課程
* Stage I, II & III

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AIA・SCCA・IAA・ABE等專業學會基本課程考試。

選修課程

會計及成本會計	秘書	商業及專業
初中級簿記	速記理論及速度	商業英文(LCCI)
高級高等會計	秘書實務(Pitman)	進出口文件及計價
會計守則(SSAP)	商業信札(Pitman)	銀行押滙
中高級成本會計	商業英語會話	香港稅法(實務)
管理會計	初中高級打字	經濟／商業法律
中文簿記會計	IBM電機打字／文字處理	銀行法律
	電訊操作	銀行會計

試前溫習課程

LCCI簿記會計　AIA基本及專業科目

倫敦商會(LCCI)簿記會計、成本及管理會計題解於本校備購

香港普通話研習社

（創辦於1976年註冊不牟利的推廣普通話團體）

社址：九龍彌敦道719號銀都商業大厦⑦⑧⑩樓
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大厦4樓A室

查詢電話：3-917370／5-8336282（星期一至六10時至9時辦公）

普通話課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	時間(下午)
旺角彌敦道719號銀都商業大厦7字樓	初班	10月2日	15	四	8:10—9:40
		10月4日	12	六	4:45—6:45
		10月4日	12	六	2:30—4:30
		10月4日	12	六	2:30—4:30
		10月7日	15	二	6:00—7:30
		10月14日	15	二	8:10—9:40
		10月21日	15	二	6:00—7:30
		10月21日	12	二	6:00—8:00
		10月22日	15	三	6:00—7:30
		10月23日	12	四	6:00—8:00
		10月24日	15	五	8:10—9:40
	中班	10月10日	15	五	6:00—7:30
	高班	10月8日	12	三	7:45—9:45
		10月20日	12	一	7:45—9:45
灣仔中邦商業大厦4A	初班	10月1日	12	三	7:45—9:45
		10月9日	15	四	8:00—9:30
		10月28日	15	二	6:00—7:30
	高班	10月3日	12	五	8:00—10:00
荃灣大會堂	初班	10月7日	12	四	7:00—9:00

本社出版下列書刊（附盒帶），歡迎選購：
- 普通話課本（1至3冊）
- 輕鬆集（歌集）
- 口語詞滙編
- 散文故事選
- 辨音字表
- 普通話貿易會話
- 散文短劇選
- 兒童普通話

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568

九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）校務處：二樓（2字） 3-7806173、3-7805487

香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（翻益倫樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090、5-8912110

夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）3-853568(日) 3-7770282(夜) 3-7798811(夜)

New Classes Commence in October 1986（十月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班—只收女生

Commercial Studies Course 商科班

學制：本商科班以七個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職位。

科目：初中高級簿記、商業書信、進出口實務、商業常識、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 全電機打字秘書班

學制：本秘書班以七個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書，速記員及行政文員等職位。

科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
- Micro-Computer Rooms 微型電腦室
- Telex Rooms 電訊實習室
- Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
- Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
- Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
- Commercial Education Studios 商科教育電影室

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班

學制：三個月結業

科目：(A) 簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
(B) 簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.、打字或電機打字

上課地點：(一)香港銅鑼灣校（軒尼詩道458號）(二)九龍大埔道校（大埔道244—248號）(三)九龍油麻地校（彌敦道500號）

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班

學制：四個月結業，在油麻地校（彌敦道500號）上課。

課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers

科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班

學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。

科目：IBM電機打字（包括Telex）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

SECRETARY

You can't call yourself a Secretary UNLESS you obtain internationally recognized Cert.
Now you can get your licence — PITMAN GROUP CERTIFICATE directly from us.

PITMAN GROUP CERTIFICATE

Awarded by Pitman Exams. Institute (U.K.), the largest secretarial professional body in Commonwealth, guarantees you to:
- be 100% qualified for secretarial profession.
- gain all-round and competent secretarial skills.
- upgrade to executive secretarial level.

WORD PROCESSING & COMPUTER TRAINING
- A MUST for Secretary in Modern Automated Office
- 8 Computer & W.P. elective subjects offered.

COMPREHENSIVE TRAINING

NOT only in Typing and Shorthand, BUT also in Secretarial Practice, Business English, Commerce, Computer, Bookkeeping and 30 other subjects at various levels for your selection.

SPECIAL NOTES:
- Over 85% of our students obtained Pitman Group Cert. within last year.
- The Pioneer College in offering Piman Group Certificate Courses.
- Group Cert. Courses are in different levels suitable for every students.

本校爲PITMAN考試中心，學生修畢此秘書課程，可在本校直接考取英國必文考試局所頒授專業秘書全科證書。

5 one-year Secretarial & Word Processing Cert. Courses & elective subjects. (OCT. 86)

新法 夜校商科部　九龍太子道219號　3-7119209

講座　「秘書及電腦打字課程研討會」將於10月1日下午七時在本校舉辦歡迎參加。

FREE Word Processing PRACTICE at 7:00p.m on 1st Oct.

加拿大多倫多市 聖類斯地利亞中學 St. Louis Delia Secondary School

本校悉依加拿大安大略省教育部規定註册，開辦第11、12及13班高等中學課程，每年分爲秋、冬、夏季三學期，適合香港中四至中六學生升讀，畢業後可獲保送加拿大安省及各區大學進修。

申請人可逕往聖類斯及地利亞教育機構各屬校辦理報名手續：

①香港太古城太豐路 5-681134
②香港西區山道38號 5-487188
③香港西區第三街179號 5-460288
④香港灣仔駱克道237號 5-720256
⑤九龍美孚百老滙街80號 3-7439313
⑥九龍官塘協和街221號 3-893289

地址：394 Euclid Ave. Toronto, Ontario, Canada M6G 2S9　Tel: (416) 920-2633

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

★F.5會考生注意：報87年會考快將截止

英專：P.4初學班至F.5會考班
F.6劍橋班・G.C.E.・TOEFL

週末課程

拼音班、會話班、文法班、TOFEL

★增辦LISTENING COMPREHENSION聽解訓練學生聽覺理解能力，並可幫助英文中學生及會考生在Listening Comprehension考取優良成績。

牛頭角英文夜中學F.1—F.5
文理電腦組增辦會考選科補習班

校址：
- （日夜校）：旺角水渠道38-42號二樓（近凱聲戲院）
- （日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（注意：報名請上四樓）
- （夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖思定英文中學內）
- （夜校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定中學幼稚園內）
- （夜校）：牛頭角定業街44-45號（近友聯銀行）

（創辦於1958年）豐富英專經驗

九龍禮賢學校 全英文幼稚園部開設新班

本校全英文幼稚園部由十月一日起開設新班，下午一時至四時上課，由西籍經驗教師任教，全英文授課，採用英式小組活動教學法，讓學童從遊戲中學習，更藉活動了解學童之個別差異，提供特別訓練。

設備：運動場、禮堂、視聽室、音樂活動室、語言室、兒童遊樂場，專車接送各區學生。

報名日期：即日開始，額滿即止。

年齡：三至六歲。

校址：文一村達之路

電話：3—806011 3—803936

瑪利亞書院

倫大校外學校研習課程 LL.B (LAW)

●瑪利亞書院爲本港最具規模之預科書院，校風嚴謹，主辦LL.B課程歷年皆非常成功，多名畢業生現今成爲執業律師。本年更成立專責部門，擴大收生名額，俾有志考取榮譽學士同學順利考獲學位，建立個人更高成就。

開課日期：九月八日　上課時間：6：50—9：30PM

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY
Constitutional Law	The English Legal System	Criminal Law	Elements of the Law of contract

●入學資格：（一）考獲GCE或HKU預科2科A Level及3科O Level及格或3科A Level及一科O Level及格。（二）考獲大專文憑並得倫敦大學承認具入學資格。

●教材：全部以講義形式，針對最新考試範圍。

●報名：即日開始，額滿即止，歡迎向COURSE SECRETARY MISS MAK 5-668515查詢。

●校址：香港北角英皇道335—341號恒生銀行大厦。電話：5—668515

華僑教育

教育一週

新二年制預科教育評議

吳秋霖

一、報告書建議避重就輕

教育統籌委員會第二號報告書對於目前存在的兩種大學學制未能提出具體建議，而希望單獨從改善預科這個階段性的制度，解決整體學制的問題是不可能。教育統籌委員會在其工作範圍是有統籌整體教育的權力與任務，也許統籌委員會不想有干預大學本務和大學及理工撥款委員會工作之嫌，所以對問題作出避重就輕的處理。但這些問題政府早應考慮到，為何不早就擴大統籌委員會的組織，使其包括大學及理工撥款委員會及兩大學及理工成員？使成為一個聯合統籌委員會，這樣做，則聯合統籌委員會可就問題的徵結提出建議，而不是像目前提出的建議，只是對症治療，不是對病情作徹底的根治。

二、制度須從國際化自成一體非明智

制度本來是沒有絕對好與壞之分，好與壞在乎社會本身的需要和大眾的接受程度而定，但隨着國際間之關係日趨密切，好多制度是需要國際化，以促進彼此之共識和認同。大學是國家栽培人材的園圃，是人類智能的反應堆。所以大學的學制亦應朝着國際化的目標邁進，這將是一種潮流。自成一體，或依從傳統的少數，都是有逆潮流。除非不得已，應以適應潮體為本。香港彈丸之地，只有兩所大學，居然也有兩種學制。雖然長久以來這種學制已為本地人士所接受，但亦造成許多的問題。無可否認，造成今日的現實是政治因素多於其他的因素，故當政治因素維持不變時，現實也難改變。但人所共知，香港還有十年時間便要脫離英國統治，現時已是進入過渡時期。所以歷史遺留下來的各種不健全制度及不合理的問題，都應在這過渡時期作出修正，使人們對未來的新社會先有一個穩定的形象，對自己的前途可以預先作出抉擇。

三、報告書反對三三制列舉的理由

報告書在反對大多數人贊成的中學三三制時列出了下列數點理由：

甲、中學會考已獲得了廣泛的承認。要學生多讀一年而沒有甚麼補償利益。讀完中六再無預科進修，反不若現有制度可以進修所獲得較高學業水準的成就好。

乙、若實行三三制則要用一新的高中會考代替現行之中學會考，用以挑選學生接受高等教育，及作為一般的學業成績測驗。此舉將設計課程上難滿足各方面的需求。

丙、要學生用六年的時間才獲得學歷資格是一大倒退。此舉可能導至很多學生離開學校而沒有獲得任何正式的資格。

丁、如果要限制升讀高中學生的人數，以維持一般的成績水準，使達到如現存中六第一年的水準，這是倒退的做法。

四、考慮問題應從大從遠從正從反多方兼顧。

其實，只要我們有決心把中學改為三三制，則許多問題都是可以解決的。而三三制在很多先進國家裏都有採用，中國大陸及台灣亦是採用三三制，不是香港所獨創，反為採用三二制的國家不多。統籌委員會的担憂其實只是在改變過程中的一種現象，習慣了便感覺得這很是很正常。事實上，今日我們要學的知識比以前的多，亦即是學習的時間分散了，所以就算多讀一年中六正好補償學習時間的不足。這種改變實在是一種改進。事實上，現時中學會考文憑的價值已不比以前，看情形，將來的中六會考（報告書所建議的）必代替今日中五會考的地位。即是說學生如想在出路問題上勝人一籌，遲早是要多讀一年中六。至於中六後的進修問題，我們是可開設其他的專科課程代替，這個構思是會比統籌委員會現時建議的課程更簡單得多。如果學生多讀一年，但又考不到中六會考，以至一無所有，則我們是可保存今日的會考，情況一如報告書內建議的中六會考及中五會考併存一樣，這樣教育統籌委員會的委員會所慮問題，都同樣獲得解決。委員會沒有從以上的分析去考慮這個問題，却很籠統明義便把三三制的價值否定，這個栽決是難以服人的。

五、中大暫取生帶來的批評

此外，報告書亦提到一些中學對中大的暫取生計劃頗有批評。其實中大的暫取生制度並沒有大不妥。雖然有部份中學覺得中六的學生被中大取去，教師若有所失，而中七學額無人補上，形成浪費。但有學生能進入中大應該是好事，如果一定以學生能進入港大為榮，則屬另一話題。至於學生的流失，其實也可用報告書建議的統籌分派學位方法及其他相應措施解決同樣的問題。

六、新預科制帶來學校和學生的壓力

報告書提出統一現行的預科學制為二年制（即中六一年，中七一年），取消高等程度試，而以中級程度會考取代之。至於中七的高級程度會考本質和作用上亦有相應的改變。報告書提出的課程結構可以說是高度技術性和複雜性，是很有頭腦之構思，但實行上比構思更難上加難。因為這些建議是未經實驗證明其可行性。報告書建議開設的班級有如下列：

中七會考班——該班的學生可不必考中六會考，但要考中七（高等程度）會考。合資格者，除可入讀香港大學外，也可申請入其他三年制的專上院校，以至中文大學，及其他四年制的專上院校。

中六會考班——該班的學生要參加中六會考。會考及格可申請入中文大學及其他四年制的專上院校。如要出來社會做事，所持中六會考資格將會獲得承認。不然的話，則可繼續升中七，並可在中七時參加中七會考。

中六二年制班——該班的學生在中六的第一年只修讀中六第一年正常班課程的一半，故不能在第一年參加中六會考，必須完成中六第二年的課程才能參加中六會考。但該類學生如獲校長的特准，可在他們的中六第三年再修讀中七會考課程。

由以上的班級制度來看，可見相當複雜，如果再加上課程與課程之間的銜接，相互的關係，個別的價值等，便很容易人迷惑。實行起來將會是相當混亂。而學校憑甚麼標準去決定學生入讀那一類別的班級，報告書是沒有論及。學校要考慮的問題還有很多，例如要重組班級編制，增添設備以適應開設多元化課程，重新調配教師任教的班級等。同一時期要應付中五、中六、中七會考，此外，由於中六會考並不是必須參加的，則校內是否需要舉辦一個內試以評核學生是否達到升級的程度？這樣參加中六會考的學生是否可豁免參加校內試？如不參加校內試，萬一參加會考落敗，學生是否仍准直升中六第二年？如果到中六第二年，學生對中七會考（高級程度會考）沒有信心，他們可否報考中六會考？或同時報考兩個會考？從多方面分析，新的預科制度是不會減少考試的次數，亦不可能減少考試的壓力。反為對學生和學校都帶來很多新的問題和新的壓力。

再從資源的運用方面來說，在各中學內開設多元化課程是把資源分散，雖有美好的成果也有限。

七、有用而可行的建議

綜合來說，我們首要的任務是檢討大學學制。現時第三間大學正在籌備之中，為了妨止未來三間大學的問題擴大，政府應對大學方面有關的問題作出處理，在未有落實第三間大學學制之前，先保存雙制或統一的預科制度，無必要急推行新的建議。但報告書的若干建議則是可在現制度下採用。例如：文憑試語文問題，用語問題，學位分派問題，統籌承認中六會考資格問題，安排會考時間等問題，這些建議都是有用而可行的。

勇闖大學之門

第三章　正確的應試態度

般若

上文談過考大學之苦後，本章想談談應試的正確態度。

「境由心生，化解由人。」無疑，考大學之途滿佈荊棘，但若果考生抱有正確的應試態度，他多能順利渡過難關。而正確的應試態度包括下列幾個原則：

（一）先有戰死的準備。

筆者兩次考大學，都以王翰涼州詞的其中兩句：「醉臥沙場君莫笑，古來征戰幾人回！」作為座右銘。如果考生先抱有戰死沙場的心理準備，其壓力包袱就會大大減輕，不會因壓力影響本身水準的發揮。俗語說：置諸死地而後生，確有幾分道理。

（二）要接受現實，欣然接受挑戰。

考生們必須接受香港考試制度不完善這個現實，無需為此而自怨自艾。「與其咒詛黑暗，不如燃亮自己。」考生們應積極一點，把大學入學試視作為人生途程中的其中一個嚴峻考驗，自己之為磨鍊自己的好機會，並無畏萬難地昂首接受這個挑戰！

（三）入不了大學絕不是一無所得。

一些考生認為考不進大學，便會一無所有，實則不然。因為若果考生會用心溫習的話，他已起碼學會不少學問，思想也開通及靈活點。而且，其間我們更學會怎樣在壓力及困難下奮進，怎樣去面對挫折，怎樣從失敗中再次奮起，重新振作。所以考生雖然不被大學取錄，但他絕對不會前功盡廢，一無所得。

（四）禍福難料，得失成敗，一笑置之。

考不進大學，也不必感羞恥，因為競爭委實太劇烈。其實，祇要考生撫心自問當真曾盡過力的話，便應該心安理得了。試問每年又有幾多幸運兒呢？所謂「禍兮福所倚，福兮禍所伏。」一是禍也是福，很難即時下斷語。故此，考生不必把成敗看得太重。筆者第一次投考大學失敗，當時看似是禍，但實是福也。如今我仍肯定該次失敗的價值，經此一役，我上了人生中寶貴的一課，人也成熟了不少，經驗累積了不少。因此，考生們應對於成敗得失，一笑置之，根本不用太緊張。考生唯一能夠做到的，祇不過是發奮用功讀書而已，對於成與敗，考生又能控制得幾多呢？

（五）考試成績不足以論定英雄。

很多名校學生，往往以公開試成績作為對他人的評價。但成績能夠真正反映出學生的學術水平嗎？當然，我不是說所有成績優異的學生不過是沽名釣譽，但高手失手的例子屢見不鮮，使我懷疑考試測驗學生學術水平的準確性。所以，考試成績根本不足以論英雄。

況且，大學入學試不過是人生旅途中千萬個考驗的其中一個，其重要性不似得某些人想像中那樣大，而考入大學更不代表以後前途無可限量，一片光明，大學更加不是烏托邦。所以，考生又何用介懷公開試的成績呢？「一刹那間的光輝，不代表永恆」，重要的還是真材實學，而不是公開試的成績。將一個人的材幹與其公開試成績劃上了等號，是極端錯誤的觀念？

考生若果抱着以上五個大原則，心理上便可處不敗之地，壓力頓減，為創造佳績奠下了基礎。（未完）

暢所欲言

金鵝心聲

「……竹織鴨，依排唔知點解，好想搵你傾吓……又唔知你得唔得閒……。」

金鵝好似滿懷心事。

「嘿！老鵝！有乜咁大件事，何必吞吞吐吐呢？兄弟班直言先至痛快嘛！」

「你知我日日生隻廿四K金蛋，幾辛苦架……。」金鵝終於坦率而言。

「我一直都讚你偉大嚟！你何厭辛苦，簡直神乎其技，能人所不能，我真係甘拜下風架。」竹織鴨誠意稱頌。

「……問心講，主人對我就真係唔錯，最靚嘅料先比我食，地方又做都冬暖夏涼，又舒服又寧靜，日日生多隻都願！……不過而家……」

「點呀，而家主人都一樣咁鍾意你……」

「唔係有乜嘢待薄我，而係主人將我個鵝籠旁邊株大橋下整咗架摩打機發電點燈……」

「咁好難講嘅，而家現代化嘑，用火水燈就好落後嘞！好安全，！咁對你有乜關係唧！」

「主人都話過保證安全，不過摩打嘈聲嘈到心都煩晒……我驚金蛋由廿四K生吓變咗十八K，咁就唔好啦！」

「喂，老鵝，可唔可以學駝鳥咁將自己個頭插入沙度，當聽唔到聲嚟！」

「依樣學唔到嚟！……企係度點生金蛋呀？」

「咁可唔可以將摩打機嘈聲當做薛靄舞音樂自娛一吓……」

「無法啦！即管試吓都好嘅！」金鵝終於開解小小。

無心集

·竹織鴨·

書到賣時方恨少

拜讀文友安濤兄「舊書」一文，其中言及舊書商取利甚厚，剝削莘莘學子，深有同感。然而，依今年市道而言，肯以原書十分之一價錢收購，而以約十分六價格售出者，已是極其忠厚老實的了！

舊書商根本就不會如斯笨，每本書給你出個收購價。他們通常會先說：「怎麼這末少教科書？」、「書已頗殘舊了」……一來動搖你討價還價的奢望，接着以整套書的總值開價。若然你端底無法忍受那賤價出賣，執意同一個合理價錢，你的奢望便成了妄想。因為差不多可斷定：「無舊書商不奸」，去年以四百多元購買的新書，若能以廿元成交，已屬你的福氣。即使能多收一元五角，却聽去了加厚臉皮、多費唇舌的熱量，委實絕不化算。

如果賣教科書與書商的價錢已達「難於接受」的程度，則賣參考書更令人欲哭無淚。今年我把原值二百多元的預科書賣出，心想此乃預科填鴨的搶購貨，定然可討回理想價格。豈料書商說參考書難於脫手，僅以十五元交易。其實，由於務多博覽，新書又身價飛漲，二手會考天書及預科書籍，乃應試者在坊間遍尋者。所謂「奇貨可居」，舊書商屢推言參考書賣不了錢，確實使人氣結。明年學童乘車優待證於暑假期內停用，倘若學子嫌收不回搬運費及交通費，不再甘於受舊書商漁利，那就大快人心了！

至於推銷舊書本，商人實在不遺餘力。每逢暑假，經過旺角西洋菜街的學生，均會成為招徠的對象。可惜被此番殷勤招呼所感動者，却也沒有受優待的幸運。

七月尾，我陪同學替她的弟弟買舊書。書販甫提出售價，便立時把書以膠袋載好。雖然我們後來還是檢查過書本是否版本無誤，但販子却以「生意忙碌」為理由，要我們趕快付錢。結果，以公價九折盤算，購入的整套書，只慳回了廿多元。滿以為迫近開學，舊書商便會降低售價，鉅料八月底為三弟往購二手書，約值二百五十元的書額，亦僅節省了二十塊錢，如此看來，寧買新書籍也犯不着做羔羊。

當然，舊書販子所以取利驚人，既因賺錢時間有限，亦因書本每每改版之故（此點可從舊書攤兼售新書趨向見一斑）。然而，對學生而言，自然是參加社區團體主辦的舊書轉讓服務較符合經濟原則。尤其本身學校的轉售服務，更應鼎力支持。因為跟學友的用書大多相同，自己既為能以較高價賣出舊書而沾沾自喜，同時又可以合理價錢購入整套書本，免得奔波勞碌，何樂而不為？所以，雖然到時得嘆句「書到賣時方恨少」，校內舉辦的舊書買賣服務，還是最值得家長和同學們熱烈支持的！

不知道貴校可有此項服務？若然沒有，也不妨向有關方面提出建議啊！（樂韻）

聖類斯教育機構

功課督導班

本班由經驗教師，以小組形式督促學生完成學校指定家課，溫習各科課程和準備考試。並提供有效讀書方法及培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

班級：小學P.1—P.6　中學F.1—F.3
督導時間：逢星期一至五上課，設早、午、晚班。
學費：每月260元
報名時間：星期一至六 上午九時至下午九時

上課地點：
(一)松桂商科語文書院（西區） 香港大道西428號3樓 5-403882
(二)利瑪竇夜校（華富） 香港華富邨華富道55號 5-513501
(三)利瑪竇夜校（觀塘） 九龍協和街223號 3-893289

聖類斯教育機構

(一)小提琴班
本班以提供有系統之小提琴訓練課程及培養學生對音樂興趣為目的，採小組教授及個別指導形式上課。
上課時間：逢星期六下午3:00—4:30
學費：每月170元（小提琴由學生自購）

(二)兒童畫班
本班旨在培養學生對繪畫之興趣及啓發其思考及創作能力，採小組教授方式，學生可參加適合個人程度之小組進修。
上課時間：逢星期六上午11:00—12:30
學費：每月120元
報名時間：星期一至六 上午九時至下午九時

上課地點：地利亞預科夜班（太古城） 香港太古城太豐路 5-681134

加、英、美、日、澳-升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學(招收7至13班，G.C.E. "O"及"A" LEVEL)大學(文、理、商各科系)及專科學校現接受87年入學申請。
加拿大 (Over 60 Schools) 加拿大安大略省教育局核下中學
英國 (Over 85 Schools)
美國 (Over 100 Schools)
澳洲 (Over 75 Schools)
日本 (Over 65 Schools)
*輔導學生申請政府、教會及私立學校，代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿等手續，請問本公司之升學移民手册。
代辦中國大陸自費學生出國升學手續
海外留學導教中心
九龍：尖沙咀東區地道好時中心915室 3-7221141-3
九龍：彌敦道655號胡社生行1507室 3-913486-8
香港：中環干諾道中200號信德中心1204室 5-591965-8

St. Louis Group Of Schools 聖類斯教育機構

補習課程
(一)會考補習班
由經驗教師任教，配合會考課程，編訂教材講義，協助學生準備考試。
班級：(A)應屆會考班(Form 5) (B)會考預備班(Form 4)
科目：英、中、數、理、化、生、史、中史、文學、經公、地理、會計、電腦等
(二)F.1—F.3英文補習班
(三)功課督導班
由經驗教師督導完成每日功課及準備校內校外考試。
小學 P.1—P.6　中學 F.1—F.3
(四)托福課程研習班
香港：西區第三街179號 5-489905
大道西428號(松桂書院) 5-403882
灣仔駱克道237號 5-720256
華富邨華富道55號 5-513501
太古城地利亞預科夜校 5-681134
九龍：美孚百老滙街80號 3-7439313
官塘協和街221/223號 3-893289

歷史悠久 註册大專 華商專科日夜校招生

中文專科文憑班：國語，書法，中英打字，書信公文，中國通史，文學概論，古文選讀，四書選讀，文心雕龍，各類寫作。
日文專科文憑班：字母發音，交際會話，各級讀本，各業翻譯等。
商業專科文憑班：中英簿記，中英會計，參加考試，各種商業課程。
★暨附設安琪幼稚園招各班級男女新生★今日報名學額無多額滿即止★
第一校：香港灣仔莊士敦道十四至十六號一樓電話五—二七五五九二
第二校：香港灣仔大道東七十二至七十六號一樓電話五—二八五八一六
第三校：九龍新界元朗牡丹街十五號一樓電話〇—七六〇九六九

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台灣、澎湖(祝壽團)
10月27 香港-高雄-澎湖-跨海大橋 住勝豐
28 澎湖-佛光山-墾里山 住墾里山團
29 關山出雲海-日月潭-台中 住寶島
30 小人國-故宮-中正堂 住金府
31 參加政府祝壽節目 住金府
11月1 政府招待南下高雄
2 參觀陸、海、空三軍演習
3 參觀中國造船廠、中鋼鋼廠遊墾丁公園
4 中正文化中心、夜機返港
H.K. $2,580
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

台北酒店特平

第一	120	富都	370
華麗	140	華國	410
金府	160	力霸	440
天成	160	希爾頓	470
一樂園	170	統一	470
美琪	185	環亞	530
三普	270	來來	620
康華	275	老爺	660

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
13年專業經驗 代辦各國簽証

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼伯	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡商場G67 3-7656583
九龍道德福商場43號 3-7565993
荃灣地鐵南豐中心A51-52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
元朗元豐中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112(16條線)
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註册牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6580	日本本州六天	天天出發	$4190
美國西岸賭城九天	逢星期二、五、日	$8780	日本九州八天	逢星期四	$5280
美加西岸溫哥華十一天	逢星期二、五、日	$11980	九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5480
歐洲五國十天	逢星期四	$6980	菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
歐洲八國十四天	逢星期四	$9880	曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
澳洲七天	逢星期三、日	$7580	清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
台灣環島七天	天天出發	$2480	馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
台灣環島八天	天天出發	$2680	泰馬星十天	逢星期四	$4490

一心
銅鑼灣禮頓中心1801A室 0-4984367 中環環球商場255室 5-213223 旺角彌敦道580號彌敦中心703室 3-7803233 假日10至5

韓國總滙 機票十酒店 機票全港最平
慶州、濟州、釜山 4/5天 $2700
參觀1986、88年奧運會場 參觀人參種植場 免費享用溫泉浴 美女最多見又可 享受故皇帝滋味 回程停台北免費 天天出發

韓國	2030	美國	1900	廈門	211
菲律賓	1660	澳洲	4300	重慶	324
星/馬	2510	溫哥華	2750	上海	310
日本	2720	多倫多	3700	昆明	340
泰國	1690	歐洲	2200	北京	414
夏威夷	4870	韓台	1500	湛江	168
三藩市	6160	菲律賓	830	天津	407
		星加坡	1800	桂林	191
		馬星泰	2650	日台	1650
		倫敦	2200	台北	800

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 字號老 信用好 自置物業信譽可靠
台北五粒梅花飯店十中華國泰航空機票
中華十國泰十國賓飯店三晚
單人房每位$2488 雙人房每位$1799
隨你點坐，任你點住，即時開票，可以改期
不是團體機票，敢稱全港最平
特快台證$170十天 泰證$100四天
台北第一飯店 溫哥華3200 羅省1950
三晚299包接送 多倫多3750 紐約2650
一樂園飯店$170 歐洲2700 澳洲3050
牌照號碼：350287 歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓(永隆銀行樓上)

適合旅運 旅行代理商牌照：350410 香港德輔道中28號日昌大廈一樓 電話：五・二一二二〇五至七
廣州——國內各大城市機票（以港幣計算）

目的地	港客價	外賓價	目的地	港客價	外賓價
北京	410	1180	福州	260	450
上海	310	790	貴陽	250	490
天津	400	1170	武漢	230	490
昆明	350	800	蘭州	470	1030
杭州	310	710	海口	210	360
南京	320	638	南寧	210	370
廈門	210	360	長沙	190	430
桂林	200	350	石家庄	430	840
汕頭	170	290	南昌	220	370
成都	390	780	長春	700	1370
西安	410	820	湛江	170	300
哈爾濱	570	1450	青島	500	1000

代訂國內外酒店・及國外機票。

金輝旅行團 政府註册旅行社 號碼：350168 3-916347-8 3-963132 3-951635
先總統誕辰致敬觀光團
10月28日出發 8天只收$2090
包個人台証費用5/10截止報名，自備証減$100
如持有效個人台証者參加可延至8/10截止
★參觀台北名勝風光石門水庫小人國夜總會★
★參觀隆重祝壽節目南下十大建設三軍表演★
★年年主辦不以廉價招徠請認招牌確堪信賴★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,200
JAKARTA - BALI - YOGYA 7 DAYS TOUR HK$4,900
中環皇后大道中88號華光動精中心1806室

大通 九龍K699568(6線) 香港H8100811(4線) LICENCE NO 350272 大有通用
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★代辦國內親友出國機票 直線航空公司電腦訂位

三藩市	$1950	韓國	$1700
洛杉磯	$1950	台北	$750
西雅圖	$1950	東京	$1450
夏威夷	$1550	大阪	$1700
紐約	$2650	馬尼拉	$1250
溫哥華	$2350	星加坡	$1750
愛門頓	$2850	吉隆坡	$1750
多倫多	$3200	曼谷	$1150
溫地可	$3300	雪梨	$3050
倫敦	$2100	南美	$4500
巴黎	$2100	歐洲	$2100

韓國機票十酒店天天出發 $2250 歡迎支票及信用咭
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 10字
香港：中環雪廠街7號球義大廈704室 7字

大閔旅遊有限公司 牌照號碼：350139
北京 七天航空豪華團 $2188
八天航空火車團 $1888
八天火車超值團 $1288
中環：德輔道中永安集團大廈601-2室(高佰大廈對面) 5-8101222
銅鑼灣：軒尼詩道468號紫荊大廈15字(鵝頸橋上) 5-8920090
旺角：彌敦道旺角中心第一期1920室(大華國貨樓上) 3-905488
官塘：物華街67號2字樓(高大福全行樓上) 3-423121
荃灣：荃灣地鐵總站南豐中心807室 0-4993222

哥頓 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室 註册牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅，逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告
食住行保証滿意，宵夜、野味及各康樂活動
暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪 東京返港 $4790
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2490
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60-70號澳卡佛大廈17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋樓上)
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348

夏威夷美加	$4190起	歐洲十天	$8880起
日本	$3790起	菲律賓	$1690起
馬星	$3399起	泰國	$2370起
韓國	$2790起	台灣	$1770起
北京	$2290起	澳洲七天	$7780起

代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

誌標的譽信

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

捷威旅行社 註册號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公

全港獨有
凡參加本公司泰國旅遊團各團友，可獲免費享受下列之豐富節目，不另收費：
(1)芭堤雅海灘降落傘空中飛人或水上電單車一次(價值HK$75)
(2)豐滿東南亞人妖歌舞團豪華香艷表演節目(價值HK$70)
五大特點：
(一)選擇最佳行程：除一般舊行程所包括之七岩海灘、布吉島、占士邦島、曼谷市、芭堤雅外，本社特別精心設計，加插真正之最新遊覽區一蘇梅島、素叻市、尖潘等地。
(二)住宿最高級：全程住宿於總統、納萊、芭堤雅皇宮、布吉美輪等五星級大酒店。
(三)膳食最豐富：只有本團能夠安排享受多次豐富海鮮大餐及嘉樂斯夜總會乳猪席。
(四)交通最特色：採用海、陸、空多款交通工具，讓團友享受不同之樂趣。
(五)團費最實惠：雖然價錢與市面相同，其實以行程內容比較，明顯豐富得多，消費者明智之選擇！
曼谷芭堤雅五天團 逢星期日　布吉島曼谷芭堤雅七天團 逢星期日
布吉島芭堤雅六天團 逢星期六、日　清邁曼谷芭堤雅八天團 逢一、三、六、日出發

泰國2370起 5~8天豪華團
獨家住宿總統酒店(五星級)

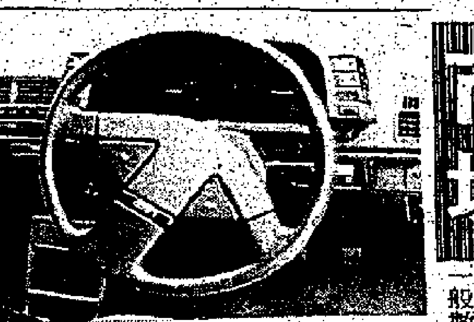
全港首創・獨家主辦
蘇梅島 布吉島・芭堤雅・攀牙灣 占士邦島、七岩、素叻、曼谷
八天遊$3380
蘇梅島簡介：蘇梅島乃全泰國之第三大島嶼，面積241平方公里，島上名勝有著名之娜曼瀑布、澄榮海灘及趣緻奇妙之亞公亞婆岩等。海灘水清沙幼，每年都能吸引不少之歐美遊客到此享受裸泳及太陽浴之樂趣。
逢一、三、六、日出發

鈴木推出電腦設計新車爭取香港市場

鈴木總代理香港汽車有限公司推出二款以電腦設計，製造的鈴木GLX五門房車、鈴木GTI三門雙跑車。

其中鈴木GTI一來貨五輛已全部售出，有意訂購者，須等到十二月，第二批車輛運到時，才可得到。

該車容量，為一三〇〇CC，同容量車類中，少見採用雙凸輪軸及燃然噴注引擎的車，不只扭力好，開得快，更由於風阻係數低，穩定性也大。雙凸輪軸，及比一般數量多一倍的進氣，排氣活門（四汽缸十六活門），使得引擎可以吃進更多油和空氣，燃燒，以輸出更多功率，使車可以開得更快。電子燃油噴注系統，在喉口有熱綫汽流感應器，視察引擎運作，保證在每一時刻輸進適當的空氣和油料進入引擎。



鈴木GTI鏤板大而清楚

雙管排氣系統，增加了車子在低速、中速時的扭力而主，副消音器會減少噪音。

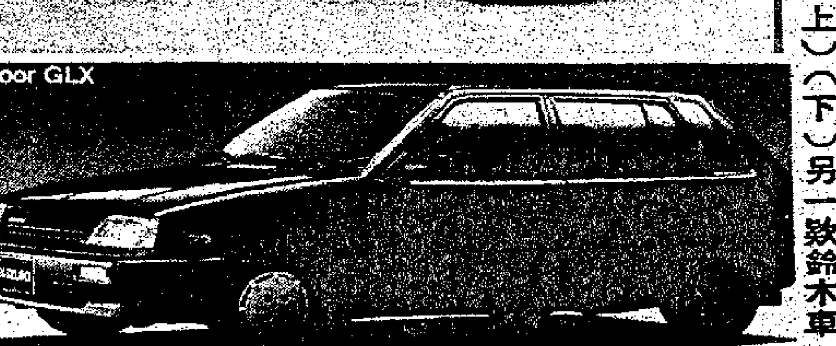
為了使車更敏捷輕快，鈴木採用鋁合金來製造引擎汽缸箱和汽缸頭，藉以改善車輛能力量／重量的比率。

至於懸掛裝置，該前輪是聯繫三邊的綫圈彈簧，扭力桿懸掛裝置，完全獨立的抗壓構件。

低扁平幅射輪胎使得路面著力情況更穩定。

該車最大輸出功率，在六千六百轉時，可產生一百匹馬力，最高時速為一百八十公里，由零至一百公里加速僅須八、六秒。油量消耗率，在市區時，一加侖可開行三六哩；在高速公路上時，一加侖可開五〇、七哩，油箱容量則為三三公升。該車總重為一千二百一十公斤，有紅、白、黑等顏色。

在此日圓高漲時期，鈴木為爭取市場，仍以八萬餘港幣的定價，在港銷售鈴木GTI，對喜愛較高速的購買人士來說，該是難得的購買機會。至於鈴木GLX，香島汽車公司進貨七十餘輛，經過月餘，亦已售出四十餘輛，市場反應相當不錯。



鈴木GTI輪胎不怕突然爆胎（上）（下）另一款鈴木車

鈴木GLX，一三二四CC，四汽缸，在五千三百轉時，可輸出六十六匹馬力，扭力在三千七百轉時為七十六點三磅/呎。

此車來貨有三段自動波車，及五段手動波車，與其五段手動波之第五段波，為一般車輛少有，在高速公路上駕駛時，可幫助車主節省用油，對常常行駛屯門公路，新界大埔公路等的人士，最為有利。

至於油料消耗，在市區行駛時，此車每加侖可開四二、八哩至四五哩；在高速公路上時，每加侖可開五三哩至六七哩，視車輛採用自動波或手動波而定。

鈴木推出的一三系列車，共有五款，香島公司只挑選了其中的五門GLX，在港推出，香島汽車公司營業經理謝崇基表示，該公司自本年三月取得鈴木代理權後，與鈴木共同發展香港市場。鈴木公司積極研製小型車中，資素較高的車輛。香島汽車公司則選擇其中最好，最適合香港者，運港推銷。同時由於香島汽車為森那美集團屬下一份子，故鈴木車之維修，亦全交由夏巴公司處理，對車主來說，有較高維修地點，是方便許多的。

八月份英國新車銷量 破歷年單月銷售紀錄

據英國汽車廠商、貿易商協會紀錄顯示，八月份英國新車登記數量，打破了以往的單一月內登記數量。

車輛湧往展銷室的原因是由車輛號碼板及登記年度試別號所組成的字頭，八月一號起，都已更改了。近年來，這系統顯示出差不多全年銷售量的百分之二十，都是在每年的這段時間（八月左右）交易成功的。

一九八六年八月實際售出總數為三十八萬二千二百一十五輛。這之前的最高紀錄為一九八三年的三十七萬四千五百九十九輛。今年首八個月的總銷數為一百三十九萬四千六百八十輛，而一九八五年，同期的紀錄則為一百三十五萬八千九百三十六輛。

全英國今年首八個月的總銷量，福特（FORD）以百分之二十六點八三的市場佔有率，領先其他廠牌。露華集團（ROVER）則以百分之十六點三七佔第二位。通用汽車（GENERAL MOTER）以百分之十五點五七佔第三位。一至八月的銷售總數中，進口車佔了百分之五十六點五九，去年則是百分之五十八點六八。

銷售過度集中，已引起英國汽車生產廠商與政府部門的憂慮，生產廠商打亂了他們的生產進度時間表，政府部門又在今年這個時候，處理了大量入口車輛登記。

政府表示，字母改變會在明年十月一日開始。此舉甚受汽車生產商的歡迎，他們相信那會使他們把生產進度在一年之內，分佈得更平均。但此舉卻並不為代理銷售商所歡迎，他們大部份認為從七月開始更改會好些，並且正在爭取要求政府改變決定。

第二屆港京拉力賽 賽段難度高 意外頻生
九號車車手 憶述經歷

第二屆港京拉力賽，已於日前圓滿畢幕，四十四輛參賽車輛，只有十七輛完成賽事，不到四成，可見賽段確實不容易。

參賽的九號車手麥錦誠先生表示，這樣的成績，應該很有宣傳作用，相信明年再舉行時，會吸引到一些歐洲有名望的車手來參賽。

他說，今年新增加的賽段，的確難度高些，有很多路段都是碎石、浮沙，車子不容易着力，而且車子一開過，便掀起滿天塵霧，不但立刻造成前視障礙，而且風砂從車隙內湧入車內，若不帶口罩，連透氣都有困難。

以他的感覺來說，這次比賽，難度最高的該是第二日，醴陵之前的一段約七、八十公里的賽段，路綫曲折而高高低低，兩邊不是山崖就是山壁，一不小心，很容易便會發生意外。

這趟參賽車輛中，豐田歐洲車隊的兩輛車，應該都是求勝心切，將車的性能發揮太盡，以致機件承受不住而損壞，而有十輛維修車與從歐洲拉隊而來的維修人員，亦無補於事。

一部分的車，則好像七號仇偉冠的車一樣，檢查時沒事，比賽中卻突然機件故障，導致退出比賽，這種非人為的突然變故，令他們只有徒呼奈何。

然而也有一部分車，是由於一時大意而出事的，如十六號車的魏超能，技術一向很好，這次卻在道路賽段中發生了意外。

不過這次比賽，香港二十輛參賽車中，只有車號為十三、十九、二十八、三十的四輛車完成全程，麥先生認為主要原因是，大部份車手都沒有越野賽的經驗，以致犯了一些不應犯的錯誤，而導致意外發生。

仇偉冠和他的「長好彩」

麥先生自己所駕的九號車，第一日，在深圳的第二賽段時，已遇上問題，但好在跟在他車後的十三號車彭運龍，停下來幫他把車弄回路上，使他得以及時上路，繼續完成該段賽事，結果當日成績，他排名第四十一。

但他表示，很高興，接下來的二日，雖陸續有些小問題，可是到武漢時，他已追到排名第十二了。

可惜，他又開始遇上問題，而且是頗大的問題。在路上，突然發現後輪完全不轉動了，在地上拖出一條長黑痕，這時仇偉冠在一旁經過，弄清問題是必須換尾泹，而想起有一輛菲律賓人駕駛的車型，和麥錦誠的一樣，便追到前面威迫利誘的（麥先生形容的語氣）向他們借了他們的備用尾胆，再趕回九號車那，交給及時趕到的維修人員替車更換尾胆，於是一刻多鐘，九號車又再上路了。

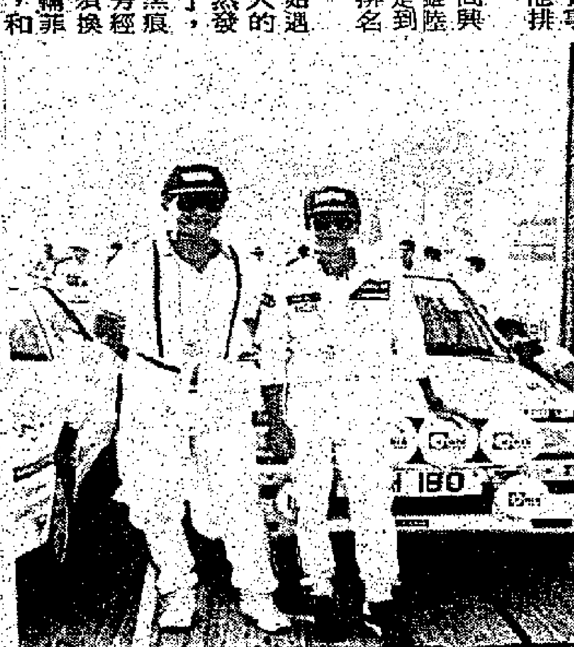
是禍不單行吧！維修人員搶修時，由於心急着讓九號車再上路，以免過時仍未趕到賽段路口，結果有數個螺絲沒有上緊，使得剎車油不斷漏出來，且剎不到車，踩下剎車板，要碰運氣來剎車。於是開了一段路後，又找維修車來上緊螺絲，再開。可是路上再踩剎車，卻仍是很難剎到車。原本麥先生還想，不理那麼多，小心些，繼續上路，面對該日最長賽段的挑戰，誰知此時兩旁圍觀的人羣中，突然走出一個臂下挾着菜的老頭，而車子距離那老頭只有二、三百公尺。當時他想完了，肯定會撞死人了，但無論如何，還是腳踩剎車，盡下人事。也是那老頭幸運，竟然在這緊要關頭他剎住了車，不過那老頭也嚇得魂飛魄散了。經此一連串的驚險意外，麥先生感到似有天意阻止他繼續比賽下去，而且沒了剎車，繼續前進也的確危險。終於這才放棄。

麥先生很遺憾的說，若是他能繼續順利的參賽下去，以他的成績，很有可能奪得第三名呢！

他認為今年大會比去年安排好很多，至少他們站站都有床可睡。在武漢，北京還有酒店可住。至於大會仍可改善的地方則有通訊設備，道路圖的路向指示等。例如由於通訊設備不夠好，在比賽途中，竟有三輛維修車在比賽路中出現，被罰錢事小，尚幸沒有造成意外。另道路圖冊上的指示有錯，使得有些維修車都不知應停在那裏。但他表示，那些都是小事，並不影響這次比賽的圓滿過程。

他說，雖然他也希望能奪得較好的成績，但他覺得克服路途上未知的困難，才是最吸引人的地方，所以像他這樣，志在參賽，而對艱險路途挑戰，而並不切盼爭名次的人，都沒拆掉車上的冷氣機，在車內溫度太高時，他們還可開冷氣，就沒那麼難過。

經過這次比賽，麥先生也覺得四輪驅動車，在參加越野賽時，好處很多，他很有意買一輛這樣的車專為比賽用，但是由於後勤維修在越野賽中的重要性很大，若他為了換四輪驅動車，而得獨力支持一輛維修車來替自己服務，不單負担得吃力，而且一輛維修車一路追趕，維修效果未必好，所以他仍會視乎大多數參賽車手選用何種車參賽，才決定用什麼車，而如果沒有任何事情阻滯，他確信自己明年會再度參賽。



九號車車手麥錦誠與黃永鎮

三菱展出一九八七年的多款新車，包括房車、旅行車及貨運車等。

環宇汽車有限公司 推出三菱八七新款

環宇汽車公司九月初，於新世界廣場，展示了一批三菱八七年新款汽車，包括房車，旅行車，貨運車，其中格蘭硬頂車（GALANT HARDTOP）是房車中最新款式。

該批車輛包括史泰龍（STARION），格蘭（GALANT HARDTOP），力勁（LANCER），哥路拿（CLOT）旅行房車 SPACE WAGON，外景車DELICA 等，大部份的車款是以前已推出者，惟八七年款則是經過部份改良再推出的。

格蘭硬頂車，二千四百C.C.，採用電腦控制多點燃油注射引擎，迅速的供應所需燃料，四輪俱為碟式剎掣，前輪通風，增加行車安全，四速電子，OD波，使駕駛者感到甚為輕鬆。

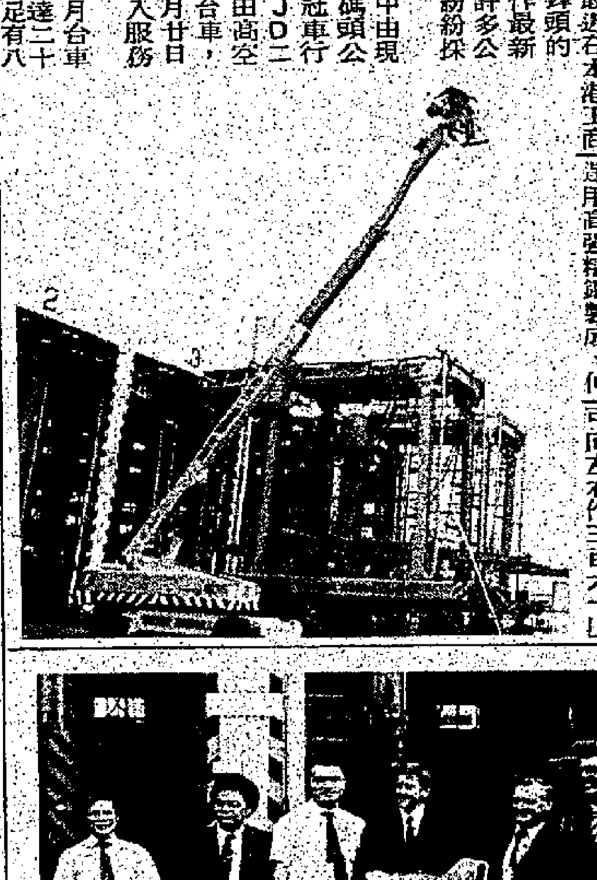
格蘭車設有環境溫度控制，車廂溫度可保持預校水平，主要的操作性能，由ETACS系統監察，駕駛座位可任意調較，LCD液晶跳字儀表，電動車窗，自動中央門鎖，若漏拿了匙火匙，即車門不能關閉，水撥速度亦自動根據車速調節。此外座椅為高級絲絨座椅，擋風玻璃薄片配有遮陽板，車內有足燈等設備。該車標準設備者，售價為十七萬左右，向有多款附件，可供增添，選購。

高空工作最新設備 效率安全高受歡迎

豐田高空工作月台車，是最近在本港工商界大出鋒頭的高空工作最新設備，許多公司機構紛紛採用。

其中由現代貨櫃碼頭公司向皇冠車行定購的JD二四型豐田高空工作月台車，已於八月廿日抵港投入服務。

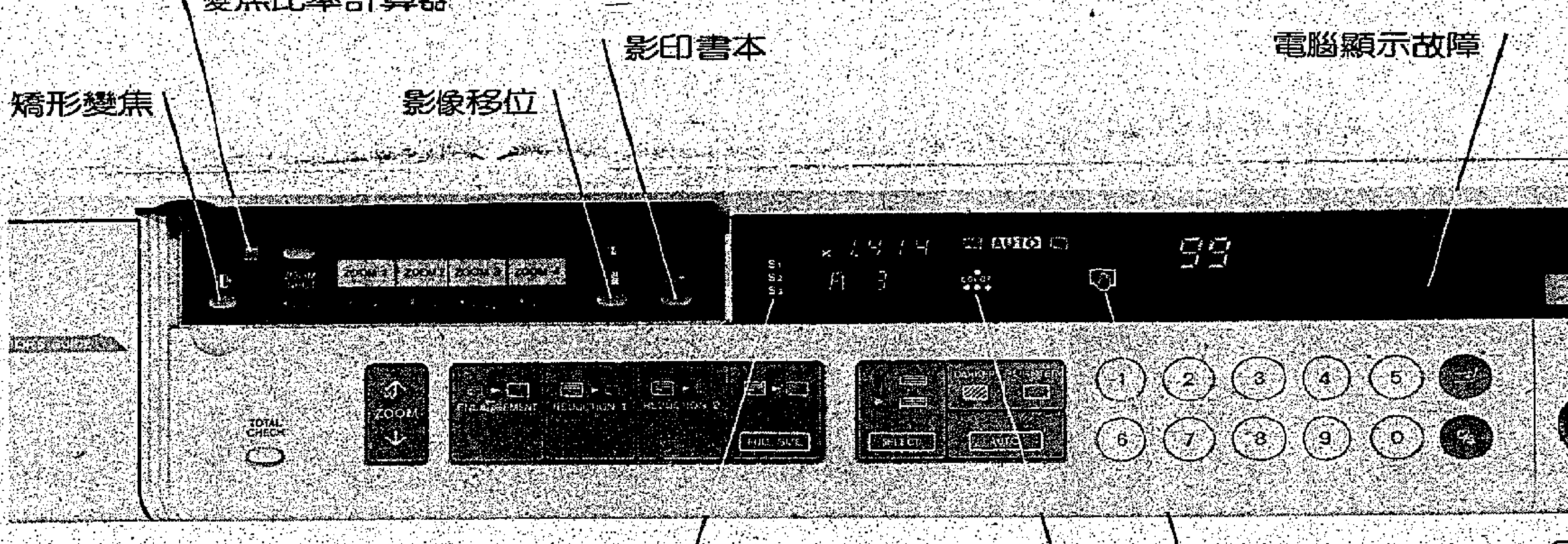
該月台車最高可達二十四米，足有八層樓高，其三級吊臂乃縝密之穩定和安全，並選用高強精鋼製成，伸可向左右作三百六十度角旋轉，任何高空作業，均能應付裕如。



豐田高空工作車，目前備有JD十八月台，JD二四等型號供選擇，中華電力公司於今年七月亦採用了一部JD一八型豐田高空工作月台車。

圖為最新豐田高空工作月台車的交收儀式，由皇冠車行董事長俄格先生（右二）將「車匙」交給現代貨櫃公司技術服務部之總經理甄保斯先生（右三），其他在場人士包括（左至右）岑慶杰（現代），梁德基（皇冠），曾匡文（現代）及白馬出（皇冠）。

1031+10



MINOLTA EP470Z
令辦公室更趨自動化

1031級隨意變焦

MINOLTA EP470Z隨意變焦普通紙乾式影印機，首創將變焦放大比率擴展至1031級，變焦範圍由0.610倍至1.640倍，要將影本放至更大，祇須一個操控程序，更省功夫省時間，影印效果更完美。

MINOLTA EP470Z，不但具有這更廣闊的1031級隨意變焦，同時備有預校變焦記憶及用戶調校變焦記憶，令變焦影印更靈活，配合10項嶄新的設計，提供更多影印效能，性能超卓而使用簡易，進一步提高效率，節省更多影印時間。

MINOLTA EP470Z——將辦公室自動化向前推進一大步的科技結晶。

歡迎致電垂詢或預約示範

5-652137
5-658181

10項嶄新設計

矯形變焦 能以放大或縮小功能將影印予以輕微變形，用於壓縮或擴張插圖最方便。

影像移位 祇要輕按「邊位」鍵，正本影像即自動輕微移位，爲副本留下5、10或15mm「邊位」；若正本影像過大，祇要再按邊位鍵，副本影像即自動縮小以留下邊位，存檔更方便。

影印書本 能同時將書本左頁及右頁影印在獨立紙張上；配合「影像移位」功能使用，更能方便存檔。

變焦比率計算器 變焦比率可即時在控制面板進行，並自動將結果輸入影印機內，準確方便。

手動多張入紙 每次可放紙張多達20張，配合自動入紙功能，進行雙面影印或不規則紙張尺寸影印更方便。

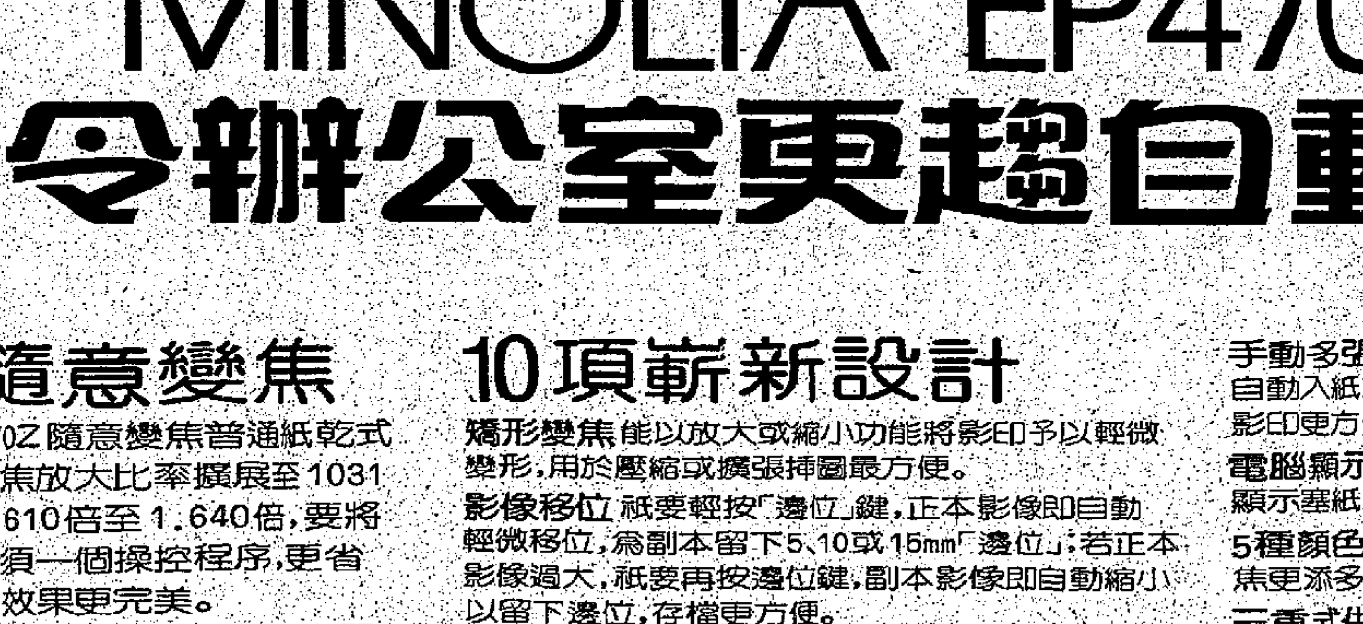
電腦顯示故障 遇有塞紙，即在控制面板準確地顯示塞紙所在，配合雙體式設計，檢修更方便。

5種顏色影印 包括紅、藍、黑、綠、棕，爲隨意變焦更添多姿多采的影印；並可作多色影印。

三重式供紙匣 每個供紙匣可載紙多達500張，紙張尺寸可大至B4或11"×14"；若同時配合標準供紙匣及手動入紙，即有5種供紙之便，減少換紙匣之煩。

特大容量供紙匣 可載A4或信度尺寸紙多達2000張，最適合須要大量影印的人士使用。

自動雙面影印 即使要作大量影印，仍可作自動雙面影印，使用簡便，更省時間。



MINOLTA

萬能達香港有限公司 香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話：5-658181
香港陳列室 香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心地下 電話：5-658181
九龍陳列室 九龍尖沙咀彌敦道152號好兆年行地下 電話：3-670302
澳門服務站 澳門源興行雅廉訪大馬路85號E地下 電話：550086

廣州市美能達複印機攝影機維修站：
廣州工商建設服務公司：廣州市人民南路長公街38號 電話：882203,883631 昆明工商建設服務公司 雲瑞西路29號 電話：27096
滬廣科教服務公司：上海市淮海中路377號 電話：281624(經理室) 261346(營業部) 電掛：7869 上海
國內用戶可以人民幣逕向維修站購買美能達複印機消耗品或零件

後晚熱門馬未必佔上風
密圈配告仔打眞軍
長好運改用陳志忠

告東尼在夜馬又有多駒策騎出擊，其中以「密圈」最具取勝機會。

十網

△賽事保持日以繼夜，今朝又係後晚谷中沙地排位公布期，由於上周三熱門馬總算叫做佔上風，大部份普羅馬迷以興奮心情希望再嘗甜頭，熱門客手斷咪勝利冲昏腦袋，屆安思危，賭馬警句：當你最有信心時候，就係最危險時刻。以下係部份上陣馬新配及內定配搭消息優先報道：

△黃孜安呢位新紮練馬師，經過三個回合接觸後，俾人印象揸馬手法似足上任波士郭靈華，一派慢熱撚家，究竟係未起碼手中至有頭馬見面呢？消息話咁又未必，因爲日內均外弛爲緊，猛替一隻沙地王做催谷功夫，希望得取旗開得勝，呢件武器就係「密圈」，亦由於初出關係，驚住隻馬要「省」吓，故此，決聘冠軍騎師告東尼拼師。

△森永廣又有新地盤，黃孜安呢位前郭廄揀馬師睇中佢，呢期彈佢「滿載」俾佢上陣。

△陳志忠守得雲開見月明，憑「萬里駒」闖入冷腳，晌平叔心目中再佔一個地位，消息話，後晚又彈件「長好運」俾忠仔砌，忠仔季初替此馬晌一〇三〇米拼入第二後，未再摸過。

△羅國洲上周三憑「國防衛星」迅速打開勝利之門，軍心安定，消息話後晚繼續部署出擊計劃，由屈雅達馬房轉過嚟嘅「聖賓」，內定交由告東尼押陣，此外「聖禮」亦一併交埋俾師兄告參戰。

△大摩愛徒李易學越季停賽卒之刑滿，後晚恢復上陣資格，消息指出，師傅已經內定交兩匹好沙地坐騎俾佢演身手，分別係「老頑固」同埋「秦始皇」。

（申力星）

本週賽馬仍分跑兩馬場
下週日夜跑快活谷
兩天均爲沙地賽事

本週賽馬，仍然是日以繼夜，日夜賽馬的馬匹報名已編定公佈，夜賽跑快活谷沙地，日賽沙田草地。

週三（十月一日）夜賽六場，下午七時四十五分開跑，排位編場定今晨編定公佈，第三班一〇三〇米一場，第三班一五七五米兩場，第五班一〇三〇米兩場，第七班一五七五米一場，其中三場一〇三〇米比賽，祇限出馬八匹，換言之，即使場場滿額，出馬也祇有五十四匹，較上週三爲少，但六環彩仍將充滿刺激。

週末（十月四日）八場比賽，下午一時半開跑，配磅今午評定公佈，第一、二班混合賽一八〇〇米兩場，第二班一四〇〇米三場，第四班一二〇〇米三場，其中一場爭港大同學會盃，可算場場骰肉。

第五次賽馬，定十月十一日及十八日兩個週末在快活谷舉行，日賽沙地，因爲草地仍要保養，這兩天沙地日賽，馬匹報名，定明天（星期二）上午十一時止截報名，分場表將於星期三編定公佈，第一班一五七五米及一〇三〇米，第三班二〇〇〇米，爭中華游樂會盃，第四班一〇三〇米及一五七五米，其中一五七五米有一場跑美國會所盃，第五班一四〇〇米，第五六班二〇〇〇米混合賽，第七班分賽一〇三〇米及一四〇〇米。

匡公講馬

甘光達必定造就范雲斯
心水拼後更見大勇
沙地性能好可掄元

香港地任何搵食圈子，傳統上十九以表面成敗論英雄，是否資材實料，往往被大多數人所忽略，城中俗語話齋，千祈咪衰開頭，否則一沉百踩，分分鐘永不超生，甘光達主帥范雲斯，現時恐怕已風聞呢種閒言閒語，因爲同時到達香港打天下者，韋利信固然最風光，杜嘉達亦有時來風送運氣，譚敏思梅開二度亦受到賞識，艾迪強憑「更開心」闖入大冷腳正名下口碑，獨范雲斯一時間未有代表作供給馬迷欣賞，故坊間已有范斗綽號贈與，呢種短見評語當然唔可以代表全人類心聲，但閒講亦有話人言可畏，當今之計，波士應該爲伙記前途着想，及早安排范雲斯數番一粒，彼此都有實際好處也，起碼一定減低吱與論壓力先。

如果甘光達有上述心理，後晚本季第二回合沙地戰，應該可以造到替主帥開齋，因爲報名馬之一「心水」乃最佳籌碼。

「心水」今季回降第三班，晌有識人仕眼中，超級無疑，故此假如有心及早搶糊，季初一定可以做到。從「心水」晌前周六開鑼賽草地千四米，輕描淡寫追入第六名，與頭馬「幾也來」相距六個半身位演出，騎師應該心中有數。拚後休息數天，上周五正式復課，同「堆心萬丈」拍跳三段，只見「心水」全程外欄佔盡上風，最後二百米，更加扣韁拋離底友，優劣分明，「心水」已經迅速恢復作戰理想狀態。

查「心水」前季晌第三班，曾負一三四磅贏一五七五米，以一分四十一秒六優異時間拋離亞軍「力威」六身位咁多，沙地性能出色，後晚首本戰捲土重來，應輸再度掄元！

匡公

去週三匹敗馬再出要捧
眞好嘢會扭傷後庄
自由人怕熱利秋涼

馬圈探驪

上周末沙田八場日馬賽事，雷達唔係馬後炮，確有幾匹馬輸得唔清唔楚的，下次再出賽的話，又會有不同的演出，值得報導給大家參考。

好似上周末第二場羅拔卒「眞好嘢」，今次輸馬是有原因的，聽班手足話，「眞好嘢」，自從轉入羅拔卒馬房後，隻馬狀態開始回勇，所以朝早拍跑，非常悅目，次次拍跑都大勝廊侶馬的，今回爭沙田快地千六米，是一匹實力份子，但隻馬在上周操到托弗時，有一朝突然在馬房扭親後庄，所以要睇獸醫，並且每晚要敷熱水，在排位朝早，「眞好嘢」要睇過獸醫才准上陣，所以今回輸馬是有原因的，此駒跑完上伕之後，只要健康正常，日後重配杜嘉達，應有作爲的。

上周末第四場隻「自由人」，賽前馬房是信心十足的，而騎師賀龍杜夫亦認爲馬甚有機會，應該可以爲來港首場頭馬的，但點知人算不如天算，「自由人」一出沙圈亮相時，已成身大汗，跟着行圈越行越濕，未出賽已成隻變水馬咁，今場唔輸才怪，賽後班手足話，「自由人」上伕贏馬時，天氣是寒冷的，極可能此駒非常怕熱，所以下次捧此駒，一定要在秋涼時才捧，近日天氣以開始轉涼，下一次「自由人」上陣，應該有截然不同表現了。

還有一匹「勁好」，賽前由於唔係幾食料，所以馬房上下都睇淡，但估唔到此駒走得咁好，班手足話，「勁好」跑沙地是一流的，此駒下周三已報名沙地，各位就千萬唔好走寶，應該贏得矣，配告仔應該爲定贏馬。

雷達

上訴未定出聆訊期
麥志榮週三可上陣

見習騎師麥志榮被判罰停賽九天，不服競賽小組判決，提出上訴，董事局宣佈將判決令暫時擱置，以待上訴的聆訊，馬會消息，迄昨仍未定出聆訊期，而排位在今（星期一）晨進行，因此，麥志榮仍可以入紙策騎週三夜賽的馬。

就算今日馬會作出聆訊期，對他週三出賽，仍是不受影響的。

七班馬鬥志必然濃烈
密圈康祿喜訊碰頭
屆時有力包辦三甲

勞夢報導

今次六場夜馬，第七班有一場一五七五米，報名馬多，上陣馬必然滿額，而且此班馬匹有機會必然並拼，所以極具均勢。現談談此場幾匹重心馬。

此場報名馬共有十六匹，後備馬有六匹之多。不過第七班大部分都上陣，所以後備能補出者不多。第一後備是「金鹿」，此駒近況在進展中，但未算十足，所以今次只宜作冷門看待。

在十四匹正選報名馬中，以「密圈」、「康祿」、「喜訊」三匹最值得重視，是此場之重心馬。

「密圈」此駒特別出色，此程合跑法而且實力強。今季開操之後一直有正常操練，而且目前狀態之勇，由告東尼出戰雖然是大熱門。不過黃廄馬匹戰意明朗，「高雅」配韋利信力戰入三甲，所配告東尼之「密圈」亦要盯緊，以馬論馬不勝有位。

「康祿」此程實力亦強，近期操練非常積極，狀態循序進展，氣勢已見旺盛，神態異常活躍，此駒跑沙地中長途頗穩定，雖然無左右大局實力，但若對手演出有差遲，此駒就有力突圍而出，所以今次不能忽視，投注三重彩或Q都要兼顧此駒。

「喜訊」老而未殘，經過一期休養之後狀態復起，近期踱步或慢跑以代替操練，但動態並非悠閑，老馬如此操練亦屬正常，只要有分頭就不能忽視，熱則大可以捨棄。

「嘉驄」、「先知」、「揚考聲」都有力一戰，但今次對手強，如今只屬半冷門，不宜選作重心，其中以「嘉驄」稍勝一籌，刻意扒冷門，就童意「揚考聲」，此駒跑沙地此程亦合腳法，今次必冷，至於「大白紫」雖然有實力，但狀態一般，近期仍見馬身冒汗，只宜小敲不宜熱捧。

勞楚令

馬主吊銷資格兩年
帝皇星全威將標投
有關標投通告本週發出

歐金洪馬房的第四班馬帝皇星，第六班全威，都是梁智光所有的，上週三董事局研訊之後，判其吊銷資格兩年，並立即撤銷其會籍，因此他不能繼續養馬。上述兩匹馬將進行公開標投，有關標投通告，將會在本週內發出。

帝皇星是一九八一年度配售馬，來自紐西蘭，今年八歲，上季出賽八次，獲冠亞季軍各一次，抵港以來共勝出四冠七亞四季。

全威爲一九八〇年度自購馬來自英國，今年也是八歲，原馬主病逝，公開標投，由梁智光投得，上季跑入三次第二，抵港以來，勝過一冠五亞，故已降到第六班。

有關「星光虹」之研訊，裁定吊銷馬匹資格，換言之，是強迫退役，至於該馬馬主，未見有處分，原來他在事件發生之後，已自動退會，故馬會董事局遂不必採取行動。

第四場桑達士錦標賽，徐貫良策十五倍半冷門「好掂」後上壓倒彭瑪之「王者金剛」勇奪錦標歸，上圖爲進入凱旋門時馬主拉頭馬。下圖爲舉行頒獎後有關人等同攝。

整風未有影響投注
三天彩池俱有增加

二月厲行整風，馬會協助廉署剷除莠瘤，大馬主楊元龍向法庭坦承控罪，使到本港賽馬面對新形勢，初時有人懷疑整風所至，影響大戶的投注，可能使到歷盛不衰賽馬投注，會大幅度下降，上季尾的顯示，並無此現象，增幅雖不及過去大，但仍有增加，進入本季，九月份三天賽馬，增幅相當大，證明整風並未影響投注，反之馬迷歡迎公平博彩，對投注更加熱心。

第一天比賽，上季是九月二十一日，總投注爲二億五千一百四十四千元，今年是九月二十日，總投注二億六千八百九十六萬六千元，增加了一千七百五十二萬二千元，增幅爲百份之七。

第二天比賽（因爲沙地夜賽）上季是九月二十五日總投二億〇七百七十三萬三千元，今年九月二十四日，總投注爲二億四千六百三十七萬八千元，增加了三千八百六十四萬五千元，增幅達到百份之十八。

第三天，上季九月二十八日，總投注二億七千七百六十三萬八千元，今季九月二十七日，總投注三億零六百八十三萬元，增加三千九百一十九萬二千元，增幅近百份之十一。

貼五有多。

告騎將軍恍如兩駒
鄭仲謀已時不予我
好掂跑千二米最爲正宗

董士

小告上週末大殺三方，趙佐四場咁勇，「馬來之珠」亦俾佢贏到，眞是能人所不能，李森之「奇利福星」敗於此馬手上嬲唔着了。「盆駒」雖然跑第四，但後勁非常凌厲，快到出頭之日了。

「將軍」晌小告手上如脫胎換骨，一早好似知道贏梗咁，明知有強手「封面」在，前段却是毫不急燥，守住第三位慢慢嚟，入直路後可以將人拋離，與以前之揮極唔到有天淵之別，馬匹轉咗人有時亦要改變吓觀感，如果不信下次「無敵駒」如易謝偉豪出賽，各位就要睇番嘞。

「金中金」又爆一次，謀官之「皇牌之王」淪爲副車，時勢不同問你怕未，「依然勁」後勁恍似跑車，入腳絕非倖致，「摩登童」就底質係咁多。

「好掂」賽前不少消息話佢唔得，但筆者則認爲佢最好，呢個路程次次都係後上贏，有乜理由唔得。「自由人」在荷蘭豆腐膠下，豆腐一樣，等葉楚航嚟啦。

「金飯碗」老馬取勝，班質新馬困晒晌內欄，「花燭重逢」晌內欄好快就俾人冚過晒，「龍峰」有心「掙扎」，但俾隻「好季節」阻頭阻勢，成隻馬抽起，否則「金飯碗」想贏呢場馬唔易，呢場馬前段慢，「金飯碗」一早出外欄，柏鴻之搏馬慣技，好似早有王者之象了，匯豐馬先勝一匹。

「廣心知」進步神速，「神奇小子」過唔到佢係被人放離咗追得辛苦，譚敏思遇着小告敗也無言，不過馬已入佳境。

「北霸天」本有勝「皆能」之力，不過同安騎得狼忙，隻馬越跑越斜，手風較爲順的都唔使輸呢半個馬位，在留放方面安仔要學老走的。

「五福」在千二取勝，小告由頭帶到尾，死鬼廖建奇也會在千一中將佢騎到，由小告勝出自是不奇，「怡趣」起得好，入腳合理，「靈駿」輸埋蹄腳，手風差之過也，「査理英雄」泥類馬難騎之至，熱不宜捧，「幻象」本來當起，但流鼻血有得好講，否則「好掂」、「幻象」一個好亦幾杰。

三日賽事之後，外將許范尚未開齋，夏馬似是時機未到，甘馬則多有基本騎者，看來此二人亦未有咁快贏馬也。

董士。

甘光達爲免主帥被人譏爲范斗，所以決定在後晚全力支持范雲斯取勝。

朱大叔將再接再勵

台灣風滴

朱大叔果然是勤奮之人，一切事物從不苟且，連朝操馬時更見最早上烽火台督操，可惜其廄中馬匹，硬拚之下又見失手，四明山狀態大勇，結果僅能走入一席位置，實在可惜，不過本週三夜賽，朱大叔仍有多駒報名，皇天不負有心人，希望能有較佳的演出。

昨告東尼親操密圈

告東尼在昨賽的表現，相當突出，證明仍是騎師冠軍呼聲最高的一位，事實上由東尼所主策的馬匹，演出必比前此主策者較佳，馬來之珠及將軍的表現，可資證明，前朝雖是星期日之晨，東尼仍然提早趕到，主要原因是替黃汝安主試第七班馬密圈，名師手法，果然不同，情況有如昨日的馬來之珠，竟然後追瞬即越過搶先的自由城，鏡頭突出，看來又會有突破的演出。

學仔坐騎值得留意

大摩愛將李易學，在越季停賽三天期滿後，將於本週三夜賽復出策騎，師傅大摩特別安排學仔於前朝加入拍跳行列，與夏禮善策騎同跳多次，代替了日前充當主試的容天鵬，俾能恢復信心，增強體力，週三再出，學仔坐騎值得留意了。

肥夏離港前授錦囊

一個倉口的演出有時總是與運氣有關，夏志信馬廄就是最明顯的例子，記得在復課初期時，夏廄馬乃是最積極的馬廄之一，尤其是許寬良來港後，此廄馬匹操練更見積極，奈何出賽了三天之後，此廄馬仍然未有贏馬紀錄，故此前天肥夏返澳一行時，特別關照麥子文及許寬良，希望能夠全力打磨週三夜賽各駒，務求能夠迅速開齋呢。

‧班超‧

沙地夜賽形勢明朗
長好運必不保留
金豐收可予威脅

李科心得

週三晚六場沙地賽在快活谷舉行，看形勢頗爲明朗，尤其是三班一〇三〇米的一場，更可視作投注重心。

該組有報名馬十四匹，其中兩匹列爲後備。

可見本身實力仍未退化。

回說今次機會，「長好運」近週操練非常積極，狀態已循序漸進，起碼已有九成水準，跑完此伕要到十一月中才再有沙地短途賽，故性能狹窄的「長好運」必定無可保留，如果再加上告東尼執韁，更可說有十拿九穩的把握。

對手方面，「氣勢如虹」去季末亦在此程勝出，不過該伕時速只是普通，看來最多不過是配腳之材，再加上朱寶明馬房一向慢熱，如果「氣勢如虹」太熱的話，更不妨大膽捨棄。

如是，則此場選馬便更加容易，李科認爲可與「長好運」搏的，僅得一匹「金豐收」而已，此駒如非受健康問題困擾，肯定可擠身更高班次，今署期後已能勤操，證明馬匹已無大碍，這類馬戰意不必懷疑，自然會全力出擊，與「長好運」携手構成連贏位了。

李科

後晚夜賽初步配搭表

本週三快活谷六場沙地夜賽，分由第三班跑一〇三〇米一場，第三班一五七五米兩場，第五班一〇三〇米兩場，及第七班一五七五米一場，因其中三場皆跑一〇三〇米最短途，最多出馬祇限八匹，所以場面雖見熱鬧，有關各場初步配搭及馬匹負磅茲列如下：

第三班（第一組）一〇三〇米

海龍	艾迪強	一三五	歐
氣勢如虹	何敬森	一三三	朱
長好運	陳志忠	一二九	登
玲驄	鄭仲謀	一二六	簡
聖駕	告東尼	一二六	洲
滿載	聶永廣	一二四	安
超驄	夏禮善	一二二	摩
金豐收	范雲斯	一二〇	甘
（後備）			
雨江皇子	許寬良	一二三	夏
聰明仔		一二三	歐

第三班（第一組）一五七五米

豪勇俠	麥志榮	一三五	吳
足球	賀蘭杜夫	一三五	王
新豐	陳炳雄	一三五	登
聰明友	艾迪強	一三五	歐
金寵彩	何敬森	一三二	林
老頑固	李易學	一三〇	摩
萬事如意	鄭仲謀	一二八	簡
心水	范雲斯	一二八	甘
千里龍駒	杜嘉達	一二四	羅
好機會	告東尼	一二四	伍
（後備）			
海國王子	何敬森	一二七	朱
快利	彭瑪	一二六	郭
金手指	許寬良	一二五	夏
喜運來	羅德禮	一三一	登
鴻山	陳志忠	一三四	歐
保常威	麥志榮	一三五	吳
嵐圖寶	告東尼	一三四	登

第五班（第二組）一〇三〇米

紅寶	范雲斯	一三五	甘
聖禮	告東尼	一三四	洲
新郎	麥志榮	一二九	吳
賀勝	劉同安	一二七	陳
秦始皇	李易學	一二六	摩
新春之喜	韋利信	一二四	林
金山祿	謝偉豪	一二一	簡
奇天	何敬森	一二〇	朱
（後備）			
大盛芝	許寬良	一三六	夏
金虎仔	艾迪強	一二九	歐
有心	夏禮善	一二五	摩

大運		一三四	甘

第三班（第二組）一五七五米

寶貝仔	李森	一三五	方
明德	告東尼	一三三	登
勇猛	何敬森	一三二	朱
妙韻	夏禮善	一三〇	摩
鑽禧皇冠	譚敏思	一二九	洲
人傑	彭瑪	一二八	郭
銀寶	許寬良	一二八	夏
華驄之寶		一二八	吳
天天報喜	徐貫良	一二五	陳
最鬥心	艾迪強	一二一	歐
（後備）			
雄心萬丈	范雲斯	一三三	甘
車水馬龍	鄭仲謀	一三一	簡
磁影	韋利信	一二八	林
金獎章		一三二	歐
飛黃騰達	陳炳雄	一三五	登
全寶		一三四	摩
永霸天下		一三三	歐

第五班（第一組）一〇三〇米

好馭	鄭仲謀	一三五	伍
馬心知	麥志榮	一三五	吳
大家贏	夏禮善	一三四	摩
特好駒	艾迪強	一三三	歐
順順利利	許寬良	一二九	夏
勁威勇士	陳柏雄	一二九	施
百戰雄風	李森	一二七	方
同心	范雲斯	一二一	甘
（後備）			
騁馳	謝偉豪	一二六	簡
大快活	李易學	一二一	摩
一定夠運	陳啓智	一二七	夏
豪勝俠		一三一	吳

第七班　一五七五米

勁猛	劉同安	一三五	陳
英勇雄師	許寬良	一三四	夏
密圈	告東尼	一三三	安
大白紫	夏禮善	一三二	摩
嘉驄	陳柏鴻	一三一	施
喜訊	何敬森	一三一	簡
揚考聲		一二八	朱
康祿	李森	一二三	方
獵鷹	麥志榮	一二一	吳
先知	范雲斯	一二〇	甘
（後備）			
金鹿		一二七	王
堆輝	艾迪強	一三五	張
鴻運當頭	譚敏思	一三五	吳
永同勝		一二四	陳
眞靈		一三一	吳
奔捷		一二六	吳

好情趣脚患復發
簡廄馬防範未然

馬圈消息

△張廄第六班馬「好情趣」日前脚患又再復發，不能再早課操練，暫時祇能例行渡步行街，查「好情趣」早有脹筋惡疾時好時發，去季手馬會以好轉，怎料開鑼後未幾復發，練馬師祇好替其操藥冰去，望其及早康復。

△上週五有三匹新自購馬抵港，其中兩匹隸屬方發馬房，一匹隸夏志信馬房；三駒已入隔離營檢疫，待兩週後便可派馬房正式操練。

△簡廄馬每於賽後翌日，便會由簡廄員工替各駒揀藥膏傘打脚包，原來用意在於免馬匹脚部發熱，而致成脚患。

因爲馬匹在激烈競逐後，馬脚容易發熱，倘處理不慎，便易令馬兒有脹筋，蘊藏骨發腫等問題出現，所以簡廄爲防範未然，特別爲各駒做足功夫，並非馬匹跑完後有事的也。

小飛俠

車水馬龍尚未復甦
氣勢如虹狀態邁進

昨晨出操的馬匹疏疏落落的，大部份隸屬簡廄，可觀鏡頭寥寥無幾，摩廄有部份馬匹出作踱步或慢跑。

「車水馬龍」助卅試八百米，五十秒七，末段廿四秒二。最後一程是在催騎之下前進，步幅欠伸展，後蹄蹬地乏力，尚未復甦。

「萬事如意」鄭仲謀試千二米，一分廿五秒，末段廿六秒四。沿欄而跑，出腳緩慢，且缺乏彈力，依然故我，未有寸進。

「體馳」助手試千二米，頭一段即快跑，回氣不及，以致最後一程慢下，以近況而言，未及大勇士之境，但今次對方弱，仍力足一拼。

「金山祿」助手試四百米，三十二秒六。猶似閒來信步，但精神健旺，腳勁十足，仍然勇健。

「氣勢如虹」助手試千二米，一分廿九秒，末段廿八秒五。沿欄跑來，生氣勃勃，走姿輕捷，成熟與狀態邁進。

「玲驄」鄭仲謀試千二米，一分廿三秒八，最後一程與助手的「揚威四海」並肩輕馳，內檔的「玲驄」稍佔上風，但落腳仍重，未到注意時候。後者蹄姿生硬。

「海龍」上伕落敗後即頻加再磨，箭頭直指後晚夜賽。

「神通廣大」助手快試千二米，一分十六秒九，末段廿九秒三，佔欄跑來，有匪神氣，最後一程，力不從心，態況仍陷於低潮。

前朝出操的馬匹無多，可觀鏡頭迭見，現補述如下。

「戰地飛鷹」陳柏鴻、與助手的「多彩」結伴操八百米五十一秒四，末段廿四秒一。前駒沿欄力抗，不落下風。運步快捷，體格強壯，近況甚勇，值得重視。後者縱班次較高，然脚頭欠勁，相形失色，未到注意時候。

「大白紫」李易學試八百米，五十五秒三，末段廿七秒九。按轡而馳，但見神清步爽，身體豐滿紮實，近況甚佳，是及鋒而試的時候了。

「長好運」陳志忠，與助手的「新豐」結伴試四百米，廿四秒二。並肩而馳，未分勝負。外檔的「長好運」火氣十足，步急且勁，大有起色。後者落脚仍重，還待操練。

「超驄」夏禮善，與助手的「幸運兒」同試千二米，一分廿秒二，末段廿五秒九。前駒貼欄爭先，稍佔上風，步急且勁，氣勢旺盛，勇況撩人。後者無力爲繼，未有回勇跡象。

「快利」聶永廣試八百米，自動加速，運步靈活，日趨佳境，今回有冷敲價值。

「金多多」陳柏鴻，與助手的「金太子」同試千二米，一分十七秒九，末段廿四秒九。前駒在外檔奮勇爭先，佔了上風，身輕步爽，精神健旺，在回勇中。後者被拉慢，走勢疾勁，日益成熟。

南公

馬心知暢活態已起
奔捷悠閒有待琢磨

谷中早課

昨日快活谷早課，場面冷清清，馬匹屬吳廄，以廄爲主，無甚睇頭。茲擇述如下：

「馬心知」麥志榮試八百米，一分〇四秒二，末段三十一秒四，按實走中檔，抒脚頭性質，馬出脚比前暢活，漸見上力，進展甚佳，近況已起，值得留意。

「三陽」麥志榮試八百米，一分〇五秒七，末段三十三秒二貼欄順步而前，脾氣稍見馴服，但蹄姿仍生硬，直路掠過嫌身重，狀態未有寸進，有待打磨。

「歡欣」麥志榮試八百米，一分〇一秒九，末段三十二秒三，按轡而前，老馬有番口勁，步幅開夠闊，直路順勢慢走回。後課走來中規中矩，態況初起，留意下課進展罷。

「華驄之寶」助手沿外欄策踱一匝，馬身偏肥，行來沒精打彩，易廄後準備游閒，狀態未及作戰水準。

「新郎」助手策踱一匝，外欄慢步而前，神態旺盛，馬身紮實，祇嫌操得少，進度較緩，近況尚差一綫。

「鴻運當頭」助手策踱兩匝，沿中檔而前，扣得緊略有微喘，收身方面已算不錯，成熟有進，態況漸足。

「豪勇俠」助手策踱一匝，精神奕奕，火氣甚佳，弱馬保養得宜，馬身甚壯，近況有相當水準，值得留意其動向。

「奔捷」助手策踱一匝，沿外欄行返，神色尚好，但近期操練較爲游閒一點，狀態徘徊不進，有待再磨。

「嬴多多」助手策踱一匝，躁火比前收斂，行來較文靜，拚後稍好而矣，狀態與前無異，仍須加強砥礪功夫。

「雄丰」助手策踱一匝，沿中檔走回，神色平淡，拚後初次復課，觀感普通，近況在水準之下。

「神駒」助手策踱兩匝，皮毛佔前，而前喘聲稍減，但仍有一點虛火，進展未算太好，狀態未臻水準。

「馬照跑」助手策踱一匝，沿途馬頭左拖右擺，臭脾氣依然未有改善，成熟方面欠佳，有待進一步打磨。

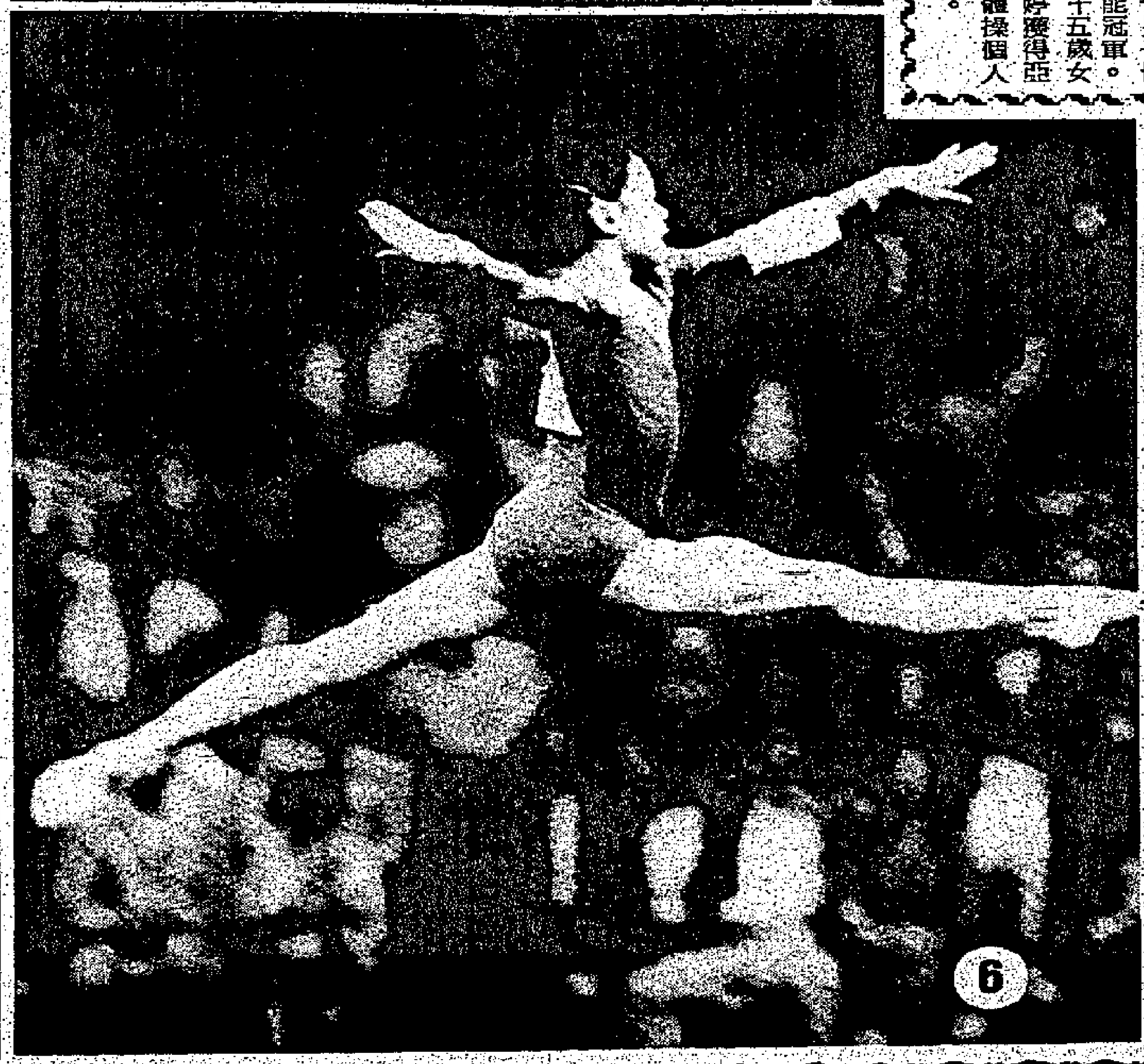
「係威喎」助手策踱一匝，沿外欄而回，馬身一樣保持紮實，神氣甚好，近況以有一定水準。

「成和道」助手策踱一匝，馬身收得好，成熟有進，拚後在轉好中，留意下課操練進展罷。

「威發」助手策踱一匝，按實慢步而返，馬身稍稍偏肥，神態則生猛，弱馬已有起色，已堪留意。

「幸運七拾」助手策出跑道，沿外欄行至大石鼓，即調頭返回沙圈，操練上古靈精怪。此駒復課進展不大，近況在水平之下，有待進一步操磨。

（老惠）



亞運精華

①中國哥爾夫球選手胡佐錦在亞運參賽，此次爲中國哥爾夫球隊參加國際性賽事。

②馬來西亞游泳選手莊淑玲參加二百米女子自由式泳姿，她以兩分零七秒四五完成賽事。

③南韓大學生抗議政府舉辦亞運會，與軍裝警察發生衝突。

④菲律賓拳賽選手擊倒印度尼西亞選手而獲進入決賽。

⑤中國選手李寧奪得亞運會男子體操個人全能冠軍。

⑥中國十五歲女選手陳翠婷獲得亞運會女子體操個人全能冠軍。

寶貝仔海龍若再出　成熱門仍難以過信

寶貝仔與海龍又再報名出戰，兩駒都可能又成熱門並非奇事，但由於演出予人反覆的關係……

幕後人日記

馬季一開賽即冇停，周三又有沙地馬賽事，不少首天剛參加過賽事之馬又告上陣，上次大熱死火個匹「寶貝仔」又列陣於一五七五，同場馬有「天天報喜」、「明德」、「華驥之寶」等，呢場佢又成熱門不奇，但可靠性仍然不高，因爲上仗困在內欄亦未拉出搶上，今次如有好演出則予人以反覆之感了。

「海龍」首天會成熱門，不知是何道理，結果是跑得無影無踪，今次又報跑一〇三〇，同場快放馬有「超驥」、「聖駒」及「氣勢如虹」等，我看「海龍」之取勝機會仍然不高，因爲無所據也。

反而「海國王子」再出一五七五就有睇頭，因爲此馬之分段加速走勢不俗，前速又不算太慢，後勁一定是有得鬥，在沙地上又跑得好，朱寶明有機會羅番一場頭馬了。

「好麒」也是首天出過再報名之馬，但看首仗走勢尚未有可取之處，不可因勤出而捧場。

說過幾匹再出機會也不高之馬，又揀一的機會同各位講吓，「滿載」乃黃汝安算做好之馬，今次報跑一〇三〇，如有強手爲佢上陣，機會應佳，馬具前速，後勁絕對可靠，「超驥」如果放佢唔離，取勝嘅馬就應該係佢。

「金山蘇」上次路程唔係幾啱，但一樣博到盡，呢匹馬以跑軟地及沙地最好，今次報跑一〇三〇，機會應相當高了，同場之「大藍芝」上仗雖然有好演出，但在沙地上未必夠「金山蘇」放，是故「金山蘇」在此仗中確有機會也，惟一可慮之處，乃「有心」可能補出呢一匹合路馬摩㕭亦不會放過者。

莫候仁

甘光達練馬有一手

夜馬紅寶心水雙騎可收前失　前駒脚患已癒後態況更勇

馬場前線

甘光達馬房在上周末終於憑「好掂」打開勝利之門，該廐在這三日賽事中，雖然只贏得一場頭馬，但是甘光達的練馬功夫確實有一手，就如上周三的夜馬賽事，該廐的「棋高一着」與「純華之光」雖未能勝出，但跑回一㾓第二，已是很出色的表現。繼而在上周末贏「好掂」，其招牌已經省到立立靚矣。

今次周三夜馬沙地賽，甘廐亦有不少惡馬上陣，其中有兩匹馬是很值得注意的，乃是「紅寶」與「心水」，此兩駒在開鑼日曾經上陣作賽，雖然是落敗而回，但是今次又匆匆報名跑沙地，看來是有意在夜賽中發難的。

因爲這兩匹馬均是「沙地之好手」，以「紅寶」來說雖然亦好應付草地，但是牠因爲脚患問題，跑沙地較爲適合，而此駒在暑假過後，正式恢復晨操時，已經操到火紅火綠，而且又經得起快磨，足證其脚患已無大碍，該廐班底甚高，亦有快放本錢，今次報名跑一〇三〇米，最合其脚法，在班上亦大佔便宜，有過一次陣上經驗，狀態應該再進一步。

至於第三班的「心水」，乃是一匹沙優於草之馬，此駒經過一次賽事之後，狀態已經比上次好得多，今次跑一五七五米，亦是其拿手路程，而且負磅不重算，屆時上陣，亦是有力言勝之馬。

以往艾驊思在任之時，最喜歡用的手法便是寓賽於操，有些馬匹是不作快磨的，但是經常出賽，跑過一兩次熱身賽之後，便會有好表現。甘光達與艾驊思合作過，在這一方面亦有經驗，套用其手法亦非奇事也。

童言

馬世界

伍廐變成蚊型倉

銀禧廳

是日也跟紅頂白乃人之常情的事，但有時亦都要視乎環境的。大哥槽現只剩番十八件，且有十件被暫禁出賽，僅得八件可以調動出擊，豈料威利寶同銀影兩件在開鑼日雙雙失手，即被馬主拉倉，呢兩位馬主仁兄，可算是打落水狗格局，似乎有點不近人情也！

料王球道：「眞替槽哥不值，威利寶同銀影兩件畜牲上季都有好表現的，前駒伏伏有獎金攞，後駒曾勝出一場冠軍，呢次摒輸咗便即要轉飯鑊，槽哥只有嘆一句天亡我也！」

闊口星附和說：「威利寶跑千六輸咗實在全不關槽哥事的，賽前成班手足講到明呢件嘢冇咁長力，冇理由成大熱門也輸，不在槽哥同謀官嘅練騎功夫的，係要拉走亦冇法，跑馬冇話實贏也，輸一次便要拉倉，遲拉早拉都是一樣。」

馬騮仔道：「我聽聞銀影拉倉是不關輸贏事，係馬主指槽哥功夫唔夠，養到佢件愛駒心律不正嗝，所以特搵得一位獸醫驗清楚呢件嘢後，證實佢確係有其事，才決定要拉倉的；咁又唔怪得佢位馬主要替愛駒轉換環境，希望有轉機賽番好嘅心理也。」

八達

鄭仲謀前途未樂觀

上週末之賽事冷熱參半，告東尼發揮實力，即連下四城；其次便是陳柏鴻，替施廐勝出孖寶，餘下謝偉豪、徐貫良分別勝出一場，使是日賽事成爲本地騎師日，把過江龍擊得黯然無光。

告東的四勝中，除一場替羅國洲「馬來之珠」取勝外，其他三場俱爲吳廐建功；反映吳告的關係極爲緊密，吳志林對告東尼的倚用，比以往更甚。

可是告東尼的另一基地登廐，與小告的關係却似冷淡下來，八場賽事告東尼祇替登廐策騎一場「花燭重逢」，捧成熱門但四甲不入，顯然登廐並非以此騎作爲出擊主力；則今後對於告登的熱門馬，應具特別戒心。其實在本欄裏，以前亦曾指出登廐作風已取代吳廐地位，其愈來愈好冷門，可從「龍脈」與「依然勁」窺得兒端來，而以見習生搏冷是慣常手，所以往往祇能得第二，致令成績難更進一步。

陳柏鴻已成爲施廐首席殺手，他所勝的兩場賽事，均贏得清脆玲瓏，相信施廐以後必對陳柏鴻更支持，展望陳柏鴻未來的成績，極會躍居前五名之內，主要是除施廐外，陳、吳、洲、登都有坐騎供應給他，足以令其成績冒升。

徐貫良日行一善，每次賽事都有馬進賬，去季他在騎師龍虎榜得第五名，今季若佳績持續，不難扳上較高名次。徐貫良與甘、陳兩廐的關係良好，尤以陳廐可勝的馬，都交到他手上去，估計徐貫良的頭馬數字，會有半數是出諸陳廐。

經過三戰之後的觀察，鄭仲謀在簡廐的地位，並不如想像般吃重，他僅是簡廐的搏殺虛招幌子，却非搏殺的主力，那麼以後他的成績，恐不甚樂觀了；比較起來謝偉豪的地位反見優勝得多，謝偉豪今季的騎技確然有所進步，門後勁已更穩健，走位方面極出色，從「金中金」在末段穿鑿而上，則胆色判斷等兩項致勝條件，告覺成熟起來，加上有減磅之利，難怪簡炳墀捨鄭而鍾愛於謝也。

玲瓏

玲瓏集

草蜢仔與告仔埋堆

中國豪傑

世事嘅嘢好難講，在一般人眼光中，認爲會咁，點知偏偏又唔係嘅，所以便有句風水輪流轉之話。

跑馬引人入勝之處亦在於此，被捧成大熱門份子梗係實力超卓嘅馬匹，但偏偏此類馬匹却又經常倒灶，然而又唔知牠會在乜時候倒灶，正式係考眼光及智慧。

好似上週六咁，班贏過江龍首戰開鑼於沙田賽，眞係威過乜，殺到本地騎手措手不及，再去跑不熟習之快活谷場地，演出亦甚可人，於是上週六再跑沙田賽事，過江龍已被捧成熱門，點知眞係風水輪流轉，本地騎却包辦晒八場頭馬，邪過黃東邪，於是乎，沙田馬場又冷氣大放，然跑沙田馬之可愛處亦在於咁，刀仔可鋸大樹，故此馬迷亦冇乜怨聲載道，此是香港馬迷最大美德。

大哥培問我師爺，「覺唔覺得今季告東仔仲犀利咗？」我師爺即話梗係啦，上週六日馬，他立即施展出本港冠軍騎師之豐範出嚟，連下三城，再整番件半冷「五福」押尾成四喜臨門，爲今季第一位一日贏四場頭馬之人，迄今只有幾位騎師一日可中孖寶，連中三元都未有，所以告仔梗係犀利人馬。

培哥話此點不容置疑，其實犀利係話佢綫路仲廣泛咗，好似他要搏殺，大膽都立即迴避三舍外，更幫手搖旗吶喊，而本地班師兄弟，現今亦好團結在佢左右，呢點形勢一定要睇清睇楚才好，日夜兩場馬似有跡象草蜢仔與告仔已成親密戰友，如屬實，又要咪住才可。

師爺

兩組第五班短途　仍屬舊馬之天下

糧台道

後晚在谷中跑本季第二次沙地賽，觀乎上週三夜馬的演出，雖云本地小將佔盡優勢，取得多場勝利，但過江龍的演出也不遜色，第六場並能包辦連贏位，今次再移師谷中作賽，本地小將優勢已大大減低，因爲過江龍既能拋江過海搵食，適應能力自然較強，經過一次作賽後，相信已摸清楚谷中的跑法了。

後晚六場賽事，有中上的第三班及較底的五、七班作賽，明早排位，現在且先與各位研究兩組第五班的最短途賽事。

第一組八匹正選四匹後備，十二駒中八五年馬有好麒，大家贏，馬心知及豪勝俠四駒，皆完全沒有沙地戰績作根據，並且在成熟程度上與舊馬仍有距離，可謂完全沒有威脅，相信難有上週三晚第四班突破闖入大冷脚的精彩表現。八四年份馬則只有特好駒一匹，此駒上季在好快地千二米贏馬，照計跑短途沙地絕不適合，相信是揮減磅成份居多。其餘七匹較大年份的馬俱有此程賽績，論近態當以順順利利最佳，十歲馬已無保留，而夏志信擅長利用老馬，作退役前盡量發揮作戰能力，爭取頭馬及上名機會，故此駒如熱得不過份是有可爲的。夏廐另一匹一定夠運也佔班次之利，如能補出亦屬三甲人馬。

第二組亦是八匹正選四匹後備，此組並無八五年馬，形勢似乎較爲均勻，八四年馬佔了四匹，其中青天及金虎仔無此程賽績，賀勝及有心則會上名及贏馬，此四駒雖佔賀新，但對着五匹八一年馬仍會佔不到多大優勢的，八一年馬金山蘇、聖禮，紅寶，大運四駒俱可獨當一面，秦始皇則稍嫌較次了。夏廐大靈芝與上組之順順利利有同感，俱是會在今季盡量發揮戰鬥力者，遇冷更合。

靈駒

長好運班次有利　滿載超驥可威脅

週三快活谷仍有三場沙地夜馬，編由第三班馬跑一〇三〇米及一五七五米兩組，第五班馬跑一〇三〇米兩組，第七班馬跑一五七五米等担任，茲先同大家研究第三班馬跑短途之賽事。

今場有十四馬報名，八匹正選當中平哥馬房隻「長好運」沙地性能特別出色，上季此程出三仗得兩亞一季之佳績，今季獲降落第三班，應佔有班次之利，賽前操練準備十分積極，狀態甚勇，今逢路合，同場對手無多，上陣取勝機會最大，値得優先留意。

「氣勢如虹」八五年度澳洲自購馬，上季出過五仗，至季尾才在沙地一〇三〇米建功，強如「樂惠」等沙地王亦係牠蹄下敗將，是匹前寬速度十分銳利之馬，今季成熟狀態更好，賽前準備工夫做足，應該有力威脅大局。

「滿載」上年度配售馬之翹楚份子之一，編入三班時，曾出過一〇三〇米沙地落第，但今季馬匹成熟進步神速，轉入安廐後，操練準備積極，有戰意仍可與任何對手一爭。

半冷門留意大塵馬房件「超驥」，此駒升上此班，要形勢有利才可以一爭，今逢最適合之沙地短途，放出亦有力一爭。

喜多贏

喜多贏隨筆

阿根庭馬王之孫　寶貝仔望收前失

馬國三世

「寶貝仔」和「銀寶」在復課後都有加緊操磨，以狀態言，已及出擊水準，雖然「寶貝仔」首天賽事落第，而「銀寶」索性不出，但兩駒之潛質相當，改報沙地賽，且看機會如何。

「寶貝仔」上季一共戰過四仗，全部是跟跑回，走勢未見有何突出處。但「寶貝仔」今季着意操練下，狀態趨起，成熟見好，「寶貝仔」來自英國，在當地曾跑過六仗，在第二次出六化郎軟地，力拚得第二，負於頭馬僅短頭，稍後跑八化好地，「寶貝仔」即能夠贏取頭馬，大勝對手兩馬位，另外出七化郎好地，力拚第三，負於對手兩個半馬位。「寶貝仔」之父系爲七〇年美國冠馬，乃二千金幣之冠軍馬，在當地共贏過七場頭馬，路程由六化郎至一哩，乃阿根廷馬王之子，在七四年退役，在愛爾蘭爲配種馬，至八四年其子女已贏出百多場頭馬，後期更有不少有好表現，且贏一級賽。「寶貝仔」之同系馬有千里龍駒和大文豪，都屬好戰鬥力之馬，而且都合變化場地和沙地上作賽，所以「寶貝仔」一全場沙地上再次報名，反而有留意必要，在首日賽中，「寶貝仔」一雖然大熱倒灶，但臨場情諸較緊張，不過都已明顯見成熟有進，馬身有收，在沙地上作賽，有力爭同一仗頭馬。

「銀寶」上季只跑過兩仗，首次出一二三五米，力稍不及，自後在千四米上作賽，跟跑力弱，亦無多大表現。

「銀寶」來自英國自購馬，在當地已跑過廿次，在當地贏過兩次七化郎賽事，另外亦得亞，季軍各一次。

「銀寶」之父親爲七三年棕馬，包括法國三級一千米賽事，在七九年退役爲配種馬，子女有盈十場頭馬。「銀寶」與笑口常開和玉面金剛同系出，看來亦會合跑沙地上出賽。而且有好後勁，正合千六米上路程爭功。

「銀寶」今季加緊和操試下，復及水準佳態中，有條件在此作突擊份子。

馬明

台將點：伍碧權有兩駒獲解禁，心情當然開朗，相信必把握機會催谷「通靈」爭取頭馬成績。

星光虹長禁有疑問

坊間馬友話

上年度自購馬星光虹，最近被馬會頒發禁制令，勒令此駒無限期地不准報名參賽。

換句話說，星光虹仿如退役了。昨晚在三姑佢哋嘅坊間賽馬會議之中，各人話題便集中在此事身上。

三姑說：「唔知馬會日後會唔會將星光虹解禁；好似上星期公佈將七匹初期被認爲是問題馬的馬匹解禁一樣。俾星光虹他日有機會在綠茵場上耀武揚威一番呢？」

會計黃則話：「星光虹在這段時期之內的養馬費唔知由那一方面負責呢？」

佢哋道些問題，均無法獲得答案，蓋大家都唔係熟悉馬會所定的條例。連司機宗亦話問過佢師傅方叔，一樣無法搵到答案。

老坑陳人生經驗比較豐富，對事物的睇法較深遠，佢話：「雖然我哋俱無法預知星光虹呢匹馬的命運會是怎樣？不過我論馬會經過呢個個案之後，應該及早修例以防日後再有同類事件發生！」

三姑聽後即問：「老坑，咁你認爲應該點做至啱呀？」

老坑陳答道：「我認爲，馬會應該修例，以後凡被查出是揸底馬嘅馬匹，當證據確鑿之後，除將當事人定罰之後，呢匹問題馬亦要充公，然後定期將佢拍賣，最多將拍賣之款項撥歸爲慈善用途。咁樣做法，便可以減少左馬匹虛渡青春嘅問題嘞！」

衆人聽罷，均覺有理！

會計黃續道：「呢個禮拜三又有夜馬嘞，依然係跑沙地，其中有三場係跑一〇三〇米，最多出馬八匹，就算出足都係唔夠刺激，睇嚟又會係熱門居多！」

老坑陳話：「此事則不可，咁早蓋棺定論嘅，譬如好似有突破呢類質新乘未能過沙地嘅份子在內之時，便分分鐘爆大鑊矣！」

祝金

娛樂圈

廿二位亞太候選佳麗見評判
成龍成為佳麗偶像 審美着重大方得體

廿二位亞太小姐昨被安排今日見評判，評判團包括張奧偉、沈弼將士夫人、金在春、差瓦納上將夫人、仙麗柏、堅嘉榮、成龍、喬薩里斯及辛娜基夫人等。

在佳麗會見評判之前，亞視特地安排了一個記者招待會，安排評判、佳麗接受記者訪問。

大致上，評判都認為審美標準非單貌美，還要配合身裁、台形、內在美、儀態，甚至談吐等。

△成龍是眾評判中最矚目的一位，因為不少佳麗及褓姆也爭相上前搶着與他拍照，更有佳麗主動獻吻，令成龍幾乎暈倒下來，對此，他坦言估計不到如此受歡迎。

成龍細電視小姐後，是次及近期第二次成為選美會評判，他謂由於兩選美性質不同，評審方面自然有別。對於評審亞太小姐的標準，他認為除了大方斯文外，要談吐得體，不過高度則並不重要。問他利智條件如何呢？成龍則不願透露。

△八四年美國小姐仙麗柏乃亞太小姐評判之一，她認為佳麗著重內外在美，而且皮膚也要健美，同時又要有成熟女性味；教育程度也是一項重要條件。她表示除此外，更要配合談吐得宜，不同階段或國際人士也要溝通，還要加上自信心和個性。

問她佳麗個子較高會否較吃虧？她稱不重要，主要視乎體質是否均衡。問佳麗質素如何？她謂各有特點，而且也具不同的美！

△張奧偉認為佳麗高未必一定得勝，主要視乎各方面的配合，加上身裁、台形及眼緣等也要配合。

△差瓦納上將夫人認為佳麗外形、氣質也要具備，問她心目中人選？她謂泰國佳麗不俗，而香港佳麗樣甜。

杜德偉為宣傳高歌助興。

藝人接受洗禮奉教
望在人生道路上獲溫暖

胡慧中、韓馬利、黃德欣昨日成為基督教徒，在灣仔愛羣道浸信會受浸禮。圈中蕭宏夫婦、鄭裕玲、徐小鳳、謝寧等和胡慧中媽媽同出席觀禮。

在洗禮聚會儀式中，胡慧中於講見證時謂：她從小是有遲到習慣，同時不重視紀律，以前會做過許多不應做的事，自從加入了藝人之家後，一切已改變過來，現在做了基督教徒後，現在做人已有了目標。

韓馬利在講見證說：她小時候已受過洗，現在是第二次接受浸禮，但是她從來沒有看過聖經，而且年前曾隨潮流，在泰國接了一個四面佛掛在頸上。她曾有過一段不如意的遭遇，心情極之苦悶，由於希宏邀她加入藝人之家後，才漸漸覺得這世界充滿溫暖，而心情也開朗起來，所以又再參加受浸歸主。（球）

殭屍怕怕
梁家仁甄子菁出色

·靈釋·

華僑影評

第一次發覺梁家仁有喜劇感。

在「殭屍怕怕」裏，當然由於劇情使然令梁家仁一出場就帶來笑料。他的一本正經捉殭屍，又為龍脫險家逗生，使他的散場活動之餘充滿了趣味。

這個故事講殭屍因拜錯山而出動的危機，雖然並不比「殭屍家族」有新意，但由於戲班的沒落，小戲班學徒的前途茫茫，令全戲都有了豐富的人情味。則就戲味而言，就較「家族」為淺，也比「翻生」之類多了變化。

戲班學徒因為年齡的關係，一個個小孩子又練功又佻皮搗蛋，所以很容易討好。其中甄子丹的妹妹甄子菁，不但樣子可愛，而且功夫了得，在羣孩中甚為突出。而這些孩子又因為「打抱不平」而將小殭屍留人，合力把「他」收藏在班子裏，造許多似是而非的危機，也是很有新意的素材。替小殭屍拔牙，不准小殭屍有習慣性的伸頸雄習，都能引人發噱。

袁祥仁的「師父」大約是股不「討好」的角色，因為酗酒、打學徒、自我憐悔等戲都已是觀衆慣見，所以他不論如何努力的將自己「喜劇化」，都不能一一達到喜劇效果。其次是袁信義的茅山道士，兇神惡煞般的表情也不是首見。所以相形之下，梁家仁反成了「意外的欣喜」，加上他在打鬥上並非處處佔上風，只是努力於閃躲之間，就更教人覺得可憐復可笑。

台灣嚴禁殭屍片，尤其不准再製造小殭屍，但對香港人而言，這才不過是第四度出現，加上本片的趣故事性、娛樂性和動作設計都甚可觀，可以在看得過癮之餘，也就仍然對殭屍片的發展還抱一綫希望。

明明、咪咪為「婦女新姿」固定主持。

廿一號吳子建，廿五號冼立新看似等悶了。

廿四號孫興吹髮時看似睡着了！

佳麗向成龍獻吻。

利智對被視為大熱門感開心
關島小姐見評判感心情緊張
科克羣島佳麗趕回島去卸任
菲律賓小姐對選美打定輸數

△昨記者會見亞太小姐，問利智被視為大熱門的看法，她稱當然感到開心，而她亦希望獲得獎項得以交差。

有人認為利智無論「亞太小姐」任何一項獎項，也有機會奪得，因此，她大有可能成為首位亞太小姐中的香港代表奪冠后，對此，利智自然不敢下評論，她認為看外界的評論最為中肯，目前，利智衷心希望在亞太小姐中獲得成績。

△關島小姐自言昨日會見評判有點心理壓力和緊張，她稱在選美結束後，她便會立即離港，不再逗留香港購物行。

問她在眾多佳麗中，覺誰最熱門，她謂每位佳麗也各有不同條件，相信要由評判決定才行。

△科克羣島佳麗於選美會完結束望，次日離去，她雖然知道不少佳麗留港購物，但她卻不能多留在港，原因是在當地有任務在身，要趕返演出大騷，此外又要為新一屆的佳麗加冕，所以只好趕返去。

△菲律賓小姐對會見評判不感到緊張，因為她又打定輸數，所以成敗得失對她來說，並不重要，主要還是見識一吓，目前，菲姐自言有思鄉病。

「電視先生」入亞視拍宣傳片段。

外來佔優

從歷次電視舉辦的選美活動，由外地回來的參賽者入選的比率相當高，電視先生選舉也似乎不能脫離這樣的規律，已知的入選準電視先生，就有多位是剛從美、加返回來的，香港的商層電視從業員肯定是有賽崇洋心理！（敏）

難定標準

亞視的電視先生參賽者陸續有機會和記者見面，從報紙見到的照片，有白面書生的糙漢者，也有滿面鬚鬚的糙頑者，更有獨突外貌近乎畸形的參賽者，他們若加入影視圈大可以滿足不同角色的需要，但是這次的選舉準則就很難得公平了。（敏）

玩得之人

崔嘉寶及梁淑貞本是新地K一百的記者，現已升任為節目主持，兩人形像青春活潑，主持這類節目，較張文慈更為適合，首次拍攝那天，兩人即場唱專曲「王昭君」，全冇扭怩態，表現她們是「玩得」之人。崔訪問推南光時，兩者極盡搞笑之能事，可算是別開生面的一場訪問。（畢寧）

繼「阿信的故事」後
婦女新姿播飄零
是部婦女奮鬥史

「婦女新姿」在十一月九日台慶日，會將「阿信的故事」後推出另一個日本故事「飄零」，女主角由澤日靖子主演，據「婦女新姿」監製李玲透露，此日本劇是反映現代女性的奮鬥史，預計會放在每日的「婦女新姿」中推出十五分鐘，同時，該劇與阿信相比，劇情可與明快得多。

在十月五日是「婦女新姿」五週年演出，因此昨日藝員往清水灣片廠錄影，而口號則為「睦鄰」，屆時又會邀請十七個屋村的婦女會「研究社」參予，之後的「婦女新姿」又會加料泡製，內容增添了進補週，健康特另在十二月又有香港家庭福利會舉行的康樂營，招待二百餘位觀衆參加。

問他「婦女新姿」會添勝人手嗎？李玲表示暫時不會，有見於日前人手已達到飽和點，因此就連尋姐要求加入也不能答允。有人問他會調主麥明嗎？他稱不會，因為明明喜歡的節目，事關維持現狀，況且若調人，觀衆對主持人的印像又不會深入。

除了「婦女新姿」一外，在八月李玲會籌備一連串特約形式的遊戲節目，長達十三集，屆時「棋逢敵手」便會完成，而「勝在夠開心」則需擴下去直至播出一年為止。

另外，李玲又負責監製台慶巡禮，在十月十二日黃金時段播影，十月十九日出街，主持人有肥肥、何B、李美珊、文佩玲、王綺琴、李有毅。

廿七號何英偉吹頭髮見記者。

為宣傳「黃金十年」
三藝員高歌助興
戚美珍赴美登台

昨午，「黃金十年」進行一連串宣傳活動，出席演員包括有戚美珍、李美珊、張衛健、吳夏萍、劉嘉玲、區陽振華、杜德偉等。吳夏萍、杜德偉、張衛健更即席高歌助興。

當李美珊踏進場時，被觀衆喝倒彩，而張衛健唱它一曲時，也遭受如此命運！

戚美珍在本月卅日即起程往美國登台，拍檔尚有石修、湯鎮業等，為期兩週。

日前深宵，戚美珍與阿倫往火炭村拍「黃金十年」錄影帶，雖深夜時分，但途人並不稀疏，因此，兩人也顯得有點尷尬，同時，兩人更有接吻鏡頭，在這環境下自然連吃NG了。

她透露，阿倫刻意隱瞞，免與對方尷尬，及後，她由阿倫的眼神中察覺到，因此，彼此均不正經起來。

是次乃阿戚與阿倫的第二次合作，在早前訓練班時期，阿戚就與阿倫合作過了。

由美國返港後，戚美珍會拍「天龍神劍」，之後又忙於接拍「鄭成功」，故此她預計會忙至不可開交。

柯俊雄前日抵港參加新片宣傳工作。

一羣佳麗搶着與成龍合照。

準電視先生已上訓練課程
多以此為踏腳石

·玲·

「電視先生」昨日分往亞視拍宣傳片。據知他們已開始受訓，內容包括運動、口才、健身等。目前，電視先生以課程並不緊密，預算在賽前兩週，訓練會較全面性。

另外，大會已聘了五位監護人，髮型師，設計師等為參加者作準備。同時，稍後電視先生亦會接受陳小龍教授武術和一般專項知識等。

據知，目前電視先生已簽約亞視，內容包括參選期間可能無故中途退出，而且一切要遵守大會規則，保持個人形象等。

△十六號黃夏汀透露，目前參加者已接受了訓練，包括上了一週健身課程，參加者分三批，昨日分批拍宣傳片段。目前，參加者已度好身裁及鞋尺碼等。

問他對穿沙灘裝出場的感受時，他說無所謂。對於成為電視先生，黃夏汀信心十足。

稍後，他們會接受步操訓練。

△廿號黃志寧是紐約大學學生，問他對泳裝出場感覺時他說由於早已預了，所以並不介意，反而有新鮮和挑戰感。

問他為何選擇入娛樂圈？他稱小時已希望晉身此圈，均視此為踏腳石。

他不怕輸？很掙嗎？他表示此乃難免，而他已作好了心理準備。

△十號李登海會是無綫訓練班學員，亦是前舉隊成員之一，問他為何不參加新秀班，他稱自言未有足夠條件，對於登上電視先生名銜，他自言沒有信心，因為對手很強。

李登海不喜歡穿泳褲出場，他認為不獨欠美感，而且更為不雅，但有人認為泳褲可表露身裁，他則不同意，認為短褲也可以啦！

△廿七號何英偉抱着無比大勇氣下始有膽參加，問他介意穿泳裝出場嗎？他認為所謂啦，反正一切為大會安排，他並沒有異議！

△十七號劉大偉透露出口才訓練時，導師教他們四大要訣，此乃不要慌張，不要緊張，不要誇張，不要囂張。問他担心相貌人無頭品足嗎，他稱不介意，另外，他也不介意穿泳裝出場，因為泳裝可展示肌肉。

△一號李雯光曾是無綫訓練班學員，與劉青雲、詹炳熙相熟。對於泳裝，他也不抗拒。

△二號劉達明是位警察，至今，他已知會了上司，相信不成問題。劉達明不介意穿泳裝，而且信心却十足，他認為女士眼中看男士選美，必定抱有報復感覺！

「黃金十年」昨催谷宣傳。

「婦女新姿」在十月五日逢五週年紀念。

「核突大導」大衞康寧堡跟「變形人魔」的男女主角講戲。

藝軒假大會堂劇院作匯報演出
朱門玉碎劇情不妥

·朱侶·

差點忘了介紹的，由李寶瑩、羅家英在藝術中心主持的粵劇訓練班的畢業生所組成的「藝軒劇社」由昨天和今天，他們在大會堂劇院都有演出呢！他們的演出是由市政局和演藝發展局所贊助的。昨晚的節目有：白蛇傳之遊湖，三夕恩情廿載仇之盤夫，放夫；鐵馬銀婚之闖報，攻城和賜遇。今晚節目是：三看御妹劉金定，辭郎洲之惜別，潯江和封營。負責藝術指導的是：羅家英，李寶瑩，劉洵和郭錦華；曲藝指導是劉兆榮。

自從八月中國地方戲曲展在港舉行後，雖然那些戲都是只演幾天，最長的佛山粵劇團也只是演了九天，但已為粵戲，素得自己忙上加忙了。更何況這期間還看了梁漢威演的話劇式的歌唱粵劇「戊戌政變」，「粵劇新聲」的粵曲欣賞晚會，和陳劍聲在首擬演出的連串粵劇。接着「中國地方戲曲展」來演的是京劇了。又將有好幾天忙着看戲了。

中國地後戲曲展的黃梅戲在感覺上，覺得他們沒有上次，一九八一年十二月時，王少舫、潘璟來時那麼好，雖然今次所演出的劇目有曾得過劇本創作獎的「朱門玉碎」，但觀衆喜歡的，久演不衰的「巾幗縣令」，反應熱烈的還是那個講親情，有溫情的「春江月」。

「朱門玉碎」雖然說是反封建，揭露封建的無情，但那種殘忍的犧牲還是不為普通人所接受的，不接受即是起不了教育作用。女兒服毒殉情死了，有人覺得那母親是咎由自取嗎？觀衆只會說不好看，竟有這樣不近情理的母親，竟有這樣為了家聲，為了自己的封誥而不理女兒婚姻幸福的母親。當然，這樣的母親是有的，但觀衆本身都是工作者，他們每天都是為工作而辛勞，去看戲除了是欣賞藝術外，還想在藝術方面找娛樂的，還那有心情看那樣喪心病狂的母親，在扼殺女兒幸福而告終呢！這是一個沒有明天的劇理。

本來呢！難怪香港的（粵）劇作家總要安排劇中主人翁，有一個幸福圓滿的結局，都是基於以前的一切都已過去，昨天會更好的心理。

在「朱門玉碎」中丁同演的女兒不聽話，作母親的斯淑娟賞她一耳光時。

經營生意蝕了港幣四百萬
柯俊雄作廿年檢討
承認與張美瑤婚姻亮紅燈

柯俊雄前日由台來港，協助劉家昌主持「我是中國人」的宣傳工作。稍後便轉飛馬來西亞參加東映之「村岡伊平治傳」演出，同為合演者還有日籍演員星緒形拳、佩賓美津子，柯俊雄在該片是扮演滿朝軍官，故此他為了古裝扮相，並將頭髮剃光。

柯俊雄赴馬拍片一月，然後再行來港，拍演大榮公司之「江湖龍虎門」和麥嘉雄之「英雄好漢」等新片，將來會留在香港比較長些時間。據聞，劉家昌最近在港攪妥了「我是中國人」的上畫工作後，又有意邀請柯俊雄拍演一部「不會哭的中國人」。

柯俊雄表示：他今年四十一歲，由十九歲開始拍片，已拍演了廿餘年戲，也會投資經營生意，可惜經營不得法，合共蝕了約為港幣四百多萬元。曾在台中開設一間水芳戲院，他的弟弟柯三貴卻將戲院表演豔舞，被政府將戲院牌照吊銷，而弟弟也被捉去坐牢。

柯俊雄承認過去他和張美瑤的婚姻曾亮起紅燈，常時為了尊從嚴父的話，才沒有走上離婚之路，但也沒有主意去立妾，因為他的父親對他說過：「立妾是增加男人的麻煩。」

柯俊雄現在有女萬事足，其女兒今年已十二歲，據謂，他定會像他的父親管教他一樣，將嚴加教導其女兒學好做人。（球）

吳夏萍在「黃金十年」宣傳活動中高歌「尖東海旁」。

八〇年大馬小姐李湄霞是來港拍「九至三靚女登場」的影星，她表示喜歡香港，她未獲大馬小姐名銜時曾隨父親在蘇聯生活了三年，她父親是大馬駐蘇領事，近年已退休，她回到大馬後當過時裝模特兒，又拍廣告，自己在吉隆坡長大也曾搞過時裝店，最近為了向影視界發展，於是將時裝店轉讓予人。（笙）

黎妍雅集成員參予醫生與你親切訪問團。

朱兆祥舉殯
普福堂舉行公祭

中樂師朱兆祥，於本月十七日在明愛醫院病逝，昨日假世界殯儀館以佛教儀式舉殯，遺體隨即奉移鑽石山進行火葬。

朱兆祥享年六十一歲，曾任香港八和會普福堂樂師公會理事，為人謙遜有禮，出自音樂世家，從事曲藝三十餘年，在粵劇界中培育不少中樂後秀人材，朱毅剛，朱兆祥，朱慶祥曾稱為樂壇三傑，同時更是鳳鳴劇團音樂師，朱毅剛於前年已作古，今朱兆祥不幸西遊，誠是樂壇一大損失，同是也是朱慶祥君有雁行折實之痛。

朱兆祥昨日舉殯時，圈中有龍劍笙，言雪芬，朱劍丹，馮寶寶，陳寶珠，李香琴，江雪鸞，陳好逑，尹飛燕等蒞臨致祭，八和會普福堂同仁公祭，並由麥惠文，宋錦榮，鄧志明，宋錦璧，陳根，歐至中，葉紹坤，羅湖八位扶靈，隨即出殯，前往鑽石山火葬場進行火葬，儀式隆重，可謂生榮死哀。（球）

圖右起：朱劍丹、言雪芬、龍劍笙同在靈堂追悼朱兆祥師父。

麗宮

最後五場　請勿錯過

洲立公司發行　科幻恐怖驚慄片王

魔精

歐和麗絲。頓艾麥獲殊領銜主演

繼小魔怪後又一兇狠性怪物

禍患天降難抵擋。空蜂襲地球咬到世界肉爛血淋

。兒童不宜。

明天獻映。合恆玉女最虱流

小銀幕

奇趣潮流

日前收聽港台一台的一「情報行動組」節目，發覺多了一副清脆而略感陌生的聲線，原來是九月一日才加盟該節目的一名新成員羅玉英，她將會以負責「奇趣潮流情報」此環節為主。

事實上，羅玉英自中大歷史系畢業後，隨即投身港台工作，至今亦不過是三個月的時間，而一直以來，她都是負責與公共事務節目有關的工作，今次主持「奇趣潮流情報」，雖然節目的性質相類似，但內容卻比較輕鬆及具趣味性，相信對她而言，會有一定的新鮮感。

據悉，羅玉英為「奇趣潮流情報」作準備功夫，經常要翻閱各地雜誌及外電，並且四出調查香港潮流進展，加上為「八十年代」節目搜集資料，又參與星期日播出的「一週時評摘要」，相信工作量也非常繁重，但她卻表示很有興趣做公共事務節目，因為從中受益良多。

不過，大家可能未知羅玉英對中國舞及古箏都很有心得，尤其是跳中國舞，她已有六年經驗，並曾在學校及月前舉行的「家居安全樂融融」活動中表演，不知港台會否考慮讓她多發揮這方面的才藝呢？

小菁

澳洲小姐向售貨員詢問有關貨品資料。

哥斯達尼加、韓國小姐試戴帽子。

亞太小姐與評判仙麗柯合照。

秋節市節消費差強人意

過節期間整體的消費力並不弱，工業生產與出口貿易復甦，商場禮尚往來的酬酢活動相應較活，就業穩定支持了購買貨自用及送禮生意落行、供樓市民增多足抑制消費未能進一步增強的主要因素，估計這個節市落行總銀碼增加了百份十，貨銷量的增加百份五

節市熱鬧與消費成正比

農曆的八月十五，在以往中國農業社會的習俗上，它是一個大節日，僅遜於新年，是一個闔家團聚的大日子。因此，這是一個十分熱鬧的節日。雖然香港是一個高度發展的商業城市，但由於香港市民大部份都是華人，長期來的市民，對這個節日也相當重視。況且大多數市民生活忙碌，疏於親友間日常少往還，趁此節日互相酬酢，每番藉以聯絡感情是自然的事。因此，有關商人對此節日也頗爲重視。尤其每年都製造月餅的餅家及酒樓，他們都承認全年中賺進最多的是中秋節月餅及做月餅會的收入。特別是今年有更多的新酒家和食肆都加入賣月餅的行列。既反映了市民對節日食品的熱衷，也同時反映了商人對這個節日生意的重視程度。

中秋節是熱鬧的，中秋節也是本港商場旺淡的分水嶺。按照習慣，踏入農曆八月中以後，就應該是本銷旺月開展的時候。因此，中秋節節市的表現可說是商場進入本銷季的初步反應。但節日的熱鬧程度直接與消費成正比例，消費的強弱，自然影響到熱鬧的程度了。今年的中秋節熱鬧的地方，除了官方在各大公園舉行龐大的綵燈會，與民同樂外，市民自行前往山頂、海灘及郊野賞月的地點也相當擠擁，此外，又由於中秋節期間，星期五，不少學校有一連三天假期，做成數以十萬計的青年前往各離島歡渡節日，令小輪及地下鐵的乘客量均打破紀錄，同時趁假期入內地作短程旅遊的也相當。於此可見，今年秋節的消費額比去年有一定程度的增加。

影響節市的幾個特點

中秋節雖已成爲過去，市民的消費力怎樣？是值得我們去探討的，由此可以反映民生的一面。在進一步探討各有關行業的節市生意落實情況之前，大家不妨先看看影響節市消費的一些特點。因爲香港是華人聚居的地方，而中秋節又是我國民間一個傳統大節日，節日的消費自然比平常增加。問題是增加或減少的程度亦與當時本港的經濟情況息息相關。

今年來本港工業方面的出口統計逐月回升，也顯示今年來市民也獲得充份就業，是支持節市生意落行增加的基礎。而有關商人在節前也展開了各種積極的宣傳活動，藉此激發市民的購買慾望，也在一定程度上收效。影響這個節市生意的最大特點，有下面幾點：

①進入八十年代初的幾年間，由於七十年代後期的經濟起伏不定，使內部消費過熱形態，明顯地冷卻下來。市民的消費意願已趨向保守，以往的胡亂消費作風明顯已改變。不過，在經濟情況穩定下，收入增加的市民在節日的消費仍有相當。今年適逢工業出口復甦，各行主要工業生產旺盛，市民的消費能力加強。事實上，消費市場在大半年來保持穩定的趨勢。這可從官方每月公佈的零售統計數字作爲旁證。

②市面工商正常活動增強，而通脹維持在低水平，令市面的物價普遍穩定，加上今年來利息偏低，儲蓄存息僅爲二厘，對市民的消費意欲產生刺激作用。

③今年，官方統計本港的通貨膨脹低於百份五。事實上，至八月爲止的過去十二個月，消費物價指數平均比去年上升百份四。市面物價的趨勢也相當緩和，今年各種貨品價格平均比去年上升了百份五左右，對節市生意有利好作用。

④今年來本港股市持續暢旺，雖然目前大市比較早前已有所回落，但個別投資者亦有斬獲。另外，不少在較早前當金價處於較低水平時購入黃金的市民，最近亦多趁高價作獲利回吐。還有的是近年市民投資外幣存款者，除了賺得利息外，且可有較穩定的收益。

⑤中秋節的傳統是互相送禮，親友之間互相送禮的習慣存在已久，雖然本港有人推行「廢除送禮」，但節日送禮的風氣仍未減退。

⑥正因爲今年工商業普遍生意落行增加，若干大型廠家行號按入的節日花紅、獎金亦有所增加，工作也分外起勁。

⑦舉凡節市生意落行，近年來節日假期，不少市民外遊，對本港節市生意有一定影響。

⑧本港的房地產市道自去年開始擺脫了衰退。同時在供樓低息下，市民供樓的負擔雖然減輕，但供樓的市民明顯增加，在節日的額外消費自然相應受到限制。

今年中秋節前夕，中小行號及零售商在酒樓擺設節宴的仍相當擠擁，不少家庭，以欣逢佳節，到外邊吃一餐，總比在家裏方便。

月餅市場競銷甚烈

今年本港月餅市場的競爭較去年更激烈，主要是由於多家酒樓加入戰團，而以酒樓名義出品的月餅，仍然以著名餅家的銷路最佳，這是由於月餅講究的是信譽。主要餅家均以「多料足」爲號召，而食品公司亦加入推銷，但其產品的分佈未如理想。

今年各大酒樓的月餅會經已停做，加上市民的消費意欲提高，月餅的銷量比去年同期增加了百份十左右，市面上月餅的「迷你」月餅更受歡迎。

鮮果漲價市況平穩

由於去年中秋節鮮果價格頗低，故顯得今年大部份品種均告升價，僅英國鮮橙因貨多而略跌而已，但實際上今年的價格亦不算貴。不過，蘋果今年來量特別少，價格大升，每盒達二百八十元，爲空前高紀錄，較去年高一倍。

今年中秋上市的果品主要有鮮橙、檸檬、柚子、楊桃、香蕉、方柿、蜜瓜、提子、雪梨、水晶梨、鴨咀梨、木瓜等、而啤梨、布冧、西瓜、龍眼基本上已完場。在接近節日時，泰國柚子供量急增，比較去年多五成，大盤價由每個九元降至五元，比去年便宜一半。另方面，由澳紐代客送貨的鮮果價今年頗貴，洋達三百六十元，鮮橙一百八十元。

今年鮮果市況仍屬平穩，可能與價格上升有關，但業商營業額多增加。

洋酒銷量增加兩成

今年中秋節洋酒市況頗佳，原因是去年中秋節港府雖已實施了限制攜帶洋酒入境的措施，但不少市民仍有「存貨」，而至今年這些存貨已飲去七七八八，故此對市場的需求增加。另方面，市民消費力有所提高，夜總會、酒廊、餐廳等銷售洋酒的地方生意佳，均爲利好因素。業商估計，今年增銷一至兩成，而由於外匯高漲導致進口成本增重，今年價格亦升兩成左右。

事實上，在過去多來本港洋酒銷量穩步上升，主要的利好因素是港府在去年初開始限制旅客攜帶洋酒入境。市民飲用洋酒便要在本港市場購買。據港府公佈的完稅數字顯示，今年上半年洋酒完稅量較去年上半年增加了百分十四點二，而拔蘭地的升幅更大，爲百分卅八點四，到達十六萬八千七百多箱（每箱十二枝）。威士忌經過幾年的退縮後去年亦已回增百分七點六，今年上半年大致穩定。甜酒、餐酒、伏特加、力嬌及氈酒的增長率亦令人滿意。

不過，洋酒雖然增銷，但卻是在連減幾年後的低水平上增加，實際上生意並不算很好。加上業內競爭激烈，廣告費支出多，設項甚重，經營並不易爲。

海味銷路勝於去年

今年中秋節海味銷市表現平穩而略勝去年，消費力因經濟好轉而提高對銷市頗有幫助。其中今年水果、洋酒的價格上升，也令送禮較多採用海味，與海味售價大致維持去年水平，但更爲方便有關，這方面因素對送禮生意落行有一定幫助。

除送禮生意表現理想外，自用生意也略有增加。原因是今年中秋節並無相連假期，港人外出渡節較往年減少，自然對家庭飲食消費生意有利了。

由於送禮自用生意皆好，連今年海味生意整體銷路勝於去年，尤以尾市最大，生意增加較爲明顯，其中仍以冬菇銷路最爲大宗。

副食價穩銷市不俗

今年中秋節副食品供應充足，價格大致保持平穩，銷市表現不俗。

今年中秋節由於僅一天假期，市民外遊並不太踴躍，在港過節較往年爲多，加上副食品價格便宜，對市道有一定支持力。另方面，金市股市均告回升，市民消費力增強，亦屬利好因素。

在節日期間，龍崗雞每斤售十六元，竹絲雞每斤十三至十四元，米鴨十二元，較去年無大變動，脊鵝每斤十三元則較去年低一成。此外，銷量較平時大增的豬肉，每斤廿四至廿六元，亦保持平穩。蔬菜、鮮魚、蝦蟹及肉類，價格均穩定。

隨着經濟中秋的習俗已見變化，但對多人對過月，賞月，迎月的雅興仍未減，除了逾十萬青年人湧到各離島賞月，使小輪不得不作出額外加班載渡之外，地下鐵及陸上交通工具載量亦倍增。大量市民出外歡度節日，支持了節市生意落行。（本報記者集體撰述）

港元貶值支撐了出口競爭能力
港貨外銷實績仍非如表面般好
對今年八月份本港外貿統計的剖釋

正如港府的評論指出，本港製品出口自一九八六年三月開始復甦，在最近數月來已進一步加速。由於美元貶值，致令在聯繫匯率下的港元對其他大部份主要貨幣亦貶值，因此增強了香港出口貨品的競爭能力。港元貶值對港貨外銷增加的助力甚大是無用置疑的事實。事實上，利用人爲手段壓低本身貨幣匯率以加強出口貨競爭，日本可說是老大哥，南韓和台灣亦有相類似的做法。此外，不久前印尼亦將貨幣兌美元、英鎊及日元等作大幅度的貶值也是爲了藉此加強出口競爭。

除了貨幣貶值外，今年港貨出口能夠迅速擺脫持續了一年的頹勢，亦有其他有利的因素支持。一是港商向來對海外市場的適應力強，品質有一定保證與交貨時間準。二是西歐各國的經濟復甦進度比美國稍好，尤其西歐爲然，向外訂購力甚強。三是經過一年的存貨消化後，美歐市場的存貨基本已相當薄弱，當地進口商在補充存貨上也較積極。四是日圓的大幅升值導致出口競爭力減弱，日商接單後不但不自行生產，且把訂單轉撥來香港，間接助長了港貨出口增加。故自今年三月開始，港貨出口值逐月回升。

踏入七月份以來，港貨出口更進一步加速，七月份出口值比一年前同月增逾二成，而最近發表的八月份出口值同樣比一年前也有二成的成長。這是自三月份出口復甦以來表現最好的兩個月份。

據統計顯示：今年八月份港貨出口總值爲一四七點九八億元，比去年同月增加了二八點六億元或百份廿三點五，比七月份也增加了五點二八億元或百份三點七。

八月份的出口貨值在七月份後繼續良好的增長，主要是今年上半年各行各業接單增加的反映。而八月份也是每年對遠洋市場出口付運的最高潮時期。換言之，這是季節性因素。如果在此出口旺季中出現不增反減的現象，自然不是一件好事了。雖然出口貨值的增幅不細，但我們仍認爲這只是一個表面現象。因爲在出口貨中有重報的事實，況且非港產成份的佔率也越來越高，現時無論是成衣或玩具甚至電子產品，不少是在內地進行加工，運返本港再以港貨名義出口。據說，現時有些廠家利用內地加工品充當港貨出口已佔其工廠總出口量的五成以上。由此可見，單是扣除非港產成份的佔率，已直接大幅度抑低了港貨的實際出口量。

較使人欣慰的是，在港元大幅貶值之下，半製成品的入口價升幅仍不大，例如日本的出口商也盡量設法抵銷日圓升值的影響，以維持出口，而港商也可從其他供源獲得供應，也抵銷部份日本漲價的影響，因此，出口價值的升幅有限，以八月份來說，平均約比一年前高出百分七左右，撇除此一因素後，是月份實際出口貨量比去年同月約增逾二成。

綜計今年首八個月港貨出口總值爲九四四點四二億元，比去年同期增加一○一點七六億元或百分廿二點五。期內出口貨單價平均比去年同期上升了百分六點五左右，撇除此一因素後，實際出口貨量約增加了百分六左右。

進口方面，今年八月份入口貨總值爲二三四點九五億元，比去年同月增加三點七九億元或百分廿二點九。以今年來多類主要進口貨類來說，其中以電機及電器、通訊及音響器材的增幅相當大，而原料及半製成品入口表現平穩，反映了今年本港消費性貨品的入口增長最大，而原料及半製成品則因應出口所需而作出相應的增長。但港元貶值以致近月入口貨價有一定的影響。估計八月份的入口貨單價比一年前同月約高出百份十，撇除此一因素後，實際入口貨量約增加百份三強。

轉口方面，據官方指出，轉口貨品總值在今年首季按年計算有所下降之後，已自四月開始恢復增長。轉口貨品的復甦，部份原因跟中國進口貿易的復甦有關，另外，香港轉往其他市場的中國貨品總值急劇增加。上述的解釋正好說明了八月份的轉口貨值一○六點三○億元，比去年同月增加了一八點三三億元或百份二十點七的成因。然而，中國經港轉口貨多，對本港經濟成長帶來的實益有限的事實也不容否定。至於是月份的轉口貨單價，估計比去年同月約高出百份六點五左右，撇除此一因素後，實際轉口貨量約增加百份十四左右。

綜計今年頭八個月轉口貨總值共七四二點二六億元，比去年同期增加三八點六四億元或百份五點五。期內轉口貨單價平均比去年約高出百份七左右，撇除此一因素後，實際轉口貨量仍略見下降。

由於八月份的總出口值（包括轉口在內）比入口值大，使該月份再錄得十九億三千三百萬的貿易盈餘，這個盈餘既在很大的程度上是受到轉口加快的影響，故並無值得誇耀之處。而頭八個月的外貿卻累積了廿三億二千萬的赤字。

如果以今年七月底二百家大廠手頭訂單仍有四點四個月的生產來說，今年餘下的時間，本港的出口貿易仍大致上可維持穩勢，問題是在幾個大行業中，例如塑膠製品、電機及電子製品已在八月份前的三個月連續有訂單減少的趨勢，而什項製造業的訂單數量也見呆定不前，僅成衣、紡織及金屬製品的訂單仍有若干的增加。如果這種情況延續下去，而出口高潮在九月份結束後，可能會導致整個工業生產與外銷轉趨放緩。具體的情況估計在十月中後便會逐漸明朗。（張錦超　一九八六年九月廿七日）

貿易赤字大增出口訂單大減
英鎊匯價不易脫疲反醒
港貨去銷英國前景將蒙不利

英國八月份的有形貿易赤字創新高的十四億八千六百萬鎊，加上英國出口訂單降至三年新低點，導致英鎊大跌，促使英倫銀行連日在外匯市場作出干預，並使市場忖測英國會加息干預英鎊跌勢。甚於油價疲弱而出口訂單下降，未來英鎊走勢及經濟皆難太樂觀，就業裝改善更不容易，此現象對今後港貨銷英必然也有不利影響的。

據英國貿易暨工業部表示，該國八月份的有形貿易赤字創新高，達季節性調整後的十四億八千六百萬鎊，較七月份的赤字五億八千八百萬鎊，以及去年同期的赤字一億六千萬鎊大幅增加。

八月份的無形貿易盈餘估計達六億鎊，使到英國八月份的來往賬項出現新高赤字八億八千六百萬鎊，比較七月份的盈餘一千二百萬鎊，以及去年同期的盈餘四億六千八百萬鎊。

八月份的貿易數字大出市場所預料的範圍。

出口八月份總值五十億七千萬鎊，比七月份的五十九億九千萬鎊，和去年同期的六十一億○五百萬鎊減少。入口八月份總達六十九億五千六百萬鎊，較七月份的六十五億七千七百萬鎊，和去年同期的六十二億六千六百萬鎊增加。

出口數量指數創新高紀錄，以八零年爲基數一百計算，報一四二點三，而製造業方面的赤字也創新高，達十億八千九百萬鎊。

八月份的出口數量指數打破七月份創一三四點的舊紀錄；而製造業赤字也打破今年三月份所創新七億九千四百萬鎊的舊紀錄。

對上一次的有形貿易和來往賬項的赤字高紀錄是在三月份，當時的貿易赤字達十二億○五百萬鎊，來往賬項赤字達六億六千六百萬鎊。

貿易暨工業部指出，石油貿易對貿易平衡出現龐大赤字影響不大，八月份的石油出口總值比七月份減少一億二千萬鎊，而石油入口就減少四千九百萬鎊。

不計算石油的八月份有形貿易赤字達十六億九千萬鎊，增加近一倍，去年同期的赤字爲八億一千三百萬鎊。

今年初以來，英國的商品貿易赤字已達五十一億四千六百萬鎊，比較去年同期的赤字十七億三千六百萬鎊。而來往賬項盈餘六千八百萬鎊，比較去年同期的盈餘二十四億四千四百萬鎊。

不計算石油的貿易赤字，自本年初至今已達八十二億九千二百萬鎊，比較去年同期的赤字七十三億二千四百萬鎊。

八月份的出口總值較七月份下降百分之八點五，入口總值上升百分之六。

石油價格下跌，當然對英國商品貿易有所不利，但英國工業產品出口訂單減少亦不可忽視之因素。據英國工業聯合會將一九八六年英國工業生產增長預估由百分之二點五調低爲百分之二，原因是世界貿易和英國經濟增長較今年初預期慢，石油價格下跌對英國經濟產生有益作用乃出現遲緩。「工聯會」預測一九八七年英國工業生產增長會好轉，世界貿易和消費者開支會改善，刺激工業生產增長提高，並創造三十萬個新職位。

由於工資增長高於通貨膨脹率，今年消費者開支可能增長百分之四點八，一九八七年將會增長百分之四點二，高於一九八五年的百分之二點四。

因世界貿易放緩，一九八六年英國出口增長百分之一點七，而一九八七年及一九八八年將各增長百分之三。進口增長較快，今年國際收支將出現赤字，一九八七年會出現赤字十七億英鎊。

「工聯會」估計一九八六年全年通貨膨脹率會跌至百分之三點四，一九八七年將回升至百分之四。

「工聯會」說，八月間對製造業產品的訂單情形，反映了近期內訂單可能會有增升，而出口訂單可能降至一九八三年十一月以來最低。出英國製造業產品之弱，失業仍無法改善，對英國明年往後的情形將會有一定程度之影響。

近一個月來英鎊弱勢正引起港商之關注，主要是英國爲本港之主要出口市場，英國經濟之好壞及英鎊值高低，對本港出口有相當程度之影響。

英鎊由去（八）月下旬一英鎊兌十二元七角左右水平降至最近的十一元二角左右，跌幅約爲百分之四點二，但對最近英國新單在港不會構成太大壓力及造成明顯影響，一方面是供貨的秋冬季之貨品來源已結束，同時港商明年春夏季之貨品來源已大致確定，故此可以美元報價，因此英鎊下跌之影響相對減少。不過英鎊下跌終會逐漸反映在來年之選購上面，尤其是英鎊下跌乃由於英國出口訂單減少形勢造成。

英鎊轉弱，亦妨礙了英國減息之能力，同時亦可能對進口的限制措施。此外，英國貿易赤字增加，其中亦與油價下跌及石油出口減少，也可意味英國石油稅收減少，在此情況下，英國不易透過增加公共開支改善就業形勢及刺激經濟活力，這個趨勢亦將不利英國買家對市場前景之信心。由於今次英鎊下跌成因複雜，影響廣泛，勢將令明年港貨銷英有所不利的。從油價疲弱以致英國出口訂單減少形勢看來，對往後英國就業改善及英鎊弱勢仍有不利之影響，假若英鎊無法企於現階段水平，則英國進口貿易赤字只會有加深趨勢，雖然英鎊下跌或許可以改善英國出口弱勢，不過在國際貿易增長下降，不少依賴出口爲經濟支柱的國家及供應商削減利潤，甚至不計利潤出口，這個形勢對英國藉匯價下跌爭取出口增加的努力會有所衝擊，故此現時國際金融界對英鎊前景預測並不太樂觀，而英鎊弱勢對港貨去銷會更爲不利的，而此現象預料也非短時間有改善的機會。（麥鈞　一九八六年九月廿七日）

欠缺合作協調
金融活動風起雲湧

日德拒採相應行動，美國頗覺無所適從，世界經濟前景黯淡

要基於前，在投機活動激烈狀況下，小投資者援成犧牲品。

對世界經濟環境有認識的人士，都覺得，近期國際金融及貿易活動正接近一般觀察家所擔心的形勢。這種局面的形成，固然有其複雜的基本因素，但若以近期的技術觀點而言，則顯然由於正常的運作規律漸漸失去平衡所導致。而且不平衡的狀態正因爲一些國家的自私表現而在加深之中。

比如，西方先進工業國家於去年九月曾透過五國財長會議，決定以匯率及和衷協調的手段改善國際貿易不平衡狀況。起初一切均非常正常地進行，但到了近期，美國爲了刺激經濟而調低利率，並促請日本和德國採取同樣的協調行動，卻爲日、德所拒絕。微妙的局勢乃由此產生。

法蘭克福方面的消息說，西德央行理事會在九月二十五日舉行會議後，決定維持貼現息率不變。

此外，日本中央銀行行長澄田智早前已表示日本中央銀行不會在目前改變貨幣政策，並在國際貨幣基金會年會上，說拒絕進一步減息。

在日德採取不合作態度的情形下，美國對於進一步減息也就變成有心無力。由於美國進一步調低利率的希望逐漸喪失，而經濟增長以及改善貿易赤字的前景亦呈黯淡，令市場有關人士對美元前景的看法轉趨悲觀，同時投機活動也隨之加劇。事實上，美國政府有關官方對於經濟政策的看法並不一致，而其他國家的貿易壓力增加，國際貿易保護主義抬頭，美元匯價下跌對美國貿易赤字的改善，仍未見有效。

更值得注意的，是美國與日本和歐洲的金融市場出現混亂，投機者在金融市場大肆炒作，使國際金融市場的不明朗因素增加，國際間的貿易和金融活動都受到影響，而小投資者往往成爲犧牲品。（家強　一九八六、九、二十六）

物價升幅令人懷疑

根據新發表物價指數顯示，年內本港甲類物價指數只升百分之二點九，在升幅上無疑可說輕微，但年內港元匯價連番下跌，帶動外來消費品及其他物價上升非少，指數升幅能否反映實際情況頗成疑問。

本港消費物價在過往一年間普遍確呈穩定，但實際有不少是受到外來因素，特別是匯價因素而上升而在這期間發表的消費物價卻未有在指數反映出來。

根據政府統計處發表一九八六年八月的消費物價指數，新的甲類及乙類消費物價指數（八四年十月至八五年九月等於一百）分別爲一○三點九及一○四點二。與今年七月的指數比較，新的甲類消費物價指數下降百分之零點四，而新的乙類消費物價指數則下降百分之零點三。

另一方面，一九八六年八月，以一九七九至八○年爲基數的甲類及乙類消費物價指數分別爲一六四點五及一六五點七，較一九八五年八月分別增加百分之二點八及百分之三點五。與一九八六年七月比較，甲類消費物價指數下降百分之零點四，而乙類消費物價指數下降百分之零點三。

在截至一九八六年八月的十二個月內，甲類及乙類平均消費物價指數分別爲一六二點七及一六三點六，與截至一九八五年八月的十二個月的平均指數比較，分別上升百分之二點九及百分之三點四。

在截至一九八六年八月的三個月內，經季節性調整新的甲類及乙類消費物價指數每月均平均上升百分之零點二。在八月份，新鮮蔬菜、活家禽、衣着及鞋類的零售價格均告下降。另一方面，鮮果及首飾的零售價格及醫療費用則告增長。

新的甲類及乙類消費物價指數是根據一九八四——八五年度住戶開支調查結果，分別以百分之五十及百分之三十本港市區住戶的開支模式計算。與一九八六年七月比較，糧食指數在新甲類消費物價指數下降百分之一，在新乙類消費物價指數下降百分之零點八。這主要是由於新鮮蔬菜及活家禽的零售價格下跌，比鮮果的平均零售價格上升的幅度更大所致。其他類型食物的零售價變動對糧食指數的影響並不顯著。衣履指數在新甲類及新乙類消費物價指數均下降百分之一點六，是因爲男女的外衣價格均下跌。

雜項物品指數在新甲類及新乙類消費物價指數均上升百分之零點七，這是因爲醫療費用增加。新消費價指數其他類別的價格變動並不顯著。

年來由於港元匯價不斷下跌，特別在對日圓和西歐貨幣匯價爲甚，故在不少來自日本與西歐的消費品價格均先後多次調高，而在有關的工業原料漲升之下，其他工業製品價格隨之上漲的亦爲數甚衆，市民在日常開支當中所感受的物價升幅非少，這些新指數的真實性與可信性仍是值得懷疑的。（必明　九月廿七日）

棉紗賣盤隨棉價呈現升勢

紗廠一個月前已把四季紗額售罄，預計明年上半年產銷大勢穩定。銷量銳增。現在秋交易將延開幕，紗布出口訂價是否調高，最受關切。

最近國際棉花價格繼續上升，尤以美國棉花升幅最大，香港棉紡廠商初步作出反應，港產棉紗明年首季交貨的新賣盤，每包比今年末季交貨高五十元，明年第二季交貨的新賣盤又比首季交貨每包高五十元。

上週間，美國棉花價曾前一週升超每磅四十美仙之後，再升至四十五美仙，但與今年初每磅六十美仙的價位比較，相差仍遠。業內人士表示，本月中旬國際棉花價格回升，只是由個低價位調整，其實今年世界棉花供應仍然過剩，美國棉花價格大幅上升，雖然對其他國家棉花價有影響，但不等於帶動世界棉花都因爲需求大增而使國際棉花價升幅與美國棉花看齊。

棉花商人認爲美國棉花價格回升較速，造因之一是今年七、八月間價格過份偏低，吸引大量買家，以致一些買家在一段時間內，買入了半年至一年的消費量，使價格在買家支持下而回升。造因之二是最近美國棉花出口交貨方面，發生個別性的延阻問題，可能是出口商賣出期貨過多，這種做空頭的方式，要購入大量實貨出口。於是刺激棉花價格大幅回升。

今年八月間，美國棉花價曾經一度降至每磅二十八美仙的新低點，現在回升的幅度竟達百分之五十，棉花商人認爲對美國棉花出口不會有較大影響，甚至對其他地區的棉花出口和價格亦不會產生較大的刺激作用。因爲今年七、八月間，美國棉花價格偏低，已經吸引很大量及很多買家，現在其他地區棉花只能獲得數量不大的出口買盤。不過，美國棉花價格大幅回升，對其他地區棉花出口價已有帶動力，例如中國棉花對香港售價，亦已呼應回升，一級二十九毫米棉花每磅升至五十二美仙，五級二十七毫米棉花每磅升至三十四美仙，六級二十三毫米棉花每磅升至二十八美仙。巴基斯坦棉花本月中報出每磅三十二美仙的賣盤後，本月下旬已沒有新賣盤開出。

濟南電訊：今年頭八個月，山東省出口棉花數量達十三萬九千多噸，總金額一億二千七百四十萬元。名列全國第一。

山東省是中國棉花的主要產地之一，也是連續三年棉花產量最高的省份，但去年以來，山東省農業部門根據國內外用戶的要求淘汰了老品種，廣泛推廣了強力、細度較好的新品種，出口的棉花受到國際市場的好評。

今年香港進口棉花，以中國棉花佔最大量，主要是價格廉宜，適合香港棉紡業交織紡需。

棉紡業人士指出：港產棉紗期貨價格，近期交貨比遠期交貨低一些，與去年同期適得其反。去年九月間，開出第四季交貨賣盤，每包比第三季低三十元，今年第一季交貨又比去年第四季低三十元，第二季交貨又比第一季交貨低五十元。但因是本港棉紡廠一向訂購棉花，準備未來六個月使用，故此棉紗價格在正常情況下，適應棉花價格而作調整。事實上，本港棉紡業的處境，與中國及巴基斯坦不同，中國與巴基斯坦是產棉區，本港需用棉花全部要進口。

現在中國秋季交易會將近開幕，在交易會內，棉紗及棉布出口訂價是否受棉花價格回升影響而調高？值得注視。因爲八月份中國棉紗及棉胚布個別價格調低，棉胚布調低百分之五至十，主要是與棉花價格下降有關。

棉紡業人士又稱，本港棉紡廠在一個月前，已經把第四季的棉紗生產額售清，預計明年上半年產銷大勢穩定，因爲本港棉織業及針織業明年前景看好，牛仔布已接滿明年首四個月訂單，棉針織衣料接入訂單亦排至明年三月交貨，預計明年上半年港產棉紗銷量比今年上半年明顯增加。

過去幾個月間，本港紡織工業因爲原料成本低廉，而成品售價平穩，而獲得經營上的好處。但是，這種低原料成本的日子逐漸已成過去，而棉紗布匹的價格也有逐漸調高的可能。但是，紗布工業的生產利潤不一定能隨之增加，主要是製成品售價能否追上棉紗原料成本之漲幅而定。（關鳳翔　九月廿八日）

今年啤酒銷情頗佳
首六月銷量增幅達百分五

價格不升反跌，廣告宣傳增多及天氣酷熱均爲利好因素。業商在食肆及酒廊推銷生啤獲得成功，亦對銷量增加頗有助力。

本港啤酒市場，今年以來的表現頗爲不俗，銷量增幅較前幾年大，而業內競爭則更爲激烈。

本港啤酒有九成左右爲本地所出產，其中一個牌子佔了七、八成，另一牌子則佔一成，其餘的多爲進口貨，分別來自大陸、日本、西德、丹麥等國家，牌子有數十個之多，但銷量則甚少。市民在市面上經常見到的牌子僅幾個而已，銷量少的牌子在酒店、酒廊、餐廳銷售。

港產啤酒佔銷量九成，主要是由於價格便宜和質素新鮮，頗受市民歡迎。進口啤在銷量減少，因匯水高漲而導致進口成本增重的情況下，經營頗困難。港產啤的利潤比率亦下降，但由於銷量增加，利潤則仍能保持或稍升。

香港進口啤酒中，以中國製的青島啤爲主，但進口啤增長最快的是英國藍帶啤酒，原因是青島啤酒對其他國家出口供不應求，在英國市場相當受歡迎，因此，青島啤酒以輸往東南亞及英國爲主，輸港的數量較少。

自日本和德國進口的啤酒，則有顯著增加，主要因爲該等啤酒以低價大量傾銷，在激烈的競爭中，新牌子難以進軍大地市場，因爲新產品須靠大量廣告，以打開市場，又缺乏廣泛的銷售網。

出口方面，香港市場銷量最多的生力啤酒，現時外銷以中國爲主市場。嘉士伯啤酒負責人表示，該公司產品的最大出口市場是中國，因此中國成爲該公司優先處理。中國對香港進口的啤酒的供應並不足夠，而且中國啤酒近年雖致力發展外銷市場，但內銷市場比率百分之十，而正在增長中；其出口市場主要仍是中國、澳門、新加坡及美國。

本港啤酒的銷量以七十年代後期增長較快，當時大陸移民來港多，其中大部份從事地盤、運輸、裝修等行業，而這些行業的工人通常飲啤酒較多。不過，啤酒由於含有酒精，擴銷始終有一定阻力，例如婦孺、老人飲啤酒的較少。

由八一年開始，本港啤酒的銷量增幅頗爲輕微，估計在五年間共增百分五左右而已，其中有一年甚至略減。

啤酒的銷量增幅始終未能增大，除了上文所述其含有酒精對擴銷不利之外，港府不斷提高稅率而導致價格上升，消費力低落等均爲不利因素。

不過，今年以來啤酒的市道卻明顯轉好。據港府的完稅量統計，今年上半年本港啤酒的銷量增幅達百分五，爲過去幾年間增幅最大的一段期間。自八一年開始，本港啤酒的銷量增幅都頗爲輕微。去年的總銷量一億二千七百四十三萬公斤，較前年增加百分一．四，但比一九七七年則增加了一倍。

今年啤酒市場好景，主要有如下幾個因素：①市場競爭激烈，各牌子儘量抑低價格，加上超級市場的減價戰，導致今年啤酒的售價甚至比前一兩年還便宜。②廣告宣傳多，對增銷亦有利。③業商在推銷方面獲得較大成功，例如在各食肆推行生啤，使生啤的銷量明顯增加。

目前，啤酒已成爲市民日常主要的解渴、清涼飲品，而它作爲一種酒一的身份，亦同樣有重要的地位，市民在佐膳和飲宴中，啤酒都頗受歡迎。由於目前它的銷量基數已頗大，今年上半年有百分五的增長是出乎意料之外的了，相信日後的增長會轉爲穩定。（晨文）

海空聯運發展放緩

在出口付貨空前擠擁之下，今年本港空運業商已無暇向外招攬太多轉口空運貨，而事實上本港空運出口貨機班次亦不足以應付過多的艙位需求，致使今年海空聯運發展放緩，但實際亦不影響本港空運地位。

去年本港空運業因受出口減緩影響致力爭取海空聯運的貨貨，均爲本港海空聯運帶來頗大進展，但在今年本港出口回旺，特別是空運出口付貨的大幅增升之下，餘下可以艙位已少，而業商亦無需著力於向外招攬貨貨，本港在海空聯運方面的發展因而亦隨之減慢。

據歐綫空運人士表示，今年經港轉運的海空聯運貨估計無大增長，原因是本港今年空運出口暢旺，空運業商在應付本地付貨方面已來不及，故已無需像去年淡靜期向外爭取和發展海空聯運的貨貨，而事實上以今年本港空運出口的超常暢旺之下，本港航空貨運艙位一直呈現供不應求情況，實已難容更多的外地來貨經港空運出口。

數字顯示，截至今年八月爲止的首八月空運出口付貨總量高達十九萬六千二百公噸，比對去年同期增長百分之三十七點七，此項大幅度的增長反映出今年本港空運業較去年大爲暢旺，其中特別以歐洲貨的回旺程度更爲顯著，故令此綫空運貨位一直呈現緊迫，根本已無太多的艙位可供外地來的貨物付運出口。

在首八月本港進出口總計達十九萬六千二百公噸的貨量中，屬於轉口的貨量計有四萬六千四百公噸（進、出口重複計算）比對去年同期增升百分之七點四，顯示出今年經港轉口的空運貨量仍有增長，但實際此項數字並不盡是反映以海空聯運方式經港轉運的情況，因爲有不少經港轉運出口的付貨，仍會計算在本港出口的付貨之內。

以海空聯運方式經港轉運西歐的付貨主要來自日本，首先以海運方式將貨物運抵本港，然後交由航空貨機轉運至西歐市場，採此方式付運的大多爲電子製品，其優點是付運時間可較全程均以海運爲短，而運費方面則較全程均以空運爲廉宜。

由於日本每年去銷西歐的電子製品數量甚巨，而海空聯運的運送方式亦因運費相宜而極具發展潛力，新加坡及台灣亦正在積極發展之中，特別是新加坡方面的表現更見迅速，首批海空聯運付貨已於近月間展開，相較之下，今年本港在海空聯運的發展上卻見減慢，對於作爲遠東區運輸樞紐的新加坡來說，新加坡是頗爲積極和有利成就。

然對本港空運業商來說，由於出口貨量飽和，故在出口付貨充足甚至是超常的暢旺之下，爲了安排本地已是忙個不停，故在招攬外來轉運貨方面已是無大必要，而且本港在中國大陸的轉口付貨方面實際已扮演着重要角色，年內經港空運出口的大陸出口貨便已不少，故海空聯運方面的減少並不意味本港空運地位減降。

爲此，今年本港在海空聯運方面雖未獲太大進展，但在各項客觀因素之下本港的空運地位實際無大改變，對外貿易上的損失亦不太大，最重要的還是空運出口付貨的維持暢旺，對本港貿易和空運業均是最爲關鍵性的問題。（彭明　九月廿七日）

華僑經濟

政府提供支援服務而非津貼
扶助工業問題平議

現有支援服務及技術輔助已不算少，但政府有關方面欠缺足夠的宣傳推廣，及主動與廠商溝通，以致部分工業界人士產生被「遺忘」的感覺。這是應該設法加以補救的。

儘管官方統計數字顯示，今年以來本港工業投資已有所增加，但業內人士皆知道，那主要是由於去年美國實施例，本港有關廠商不得進口紡織品產地來源新不購買生產纖片的機器設備以便作出適應所需導致，實際上製造業的再生產投資並非全面增加。所以，如看長遠一點，本港的工業前景還不是那麼樂觀的。在這種情況下，有的工業界人士近期再向政府提出一些本已屬於老生常談的要求，其中包括促請政府對工業界提供特別優惠貸款甚或免息貸款。

對此，人們持平的看法是，政府積極支持和扶助工業發展固屬必要；但若通過直接津貼的形式來援助，則一方面有失對政府資源的公平運用，同時也易生流弊，那是頗難於實行的。

政府貢獻不容抹煞

如果說，政府於本港工業發展完全採取不聞不問的態度，那顯然是不公平的。事實上港府近幾年來扶助工業成長和拓展，已經做了大量的工作，付出了可觀的人力物力。

試以培訓工業人材這一點而論，相信較諸台灣、南韓、新加坡等國家所作的努力，也只有過之而無不及。

在培養高級人才方面，政府對港大、中大、理工學院、城市理工學院和香港浸信學院的資助，年年付出大量款項，由這些高等院校畢業出來的專才，有不少都投身於本港工業界。

職業訓練方面，政府的職業訓練局為工業界培訓大量熟練的勞工和技術人員。工業教育方面，設有摩理臣山、葵涌、觀塘、黃克競及李惠利等五間工業學院，為製衣、紡織、設計、電機工程、工業技術、輪機及構造、機械工程、汽車工程、印務及紡織等工業行業培養精練人才。同時還有其他專業工人訓練局及學徒訓練計劃。還有生產力促進中心提供的服務，以及勞工處提供的職業輔導。

這些都是對工業發展的積極而有力的支援。

至於一些的府部門和附設機構，如工業署、貿易署、貿易協進局、貿易發展局、出口信用保險局、生產力促進局等，實際上也在不斷對工業提供直接或間接支援服務。三年前成立的立工業發展委員會政工業界提供的工業輔助設施和技術支援服務，更是適應了本港工業趨向現代化和多元化的需要。

欠缺推廣宜速改善

自然，上述由政府所提供的支援服務，並非已能完全滿足本港工業界的需求。問題是，政府在這方面的宣傳與推廣仍覺不足，很多規模較小的廠家，可能因為根本不知道這些支援服務的存在，或不知道怎樣才能得到支援與協助，不懂得利用該等服務的途徑，所以無形中使那些由政府資助的設施似乎與大多數中小廠家沒有關係。而這些廠家則有被政府「遺棄」之感。

因此，政府有關部門的確有必要在這方面做一些宣傳工夫，主動向全港廠家介紹目前已有的設施以及可提供的協助範圍，並進一步向廠商了解他們實際存在的困難，其中有哪些是政府可以設法解決的。

在此之前，港府設立的工業委員會已對本港塑膠工業進行過一項技術經濟及市場調查研究，以及對紡織製衣業的研究，也正在或行將開始。看來，此類實際調查研究工作，應可對本港各種工業行業的困難和需要協助的地方，有比較深入和全面的了解，有助政府改善和促進對工業的輔助工作。

金錢津貼實不可行

不過，工業界人士也應該認識到，政府的支援服務畢竟是有限的，主要屬於指導性質；如何突破業務上的難題，仍靠自身努力。尤其是資金方面，廠商只能利用現有的私營銀行融資服務；至於有關特優或免息貸款的期望，則似不切實際。對此，匯豐銀行助理總經理施偉富不久前在接受「香港工業月刊」訪問時說的一些話，頗為中肯。他表示，近期部分言論指責本港銀行界不願向工業界提供信貸服務是無根據的。他強調銀行界對規模大小的投資，祗要是可行的都一樣支持。施偉富認為工業署發表的「香港塑膠製品及配件研究報告書」指出工業界在取得信貸方面確面臨問題的立論，未免以偏概全不能作準。至於報告書建議成立工業貸款基金，要是工業貸款基金的定義是向工業界提供貸款利息津貼，換出津貼的一方便是政府，港府便要增收稅項，此舉勢不會受工業界或其他商界歡迎。此外，過往經驗證明，舉凡推出任何低於市價的津貼性計劃，一定瞬即被別有用心的人濫用，令計劃失去原來作用。

顯然，涉及金錢津貼的支援之所以不可行，主要關係到資源分配的公平問題。首先在工業界內部將形成不公平現象；同時對其他商業、服務業也造成不公平。

竊以為，有關政府扶助工業的責任一事，未可同運用外匯基金挽救問題銀行如非常事件相提並論。兩者性質不同，處境完全不同。政府今後對工業仍應該繼續作出貢獻的是，諸如增添和改善基本設施，培養投資環境，提供資訊以及技術服務，協助廠商投商產品質素，引進外來投資，拓展外銷市場等。對本港工業以整體社會而言，只有這類支援服務才會更具積極意義。（葉世庚一九八六年九月廿六日）

十後進國極力反對 服務業納關貿協定

（埃斯特角電）由十個後進國家組成的十國集團反對將服務行業包括在新關稅及貿易總協定內，決定發起行動，呼籲其他國家參加入他們行列。

巴西代表團諾古爾拉，促請各成員游說各自的鄰近國家，對抗先進國家將服務行業例如銀行業務、保險及運輸加入關貿總協定所帶給他們的壓力。

新一輪的多邊貿易談判目的是解除日漸增加的保護主義壓力，但遇到兩個主要障礙，將服務行業包括入關貿協定的問題便是其中之一。美國、歐洲共同市場及日本堅持要把服務行業包括在關貿總協定內，聲稱服務行業是他們經濟的主力，並且佔了世界貿易百分之二十五。

美國貿易代表尤特曾多次表示，如果服務行業不包括在議程之內，他將會退出會談。

以巴西和印度為首的十國集團反對服務行業列入議程。

他們說，關貿總協定並不是為解決服務行業的問題而成立的，而且要將服務行業問題加入討論範圍亦無法律上的基礎，這十國組織除印度和巴西外，還包括阿根廷、古巴、埃及、尼加拉瓜、尼日利亞、秘魯、南斯拉夫及律巴布韋。

印度財政部長辛格說，把服務行業歸入關稅及貿易總協定，將使後進國家的經濟受損失。

包括銀行服務、貿易和保險在內的上述包括在關稅及貿易總協定內的服務業問題，是發起召開新一輪多邊貿易談判以避免日益增強的保護主義壓力的兩大障碍之一。

◀本港一週經濟分析▶
聖誕貨付齊 工業生產仍旺及其它

本週間（九月廿二日至廿七日）本港經濟情況以聖誕節貨由輪船運往歐美完竣後，各項重要工業生產尚未放緩，最受重視。運費方面，中東綫運貨下降，為特殊發展。地產方面，工業樓宇銷售保持穩定。商品市況，以食米、食糖、塑膠、棉紗較有變動。

重要工業生產仍暢旺

本港各類工業產品，供應歐美聖誕節銷售的，由輪船付運已告完竣，但各項重工業，如紡織、印染、製衣、玩具、金屬日用品、攝影及光學用品、鐘錶、電器、旅行用品、傢具等等。由於聖誕節貨付運完竣後，本港各類型廠家接入訂單而在今年第四季至明年第一季付船的，數量尚有相當，預計今後六個月生產仍然暢旺。

中東綫運費突告調低

中東地區的局勢雖然不安定，但港貨對這個地區的出口今年的表現頗好，惟此綫的航輪在貨量增加下仍出現了運費下降的現象。

據航運業人士表示：今年來中東地區的政治局面仍不穩定，兩伊戰事的持續，黎巴嫩的內戰不息，但是，中東若干國家今年向港採購的貨量則見增加。在港貨輪往中東十三個國家中，其中以沙地阿拉伯是最大的出口市場，其次是阿拉伯聯合酋長國，而科威特則居第三位。特別是沙地阿拉伯的扯力最強，其他國家有些保持穩定，有些則出現了減少。例如拉克因長期受戰爭的影響，向外採辦的能力已明顯削弱。

工業樓宇銷量仍穩定

最新一期魏理仕物業顧問公司季報指出，香港政府應成立一個新的部門，負責及協助重建本港工業區邊沿的工業樓宇。

季報認為，那些設計現代化、交通方便的工業樓宇，近年需求不斷增加，重建這些地區的廠廈，已是大勢所然。同時，重建亦可以維持本港的工業繁榮。

在分析本港目前工業樓宇市道時，該公司指出在過去十至十二個月期間，港島方面的工業樓宇市場一直保持穩定，不過，香港區前表現較差，因近期有不少新廈在該區落成，但需求方面卻沒有增加。

第四季入口米額微增

港府貿易署已通知有關入口米商，第四季入口額，照基數加百分之一，但基數調整則削減，由八萬九千四百六十噸削減為八萬八千三百八十噸。亦即是全季入口總量八萬九千二百六十三點八噸，實際上，只比第三季入口量（八萬七千六百七十八點八噸），增加一千五百九十三噸。米碌入口，佔入口總量百分之七十三。

上週米市，供應轉緊，由於季尾關係，大多數入口米商本季額售完，待有開始提河第四季，開盤提沽才復增。

砂糖市價先跌後回升

上週糖市，幼砂糖及粗砂糖價格先降後回升，週一至週二，因國際糖價大幅下跌影響，南韓幼砂糖訂價隨而趨落，十至十二月付船每噸降至一九四美元，週三至週四國際糖價大幅回升，南韓幼砂糖十至十二月付船訂價每噸亦回升至二〇五美元。本港市場現貨，週初每担最低九十六元，週四藉來途未能接續，挾升至一〇三元，中國榴花相砂糖週初每噸最低一、五七〇元，週四回升為一、六〇〇元。

食油市淡下檔貨跌價

食油市況，疲莫能興，花生油市價尚能站穩，菜籽油與棕櫚油市價徐徐而落。

據油莊人士透露：目前本港市場供過於求情況最明顯的，就是菜籽油，西歐產品貨轉手每担沽低至一八〇元，中國產品四家經銷商開出十月付船貨盤，每担一七八元，比八月初旬盤價（每担二一〇元）降三二元。至於棕櫚油，十月中旬到貨開價雖低，每担一六二元，尚未賣實。

塑膠原料訂價仍穩

國際石油價格回升，但石油副產品塑膠原料訂價未有影響。事實上，今年四至七月間國際石油價格下降的階段，塑膠原料亦未有跟足石油價格下降。本港塑膠製品廠商在本季內，已訂購的未運來塑膠原料數量尚有相當，這些都是成本廉價訂成貨色，表示在本港將多廉料可用。即使第四季塑膠原料訂價稍見回起，本港塑膠製品業生產成本增加亦只是明年首季之事。因為現在存貨的塑膠原料估計尚夠供給三個月需要。

中國棉紗來港續推遲

中國大陸棉紗來貨仍然推遲，導因之一是國內棉織業需用棉紗增加，尤其是品質較佳的棉紗最近未有大量出口。導因之二是今年七月間，本港市場棉紗價格下跌時，經銷商已訂購的棉紗延緩開出信用證，以致九月份來貨轉稀，到了八月才將信用證開出，但預計十月初才較多抵港。（關鳳翔，九月廿八日）

金價走勢反覆
本港金市一週概況

週六收市價三九七四全週共跌四十三元 波幅一百三十三元。期金結算價全週跌十九美元。

經過一輪的急升後，去週本港九九金市轉呈反覆，但升跌幅度仍大。

近期間金價升高至每安士四二〇——四三〇美元，當然是美元偏低和南非情勢緊張帶來的供給不安所致，但要是日本政府和投資者購買黃金，未如一般所預料的那麼多，也許行情不致於如此上升。股市資金轉入黃金市場趨勢增強，就是目前金價劇升的主因。

美元愈偏低，以美元計價的國際金價愈升高，但換算以日圓支付的金價反而低，這種兩極分化的情況，暫時可能不會消失。因而除日本政府供作發行日皇登基六十週年發行金幣大量購買黃金外，日本民間投資家也趁此難逢機會踴躍買進。

至於供給方面，則担心南非可能停止供給黃金。但對於南非經濟來說，黃金礦場就是它的生命綫，要是作為反經濟制裁而停止輸出黃金的話，無異是自殺行為。因為對南非來說，其意義只能作為最後的招數時隱時現而已，不可能付諸實施。

近期間支持金價的因素主要是美國股市大跌，導致不少資金流入到金市，金市交投增加，任何消息均會被利用作投機藉口。另方面，多個國際性的財經會議即將召開，包括五國高峰會議，世界銀行、國際貨幣基金會等，令人密切注視美元的動向。由於西德及日本仍未有減息的打算，加上較早前歐洲國家的聯手干預外匯市場的決定，使人相信美元會上升，因而導致金市的沽售增加。

去週一本港九九金價升四十三元，週二跌四十二元，週三升十二元，週四跌四十九元，週五升四十一元，週六新市價三九七四，全週共跌四十三元。全週最高價為週一之四〇八五，最低價為週六之三九五二，波幅一百三十三元。

期金方面，九月期貨週五結算價每安士四三五．五美元，十一月四三九．五，十二月四四一．五，二月四四五，四月四四九，六月四五二．五，較前週四均升十九美元。（龍文）

附：九九金價一週走勢：

時期	開市	最高	最低	收市
廿二日	三九五五	四〇八五	三九五三	四〇六〇
廿三日	四〇七五	四〇七五	四〇一四	四〇一八
廿四日	三九九〇	四〇五二	三九六四	四〇三〇
廿五日	三九八三	四〇〇二	三九五七	三九八一
廿六日	三九九六	四〇四二	三九九六	四〇二二
廿七日	三九五二	三九七五	三九五二	三九七四

末季食米入口基數 輕微的調整 無若何影響

米質平均提高，這是適應香港大多數消費者需要。

今年第四季香港食米基本入口額，有輕微的調整，由八萬九千四百六十噸減為八萬八千三百八十噸，相信是短暫性。雖然，基數的輕微調整，對食米入口量沒有影響，因為每一季入口量，照基數或加或減，或是照基數輸入。

但今年港府當局對食米入口基數的調整，與一九七五年及一九五六年不同，一九五六年及一九七五年是增加基數，同時增加入口米商的單位。今次是減少基數，同時取消一家入口米商。

今次港府當局把第四季食米入口基數比第三季減少一千〇八十噸，主要是收回乾豐染廠十二小點入口額，暫時保留未分配。所以，今年第四季入口額雖然基數增加百分之一，但基數調整，全季入口總量則為八萬九千二百六十三點八噸。若與第三季入口總量比較，增加一千五百九十三噸，因為第三季照基數（八萬九千四百六十噸）百分之九十八進口。

香港食米入口基本額的調整，共有三次。第一次調整是一九五六年，由基數八萬噸增至八萬八千噸，因為增加十家入口米商單位，每一個單位佔一點額，亦即是入口單位由二十八個增至三十八個，入口總額由一百點增至一百一十點，原有的二十八個入口單位最多佔七點，最少兩點，新增的十個單位各佔一點，每一點額每季入口基數八百噸，規定儲糧額為基數百分之五十。但每季入口量可以隨時調整，儲糧額則硬性規定，且為入口米商的義務性質。

第二次調整基本額，為一九七五年第三季決定，而由一九七六年一月開始實施。入口總額改為一千小點，每一小點每季入口基數九十噸，但港府當局保留六小點一直未有分配，實際上分配九百九十四點，每一季入口基數為八萬九千四百六十噸，入口米商單位增至四十五個。

現在基本額的調整，只是暫時性。不過，港府當局一共保留十八小點入口額，究竟是否將它分配與新的入口單位，當然尚難估計，但在一九六〇年前，港府當局曾經收回一個入口單位的一點額，將它分配予一個新的入口單位。所以，現在收回乾豐染廠的十二小點入口額，是自有食米入口制度以來的第二次。

今年香港食米入口，第一季照基數進口，全季入口總量八萬九千六百四十噸。第二季照基數百分之九十九進口，全季入口總量八萬八千五百六十五點四噸。第三季照基數百分之九十八進口，全季入口總量八萬七千六百七十八點八噸。第四季照新基數百分之一百〇一進口，全季入口總量八萬九千二百六十三點八噸。與去年全年進口總量三十五萬四千五百七十二點四噸比較，增加二千四百八十七點六噸。

香港進口的食米，主要來自中國、泰國、澳洲。一九八五年前，中國米進口第一位，大約佔進口總量百分之五十至五十二。其次是泰國米，大約佔進口總量百分之三十二至三十五，又次為澳洲米，大約佔進口總量百分之十二至十三。

但一九八五年食米進口，這三個國家供應的百分率有較大變動，主要是香港大多數消費者，要求黏性較高的白米，亦即所謂軟身米。於是泰國米躍居進口第一位，佔進口總量百分之四十三點五，中國米退居第二位，佔進口總量百分之四十點二，澳洲米仍為第三位，佔進口總量百分之十四點三。

今年（一九八六）進口百分率繼續有變動，泰國米仍居第一位，佔進口總量百分之四十七點五，中國米為第二位，佔進口總量百分之三十四點五，澳洲米為第三位，佔進口總量百分之十八。

去年末季，泰國米糧報告豐收，今年初，泰國米供應香港訂價曾經下降，百巴仙特級香米每噸三百一十美元，百巴仙一級香米每噸二百九十美元至三百美元。可是第二季至第三季訂價逐漸上升，八月間，百巴仙特級香米每噸三百七十五美元，百巴仙一級香米每噸三百五十五美元至三百六十五美元。主要原因是今年首八個月泰國米出口量增加，泰國商業部公佈，首八個月泰國食米出口三百二十萬噸，比去年同期增加百分之十五。及至九月下旬，泰國晚造稻米趨測豐收，訂價略為回降，百巴仙特級香米每噸降為三百七十美元，百巴仙一級香米每噸降為三百六十美元及三百五十五美元。

今年香港米價比較穩定，例如金觀音新香米一月初每担二百〇八元，九月底每担二百元，金稻絲苗一月初每担二百〇九元，九月底每担二百二十四元，澳洲三十公斤膠袋臣袋皇及金冠絲苗一月初至九月底每包均為一百四十四元。

香港基本存倉食米，一直保持正常水平，現在基本存倉總量六萬〇八百六十四點五噸，今年一月底為六萬一千二百五十七噸，但米質平均比一年前提高，這是適應香港大多數消費者需要。（關鳳翔，九月廿八日）

眼鏡出口持續增長
發展雖已放緩但市場尚向好

除美市需求回復增勢外，大陸市場增長亦甚顯著。上半年眼鏡架出口一億一千六百萬元，增長率百分之十一，另有鏡片的眼鏡出口八千一百萬元，增長百分廿四。

（特訊）本港眼鏡製造工業近年發展雖已放緩，但實際外銷出口仍能保持增長，而其中更以中國大陸市場增長較為顯著，反映出中國市場方面的實際需求並未受外匯緊縮政策影響而有所退縮，業商對今後眼鏡內銷仍感樂觀。

據眼鏡工業人士指出，今年眼鏡工業與去年一樣未有太大的增長表現，原因是該業在經過十年來的急速發展後，現時正是處於一個有待突破的階段，無論在技術與投資各方面均需有以突破才能使本港的眼鏡工業有更大的增長，而今年的外銷增長主要仍是建立在原有的生產設備之上，而中國大陸市場的機遇拓展亦是本港出口增長的一大支持。

據業所指出，本港眼鏡工業一向的主要市場均為美國市場在去年都因經濟的不景而有所減退，而今年美市方面雖因存貨減降而有較多的補單到港，但實際的回升幅度仍是甚為有限，而且每宗訂貨的數額均已較前為少，反映出當地買家的審慎態度。

近年本港眼鏡工業除了進入發展後的期間之外，同時也是因為眼鏡工業所需工人勞動頗多，故在工人工資方面，本港已漸感不及鄰近地區的台韓同業為優，在歐美市場上競銷能力因而漸感薄弱，這亦是近年間本港眼鏡出口增長放緩的主因。

至於中國大陸市場方面，本港眼鏡工業在這兩年間倒是取得頗大的增長，反映出內地市場的實際需求甚殷和極具發展潛力。

數字顯示今年上半年本港眼鏡架的出口總值是一億一千六百萬元，增長率百分之十一，其中對美出口佔六千七百一十萬元，增長率百分之九（去年曾減百分之九）；中國佔一千五百三十萬元增長百分之五十五；西歐佔一千三百萬元，增長率百分之廿七。至於鑲有鏡片的眼鏡出口則在上半年則有八千一百一十萬元，增長率百分之廿九，其中美國市場佔五千七百九十萬，增長率百分之三十一；西歐市場佔八百六十萬元，增長率百分之五，中國市場三百三十萬元，增長率百分之四十四。惟以數量計則總共出口八百萬個，減幅百分之五，反映出鑲有鏡片出口增長主要是在出口價的增升所帶動。

交易商獲利回吐 歐美原油價滑落
美國否認退出油國組織

（紐約電）由於交易者趁週三世界價短時上漲的機會獲利回吐，歐洲和美國的油價週四滑落。

但是，週四的油價卻因獲利回吐而下跌。在歐洲現貨市場上，英國北海布倫特原油的價格下跌二十五分，成為十三．六元。

在紐約商品交易所，西德州中原油十一月期貨的價格每桶下挫三十分，以十四．二七元收盤。

委內瑞拉石油官員斷然否認，委內瑞拉退出OPEC。倫敦和美國的金融市場週四傳聞，委內瑞拉已退出OPEC。

分析師說，市場再度關切OPEC的兩個月減產協定可能不足以創減世界石油剩餘並支持油價，除非OPEC延長該協定。

阿拉伯聯合酋長國石油部長歐太北說他贊成延長減產協定到年底之後世界油價會於週三上揚。

投資回收快效益頗高
深圳華聯紡織公司 海外投資紛至沓來

（特訊）深圳華聯紡織公司所辦的企業，投資回收快，經濟效益高，吸引了海外客商，投資者紛至沓來。今年頭八個月，已簽訂九個中外合資項目協議，合同投資達四千七百五十萬人民幣、八百多萬港元和六十六萬美元。

華聯公司是全國十八個省、市、自治區合資興辦的企業，資金、技術力量雄厚，原材料來源充足，自一九八三年創辦以來，與深圳市紡織工業公司及中外廠家合資興辦了十四家工廠，引進部分先進設備，已有十一家投產，利用內地原材料和半成品，生產傳統紡織工業產品，百分九十出口，企業均無虧損，部分企業已收回全部投資。

不久前香港華潤公司與華聯公司簽訂了兩個協議，興辦印染廠和絲綢印染服裝廠，總投資分為三千萬元和一千五百萬元。香港中興紡織印染五金行與華聯公司的深圳中原紡織器材廠，總投資分別為三千萬元和一千五百萬元。香港中興紡織印染五金行與華聯公司的深圳中原紡織器材廠簽訂合同，合資一百五十萬港元，辦一家化纖紙管（紡織器材）廠。今年以來，華聯公司還與香港電腦發展公司、新加坡新升公司、香港日升布廠、香港鑫隆貿易公司、美國康勤公司、香港廣華企業公司和內地有關企業，共簽訂了六個中外合資項目的協議、合同。其內容涉及電腦商標、花邊綉布、印染布、繽紛床罩等。目前，該公司正在與外商洽談幾個投資額較大項目。

美不擬再單獨減息
美曾協力扯低美元令西德減息 匯價問題美歐現已存在分歧

（物訊）綜合外電報導：美國財長貝克拒絕評論美元近期走勢，但他表示美與歐洲共市之間就美元匯率問題有分歧。

在被問及共市國家聯手干預美元如何能夠吻合，美國希望美元下跌的政策時，貝克表示不能置評，他同時否認國際間的經濟合作已經失效。

貝克說，美國聯邦儲備局今年已減息三次，我們做了我們該做的事，而且，無人建議美國現在進一步減息，特別是在外國特無此做法。

但他還表示，他並未認為美國減息，激發起通脹的壓力。

經濟學家表示，在歐洲金融界領袖週末舉行了會議後，美國和歐洲就處理世界經濟不均衡而達成協議的機會獲得改善。

五個工業國——美國、西德、日本、英國及法國的財政部長將會在國際貨幣基金會年會之前，於本周較後時間開會。

經濟學家表示，如果沒有美國合作，歐洲共同市場財政部長及中央銀行家上周末在蘇格蘭根倫伊高斯達成阻止美元下跌的協議能否生效實有疑問。

他們認為，合作的代價可能是西德協議減息。美國一直催促西德減息，刺激經濟，多吸納美國貨，從而協助減輕美國龐大的貿易赤字。

但西德不願意減息，表示恐怕會導致通貨膨脹，但美國表示會以其他方法去解決貿易赤字問題，即把美元幣值調降，此舉將令歐洲經濟受損。

西德馬克上周因美元下跌而上升，對歐洲貨幣體系構成緊張。

本月抄尼日利亞 實施第二匯率制
首批五千萬美元，適用進口項目一百九十一項。

（拉哥斯廿六日電）尼日利亞中央銀行已經宣佈，該國新的外匯制度——第二匯率（SFEM）的首批金額美金五千萬美元，將於廿九日開始實施。至於確切的兌換美金匯率，目前正由核准辦理此一外匯兌換的四十四家金融財務機構在投標競價中。

尼國中央銀行同時宣佈，第二匯率美金適用的進口項目有一百九十一項，包括：機器、五金手工具、交通器材、建材、工業原料、工業用半成品與其他資本財。現在仍受管制出口的農產品、紡織品類仍不適用這項優惠的外匯彈性措施。

根據拉哥斯金融機構人士的看法，奈國即將實施的第二匯率的尼拉兌換美金的匯價會在官價與黑市的中間，依此估算，第二匯率約在三．二至三．五奈拉兌一美金左右。此一匯率的實施將有助於活絡奈國的出進口貿易。

尼日利亞中央銀行有史以來首次標售外匯，尼日利亞幣奈拉貶值為六六．三%，由六四．三美分貶為二十一．七美分。

與美國及歐洲市場比較 投資港股具吸引力
百富利集團行政副總裁及總投資主任譚栢誠作上述表示，並指出華爾街「牛市」將會持續

（特訊）百富利集團行政副總裁及總投資主任譚栢誠昨日在一個午餐會上表示，香港將成為世界上最吸引投資的資金市場之一，對於一九九七的問題，目前仍相當適遇，而香港股票的市價盈利率尚低，與美國及歐洲市場比較，投資港股很具吸引力。

譚栢誠指出，華爾街「牛市」將會持續，惟謀求更高收益則會較前困難，為補充這方面的投資，美國投資者對安排他們的基金往海外投資，興趣漸濃，看來香港比較大部份歐洲的資金市場更為健康及活躍。

投資意願穩定攀升
許可新設工廠鉅幅成長，舊廠擴充資本數額劇增。

「台北訊」經濟部工業統計指出，今年一至八月，國內許可新設工廠共達一萬三千六百卅三家，許可設立資額新台幣二百一十七九億餘元，分別較去年同期增長百分之廿八點三和十一點八。

既有工廠的投資增長統計則可觀，其中獲准擴充者三千八百四十六家，擴充資本額逾七百六十億元，分別較去年同期劇增百分之廿五點一和十五點三，顯示國內投資意願仍穩定攀升。

工業局表示，八月份新設工廠達二千一百七十家，設立資本額卅八億餘元，雖較七月份略低，但仍比去年同期增長百分之廿五點一和十八點二。主管官員認為，業界多不願在農曆七月開張的季節性因素，可能是八月份新設工廠家數反較七月減少的主因。

在於有工廠方面，八月份獲准擴充家數共達六百零三家，較去年同期增長百分之四十六點四。但擴充資本額卻僅五十四億餘元，反較去年同期減少的百分之廿五。

八月份許可新設工廠中，以金屬製品業三百廿家最多，塑膠業二百六十五家次之，電器業二百五十四家、紡織業二百一十三家，及服飾一百九十九家再次之。

近期經濟資料顯示 美國經濟持續增長
紐約儲備銀行總裁科里根說

（紐約電）紐約聯邦儲備銀行總裁科里根說，最近發表的經濟資料指出，經濟進一步擴大。

他表示：顯現的力量，包括最近發表的關於定單、產量、零售額及甚麼廠房和設備開支等，與進一步增長一致。預示增長循環過期高峰的典型跡象大致上還沒有出現。

最近，人們對美國經濟增長實際是不是正在加快眾說紛紜。這種情況衝擊美國的信貸市場。分析者推斷增長及通貨膨脹可能加快，這個推斷導致債券市場上星期銳降。

科里根亦說，最近的迹象顯示，美國主要貿易伙伴（特別是西德）經濟增長亦正加快。

科里根表示，美國貿易赤字會不會改善將視其他主要工業國家的國內需求增長而定。

承力表層式三夾板 絕緣能力非常良好

澳洲澳斯特絕緣公司（AUSTRAL INSULATION PTY LTD）準備擴展對中國及香港業務，出售高質素絕緣板。

該公司決定參加十一月四日至六日，假灣仔海灣中心澳洲駐港領事館展覽廳舉行的西澳洲省建築物料展覽，進行市場推廣活動。

澳斯特絕緣公司最初在墨爾砵成立，其後分別在雪梨和伯斯設廠，生產承力表層式夾板，內層為膨脹聚苯乙烯，兩邊夾以鍍鋅鋼。每家工廠亦生產聚苯乙烯內層物料，供應製造夾板之用。這些夾板與澳斯特的零件互相配合，可用以與建所有種類的絕緣結構。該公司被視為最大規模的夾板製造商。

此外，該公司亦因為生產工商業用冷庫而著名，它獲得美國實美信門公司授權生產著名的「實美信」牌冷庫門系列，適用於各種冷藏用途。

該公司目前致力推銷RUDNEY牌夾板製造機器及有關技術，希望買家可以自行生產鋼面夾板，設計及興建高質素的建築。

澳斯特絕緣公司在澳洲工廠裏設有培訓課程，亦會前往客戶工廠提供進一步訓練及全面技術轉移，使客戶為顧客提供全系列絕緣結構和部件。

英高級傢俬商訪港介紹產品

英國一家傢私製造商EAGMEBRAND將於本月底派遣代表隨北英格蘭發展局貿易團前來香港尋求本地商號經銷該公司出品的高級的成套廚房設備、浴室設備、裝飾用的傢具和壁爐的保護物。該公司的三位代表還會在留港期間舉行一個特別的推銷研討會。

該公司生產的各式古雅和現代款式傢私分別以三聚氰胺、夾層木材和實心木材製成，每件傢私都是拆散包裝供應買家的。

英廠商訪港介紹建材

英國北英格蘭發展局組織一個貿易團於本月底訪問香港期間，一家團員公司TILCON會尋求代理，經營該公司出品的礦物。

該公司現正推廣一種供建造體育館和徑賽跑道用的全天候表面原料，還有一種供處理食水和廢水的水成石灰。前者取名GOLDTOP，採用一種含白雲石的特別石灰製成，呈黃色，它的最大優點是用後只要潤拖抹便煥然一新，而且對於運動員穿着的釘鞋有優良的反彈力和柔軟感。

蘇聯外貿新措施
開放與西歐聯辦合營企業
不用處理每宗合約

（莫斯科電）此間公佈的一項決定明確表示，蘇聯將採取新的形式同資本主義國家的公司發展經濟聯繫，其中包括合辦科技生產合作社和聯合企業。

蘇聯「社會主義工業報」公佈的蘇共中央和蘇聯政府的這項關於根本改善對外經濟活動的決定規定，蘇聯政府將遵循互利原則，保證對方的權益；同時，國家將堅持壟斷對外經濟活動的原則，外國的合作伙伴必須遵循蘇聯的法律和規定。

同資本主義國家建立聯合企業是蘇聯對外經濟中採取的新形式，但上述決定沒有提出具體的合作措施和法律條文。

（莫斯科電）為了放寬與西方貿易關係，克里姆林宮讓數十個蘇聯貿易組織更自由的直接與外國公司交易。根據新制度，一些特選的蘇聯企業和部門，看來不用透過外貿部處理每一宗合約。

「社會主義工業報」一掘要刊載一項政府新法令。根據這法令，社會主義陣營內的工業和技術合作亦會增加。

米特蘭銀行 委多名要員

米特蘭銀行集團較早宣佈改組後，現宣佈委任多名要員。該行今年三月曾宣佈將屬下機構改組成零售銀行業務、公司銀行業務、投資銀行業務及國際銀行業務四大業務部門。

布魯克（JOHN A. BROOKR）被委任為集團行政副總裁，負責該集團全部業務。零售銀行業務行政總裁伯德順（IAN PATERSON）、公司銀行業務行政總裁高杜柏（BRIAN L. GOLDTHORPE）、投資銀行業務行政總裁布雷治（ERNST W. BRUTSCHE）及羅拔（ROBERT F. B. LOGAN）以及國際銀行業務行政總裁夏善梅（HERVE DE CARMOY）負責向布魯克報告。

執行董事夏利斯（JOHN G. HARRIS）將負責中央資源管理，包括通訊、購買及物業管理、集團顧問及中央服務部行政工作。

現任國際部財務總監伯高尼（RODOLFO BOGNI）被委任為特別工程董事。

現任副經理馬禮遜（IAN C. MORISON）被委任為集團公司事務董事。

在零售銀行業務方面，現任業務發展部總經理傅利爾（MICHAEL J. FULLER）被委任為英國業務部董事。

現任總經理羅斌順（A. E. ROBINSON）出任財務服務董事。

現任（DENIS C. L. ONG）出任供應系統部董事。

在公司銀行業務方面，博德（DAVID R. W. POTTER）出任世界公司銀行業務部董事。他將負責該行集團與跨國公司及英國最大公司客戶的關係。履新後將繼續出任萬達基公司董事。

現任公司財務董事艾梅倫（A. IAN MULLEN）任環球特別工業部董事，負責該集團與世界各地船務、航空及宇宙以及石油及能源工業和非銀行財務機構的關係。

現任集團公司銀行業務部總經理白路斌（RODNEY P. BAKER-BATES）出任商業銀行業務部董事。

現任集團風險部總經理費斯登（GEOFFREY A. FRESTONE）出任信貸及風險部董事。

現任FORWARD TRUST集團董事高德理（IAN COTTERILL）被委任為業務資源部董事。

上月工業生產增勢受阻
颱風侵襲影響 總值僅增百分零點四

（台北訊）據行政院主計處發布工業生產統計速報指出，今年八月份工業生產總指數初步推計為一五〇點六四，經季節調整後較上月增加百分之零點四，與去年同月比較則增加百分之十八點七九。八月份因受韋恩颱風侵襲影響，中部地區部分工廠受其波及，須短期停工修復，使實際生產活動略受影響。

主計處表示，從長期來看，日圓、馬克等大幅升值，相對提高我國產品競爭力，致使外銷持續增加，再加上近期廠商預期台幣對美元升值心理，為避免匯價損失，工廠趕工生產。整體工業生產仍呈大幅增加，今年一至八月累計較去年同期增加百分之十一點六三。

據指出，八月份製造業與去年同月比較增加百分之十七點七一，創下今年以來單月最高紀錄。其中以電機電子器材、塑膠製品、化學材料、紡織類等較去年同月呈大幅的成長。

主計處表示，水電燃氣類指數初步推計為一百六十三點零九，較上月減百分之零點九，主要是受韋恩颱風，中部及澎湖電力設施受損的影響，房屋建築業因民俗鬼月的銷售淡季，使房屋完工減緩所致，八月指數初步推計為八十八點八一，較上月減少百分之六點零七。

南韓負債公司接管

（漢城電）南韓政府最近已委任十一間公司，接管二十八間債台高築公司，使該國將五十六間有嚴重財政問題公司的合理化計劃得以完成。

當地報章相信，該五十六間公司的總欠債達到三萬億南韓圜。

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

人造首飾受歡迎 價格相宜款式新

大公司商場展銷活動吸引顧客

人造珠寶首飾可說是愈來愈受到小姐太太們的歡迎，不但經營這種飾物的店鋪愈開愈多，其門如市，大公司亦特設攤位推銷人造飾物，而大商場也經常舉辦展銷活動。人造珠寶首飾之所以吸引顧客，分析其原因有以下幾點：

（一）設計款式新——珠寶首飾的主要功用在於配襯時裝，令時裝更顯特色，所以它的設計要能配合時裝的趨向，人造首飾設計多樣化，最能追得上潮流，而且有不少設計出自名家，故大受歡迎。

（二）製工用料改進——今日的人造金飾雖然大部份用機器製模，但由於製模技術先進，加上合金用料比較真金更易控制硬度，故能造出真金不能做的款式。而那些人造珠寶，亦爲妙爲肖。

（三）價格相宜——人造首飾中的優質產品有售數百元一件，但比起真的仍便宜得多。飾物與時裝潮流一樣，不斷改變，如果只爲裝飾而不講求保值，人造首飾是比較能迎合消費者的要求，同時也不會誘人犯罪。

除人造珠寶首飾外，如今又流行不少鍍金飾物，更似真金。又一些飾物用較普通的寶石如紫晶，珊瑚，養珠，綠泰藍等鑲製。設計新穎，對太太小姐們也是夠吸引的。

圖片的人造珠寶首飾由CHARMANTE獨家發售，全部由歐美入口，款式精巧大方，有DYNASTY，CHARMELLE等系列，均由名家設計，可爲你添上多分艷光華采，以配襯潮流時裝。

十指纖纖如何美化

在化粧的新潮流裏，指甲已成爲整體化粧中重要的一環，而美化手部和指甲的產品亦正不斷地推陳出新。

事實上，在各項美容環節中，手部的護理其實也是一個大題目，但很多女性却往往易於疏忽，尤其是那些須做家務的主婦，更是完全不懂保養，也就使雙手粗糙乾燥，起皺紋，甚至青筋盡現，顯得一副飽歷滄桑的風霜狀。

新一代的家庭主婦大多會利用塑膠手套，但即使戴上一雙膠手套，亦不代表毋須再保護一雙玉手。因爲正如臉部長期暴露於空氣中，不斷面對塵埃污垢，同樣會受到侵蝕，而手部經常要工作，受損的機會自然大很多。

手背皮膚比較纖薄，因爲它比身體其它部份較少油脂腺，雖然如此，它也像其它的皮膚一樣，枯乾的死細胞一樣會聚集，致令手部看來粗糙蒼老。塗用濃厚的潤手霜對於履有多層枯萎細胞的手部並不易見效。最顯著而具有成效的嬌嫩玉手方法，就是先清理皮層，再行滋潤的療法。

倘若經常在戶外活動，會令皮膚乾枯，致使你的雙手看來比較着老。因爲盡可能避免日曬及要經常塗潤膚霜。同樣，長期接觸乾冷空氣，亦會令手部不夠嫩滑，除了減少浸泡在洗滌液和水中的時間外，家務完畢也要塗抹點一潤手霜；如果皮膚特別粗糙，便採用加添了維他命E成分的面霜作特別療效。

指甲是由多層且白質構成（含有磷質，鈣質及一些礦物質），而其中大部份爲死細胞，憑藉滋潤物質將它們維繫連結，當滋潤物質一旦耗盡，指甲便會破裂或剝落，而不正確的修飾，亦會令指甲受損。

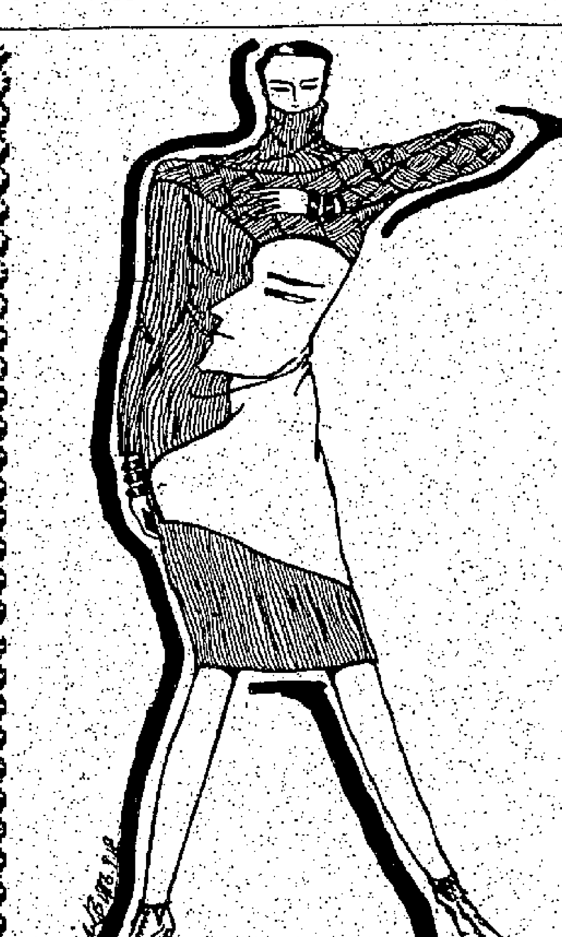
當你修挫指甲時，必須確定指甲是乾的，然後應朝一個方向修飾，「來回往返」的方式會損壞指甲。修挫指甲邊緣過多，同樣會令指甲受損，對於指甲四週的皮膚應進行按摩，然後再以橙木條絆上棉花輕拭。指甲的最佳形狀是方橢圓型，長度則須配合你的生活習慣，服飾及指甲本身的質素。

此外，現時的美化指甲方式，已走出傳統的修剪指甲，塗指甲油等方式，而是把原本毫無生氣的手指，美化得纖細而嬌柔，因此美化手指亦如同保護雙手一樣不可忽視。

在香港，假指甲的款式有不少，在「造」假指甲前先把手部以美容液美化柔細，再以特製膠黏上，而後挫磨修飾，再塗上指甲油或花樣。

假指甲的材料有亞加力膠，也有用絲布或亞麻布，有些甚至用鑽石的K金或中國景泰藍製成。

最早期的假指甲是以瓷片製成，源於法國，而在美國最流行，但因爲「呼吸」欠佳，很少人能接受而遭受淘汰。



•時裝新設計• 不同布料併合而成的時裝，祇要顏色配合得宜，會給人喜悅和舒服感覺，機領貼身膝裙，以兩種針織片結合而成，大方得體。身上配以素色絲麻側身面譜，却又性感非常。（良港）

怎樣消除緊張

可以談心 阿濃

耀强：

來信一連問了五個問題，我要分幾天答覆你。

第一個問題是怎樣消除學習和工作的緊張？

緊張的原因之一是忙迫，樣樣事情都要趕，把人的神經繃得緊緊的，怎能不緊張？減少工作量，不要把指標定得過高，不要無節制地包攬新的工作，學會選擇和拒絕，使自己有寬裕的時間去完成任務，就可以氣定神閒，從容不迫了。

緊張的原因之二是信心不足，怕做得不好，怕做錯，怕失敗，自然心情緊張，患得患失。做事有足夠的準備，按照計劃一步步做去，請有經驗的人做指導，錯和失敗的機會可以減少。

緊張的原因之三是外界給你壓力，譬如老板無厭足的要求，家人加之於你的超負荷的責任等等。千萬不要逆來順受，造成越來越重的局面。要能夠技巧地化解，必要時開心見誠，讓他們知道你的困難和感受。

把你的心情，你的煩惱，你的感受的壓力，告訴你的好朋友，告訴家人中能幫助你的成員，讓多些人爲你分憂，在需要時助你一臂之力，你的緊張應該可以減輕甚至消除。

阿濃

（本欄歡迎少男少女來信與阿濃談心，來信可寄本報康樂家庭版轉）

再說肺癌

健康生活

在一九八四年，香港共有二萬五千多名市民死亡，其中的三成，即七千三百多人，是患上癌症；而列於衆癌之首的，是肺癌，共有二千一百多人，亦是三成左右。換句話說，每九個死者之中，就有一個是由於患上肺癌。

許多人以爲患癌症的，一定是些七老八十的人，其實，從統計數字中，我們可以發現，中年人因患上肺癌而死亡的巳不少。在一九八四年死於肺癌的一千四百名男士之中，就有三成是在六十歲以下的。

肺癌通常生於支氣管內壁，癌細胞不受控制地不斷分裂，形成腫瘤，然後沿着支氣管、淋巴管和血管，逐漸蔓延到身體其他器官。

與其他類型癌症相比，肺癌是令醫學界感到特別頭痛的一種癌，一方面很難早期察覺，癌細胞又擴散得特別快。這是因爲肺臟的血管分佈豐富，利便擴散的緣故，甚至很多病，沒有任何不適，癌細胞已經跑到腦、骨、肝、腎上腺等部位了。

最常見的早期病徵是咳嗽和痰中帶血絲。由於很多吸烟者都患有慢性支氣管炎，經常咳嗽，所以他們往往不以爲意，以致耽誤病情。

亦有一些肺癌病人，是由於患上肺炎，入院治療才發現到癌症的，這是因爲癌腫阻塞支氣管，使細菌有機可乘，導致肺炎。

間中有些病人，全無病徵，只在照X光時發現肺部有陰影，經細胞檢驗才發現是癌。

到肺癌擴散到腦、肝、骨等部位時，徵狀就可能包括頭痛、黃疸、骨折等了。到這個時候，治療就變得更加困難。

診斷肺癌的方法，包括照X光，用內窺鏡檢查支氣管，從痰涎或在內窺檢查時取細胞檢驗等。

一旦證實是肺癌，就要視乎病情來決定治療方法。手術切除是較佳的醫治方法，治愈率也只有三成左右，而且，超過八成的病人在發現時已無法做手術，只好利用藥物治療或放射治療。

因此，肺癌的治愈率非常之低，一般而言，少於二成的病人能活上五年以上。所以，對付肺癌這種可怕的疾病的最好方法，是切勿吸烟！

（醫務衛生署健康教育組提供）

連時間也咀嚼去了

娃娃樂

秋天來了，天清氣爽，不像炎炎夏日，熱得什麼也吃不出味道來。但小傢伙却仍是那樣，吃得慢吞吞，相信誰見了他那個樣子，誰也難耐得住的。有時又什麼不想吃，這個不想吃，總是吃的少喝的多，中醫管叫這個症狀是「小兒疳積」吧！西醫也有一個名稱叫「兒童厭食症」，我不知小傢伙，是否到這個地步！有時很像，有時又不太像，當他看到他認爲合胃口的美食時，可以一口氣吃很多，否則他就慢慢的咀嚼，一口一口的，連時間也咀嚼到肚子裡去了。

爸爸告訴他，不要這樣吃法，要學習每樣食物都要樂於嘗試，因爲全球的兒童，大部份生活在貧困的發展中國家。據數字的顯示，每年還有一億的新生命在第三世界中誕生，他們過着受死亡威脅，營養不足和缺乏教育的生活，在這些國家中每天有四萬名兒童不得溫飽而死亡。而他生在香港這個有「美食天堂」美譽的地方，應是十分幸福，不要再擇食。

智慧線的啓示

五行雜談

位於手掌中央的一條紋線，便是智慧線。這是一條任何人都具有的掌線，亦是主宰一個人一生運程四條紋線其中一條。

從這條智慧線，可以清楚判斷一個人的性格、思維、職業。雖然這條線名爲智慧線，但不能用事判斷一個人IQ高低。

智慧線的位置。

智慧位於手掌中央，標準性的智慧線，起點接連生命線，與感情線成分野三線。

如果要了解一個人的性格及思維，可以根據智慧線的起點位置，同長短來作判斷。

標準長度的智慧線，大多數人都屬於這一類，但較長智慧的人，屬於謹慎型，做任何事情，都會三思而後行，務求完善同絕對有把握，才採取行動。

這種長智慧線的人，大多是深思慎密，喜歡用腦，腦筋精密。日常生活中，有此手相的人，是深思熟慮，但流於太精密，一些攻於心計的人，就是具備這條長智慧線。

至於智慧綫短小的人，表現是直覺，反應良好，記憶力過人。特別在處理事情方面，直接了當，才能同判斷力却受人賞識。

由於長智慧綫的人，表現細密特巧，行事方面，就不夠明快爽朗，有些時表示令人感覺是婆婆媽媽，及拖拖拉拉。

短智慧綫的人往往斷事憑直覺，一般向前，往往流於衝動。特別在判斷的一刻，會令人感覺是剛愎用事，不顧後果。

不過，長、短智慧綫的人，假如後天經驗累積，往往會將性格加以修正同改變，但有些人一生都改不過來，而會出現「多疑」，「暴躁」的弊病。

反而短智慧綫的人，在後天往有錯折多時，多逐漸用腦細思，特別是一些從事思想工作的人，短智慧綫會漸漸加長，那是後天修好，使一個人性格改變。

但一般而言，具有長、短智慧綫的人，可以憑手相就判斷出他們的性格，與及性向的職業。

嬰兒耳鼻喉疾病 父母們不可輕視

嬰兒的耳鼻喉也有危險的疾病，這裏告訴你幾點及早發現的關鍵。

△急性中耳炎：如任其自然即有耳聾之虞，現在雖然已無這樣無知的人，但若未完全治療，鼓膜會破洞，變成慢性中耳炎終身受罪。

中耳炎幾乎全是耳管感染，由於沾在鼻腔，喉嚨等細菌，隨咳嗽或噴嚏一齊經耳管進入中耳，沾上粘膜繁殖而起。所以，感冒後，發燒，有耳膿時，準是中耳炎。隔而也有流耳膿却不發燒的；但切莫以爲不發燒而認爲輕症，其實不發燒的更可怕。

中耳炎與外耳道炎都會流耳膿，其區別在於僅觸及耳垂便感疼痛的是外耳道炎，押耳朵會疼痛的是中耳炎。嬰兒容易反復患中耳炎，母親若習以爲常而置成藥治療，往往會形成慢性化，甚至遺留重聽影響學業，切莫自己治療。

△外耳道炎：細菌進入耳鼓外面的外耳道毛穴長成破瘡。往往也因浴水跑進嬰兒的耳裏形成。大多長在耳孔入口處附近。

一般說起來被目爲較輕於中耳炎，通常治療也比中耳炎簡單；但嬰兒染上後，偶而有引之敗血症之虞，切勿置之不理。耳膿及發燒等作見雖與中耳炎區別，起初因爲耳癢，可從將中放至耳朵的動作察覺。以後會次第腫脹使耳孔的入口狹窄，疼痛也會加劇。須在未惡化以前找專科醫生治療。

△上顎骨骨髓炎：由於上顎洞的發育不完全而發生嬰兒特有的疾病。上顎洞的發炎會波及骨髓，若置之不理，骨會腐爛，因爲近於腦，危險性較大，往往也會引起敗血症致死。

起初是眼暗的下部有小由可咬般的小紅腫，以後紅腫慢慢加厲。因爲會積聚膿液，若用指頭按下即有軟綿綿的感觸，不久眼下的患部會破洞，也會發燒，因而發覺有異。

因爲膿液會流向鼻子，所以會流出黃色很重的大量鼻液。若眼睛下面的頰部發紅，又流這樣的鼻涕時，應疑爲此症，立刻找耳鼻科醫生。

時裝廊

運動在於強健體魄，但運出火來却頗不是味兒，右邊仁兄似乎大表不滿，但左邊的一位若無其事，好一派氣定神閒模樣。雖然兩人表情各異，不過穿起運動裝來又幾有健兒本色。

家居安全

廚娘 •玉英•

在一個親戚的壽宴中看見大表姐，奇怪她爲甚麼忽然時髦起來，梳着前額滿蓋劉海的髮型，禁不住向她讚美一番。

「說甚麼好漂亮，那是蓋醜哩！我巳破相了，前額縫了四針，你看！」大表姐說着，將劉海撥開，她右眼眉對上的地方，果然出現一塊新疤痕，「希望這疤痕漸漸減退一些，不會這樣難看就好了。」她說。

「不要緊，讓表姐夫帶你到日本整容，順便拉拉臉皮，那不是比前更漂亮嘛！」丈夫最愛和大表姐說笑，「太糟了，閣下爲何弄成這樣？」丈夫又來一句挖苦的問話。

「總之倒霉，上個月在浴缸洗澡，不知怎的竟會滑倒，前額撞向水龍頭處，頓時血流滿面，嚇得你的表姐夫半死，他馬上把我送到醫院急症室去縫了四針。」B仔在旁聽見表姨媽的叙述，伸了伸舌頭。

那天可惜老爺奶奶沒有在場，我真的好想他們兩老親耳聽聽這個實例，因爲我巳買了一塊浴缸用的兒滑膠板回家，吩咐他們沐浴時在脚底下放置，可是他們總嫌麻煩，或者忘記依着去做，又說：「別担心，我們會謹慎的。」

家居意外經常發生，家居安全活動也不斷舉辦，然而能夠真正小心預防的，却不見得有幾人！

手袋中的秘密 揭發你的個性

每個女孩的手提袋，都裝著一些隨時應用的零星雜物，種類之多，不勝枚舉，從你手提袋所携帶的東西，可以推測你是屬於那一類型的女性。

手提袋經常帶著止痛藥，鎮靜劑，捐血卡，打火機或火柴，記事簿，剪刀，一大串鑰匙。這徙的女孩，個性小心謹慎，誠實，照顧周到，常常未雨綢繆，却嫌過於婆媽，愛挑剔，畏首畏尾。手提袋裏必備記事簿，電話地址簿，約會記錄，購物單，郵票，鋼筆或原子筆信用卡或銀行存摺。此人多數是職業婦女，爲人客觀冷靜，能幹，充滿自信，不過對於人缺乏了解和同情，在緊急的情況仍然能夠理智行事，不受情緒控制。

把朋友來信，待寄信件，戲票票根，購物收據單，兩、三支唇膏放在手提袋的女性，個性隨和，待人誠懇，有幽默感，是個廣結人緣的人物。

有些女性的手提袋像個化粧箱，專門用來放置化粧品，在手提袋內，隨時找到唇膏幾枝，胭脂，粉盒，眼蓋膏，指甲油，指甲鉗，香水，還有派對邀請卡，可知道類型女孩十分愛美，但求外表出衆，吸引人的注意，活躍好動，崇尚時髦。

另一些女性把手提袋當成雜物袋，用完的唇膏，空香水瓶，收據、戲票根、舊鎖匙、一隻耳環，不消說，她是個懷舊的人，不捨得拋掉舊東西，感情豐富，理想得近乎不切實際，喜歡著曳地長裙、柔和音樂、燭光晚宴、易哭易笑，情緒經常受外界事物影響。

手提袋經常有未付的單據，忘記投遞的信件，朋友來信，一大堆硬幣，此人記憶力不好，但爲人寬大，隨便，却嫌衝動、過於激烈、不善理想，對於已經決定的事，容易後悔、反覆無常，沒有長遠計劃，只顧目前生活。

假如你經常收拾手提袋，只放你當天需要的物品，而且每樣東西都有固定的地方，方便取放，你必是個愛整潔的人，做事按部就班，一絲不苟，是個策劃和行政人才。

七十年代性感女神

麗歌蕙珠自嘲缺之性感魅力

處半退休狀況，轉向歌劇發展

花邊錄

在七十年代以性感女神的形象而走紅娛樂圈的麗歌蕙珠，雖然在新人踴現的情形下，仍然有個相當強勁的吸引力。許多雜誌、週刊經常邀請她做封面女郎，或者邀請她拍一些性感照片在書刊中刊登。

不過，這位現年四十四歲的蕙珠小姐再不以色相示人，就算拍照也是作有限度的性感裸露，極其量穿上泳裝還要加上一些披搭衣物才肯上鏡，再不像初出道時那麼豪放性感。

她解釋說：現在是屬於年青靚女的世界，而且人們對審美的標準已大有改變，以暴露得徹底才是美的標準，她認爲自己巳經過時，沒有足夠條件令人欣賞懷念，加上年紀非輕，應該將機會讓年青一輩。

雖然麗歌蕙珠經常自嘲自已再沒有吸引人的本錢，但事實上她仍保持着纖瘦優美的胴體，纖纖細腰，長長玉腿，身裁始終保持均稱，儘管她已身爲人母，但一點也不覺得她腹部肌肉鬆弛，拍泳裝照時，仍然發寵可人。

其實做名女人不易，要經常保持完美的公衆形象，尤其以前更被人冠以美女稱號者，更加要刻意保持漂亮形象。麗歌蕙珠亦不例外，雖然今時今日的她再不是以樣貌身裁賺錢，但她仍很努力保持標準的身段，不讓它有中年發福的趨向。

蕙珠很懂得節制飲食，一日三餐以半飽爲原則，如飲宴頻頻，應酬繁忙，她會選較空閒的一兩天進行節食，只吃適量生菓疏菜，和飲清茶，以清除體內的過多負荷。她也積極做運動，她喜歡跑步，但是因爲她是公衆熟識的人物，常會受到騷擾，甚至一些熱心影迷上前要求簽名，往往破壞她跑步的興趣。所以她迫得放棄，改在家裏做健美操和跳強勁的健康舞。有時跑步癮起，便在晚間進行，丈夫很自然便成爲她夜間跑步保鏢。

麗歌蕙珠雖然在影圈中處半休狀態，但她似乎對歌劇事業充滿信心，希望成爲音樂界的女強人，想在百老匯歌劇中大展拳脚。以她的條件和過往的號召力，相信會有一定的號召力。

圖片說明：（右）麗歌蕙珠自認再沒有性感吸引力。

（左）一九八四年榮獲奧運男子四乘四百自由泳接力賽金牌的美國隊四位成員，以赤條條的姿勢，與麗歌蕙珠合照，偏偏這位「性感女神」却以皮草包着泳裝的密實姿態出現，成強烈對比，這照片在當年十月號的「名利場」雜誌發表頗收宣傳之效。——武——

太子酒店 特色美食

消費錦囊

每日選擇午餐是件頭痛的事，不妨考慮試一試別具特色的三文治，海港城太子酒店的TAVERN BAR在上班期間，每日十二時下午二時半，特別供應三文治特色午餐，包括新鮮沙律三文治、烟三文魚、燒牛肉、芝士等不同選擇，令你增添飲食情趣。

太子酒店皇室扒房又換上全新的餐譜，美味的頭盤有鱘魚醬伴蘇格蘭三文魚，英式魚子醬焗蠔，桑醬果蟹肉等，而湯類則有蕃茄濃湯，波士頓固打蜆湯，及紅花粉青口湯等。時蔬汁三文魚、香草羊排、茴香拔蘭地汁牛肝、牛油汁扒大蝦等，主菜均是新餐譜上的精選，希望這是喜愛美食及殷勤服務，價錢合理的人士週末好消息！

止血常識

△鼻出血止血法：使病者坐下，把頭抬高，用手指捏着鼻孔，或壓迫出血的一側鼻孔，然後用冷水手巾放在鼻樑上冷敷，也可以用消潔的棉花浸醋以後塞在鼻孔裏，出血就會停止。如果出血較多，一時不止，可冷敷後頭部，把脚放在熱水盤裏，同時應當趕快請醫生處理。

△肺出血的處理——肺出血一般叫做吐血，血色鮮血，或血絲狀，有泡沫，多隨咳嗽吐出，處理的方法，要把患者上身稍稍墊高，作半臥位，頭部偏向一邊，讓他安靜，不要說話，可冷敷胸部，給他喝一些冷的鹽開水，並及早求醫。

△胃出血的處理——胃出血的血色暗紅或黑色，有時凝成血塊，隨嘔吐物而吐出。處理的方法，應使患者頭部偏向一邊，安靜地躺着，可冷敷胃部，給他喝一些冷的冷開水。出血過多，容易發生虛脫，因此要注意保暖和安靜，不要使他害怕，精神上受刺激，同時，要請醫生治療。

女青中區會所喬遷 提供工餘進修機會

十月開辦多項商科、語文、興趣新班

香港基督教女青年會曹秀華會所已於九月十五日遷往中環干諾道中十五至十八號大昌大厦十樓，地點接近環球商場地鐵站，位置適中，方便參加人士，該會所之職業青年部已展開服務，爲在職青年提供工餘進修機會，以下爲十月開辦之課程：

一、商科班

A、夜間電腦專業證書——十月七日逢星期二、四下午七時十五分，可參加倫敦商會試。

B、夜間秘書全科班——十月十四日開，星期二至五下午六時上課，內容包括速記、打字、簿記、商業信札及辦公室實務，參加必文及倫敦商會試。

C、速記理論——十月十五日開，逢星期三、五下午六時至七時。

D、簿記初——十月十四日開，逢星期二、四下午七時至八時十五分。

E、英文商業信札——十月十五日開，逢星期三、五下午七時至八時十五分。

二、語文班

A、日文初——十月十六日開，逢星期一、四下午五時四十五分，內容拼音、會話。

B、國語初——十月十七日開，逢星期五下午五時半或七時，內容拼音和會話。

C、英語會話——十月十八日開，逢星期六下午二時半至四時半，教授拼音，語調及會話。

D、托福試，北美留學一二三——十月廿五日逢星期一、三下午七時半，內容一、托福試，二、介紹北美學校制度，三、留學生活介紹及輔導。

三、興趣班

A、韻律健美班——十月初開，逢星期二至四下午六時後開課，上課地點於灣仔藝術中心及總會所，教健美操及爵士舞。

E、美容班——十月十五開，逢星期三下午六時內容包括護膚，日夜化粧等。

C、社交舞初——十月十四日開逢星期三、五晚上課。

D、播音入門——十月十七日，逢星期五下午六時上課，內容包括廣播技巧，配音，台詞上語化等。

E、基本商業設計，實驗素描班——十月十四日開，逢星二下午七時十五分，內容色彩學之認爲，基本平面設計、廣告，商標設計。

F、初級素描，粉彩畫——十月十六日開，逢星期四下午六時。

凡以上課程有興趣之人士，可致電查詢五——二二九八二六，或向上述地址索取報名表格。

青草地

明兒的夢

講故事 •淑小•

明兒是一個淘氣而性情暴躁的孩子，他不但喜歡捉弄他人，也愛動手打人，媽媽常常教訓他，他總是當作耳邊風。

有一次，妹妹美兒坐在椅上做功課，明兒悄悄地用一根繩子縛在椅柄上，然後把繩子一拉，椅子向後仰，妹妹也跌倒了，大哭起來。明兒拍手大笑。媽媽來了，教訓了明兒一頓，明兒感到十分沒趣，便走到門外走廊處，和鄰家的孩子玩耍，本來大家玩得好好的，不知如何，明兒竟然動手，一拳揮過去，把那孩子的鼻打得流出血來，驚動了雙方家長。這時，明兒的爸爸剛放工回家，把明兒重重地揍了一頓。明兒躲在房間裏，不說話，也不吃飯，爸媽也不理會他。

明兒躺在床上，朦朦朧朧裏，看見一個孩子走過來，叫他到淺灘去玩。他們走到海邊，看見一棵長滿了果子的大樹，那孩子叫他爬上樹去摘果子吃。那一個個又紅又熟的不知名果子，使他垂涎欲滴。明兒伸手摘取一個，一大口的咬下去，不料那果子竟像硬石頭一般，使他的門牙咬崩了兩隻。明兒痛得大怒起來，認爲那孩子捉弄他，想找那孩子算帳，那孩子卻站在樹下，用力地搖動大樹，明兒一個站不穩，便從樹上跌下地面來，「可不得了呀！我的腰骨斷了！」明兒高聲地嚷着，掙扎着想站起來，可是腰骨痛得要命，痛得他連眼淚水都擠出來了！

這時，那孩子對着他嘻嘻笑，伸手拉着她頭髮用力扭，他覺得好像被扭開了兩截似的。那孩子迅速地把他的頭髮放開，又走過來扭他的脚，使他痛得三魂不見了七魄，可是那孩子並沒有放過他，又回復過來扭他的頭髮……他想用手抓那孩子的脚，總沒法抓得住，一會兒，那孩子停了手，用脚在他的腰間用力一踢，把他踢下海裏去。

明兒大叫一聲，發覺自已跌在地上，全身還隱隱作痛呢，他才知道剛才做了一個惡夢。媽媽聽到「砰」的一聲，立刻趕來，看見他這種情形，便把他扶起來，明兒對媽媽說：「媽媽，我以後再不敢捉弄別人了。」

從此之後，明兒不但不再戲弄別人，連暴燥的脾氣也收斂起來，不敢隨便動手打人。

小常識

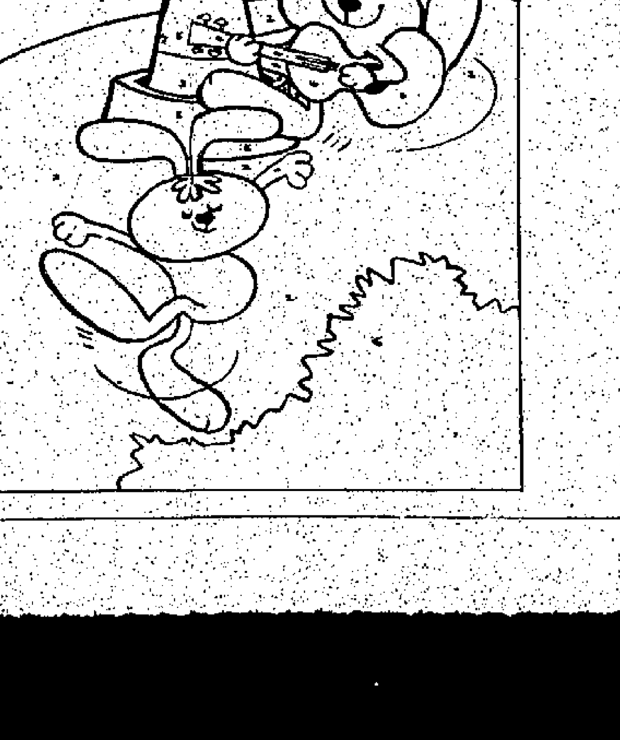
△人疲倦了，爲什麼會打呵欠？

人在工作的過程中，能量消耗得很大，因此產生很多二氧化碳，照理應該吸入較多的氧，才能平衡，可是我們肺的容量有限，每一次呼吸都不能把體內的二氧化碳換乾淨，總會留下一些，久而久之，積存的二氧化碳就影響了身體內部機能活動，使人有一種近似窒息的感覺。這時候，身體就發出了保護性反應，打起呵欠來了。

打呵欠是一種特殊的深呼吸，它是內部機能反射作用而產生的，吸的時候，肺部擴張到大大超過通常的容量，引進了大量的氧氣，而接着呼的時候，肺部又盡量收縮，把大量的二氧化碳排了出來，要是積存在你體內的二氧化碳太多的話，那麼呵欠就會接二連三的打個不停。

△維他命對人體極爲重要。

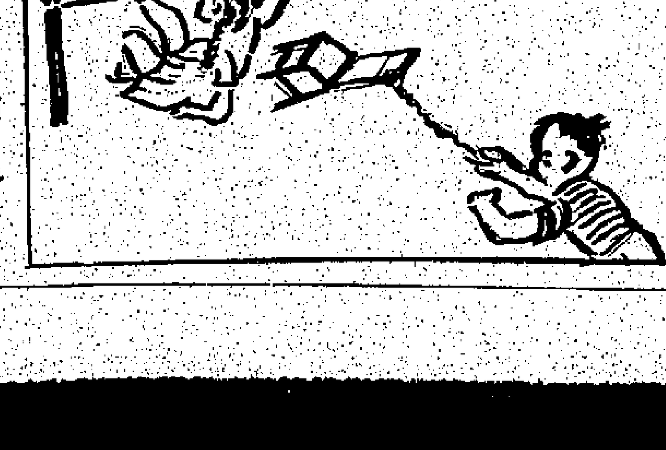
我們不能缺少維他命，而維他命的來源，是從食物中吸收得來的。所以，我們不要偏食，而青菜，水果，特別是番茄裏，含有很多維他命，多吃可以治各種缺乏維他命的疾病。



•填顏色• 看，小兔子們多麼快樂！他們一個彈奏「結他」，一個在翩翩起舞。試將這可愛的圖畫填顏色。（小威）

好兒童 無妄之災

南凱



航訊

上海調配廠專供船舶工業用劑
美孚參與中外合資 在內地生產潤滑油

（特訊）香港美孚石油有限公司宣佈，位於上海之潤滑油調配廠已於上週三順利開始調配第一批供船舶用之潤滑油。

該廠乃香港美孚石油有限公司（美孚石油公司之附屬機構），中國石化國際事業公司及中國高橋石化國際貿易公司（中國石化國際事業公司及上海高橋石化國際貿易公司合資的對外貿易集團）。

利用美孚公司之尖端科技，混合中國的基礎油和美孚的優質附加劑，調配廠預計於首十二個月內生產五百噸船舶用潤滑油，明年該廠更計劃再進一步生產外銷工業用潤滑油。

美孚南方公司總裁麥高樂表示：美孚公司很高興能參與是次計劃，也期能藉此對推動中國的現代化作出實質的貢獻，同時，我們也相信此計劃代表着一個越趨良好的中美關係。美孚南方公司乃直屬美孚石油公司之國際營業及提煉部。

上海市石油公司經理李淑紫女士於該廠之揭幕儀式中表示：潤滑油調配廠是我公司與香港美孚石油有限公司進行合作的良好開端，我深信，在雙方共同努力和各方面的關心支持下，在潤滑油生產各個方面的合作一定會得到進一步的，健康的發展。

上海高橋石化公司副經理劉鈞亦表示：雖然此間潤滑油調配廠尚屬小規模，但它卻代表着中國積極求進的態度。誠然中國現仍較落後，但我們已下定向前邁進的決心，更希望此次的合作能為我國帶來預期的繁榮與成功。

香港美孚石油有限公司一直以來，積極參與拓展中國國內的入口工業用潤滑油市場，該公司董事長華森利於儀式中指出：新廠之落成正代表着美孚在中國的業務發展，不再局限於輸入進口用油。

其他美孚附屬機構，也同時在中國國外為中國民航公司及中國遠洋運輸公司提供服務。香港美孚石油有限公司除遍過在深圳及黃埔之加油站，為用戶提供各系列的汽車用油外，更有兩個興建中位於黃埔區的加油站，不久將投入服務。

縮減創作新機械時間及成本
美國通用電器最新電腦系統

（特訊）美國通用電器全資附屬公司CALMA COMPANY介紹一款最新電腦系統，可以縮減工程人員創作新機械設計的時間和成本，並自動為電腦控制的製作生產高度準確的所需數據。

新系統名為PRISM/DDM TM，因態連繫：由固態數據庫提供的準確性，使所有製作應用均能採用幾何方法。準確的數字控制紙帶可無須經中間處理而切斷。當PRISM發展後，能提供首個以固態技術為基礎的數字控制檢驗系統。通過權能力能經圖形製造出經略積存的部份，來真正模擬出一項具體機械操作，藉以檢驗程序。

PRISM並可全面支援機械應用組合，包括塑膠配件及模具設計、金屬板設計及製造、數字控制車床、磨機及表面包裝、配件嵌套及火焰切割、協調計算機械接口和脫綫自動機械程序。

高速圖形、工業標準硬件：CALMA最新的機械設計系統可應用在DISITAL EAUIPMENT CORPORATION的三十二工業標準VAX TM微型電腦上七。包括MICRO VAX II TM或APOLLO DOMAIN SERIES 3000的工作站的三座MICRO VAX II配置以及GRAPHICON在APOLLO DOMAIN SEVIER 300TM及DN 570 A TM工作站。CALMA生產草擬工作站稱為DRAFTSTATION，以IBM PC AT TM為基礎，可透過通訊連繫作為PRISM終端操作。

由通用電器（美國）矽系統技術發展部研製的GRAPHICON TM 700處理機，能處理高速圖示工作，並發揮最高處理效率，它擁有現時圖形中最快的明晰差別功能，及極快的綫路表面操作。CALMA G700工作室以GRAPHICON 700為基礎，初步為該公司的DEC MICRO VAX II系統提供另一個選擇。

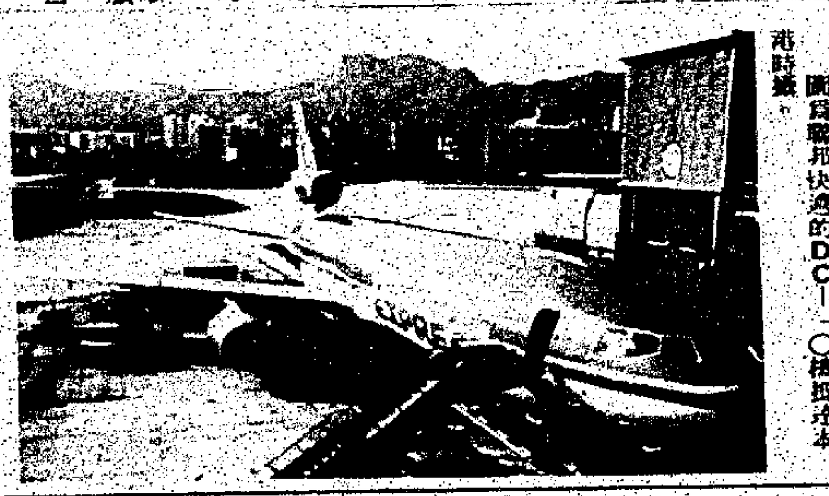
價錢及可用性：PRISM由一九八六年十一月起正式推出世界各地應用，作為轉實工作站或軟件。包括標準圖形工作站在內的三座MICRO VAX II配置的基本PRISM/DDM系統現時在美國售六萬九千美元，每座售九萬一千五百美元，在APOLLO DN 570A配置內售七萬八千五百美元。PRISM/DDM軟件由二萬七千九百美元起，應用產品價格不一。全於國際性定價則各國不同。

聯邦快遞首次包機 從港向美運載玩具

（港訊）世界最大規模速遞服務公司聯邦快遞的一架DC一一○型飛機日前首次抵港，並準備為美國一家甚具規模的連鎖百貨公司從香港運載十四萬二千套玩具飛到美。該公司在未來數周內將陸續以包機形式從香港運載該批玩具到目的地。

聯邦快遞（香港）有限公司總經理戴偉志稱，是次包機安排顯示聯邦快遞有能力滿足客戶的要求，亦證明該公司在港提供最可靠的速運服務。

聯邦快遞目前經營的飛機隊包括十五架DC一一○及五十三架七二七……



圖為聯邦快遞的DC一一○機抵達本港時攝。

空巴與麥道公司 合作未達成協議

（特訊）空中巴士工業與麥道公司在日前會談合作問題，至今仍未有結果。

空中巴士公司會後宣稱：彼等商討主題為互相合作，雖然沒有任何結果，但會談是坦白和實誠的，以及商討範圍多方面，能達到相當深入的水準。

麥道公司本來想參與空中巴士A三三○的合作建造問題，但空中巴士的A三四○卻直接影響麥道的MDII系列，故此討論無任何可各成果。

雖然如此，會談雙方仍希望來日在共同利益上多作討論。

北京長城飯店 委任公關經理

（特訊）北京長城飯店最近委任莫漢娜為該酒店之公關經理，莫女士能操普通話，是香港出版的東南亞石油新聞的前執行編輯。

莫女士和中國的淵源，曾於一九八一年為哥倫比亞大學的中美之藝交流中心設計並推行一連串的交流計劃，促成中國藝術家獲得訪美的機會。此外，在一九七九至一九八三年間莫女士又曾為泛美航空公司及通濟隆公司籌劃了超過二十五次神州之旅，向外國人全面介紹中國，擔任中國國際旅行社及外國遊客之間的一道橋樑。

莫女士專修東亞事務系，並以優異成績取得文學士銜，其後她又在東南亞及台灣等地鑽研京劇及傳統舞台藝術達十八個月之久。

圖：北京長城喜來登飯店公關經理莫漢娜

瑞典車手掄元 港京拉力大賽

（特訊）一九八六年第一屆港京拉力大賽已於日前完滿結束，一號瑞典車手布偉仕及副手伯倫經過六日長途賽事後脫穎而出勇奪冠軍。

駕駛一輛四百二十匹馬力四輪驅動一雅迪的布偉仕，賽前下榻九龍酒店，表現得充滿信心。

該五五五車隊終於在九月十九日遠遠拋離對手首先到達明陵之終點。

澳洲先進週四抵埗

（特訊）怡和船務代理（香港）有限公司代理之澳洲先進（AUSTRALIA ADVANCE）號貨櫃輪，於下月二日（星期四）由澳洲抵港，停泊於現代橋上落貨，即日離港，直放悉尼、墨爾本、亞特蘭大、布里斯班。

怡春明日往日本

太古船務（代理）有限公司代理之怡春（YI CHUN）號貨櫃輪，於本月卅日（星期二）由台灣抵港，停泊於現代橋上落貨，即日離港，直放大阪、神戶。

利來福從歐洲來

寶隆洋行代理之利來福（NL. DELFT）號貨櫃輪，於下月三日（星期五）由歐洲入口抵港，停泊於國際二號橋上落貨，即日離港，直放漢堡、安特衛普、鹿特丹、不來梅、倫敦、修咸頓、百法斯特、哥本哈根、奧斯陸、赫爾辛基，兼收地中海及阿拉伯灣各口岸貨。

柯米卡布將首途新加坡
大阪灣從歐洲到
明光有期往南歐

（特訊）怡和船務代理（香港）有限公司代理之柯米卡布（AL MIRQAB）號貨櫃輪，於下月二日（星期四）由台灣入口，泊於現代橋上落貨，並於下月一日（星期三）啓航，直放新加坡、吉達、杜拜、亞布達比、科威特、巴林，兼收亞瓜巴、沙迦落貨。

太古船務（代理）有限公司代理之大阪灣（OSAKA BAY）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期五）由歐洲入口，放鬆內亞及澳洲。

陽明海運股份有限公司代理之明光（MING GLORY）號貨櫃輪，于下月三日（星期五）抵港，泊國際二號橋上落貨，即日啓航，直放鹿特丹、安特衛普、不來梅、漢堡，兼收亞姆斯特丹、哥本哈根、奧斯陸、赫爾辛基貨。

皇后路橋從美國抵港
漢中河訂週三開
長洋星期日進口

（港訊）川崎香港有限公司代理之皇后路橋（QUEEN'S WAY BRIDGE）號，于本月廿九日（星期一）自美國西岸抵港，泊現代橋上落貨。

招商局代理之漢中河（HAN ZHONG HE）號貨櫃輪，于下月一日（星期三）自新加坡抵港，泊國際四號橋上落貨，即日離港啓碇前往曼谷、新加坡及檳城等地。該輪截貨日期為本月廿八日（星期日）截貨。

利達航運有限公司代理之長洋（EVER OCEAN）號貨櫃輪，于下月五日（星期日）抵港，泊于國際四號橋上落貨，即日啓碇，經星洲往地中海各埠，截貨時間為下月三日（星期五）下午五時。

香格里拉耗資百多萬 改建會議及宴會設備

（特訊）香格里拉酒店最近耗資一百四十多萬元，大事改革其會議及宴會設備，把設於地庫第二層的蘭花廳由原來大型會議室的間格改建為具多種用途，多種面積的綜合設施。

蘭花廳面積有三百三十平方米，可容納四百五十人，整個大廳可分隔為四個獨立的單位，分別為玫瑰廳、牡丹廳、木蘭廳及甘菊廳。

該廳修建計劃利用活動的隔牆板靈活地把各個會議及宴會廳按需要合併，室內的設計舒適高雅，洋溢歐陸情調。

四盞水晶吊燈是特別從奧地利訂製，並由專人來港按裝，織以花紋的地氈也是為配合整個設計而特別訂造，蘭花廳兩端原有的塑壁及走廊則仍保留着。

香格里拉酒店現有十個會議及宴會廳，其中包括可容納七百多人的豪華大禮堂，宜作舉行大規模的會議及聚餐，並備有最先進的視聽設備和即時傳譯系統。

涇河明天移美東

（港訊）招商局代理之涇河（JING HE）號貨櫃輪，于本月二十八日（星期日）自美國西岸抵港，泊于國際四號橋上落貨，本月三十日（星期二）啓碇，直往美東紐約等地。

東方大使五日訪澳洲
利來福週四泊國際橋

日本郵船有限公司代理之東方大使（ORIENTAL AMBASSADOR）號貨櫃輪，于下月五日（星期日）抵港，泊國際二號橋上落貨，直放澳洲各埠。

寶隆洋行代理之利來福（NL. DELFT）號貨櫃輪，于下月三日（星期五）抵港，泊國際橋上落貨，兼收地中海北非、紅海等地貨。

入口輪船表

(船名)(西名)(何處來)(日期)(公司)

今日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
南進	HP NAMJIN	釜山	廿九	東發
抗多利亞	CANTUARIA	基隆	廿九	天祥
甘達柏拉沙	GANDA PERRASA	新加坡	廿九	東發
南華	NAN HWA	台灣	廿九	欣洋
皇后路橋	QUEEN S WAY BRIDGE	釜山	廿九	川崎
太平洋繁榮	PACIFIC PROSPERITY	美國	廿九	利洲
光大二號	KWAN TA 2	高雄	廿九	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	廿九	永裕
寶美開拓士	POMEX VENTURE	日本	廿九	南興
	BINTANG HARAPAN	釜山	廿九	港興
士必信	SPECO TRUST	沙巴	廿九	國光
海勇	HAI YONG	台灣	廿九	永裕
新馬尼拉二	ZIM MANLIA 2	[illegible]	廿九	[illegible]

明日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
美西美	MAH 1	曼谷	三十	振盛行
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	三十	新興
廣州	KWANG CHOW	天津	三十	華夏
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	三十	華夏
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三十	永裕
若月丸	WAKAGIKU MARU	基隆	三十	日郵
明合	MING HOPE	澳洲	三十	華海
阿蘭拉	LANKA ATHULA	台灣	三十	東亞
派克賓	PIKEBANK	日本	三十	大三
珊瑚星	CORAL STAR	日本	三十	中央
金明	GEMINI MOON	印尼	三十	五洋
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	三十	
明光	MING GLORY	歐洲	三十	華海
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	三十	三利
然海	MARINE BLUE	新加坡	三十	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	三十	太古
索菲亞	SILVIA SOFIA	美國	三十	偉特
百通	PAITHOON	基隆	三十	港恒
亞洲霸士	ASIA ACE	基隆	三十	東洋
香港橋	HARBOUR BRIDGE	美國	三十	川崎
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	三十	太平
＊	＊	＊	＊	＊
塞斯西	SEXTUM	地中海	一日	天祥
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	一日	逸運
長明	EVER GLEAMY	美國	一日	利達
上海	SHANGHAI	上海	一日	招商局
解放者	SL.LIBERATOR	美國	一日	海陸
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	一日	香島
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	澳洲	一日	華林
海寶	OCEAN TREASURER	歐洲	一日	中央
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE	美國	一日	大三
湘江	XIANG JIANG	上海	一日	輝隆
金瑪	TROPICAL MARINA	日本	一日	中央
武雅瑰拉布	BUNGA MELATI	台灣	一日	港郵
南星	NANSING 1	沙巴	一日	國光
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	一日	寶隆
協和微風	KYOWA BREEZE	新畿內亞	一日	怡和
海民	HAI MING	高雄	一日	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	一日	永裕
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二日	港恒
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	二日	華夏
大彗	BLUE COMET	日本	二日	益高
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	二日	港恒
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	二日	海陸
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	二日	總統
綠島	GREEN ISLAND	美國	二日	香島
長賓	EVER GUEST	美國	二日	利達
怡春	YICHUN	台灣	二日	大榮
大環球	GREAT UNIVERSE	台灣	二日	新興
湯馬士	BM. TOMAS	庇能	二日	華林
美國貿易	AM.MARKETER	美國	二日	美輪
明洋	MING OCEAN	美國	二日	華海
長園	EVER GARDEN	台灣	三日	達利
柯米卡布	AL MIROAB	台灣	三日	怡和
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	三日	港興
自由	SL.FREEDOM	美國	三日	海陸
歌利亞夫斯基	IVAN K.	日本	三日	華林
明康	MING COMFORT	台灣	三日	華海
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	三日	捷成
樂迅	NORDSUND	釜山	三日	東宇
紫色協和	KYOWA VIOLET	新畿內亞	三日	怡和
明春	MING CHUN	日本	三日	華海
桃園	TAO YUEN	曼谷	三日	緯利
金華	KING HWA	高雄	三日	永裕
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	三日	渣華
汀江	TING JIANG	天津	三日	輝隆
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	三日	馬士基
加州女神	CALIFORNIA VENUS	美國	三日	日郵
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	三日	新興
利來福	NL.DELFT	日本	三日	寶隆
宜蘭	YELAN	台灣	三日	利達
東京	CR TOKYO	歐洲	四日	沙瑪
東方海皇	ORIENTAL NEPTUGE	日本	四日	山下
新布里斯班	ZIM BRISBANE	新加坡	四日	新興
美國紐約	AMERICAN N.Y	美國	四日	美輪
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	四日	港恒
沙磊	NORASIA SHAJRAH	台灣	四日	羅信
永裕丸	KOYU MARU	日本	四日	中央
魯豐	LUFENG	青島	四日	華夏
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	四日	太古
大德怡美利	HUGHEYERETT	釜山	四日	福來
立維	UNI MASTER	台灣	四日	利達
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	四日	川崎
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	四日	天祥
天燕	TIAN YAN	天津	四日	輝隆
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	四日	港郵
巴黎	CR.PARIS	歐洲	四日	沙瑪
渣華庫臘索	NL.CURACAO	新加坡	四日	渣華
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	四日	馬士基
比士得	PISTIS	歐洲	四日	馬力高
美那	MAWLAMYAING	仰光	五日	新興
	UNITED DRIVE	黃埔	五日	華夏
	CENTRAL MINDANAO	台灣	五日	東源
彩虹	RAINBOW	釜山	五日	港興
海春	KAISHUN	台灣	五日	大榮
平頂山	PINGDINGSHAN	上海	五日	怡和
利邦力加	NIPPONICA	基隆	五日	天祥
利來范達	GL.VAN DIE MEN	日本	五日	寶隆
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	五日	寶隆
萬里霸士	MERCUY ACE	日本	五日	美邦
塞利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	五日	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	五日	海陸
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	馬尼拉	五日	嘉必
漢城	HANJIN SEOUL	美國	五日	天祥
東運	EASTERNEXPRESS	台灣	五日	[illegible]
太平神	JAPAN APOLLO	美國	五日	汎洋
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	五日	三利
海春	HAI CHUN	基隆	五日	永裕
亞打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	五日	馬士基
懷集河	HUAIJIHE	澳洲	五日	逸運
華益	WAH YEE	曼谷	五日	榮興
東雅士	ORT.ACE	釜山	五日	港興
百保得	BARBER TEXASS	新加坡	五日	通行
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	台灣	五日	日郵
易津	TRADE RELISH	新加坡	六日	輝隆
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	六日	南興
海皇協和	NEP.CONCORD	美國	六日	港恒
天翔	SKY HOVER	天津	六日	輝隆
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	六日	海豐
木星	JUPITER	釜山	六日	港興
風鷹	FINE EAGLE	台灣	六日	港怡
中華瑞祥	RR.RATNA	印尼萬隆	六日	港郵
嘉禾	JIAHE	廈門	六日	華運
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	六日	怡和
長洋	EVER OCEAN	台灣	六日	利達
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	六日	華林
長輝	EVER GOLDEN	新加坡	六日	利達

出口輪船表

(船名)(西名)(往何處)(日期)(公司)

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
抗多利亞	CANTUARIA	南美	廿九	天祥
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	西南太平洋	三十	川崎
涇河	JING HE	紐約	三十	招商局
太平洋繁榮	PACIFIC PROSPERITY	加州紐約	三十	利洲
佐治華盛頓橋	FEORGE WASHINGONBRIDGE	西北太平洋	三十	川崎
索菲亞	SILVIA SOFIA	加州	一日	偉特
長明	EVER GLEAMY	紐約	一日	利達
香港橋	HARBOUR BRIDGE	西南太平洋	一日	川崎
美國貿易	AM.MARKETER	加州紐約	一日	美輪
明洋	MING OCEA	洛杉磯紐約	二日	華海
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋	二日	大三
長賓	EOER GUEST	西南太平洋	二日	利達
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	二日	海陸
新加州	ZIM CALIFORNIAN	洛杉磯紐約	三日	新興
綠島	GREEN ISLAND	加州	三日	香島
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西南太平洋紐約	三日	港恒
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	三日	總統
自由	ORT.FREEDOM	西南太平洋紐約	四日	港郵

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
自由	LIBERTY	地中海	廿九	海柏
銀河	YIN HE	英國歐洲	三十	招商局
啟門	QI MEN	地中海	三十	招商局
協和大山	CONCORD DAISEN	地中海	三十	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	一日	太古
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	一日	華林
長園	EVER GARDEN	歐洲	二日	利達
利來福	NL.DELFT	歐洲	三日	寶隆
大環球	GREAT.UNIVERSE	地中海	三日	新興
湯馬士	BM.TOMAS	地中海	三日	華林
明康	MING COMFORT	歐洲	三日	華海

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	廿九	新興
明合	MING HOPE	澳洲	一日	華海
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	一日	香島
協和微風	KYOWA BREEZE	新畿內亞	一日	怡和
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	二日	逸運
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	三日	華林
紫色協和	KYOWA VIOLET	新畿內亞	三日	怡和
亞洲翡翠	ASION JADE	澳洲	五日	太古
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	六日	川崎
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	七日	寶隆

印‧巴‧中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
阿蘭拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿九	東亞
金奧克蘭	GOLDEN AUCKLAND	紅海	三十	嘉聯
	BINTANG HARAPAN	孟買	三十	港興
若月丸	WAKAGIKU MARU	科倫坡紅海	一日	日郵
迪漢武夫	NIKOLAR TIKHONOV	達打	一日	華林
大阪灣	OSAKA TOMAS	達打	一日	太古
湯馬士	B.M.TOMAS	科倫坡	二日	華林
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	三日	怡和
漢中河	HAN ZHONG HE	阿拉伯灣	三日	招商局
文雄	UNI MASTER	阿拉伯灣	四日	利達

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
第二十八福運丸	FUKUNN MARU	新加坡	廿九	聯高
利發	LAVANIA	新加坡巴生	廿九	益高
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿九	三寶
寶美開士	POMDX VENTURE	新加坡巴生	三十	南興
亞洲霸士	ASIA ACE	馬尼拉	三十	東洋
安迪加一號	ANDHIKA 1	印尼	三十	亞利來
萬利	WANLIE	曼谷	三十	緯利
松山	SEKIMATSUYAMA	新加坡巴生	三十	三利
百通	PAI THOON	新加坡	一日	港恒
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	二日	招商局
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二日	港恒
美西美	MAH 2	曼谷	二日	振盛行
士必信	SPECO TRUST	納閩古晉詩巫	二日	國光
南星	NANSING 1	沙巴山打根斗湖	二日	國光
湯馬士	B.M.TOMAS	巴生庇能	二日	華林
湯馬士	B.M.TOMAS	巴生庇能	二日	華林
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	三日	馬士基
漢中河	HAN ZHONG HE	新加坡	三日	招商局
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	三日	怡和
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	三日	海陸
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生庇能	三日	中央
陶南八號	DONAM 8	曼谷新加坡	三日	港興
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	三日	緯利

台灣‧日本‧釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
永安	YONGAN	福州	廿九	華運
海寶	MARINE CONTAINER	台灣	廿九	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	永裕
甘達柏拉沙	GANDA PERKASA	釜山日本	廿九	東發
南進	HP NAM JIN	釜山	三十	東發
亞洲霸士	ASIA ACE	日本	三十	東洋
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
亞洲霸士	ASIA ACE	高雄基隆	三十	東洋
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	高雄	三十	川崎
木星	MU SING	大連	三十	招商局
蜀河	SHU HE	張家港	三十	招商局
龍江	LONG JIANG	上海	三十	輝隆
新海寧	NAW HAI NING	上海	三十	華運
祥利	HSIANG LIE	台灣	三十	緯利
武雅瑰拉布	BUNGA MELATI	高雄基隆	一日	港郵
新海華	NEW HAI HUA	上海	一日	華運
長明	EVER GLEAMY	釜山日本	一日	利達
武雅玫拉布	BUNGA MELATI	日本	一日	港郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	一日	東宇
怡春	YI CHUN	日本	二日	大榮
汀江	TING JIANG	上海	二日	輝隆
天龍	TIAN LONG	天津	二日	輝隆
厚華	HUA WAH	天津	二日	華夏
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
明春	MING CHUN	日本	三日	華海
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	三日	馬士基
萬花開	MAJAPAHIT	釜山日本	三日	太平
桃園	TAO YUAN	釜山日本	三日	緯利
萬里霸士	MERCURY ACE	日本	四日	美邦

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
抗多利亞	CANTUARIA	達班	廿九	天祥
南華	NAN HWA	南非	廿九	欣洋
派克賓	PIKEBANK	東非	一日	大三
渣華威林士吉	NL.WILLEMSKERK	西非	三日	渣華

九龍－大埔墟－上水－羅湖火車時間表

九龍開	頭班上午六時廿六分　尾班下午十一時十二分	到大埔墟　上午六時五十一分　下午十一時卅一分
大埔墟開	頭班上午五時五十六分　尾班下午十一時四十二分	到九龍　上午六時廿一分　下午十二時廿七分
九龍開	頭班上午五時五十二分　尾班下午十一時五十二分	到上水　上午六時廿五分　下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午七時零五分　尾班下午十一時廿一分	到羅湖　上午七時四十二分　下午十一時五十四分

說明：非繁忙時間來往大埔墟至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。繁忙時間，每小時對開十六班，上水至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

NYK LINE 日本郵船（香港）有限公司
總代理：香港海富中心‧第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	WAKAGIKU MARU	10月1日	地中海各埠 紅海埠：吉打、亞卡巴、吉布地、亞歷、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	ELISA DYO	10月10日	
	DANAH	10月11日	
	ASTOIS	10月13日	
	WAKATAKE MARU	10月17日	
	CONCORD BINGO	10月23日	
達打全貨櫃船	OSAKA BAY	10月1日	直航達打，亞卡巴
	BREMEN EXPRESS	10月9日	
東非	SEA MASTER 1	10月12日	蒙巴沙、達巴斯撒拉姆
南非	S.A. VAAL	10月8日	德班、開普敦、伊利沙白港
	NEDLLOYD COLOMBO	10月25日	
西非	A VESSEL	10月5日	MATADI 馬它地
印巴	VERBENA	10月14日	可倫坡、孟買、喀拉蚩
吉大港	ATLANTIC LEADER	10月10日	加爾各答、仰光

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）
SOVEREIGN ACCORD 10月5日開行
HERMES ACE 10月20日開行
SOVEREIGN ACCORD 11月5日開行
HERMES ACE 11月20日開行

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

船名	往	到	開
PIKEBANK	蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、Tanga。	九月卅日到	十月一日開
WAKAGIKU MARU	荷鐵達、阿卡巴、進打、吉布地、蘇丹港Assab。	九月卅日到	十月一日開
ALLIGATOR FORTUNE	美國及加拿大等埠。	十月一日到	十月二日開
S.A. VAAL	德班、伊利沙伯港、開普敦。	十月七日到	十月八日開
ELISA DYO	利馬、貝魯特、比利尤斯、La Goulette、La Spezia。	十月九日到	十月十日開
喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU	阿巴巴、夏慈港。	十月九日到	十月十日開
ARTOIS	塞得港、拉塔基亞、阿力山大港、卡薩布蘭加、里斯本、Algiers、Valletta。	十月九日到	十月十日開
ACACIA	吉大港、加爾各答。	十月十一日到	十月十一日開
KRITI GOLD	P. Noire、杜阿拉、阿別譚、蒙羅維亞、Cotonou、陸美、孫馬、阿巴巴。	十月十一日到	十月十二日開
DANAH	Raysut、吉布地、亞丁、荷鐵達、蘇丹港、Assab。	十月十二日到	十月十二日開
A VESSEL	庫拉薩俄、阿路伯、聖多明各。	十月十四日到	十月十五日開
A VESSEL	委內瑞拉、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡瑞那、San Lorenzo Pt. Caldera Balboa。	十月十四日到	十月十五日開
海誠 OCEAN SINCERITY	喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。	十月十四日到	十五日開
PRIMERA PEAK	聖多明各、基利士多巴、巴拿馬城由基利士多巴轉、瓜瑪斯。	十月十五日到	十月十五日開
APOLLO PEAK	科倫坡、路易士港、留尼汪島、山度士、布宜諾斯艾利斯、滿的威迪。	十月廿一日到	十月廿二日開

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓　電話：五－二九三二一○

音樂週刊

勉香港中樂團

林聲翕

這次在樂團當局諸位先生的邀約下，以盛情難卻，憑此老朽之身，重執指揮棒，以樂團各位樂師之精誠合作，演出成績，至稱人意，深感現階段的香港中樂團，正在一步一步向前邁進。

過去十年，偶然也參加招募新團員甄選工作。能夠聘任爲正式團員的人，毫無疑問，演奏樂器的水準，一定合符水準。但一個優秀的團員，除了演奏技術優異之外，其他如：新譜閱奏的能力，複雜節奏型的適應，與音樂修養的內涵，都非常重要。尤以「力度」與「速度」的反應，「音準」與「音色的變化」，能夠奏出「陰型」，這是一個香港中樂團的團員有「明星級」、「專家級」，的確不少，但是「獨奏」與「合奏」，表現的關鍵，如所週知，尤其是交响化的合奏，其中需要的「比衡」與「對比」，忽強忽弱，漸強漸弱，都要符合指揮者的解說與要求，大家一面奏，一面看指揮者的動作提示去做，只有這樣，才能演出樂團應有的水準。

在今次我當客席指揮的紀錄中有半數是：「埋頭苦幹」，不看指揮，因之，奏快速的樂句時，就被他們「拖住」，樂曲也顯得「呆滯不前」。希望今後我們做人的態度，不妨「埋頭苦幹」，可是在樂團練習式演出時，應該：頭，聽，看，三者並重，這也是一流樂團團員必具的才能。

「文萬革命」，折磨了五十萬知識份子，「口非心是」，「精神分裂」，「雙重人格以保全性命」，三種「牛棚」的惡夢到今天成了一種「後遺症」。人之悶，失去了真誠，缺乏了信賴。這些心態，是否仍存在一部份團員的內心生活中，我不知道。但是經已過去今天我們生活在這民主自由的香港，既然共同爲香港的音樂園地工作，大家應該忘記「文革的後遺症」，拿出「真誠」，互相「信賴」，何況一切遵有市政局的條文與原則。在大原則下，我們還有什麼公事要顧慮擔心的呢？

香港中樂團成立至今，然已十年。十年不算一個漫短的日子。大家付出了生命的一部份，也付出了勞力與心血，爲這全世界僅有的唯一完整編制，而又運作完善的樂團，記下了不少輝煌的紀錄。樂團不但爲普及、提倡我國傳統的音樂而自豪，同時也奏出今日時代精神的發展聲，在中國音樂的發展史上，中樂團必佔她應有重要而光榮的一頁。

本人有幸，自樂團成立至今，參與爲「顧問」凡八年，「節目諮詢委員」又快兩年，十年光陰，一瞬飛逝，撫心自問，有欣於愛樂行列，在此告別之際，謹奉數言，以勉香港中樂團諸君子。「惜福，惜緣，自愛，自身」并以自勉。

一九八六年八月十八日

香港管弦樂團韓國巡迴演出

香港管弦樂團於九月廿六日至卅日期間將首次前赴韓國巡迴演出。樂團在音樂總監施明漢的領導下，分別在九月廿七日晚上七時卅分在漢城世宗文化會館講合及九月廿九日晚上七時卅分在釜山市民會館演奏兩場。

演出節目包括貝多芬的「雷奧諾拉」序曲，本港作曲家陳培勳的廣東音樂幻想組曲——高胡與樂隊，由獲得市政局香港中樂團慨允演出是次音樂會的胡琴名家黃安源担任獨奏。最後音樂會以柴可夫斯基第四交响曲作結。

是次韓國演出由敦豪國際有限公司贊助，香港政府及韓國文化基金資助。此行乃敦豪國際有限公司第兩度贊助香港管弦樂團同類性質活動，首次爲今年二月樂團極受好評的內地演出，在上海、杭州及北京舉行的音樂會皆座無虛設。

一百零九名的樂團成員，行政人員及家眷將於九月廿六日（星期五）乘搭國泰航機赴漢城。

香港管弦樂團 駐團指揮 葉詠詩音樂會

香港管弦樂團新任駐團指揮葉詠詩，是一九八五年法國貝桑松第三十五屆國際青年指揮大賽金牌得獎者。香港長大的葉詠詩，出生於一個音樂家庭，四歲隨母親習琴，八歲開始參加兒童合唱訓練，十歲隨林克漢先生學習小提琴，而至於她初期的樂理及指揮知識，更是由她的父親葉惠康博士親自教導。

一九七八年，詠詩考獲香港皇家賽馬會音樂基金獎學金，前往倫敦音樂學院攻讀小提琴演奏，鋼琴和管弦樂指揮。

雖然她是當時唯一的女指揮學生，但她第一次公開指揮皇家音樂學院管弦樂團，即大獲師長讚賞。一九八三年，她轉赴美國印第安納大學繼續深造，兩年後完成了小提琴及指揮雙主科的碩士學位。

一九八四年，她曾應邀指揮廣州交响樂團。一九八六年爲北京中央樂團執揮。而她於十月十七日晚八時，將於荃灣大會堂以駐團指揮身份首次爲香港管弦樂團執棒。曲目包括四首非常熱門的管弦作品，包括莫扎特的「試情記」序曲，比才的「阿萊城姑娘」第一組曲，柴可夫斯基「天鵝湖」組曲及穆梭斯基的荒山之夜。同樣節目將於十月十八日晚上八時假中文大學邵逸夫堂再演一場。

荃灣大會堂門票分十元、二十元、三十元及四十元，現正在荃灣大會堂、大會堂、太空館、香港體育館、伊利沙伯體育館及通利琴行金馬倫里，萬宜大廈、銅鑼灣，太古城中心分銷發售。至於中文大學邵逸夫堂之門票分十元及廿五元，現已在中文大學邵逸夫堂票房及通利琴行（金馬倫里分行）發售。電話訂票可電〇一六三五二八二一。

香港管弦樂團駐團指揮葉詠詩

新界區鋼琴協奏曲比賽完滿結束

首名葉菁次名陳祖慈第三張樂聖另選出周有傑爲優秀者

由泛亞交响樂團與浸會學院聯合舉辦之新界音樂幼苗發展計劃之一「鋼琴協奏曲比賽」已於日前完滿結束。是次參加者必須爲新界居民，且年紀不超過二十五歲。有十多名參加決賽，演奏曲目包括舒曼，葛利格和莫扎特等大師的作品。獎品有：第一名獲得獎學金三千元；第二名獲獎學金二千元；第三名亦可獲得獎學金一千元。三名獲獎者都有機會與泛亞交响樂團合作演出。此外演出優秀者亦可獲獎學金五百元。

當晚担任評判的是著名鋼琴家邵元信先生，美籍音樂家喬倫博士，及泛亞交响樂團正副總監葉惠康博士和丘健華先生。經過了幾個鐘頭的緊張比賽，結果由評判團一致選出三名得獎和一名優勝者：第一名由葉菁小姐以一曲葛利格A小調鋼琴協奏曲奪得；第二名由陳祖慈小姐以一曲舒曼A小調鋼琴協奏曲獲得；第三名則由張樂聖獲取。另外評判團選出周有傑爲演出優秀者。前三名之獲獎者於十一月份安排與泛亞交响樂團在新界區作數場演出，請大家特別留意，到時能夠支持這些年青音樂家的演奏。（附圖：評判團，左起葉惠康博士，邵元信先生，喬倫博士，丘健華先生；泛亞交响樂團正副總監及得獎者，左起泛亞交响樂團首席樂師鄧泰山先生，葉博士，張樂聖，葉菁，陳祖慈及丘健華先生。）

香港聲樂家多人鞍山舉行音樂會

應遼寧省鞍山市文化局及鞍山市僑務辦公室之邀請，香港歌唱藝術家女高音潘志濤，陳梧璣，蔡巧兒，男高音麥志成，鍾樂章，前香港聖樂團團長雷耀光及鋼琴伴奏法國鋼琴家法蘭康，馬可，青年鋼琴家雷文華等八人，于九月九日，十日兩晚，在擁有兩千個座位的勝利會堂舉行了聯合獨唱音樂會，受到當地聽衆的歡迎與稱贊。

潘志濤女士是遼寧省鞍山區台安縣，遼良醫院院長潘恩良大夫（已故）之胞妹。

香港藝術家一行受到鞍山市各級負責人親切的接待，對他們來鞍山觀光和進行文化藝術交流表示熱烈的歡迎。

在演出中，潘志濤女士唱了幾首中外藝術歌曲和民歌。她的歌聲甜潤流暢，感情投入，將聽衆帶進一個甜美境界。

花腔女高音歌唱家陳梧璣女士演唱的「燕子」，「好久沒到這方來」等歌曲也頻頻贏得全場觀衆的熱烈掌聲。

男高音歌唱家麥志成先生和鍾樂章先生各自的藝術風格和精湛的演唱技巧，爲聽衆分別演唱動聽的中西民歌，得到聽衆的讚賞。

女高音蔡巧兒女士登台演唱時，她的丈夫法國琴，馬先生爲其鋼琴伴奏，夫妻登台，妻唱夫和別有一番情趣。

最後，藝術家們合唱了「我的祖國」將全場氣氛引向高潮，兩千觀衆情不自禁地同藝術家們引吭高歌。

男中低音陳晃相十月六日顯歌藝

甫自美國學成歸來之本港著名男中低音歌唱家陳晃相先生，在與本港樂壇闊別三年後，將於十月六日晚上八時假大會堂劇院舉行回港後第一次之個人演唱會。

陳晃相先生爲本港年青歌唱家中之表表者。他曾追隨本港資深聲樂家伍伯就教授，江樺女士，鄒漢成先生及黃華儀博士等人。除個人演唱外，陳先生亦經常被邀與多個團體合作演出，包括香港管弦樂團，香港青年管弦樂團，香港聖樂團，雅樂社合唱團及香港合唱團等。一九八〇年，陳先生更於國際樂壇中獲受賞識，於美國舉行之國際藝術家音樂節中獲取演唱首獎，並應邀於當地作多場演唱。

一九八三年陳先生赴著名之美國印第安納大學音樂學院攻讀，跟隨ROSS—LEMENI，GAHRIELLA TUCCI及JEAN DEIS數位聲樂國際之聲樂家研唱，於今年取得音樂碩士。陳先生現時任教於香港大學及浸會書院音樂系。

是次演唱會中，陳晃相先生特別挑選了多首風格及類型不同之樂曲，充份表現出他歌藝之多樣化。節目包括（一）莫扎特之詠嘆調「當我雙膊你時」；（二）布拉姆斯之聯篇歌曲「聖經歌四首」；（三）拉維爾之聯篇歌曲「唐吉訶德給杜爾西尼之歌」；（四）威爾第之歌劇「唐卡羅」中之詠嘆調「她從不愛我」；（五）威爾士之聯篇歌曲「旅程之歌」；（六）黃佑新之「秋」、「執迷者之歌」、及「明天」。伴奏由劉綺華小姐及黃佑新先生兩位担任。

演唱會由香港銀禧合唱團主辦。門票分十、二十及三十元三種，九月二十九日起於大會堂低座有售。郵購請附劃綫支票寄香港灣仔駱克道實業大廈二〇一室銀禧合唱團收。

著名作曲家羅永暉創作琵琶協奏曲大會堂首演

本港著名作曲家羅永暉接受香港管弦樂團委約創作「琵琶協奏曲」（一九八六），由樂團音樂總監施明漢執棒於十月三及四日假大會堂音樂廳首演，國際著名琵琶演奏家顧惠嬰担任獨奏。

羅永暉早年獲美國加州大學作曲系碩士學位，先後於一九八一年獲亞洲作曲家聯盟頒贈入野義朗紀念獎及代表香港出席維也納舉行之一九八三年國際現代音樂創作交流會（SCM音樂節）。作品曾在世界二十多個國家、地區演出及廣播。羅氏曾任教於嶺南學院及中文大學崇基學院音樂系，現爲香港演藝學院作曲系系主任。羅氏在港會多次獲舞台及藝術節等委約創作，作示範演出及講座。

是晚的音樂會節目還包括華格納的「漂泊的荷蘭人」序曲，和貝多芬的A大調第七交响曲。門票現已在市政局各電腦票房，通利琴行金馬倫里、太古城、銅鑼灣及萬宜大廈等分行發售，票價分十五元（學生票）廿五元、四十五元、六十五元及九十元。

亞藝音樂節目談

港舞蹈團揭幕演出「岳飛」

本屆——第十一屆亞洲藝術節的開幕演出，是由香港舞蹈團担任。舞劇名「岳飛」，是叙述「精忠報國」的英雄岳飛的故事。如此有份量的劇情，如此重要的場合，選對剛于月前上任的新總監舒巧女士的新劇，相信是一項挑戰。

對於舞蹈，本刊本來不準備介紹。但一看市政局的介紹，知道這個舞劇的作曲和配樂是由國內一位資深作曲家蕭白負責的，所以爲文介紹一下。

蕭白生于一九三三年，出生地是黔山，是華北大學音樂科畢業後任中央樂團及海軍歌舞團指揮。後入蘇聯專家指揮班深造，成任中央樂團及總政歌舞團指揮，並先後爲上海樂團、廣播劇團、上海舞劇院之客席指揮。經其排練並指揮之大型作品有普英尼之「蝴蝶夫人」、德伏扎克之「新世界」，及貝多芬之「第九交响樂曲」。蕭白之主要作品有交响合唱「光輝航程」，交响詩「鼓聲」，「長城」，幻想曲「雪」。由其執筆之集體創作「黃河大合唱」，在五九年維也納世界青年音樂創作比賽中獲大型作品等金獎。

此次蕭白應邀創作「岳飛」之音樂，係由中央樂隊演奏錄音，並由中央樂團合唱隊演唱「滿江紅」等四首歌曲。「岳飛」將定于十月十七日至十月廿日，一連四晚在香港大會堂音樂廳演出。時間爲晚八時正。該團總監舒巧並且從上海聘請一位編舞家應蕎定來港協助總監排練。

箏路歷程演奏會

十月八日（週三）晚上八時，於香港大會堂音樂廳，將有一場由本港箏樂大師蘇振波及其幾位得意弟子：蔡潔儀、許榮廣、陳國輝、郭本能所演出之古箏音樂會。

蘇氏十多年來任教於中文大學音樂系，在港廿多年前，箏樂尚未如現在普及時，已從事教學、演奏、配樂、創作等專業音樂工作。門生遍及東南亞與歐洲各地。當時，本港古箏尚在獨奏階段時，蘇氏早已訓練其門人，舉行大型的古箏與西樂合奏、協奏等音樂會，除傳統以右手爲主的指法外，更率先運用了左右手並彈的新指法，創意頗多，甚受歡迎。

是次演出，蘇氏親自奏五曲，包括：蘇氏最新作品，故事式的大型樂曲——聶政刺韓王——，戲台格式的樂曲——歡樂、醉夢等曲之首次演出，其餘分別由蔡、許、郭、陳四位青年音樂家合奏或獨奏。名曲十多首，包括：櫻花、梅花三弄、十面埋伏、慶豐年、漢宮秋月、綉荷包、出水蓮、步步高、花燈會、流水行雲、荒城來客等。特色頗多，有近代箏曲，傳統箏曲、由日本古謠及原爲琵琶譜曲改編而成的箏曲。地方性包括：江南絲竹、廣東音樂、客家箏曲、山東箏曲。是次門券已於專華琴行、凱聲琴行即售，大會堂票房則於九月廿四開售。須定門券可電K六九〇五〇〇。

箏演奏家蘇振波

「迪卡」推出OVATION唱片系列 名曲名歌 雅俗共賞

怡生

最近，英國「迪卡」唱片公司推出了以OVATION（熱烈歡呼）爲總題的唱片系列。這二十五款唱片，都是賞心悅耳，震撼人心之名曲名歌，由當今國際音樂名家演奏，價格中等，值得一聽。我選聽了數款，饒有興味，令人激賞，茲略談以個人欣賞的各集。

第一集「蕭邦鋼琴名作集」（LP410 180—1 MC 410 180—4）：包括練習曲、叙事曲、圓舞曲、前奏曲和夜曲等。由鋼琴大師阿許肯納吉（V.ASHKENAZY,1937—）演奏。這位當年蕭邦國際鋼琴比賽獲獎者，實力非凡，技巧細膩，出色地奏出了蕭邦鋼琴作品中詩意的情調的獨特風格。

第二集「帕華洛蒂」（—）1400—17T MLP C 417 001—4）：威爾第、唐尼采蒂歌劇詠嘆調。此款所收入的劇目，多是鮮爲人知的冷門作品，如威爾第的「路易絲·米勒」（LUISA MILLER）「佛斯卡里父子」（I DUE FOSCARI）、唐尼采蒂的「愛人」（LA FAYORITA）、「唐塞巴斯丁」（DO SEBASTIEN）等中的詠嘆調。帕華洛蒂唱起祖家的歌劇作品，水準一流，堪稱「高音C之王」。在這張唱片中，他唱出的多處HIGH C以上的高音，鏗鏘有力，慷慨激昂，奔放豪邁，明快剛勁，具有驚人的穿透音响，聽來痛快過癮。

第五集「德沃夏克（新世界交响曲）」（LP417 267—1 MC 417 267—4）：由孔德拉辛（K.KONDRASHIN,1914—1981）指揮維也納愛樂樂團演奏。激奮，昂揚的第一樂章，鄉愁，傷感的第二樂章，輕快、婉轉的第三樂章，威武、雄偉的第四樂章等，都爲上乘之作。另收入的「斯拉夫舞曲」（第一、三、八、十首），由多拉蒂（A.DORATI,1906—）指揮皇家樂團演奏。多拉蒂的指揮，精力充沛，明快雄健，突出了作品中歡快，輕鬆，熱烈，奔放的氣質特色，十分動聽。

第六集「霍斯特（行星組曲）」（LP417 268—1 MC417 268—4）：由指揮大師蘇堤指揮倫敦愛樂樂團演奏。這部作品帶有濃厚的神秘氣氛，蘇堤嚴謹宏偉的處理，音樂妥然有趣，音格玲瓏透剔。如第一樂章「火星——戰爭使者」，排盡性的示出戰況之氣勢；第二樂章「金星——和平使者」，水波式的音調，給人一種和平之感；第三樂章「水星——飛行使者」，踏諧性的樂章，給人一種機靈之感；第四樂章「木星——歡樂使者」，充滿了歡誠之情；第五樂章「土星——老年使者」，悲哀的曲調，給人一種枯絕之感；第六樂章「天王星——魔術師」，激昂的曲調，帶來了樂章的高潮；第七樂章「海王星——神秘主義者」，給人奇幻莫測之感。另收入的「星球大戰組曲」（約翰．威廉斯曲），由指揮家梅達（Z.MEHTA,1936—）指揮洛杉磯愛樂樂團演奏，很有時代感。

第七集「韓德爾（彌撒亞）——詠嘆調與合唱」（LP417 269—1 MC417 269—4）：這部曠世之作，由五十七首曲子組成，此款收入其中詠嘆調，合唱等十一首，全是動聽的名曲，尤其是第二部份的合唱「阿利路亞」更是經典之作。聖·馬田室內樂團和合唱團（馬連納爾指揮）唱來風格清新雄偉，曲調宏壯莊美，和聲和諧華麗，節奏鮮明莊嚴，情感摯誠賓參，十分動聽感人。

第十一集「柴可夫斯基芭蕾舞組曲」（LP417 274—1 MC417 274—4）：包括「天鵝湖」、「胡桃夾子」、「睡美人」等選曲。卡拉揚指揮維也納愛樂樂團的演奏，準確地表現了芭蕾舞黃金時代的氣氛，各組曲的特色，描繪得淋漓盡致。如「天鵝湖」，明亮宏麗，古趣盎然；「胡桃夾子」，精美古樸，抒情優雅；「睡美人」，音響精緻，情趣奇特。

第十七集「約翰．史特勞斯——著名圓舞曲集」（LP417 279—1 MC417 279—4）：包括「藍色多瑙河圓舞曲」、「維也納森林的故事圓舞曲」、「皇帝圓舞曲」、「千零一夜圓舞曲」等七首。這些都是旋律優美，形象生動、格調典雅，通俗易懂，賞心悅耳，娛樂性很強的音樂名作。波斯柯夫斯基（W.BOSKOVSKY）指揮維也納愛樂樂團的演奏，聽來時饒有興趣，聽後引人深思。

第十八集「貝多芬小提琴協奏曲」（LP417 270—1 MC417 270—4）：在聖．馬田室內樂團協奏下，布朗（I. BROWN）的小提琴演奏，從容自如，技巧卓越，音流華麗，完滿美感。如第一樂章明朗，溫暖安詳；第二樂章情調莊嚴，樂思寧靜；第三樂章色彩艷麗，充滿生機。另收入的第二浪漫曲（F大調）」，由指揮家、小提琴家波斯柯夫斯基演奏，其琴聲很富於力感。

第十九集「史特拉文斯基芭蕾舞組曲（春之祭）」（LP417 281—1 MC417 281—4）：多拉蒂指揮底特律交响樂團的演奏，很有個性，顯示了現代音樂之特色，粗野，奇特，奔昂，放縱，狂熱。尤其是那不規則的節奏和不協合的和聲，更多刺激，富於動感。另收入的芭蕾舞組曲「彼得盧斯卡」，以充實的音响和銳利的節奏，也顯示了現代音樂之魄力，令人擊掌激賞。

唐代對外來音樂的探討

陳法

「劍器」舞的矯健和「渾脫」舞的流暢輕捷相結合的特式。

（二）融合——把中國的一種樂舞和一種外來樂舞結合起來，而形成一種新樂舞，達到水乳交融的地步。例如「劍器渾脫」舞。「劍器」是中國原有的劍舞，「渾脫」是外來舞蹈。唐代曾盛行由波斯經我國新疆傳入長安、洛陽等地的「潑寒胡戲」，實即潑水的儀式的演化。在嚴冬季節，表演者騎馬，持油囊，裝水，互相潑洒，載歌載舞，以爲歡樂。當時許多人反對這種游戲。呂元泰上書說：「比見坊邑相率爲「渾脫」隊，駿馬胡服，名曰「蘇莫遮」」，「胡服相歡，非雅樂也。「渾脫」爲號，非美名也。」這所說的「渾脫」是舞蹈名，是波斯語「口袋」（KUNDA）的音譯，因囊舞而得名；「蘇莫遮」是樂曲名，是波斯語「帽巾」（SAMOSA）的音譯。表演時伴奏樂器有大鼓、小鼓、琵琶、五弦、箜篌、笛等。後來，這種「潑寒胡戲」被禁絕，但它的舞蹈「渾脫」和樂曲「蘇幕遮」卻爲中原樂人和舞蹈家所採用，創作出舞蹈「劍器渾脫」、「芊木渾脫」、大曲「醉渾脫」等。「劍器渾脫」是把「渾脫」舞融化在「劍舞」中而形成的一種新舞蹈。女舞蹈家公孫大娘即以擅長「劍器渾脫」舞著名。詩人杜甫在六歲時就看過公孫的表演。她創造的震心動魂的氣氛，使詩人幼稚的心靈產生了非常奇異的感覺，引起了豐富的想象。書法家張旭也從舞蹈藝術中得到啓發，使草書的氣勢更爲瀟洒豪放。杜甫認爲「瀏漓頓挫」是公孫舞蹈藝術的特色，既流暢自然，又矯捷而有鮮明的節奏。公孫表演的效果，主要是她本人的藝術造詣的表現，但也可以使人從中看出「劍器渾脫」舞的基本結構和動作，這個新舞蹈可能反映了「劍器」舞的矯健和「渾脫」舞的流暢輕捷相結合的特式。

（三）改編、借鑒——使外來音樂民族化，參考外來的形式或內容如「霓裳羽衣曲」是由印度舞曲「婆羅門」改編擴充而成的。實際上即再創新的成果。當時流傳着這樣一個故事：唐玄宗入月宮，聽到仙樂，返回後只記起一半。恰巧這時西涼都督楊敬述獻「婆羅門」曲，「與聲調相符，遂以月中所聞爲之「散序」，用敬述其「腔」，而名「霓裳羽衣曲」」。這一則話可以反映出，「霓裳」是由「婆羅門」加工改編而成的，有濃厚的宗教意味。但改編之後，它的音樂和舞蹈已經表現出一派中國風格，雖然還保存着「效得仙人夜深曲」的佛曲餘韵，而主要地却表現了道家色彩。

唐朝的音樂機構「太樂署」曾公布更改一大批樂舞曲，其中包括許多外來樂曲。如「蘇幕遮」改名「感皇恩」或「宇宙清」，「婆羅門」改名「霓裳羽衣」等，這不只是爲了使樂曲名稱民族化，而且也由本身已按照中國風格的要求經過了改編和創作。

佛教音樂傳入中原後也日益向民族化的方向發展。佛教音樂起源于印度，但經由西域各地東傳時，特別是在樂舞發達的龜茲和于闐（今新疆和田）兩地，必然受當地樂舞的影響；實際上，有些佛曲就出于西域。但佛曲的旋律和漢語的歌詞不相適應。南北朝時，僧人慧皎就指出：「梵（印度）音重復，漢語單奇。若用梵音以詠漢語，則聲繁而偈（一種頌詩）促；若用漢曲以詠梵文，則韻短而詞長。」又說「近西涼州唄（梵唄——佛教詩歌的唱法），源出彼右（因當以西地區），而流于晉陽（在今太原西南），今之「面如滿月」是也。凡此諸曲，并制出名師，後人繼作，多所刪潤。」因此，有些佛曲必須經過編改，有些爲民間或傳統樂曲所代替，也有些是中原藝僧創作的。上述「西涼州唄」就出于西北地區，也流傳到晉陽，「面如滿月」是其中的一個樂曲。甚然這些專爲梵唄而作的樂曲，都會帶有佛教意味。

到唐代，中國的佛教發展到興盛時期。大寺院的宗教活動和社會下的文化及經濟活動結合起來，這種情況促進了佛教音樂的發展，對于社會上的音樂活動也起了促進作用。如長安興福寺僧人文淑善吟經，其聲宛暢，感動里人。樂工黃米飯依其念四聲觀世音菩薩，乃撰此曲「文叔子」。文淑唱經大概是用佛曲而創造的，即使有所本，他也作了創造性的發展；否則，樂工不會譜成「文叔子」這個樂曲。樂曲既然能「感動里人」，它一定是適合羣衆的興味的，是在民間音樂的基礎上創作的。

根據上舉事例，可以看出，唐代人民吸收外來樂舞是有條件的，有選擇的。當時人們未必有這樣明確的認識，但他們是這樣實踐的。取捨的決定是在外來音樂傳播過程中，由廣大群衆按照本民族的音樂傳統和審美觀點作出的，也可以說，社會對外來音樂會不斷地進行篩選和淘汰，不斷地提出試驗或改造的要求，即所謂「取人之長，補己之短。」吸收外來音樂，以豐富自己的音樂風格，發展自己的音樂傳統，而不是拋棄換柱用外來音樂傳統代替自己的音樂傳統。傳統是積年累代所形成的音樂發展規律的總和，是無法更換的。外來音樂如果能在中國人民社會生活的「土壤」中扎下根和中國人民的文化生活聯繫得上就可以附着在中國音樂傳統上，化爲中國音樂文化的一部分，而獲得發展；否則，游離于中國人民文化生活之外，無處扎根，即使風靡一時，也只是曇花一現而已。唐代樂人對這個問題處理得比較好，唐代有大量的外來音樂傳入中原地區，對一些大城市的音樂生活產生了影響，但中國音樂傳統只因此而有所發展，卻沒有因此而發生動搖，更沒有更換的傳統音樂中，是「胡樂番語兩玲瓏」（唐詩人白居易詩句）的風格占了主導地位嗎？不是。外來風格已經融化在中國傳統音樂中，若存若亡，和中國傳統音樂渾然化爲一體。

對于樂器的選擇，也是有標准的。例如中原器音多偏于柔和，于是吸收了發音較強的篳篥、箜篌等；中原的鼓類不便于調整音高，于是吸收了羯鼓等，加強了鼓類在器樂合奏中的作用。而有些外來樂器，如「秀琴」、（「箍個、印度的羅胡摩耶」）見于繪畫，「鴛琴」（印度的維耶）見于記載，但和中原或外來的同類樂器相比，性能并無特異之處，因此未被中原樂人採用。

關于這個問題，本文只作了初步探索，還有待進一步發掘總結。（完）

樂壇短波

任蓉音樂會

在意大利發展之華裔女高音任蓉將于十月二日（星期四）假座大會堂劇院與意大利男高音馬連士舉行聯合演唱會。

東區兒童音樂會

東區文藝協進會下之東區兒童合唱團，將于十月七日（星期二）晚八時假香港大會堂音樂廳舉行一次週年及籌建會所之音樂會。票價一律五十元。

『歐洲聲樂發展史』

尚家驤花了二十五年心血寫成的「歐洲聲樂發展」，最近已由香港上海書局出版。此書對歐洲聲樂藝術發展中各學派的形成，技術方法，藝術表現的沿革，教學體系的建立，以及理論著作，科學研究等方面，進行了詳盡的論述。資料珍貴，內容豐富，文筆流暢，條分縷析，是一部富有學術價值的聲樂巨著。書中附有五十四幅各時期著名歌唱家代表人物的珍貴圖片，圖文並茂，裝幀精美。

十月節目樂韻繽紛

保盧

近期看「藝術中心」及市政局港島大會堂走勢，「藝術中心」依然以電影，戲劇爲主力，整個十月份只見到兩項「國內」音樂會的演出，一項是某大學同學會的合唱演出，另一次是「綜合」的團員聚會。不過，十一月份藝術中心的節目編排會變化，消息傳出，一個由劉德海領導的中國器樂小組下月會在（藝術中心）作爲期一周演出。這也算是「藝術中心」近期音樂活動的一大事件。

十月份，港區大會堂的演出無疑以「亞洲藝術節」爲重點（亞洲藝術節爲期三周，從十月十七日至十一月二日）。不過，十月份上半月的演藝活動依然頗密，音樂以外的活動有法國、奧地利及德國的電影欣賞，而特別「大件事」者，則有法國默劇大師「馬素」的再一度來港表演。此公經歷凡四十年，實力似乎越久越好，馬素來港表演也有多次了。

音樂演出中，十月開始有任蓉與馬連士的歌劇選段音樂會。任蓉是台灣來負盛名的女高音歌唱家，馬連士是意大利的男高音歌唱家。兩位同出於意大利傳統訓練的歌唱家同台演出，若干「二重唱」是不可免的。二人獨演唱的曲目分別選材自八部歌劇，包括「海盜」、「紅伶血」、「卡門」、「阿依達」、「西方少女」、「吟遊詩人」、「杜蘭多公主」等。此外，馬連士將以意大利人的身份獨唱多首那坡里的意大利民歌，而任蓉則會演唱多首中國藝術歌曲，包括黃永熙的「聲聲慢」及若干中國民歌等。這一聯合音樂會將於十月二日晚在劇院舉行。

十月五日，香港大會堂將演出一項法國的音樂演奏，由一隊名爲「新路向」的弦樂四重奏演出，該項重奏在國外似乎享譽甚高，加拿大滿地可一份報章甚至有如下的評價，認爲：法國許久已經沒有一流的重奏樂團了，而這隊「新路向」卻是近期最佳的一個。——此話的實際情況如何，只有聽過方知。不過，該團雖自命爲「新路向」，但選奏的曲目卻甚爲「傳統」，照例是一些經典性的節目，而且全部都爲大型的四樂章重奏，包括海頓的D大調，拉威爾的F大調與舒伯特的G大調。這種佈局顯然具有以下的含義：先演一首結構嚴謹的古典海頓作品，其次是音色繽紛的拉威爾，結尾則是一首動人而悅耳的舒伯特。不過，這是一項只宜高級樂迷享用的音樂節目。

港島大會堂十月份的節目特別安排了三項「青年音樂家匯演」演出。這是一項值得特別推薦的節目。青年音樂演出具有它自己無法替代的特點，便是較爲易於引起青年人的共鳴。這也許不是一個專供內行人士「享用」的音樂會，但是，它也有「平易近人」的特點。畢竟，由於台上都是青年人，心態相近，趣味相近，作爲培養青年聽衆，這一類音樂會應有特殊意義。況且，這類音樂會對於青年音樂家的培養與提高，也實際是必需的。青年音樂家需要舞台實踐，需要扶持，有關當局不加援手，那是說不過去的。

該三個「青年音樂匯演」一項是「結他演奏會」，有十位表演者，演出一系列的獨奏與重奏，都是古典結他，而且大都是司徒志超的學生，而「師傅」司徒志超也會在音樂會上獨奏古典結他。第二次「匯演」是「木管與大提琴」音樂會，演出三項重奏曲及巴松的二重奏，可稱別開生面；另一項是大提琴獨奏，演出兩首經典性的名曲。表演者包括余大亞、秦慶生及方幼芬。前兩位是中大音樂系的二年級學生，後一位則來自上海音樂學院，現在演藝學院就讀。

第三個「匯演」是鋼琴演奏會，分別由麥靜韻、吳詠年、譚佩芬及馮蔚安演出，演出各項獨奏及一項四手聯彈節目。——該三組節目都由外間商業機構贊助，用意良佳。

再談中央樂團在港演出

龍力

筆者的「聽樂隨談」本來已擱筆好些時候，所以對于中央樂團這次來港演出，本已打算不談了，況且已有文友張炳兄的長文，料想自己可以免役。但一些朋友還是要追問筆者的見解，只好執筆。

筆者因事，未能聽到第一晚在香港大會堂音樂廳的首演，第二晚又因工作關係錯過了上半場，這樣，便給筆者帶來一件遺憾的事——聽不到鋼琴家石叔誠的演奏。

對于樂隊本身，筆者完全同意張炳兄在九月八日在本刊刊出的說法：「願中央樂團能趕向世界一流的樂團學習！」實事求是地說：由于長期與世界其他地方隔絕，對外界的文化藝術的進展所知不多，形成了文化藝術方面的停滯不前。這個居于「國家代表隊」的中央樂團，也免不了給人以遲滯的感覺。負責文化藝術的國家領導人，似乎並沒有把「中國女排」的精神，運用到他們的工作領域之中。而把商業上的「自負盈虧」的政策用于文化藝術，實在是在扼殺文化藝術。

對于盛君怡的演奏，有報導說她「表現平平，評論中甚至不乏尖刻之句。」筆者因爲沒有看到那篇樂評，不知道究竟如何「尖刻」。不過照筆者兩晚（第二、三晚）所聽，她的演奏雖不至于有什麼大的錯誤，但也沒有什麼傑出的表現，錯不在她。以一個年青的學生，登台經驗不足，在這種大場面，難免會打些折扣。問題是我們以什麼樣的標準去要求她。假如因爲她是一個女孩子，而要求她「與衆不同」，那也不應由她去負。至于有人責怪她不拒絕使用名琴，自甘于「抱殘守缺」的話，這種責備也是不符實際的。一個老兵，使用武器的經驗豐富，拿起新式武器，自然是「得心應手」。但是一個新兵，拿起一些性能良好但是自己從未用過的武器，使用起來自然有些別扭，會覺得不如自己用慣的舊式武器方便些。明乎此，則對她之婉拒使用名琴，應該有所諒解。

女高音歌唱家汪燕燕，真是一員大將。她的寬闊的音域，她的宏大的音量，更重要的是她的純淨的音質與及明亮的音色，再加上她高超的，控制自如的技巧，真可說是國際級的歌劇唱家。她的兩位聲樂老師韓德章、高芝蘭兩位教授，能夠教導得出這樣高質素，高水平的學生，真值得她們因此而驕傲。

最後想一談中央樂團對節目的安排。第一晚以老蕭的「D小調第五交响曲」，第二晚以貝多芬的「A大調第七交响曲」壓軸。這兩首作品都有一定的份量。（用來壓軸，自是無話可說。但第三以史特拉溫斯基的「火鳥」作爲壓軸，似乎不很夠份量。而且，當晚的兩首歌劇詠嘆調之外，全是中國作品，而在臨結束時來個外國作品，而在臨結束時來個拉斯基，與全晚的節目不很協調。

（假如它有這個委員會）在節目編排方面是比較欠週詳些。

音樂問答有獎遊戲

香港寶麗金唱片公司與華僑日報音樂週刊聯合舉辦之有獎音樂問答遊戲，目的是引起本刊讀者對古典音樂欣賞之領域，豐富彼等之文化藝術生活。

參加規則如下：——

一、參加者不限年齡，性別。

二、參加者之次數不限。

三、參加時將本刊登出之問題表格剪下，填妥後放入信封內，信封面請註明：「音樂問答有獎遊戲」。

四、然後郵寄本港中環荷李活道一〇六至一二六號華僑日報收。

五、遊戲之問題及參加表格，將在九月十五日及九月廿二日及九月廿九日在本刊刊出。

六、截止收件日期：十月二日（星期四）下午五時。

七、此次問答遊戲設一等獎五名，二等獎十名，三等獎二十名；中獎者由抽簽決定。中獎名單于十月六日（星期一）在本刊公佈。

八、得獎者請在十月份內携帶身份證到荷李活道一〇六至一二六號華僑日報營業部領取獎品。（過期作自動放棄論。）

九、獎品由寶麗金唱片公司送出。計一等獎中獎者各獲得音樂盒帶五盒，二等獎各獲音樂盒帶兩盒，三等獎各獲音樂盒帶一盒。

華僑日報及寶麗金唱片公司之職員及彼等之家屬不得參加遊戲以示公允。

音樂問答有獎遊戲問題

（參加者需在認爲正確之答案旁之空格內以「V」表示）

一、寶麗金唱片公司推出，作爲「送給鋼琴音樂愛好者的最佳禮物」的「鋼琴名曲大全」盒帶，共發行多少集？

A □四集　B □五集　C □六集

二、下列三首樂曲，那一首被收錄在「鋼琴名曲大全」之中？

A □老六板　B □黃河　C □藍色多瑙河

三、最近由中央樂團重新演奏，由寶麗金唱片公司以數碼錄音重新發行之小提琴協奏曲「梁山伯與祝英台」，是由那一位小提琴家担任獨奏？

A □俞麗拿　B □沈榕　C □盛君怡

四、寶麗金唱片公司推出，由北京中央樂團演奏之樂曲「太陽出來喜洋洋」，是由那位指揮家執棒？

A □李德倫　B □韓中杰　C □石叔誠

五、一九八六年九月一日在全世界發行之資深鋼琴家賀洛維茲（HOROWITZ）現場錄音唱片，是在那裏演奏的？

A □華沙　B □莫斯科　C □紐約

姓名：　　　　身份證號碼：

地址：

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門 563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6959933

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

歐洲

旅遊歐洲唔駛七仟元!!
九月份起大酬賓

1. 歐洲十天豪華遊 (逢星期四) $ 6990
2. 歐洲十三天豪華遊 (逢星期二) $ 8990
3. 歐洲十六天超值遊 (逢星期五) $11390
4. 歐洲十八天豪華遊 (逢星期六) $11990

＊回程可自由停留歐洲各大城市＊
〈獨家主辦・專業領隊帶足全程〉

美加

乘搭中華或聯合航空

1. 夏威夷、西岸九天豪華遊 (逢星期一) $ 6900
2. 全美國西岸賭城7天豪華遊 (逢星期二) $7700
3. 夏威夷、西岸、溫哥華9天/11天 (逢星期五、日) $8700
4. 溫哥華博覽會、多倫多六天/九天 (逢星期一) $ 8800

＊全程一流大酒店、多晚豪華夜總會＊

澳洲

乘搭國泰或澳航客機

1. 澳洲七天豪華遊 $7395 (逢星期二出發)
2. 墨爾砵、坎培拉、雪梨九天 (逢星期五出發) $8395

回程可自由選擇雪梨、墨爾砵、柏斯等返港，不另收費。
(免收簽証費)

◁ 凡參加歐洲、美加、澳洲旅行團者，即送10萬元旅遊保險 ▷

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店 (直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2390	2290	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2800	2700	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2800	2700					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2290	2190	華航	1.3.6.7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1.3.6.7			

歐美

牌照號碼：350149
3-7719141 (8綫)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	850	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1050	星加坡	1800	倫敦	2150
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2150
韓國	1750	夏威夷	1550	巴黎	2150
大阪	1480	三藩市	2010	羅馬	2150
印尼	2850	洛杉磯	1950	荷蘭	2150
檳城	1850	溫哥華	2580	雪梨	3050

特快台證$80
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206
3-7703288
政府註册旅行社350362

韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

曼谷清邁布吉島團 五至八天 $2370起
曼谷古城芭堤雅五天$2370 七天$2730
曼谷清邁芭堤雅五天$2590 八天$3130 天天出發
曼谷布吉芭堤雅五天$2980 七天$3250
多晚夜總會免費享用泰皇餐早機出發晚機返港專人領隊
曼谷酒店：西他麗晶/坦帆麗晶/亞洲/湄南$250 艾雲娜/納美/拉瑪$240 第一/曼谷宮/蘭麗/中心$170 凱悅/國賓/滿天$350 香格里拉/蘭花/洲際$420
清邁酒店：清邁蘭花$200 布吉島酒店：美林$260 珍珠$200

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 乘搭國泰天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴・全程住宿單人房
早機直航漢城・晚機返港・回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$180 凱悅 華克山莊$450 總統 世宗 太平洋$330 國賓$380
東南 豐田 中央$180 南山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：環亞$500 老爺 福華$560 力霸 希爾頓$450 華國 富都 亞都$360
三普 國賓$250 一樂園慶壽$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三陽 富麗華$130

華國大飯店 四天單人房$1880 包機票接送機早餐水菓籃
台灣 乘搭華航天天出發 台北故宮花蓮四天$1770 阿里山小人國八天$2610
專辦 特快台証 八天出証
台北、東京 檳城吉隆坡 美加東南亞廉價機票

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

一九八六年亞洲運動會

——9月20日～10月5日——

韓國漢城五天團 $3,380

亞洲運動會・板門店・韓國民俗村

KTS 韓國旅行社 香港干諾道中韓國中心406室 電話：5-448175
TRAVEL AGENTS LICENCE NO. 240140

台灣專綫金滿假期

3-320320 3-320841 牌照No350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

祝壽慶典嘉賓團
11、12天 $2398
出發日期：10月27、28、29日
一樂園、麒麟、世紀大飯店贊助
遍遊 總統府閱兵大典・慈湖謁陵 / 海陸空三軍基地・十大建設 / [illegible]
來回機票十3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起

特廉 台證全套 $55
帶百貨遊寶島免按金賺機票
台灣 來回機票$750
四天遊覽$555

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票

大韓夏威夷超值$ 3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$ 4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$ 5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$ 7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$ 6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$ 5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$ 7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$ 7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$ 8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選澳洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

★凡參加本公司代理之世界各地旅行團・特價優待！★
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
☎ 3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$810
德里	$2300	曼谷	$1200
曼撒斯特	$2300	東京	$1490
溫哥華	$2980	雪梨	$4450
羅省	$2480	直航倫敦	$5600
紐約	$3100	馬尼拉	$1330

凡在7月份購買歐洲火車証
可得九五折優待

第一

3-882121 3-808080 3-918787 3-321188

信譽標誌 質素保證

韓國 大韓民國生命集團觀光社合辦 奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉$2990 天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票+接送+4天3晚酒店+早餐=$2680

九龍旺角登打士街56號 柏裕商業大厦1802室A (即家樂商場樓上)
九龍旺角彌敦道七四四號 道亨銀行大厦10樓 (近麗聲戲院)

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京

七天航空團$2290
逢星期一、二、三、六、日出發
廣州——北京(雙程飛機)
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山。
住宿：京豐飯店或同級。

桂林

柳州直航五天$1590 靈渠五天$1290
天天出發
香港一桂林直航機
海南島直航五天$1490 六天$1650
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場 有限公司

牌照號碼：350032
3-320823 (4綫)

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

韓國：漢城4天單人房 2630；慶州 釜山 五天單人房 3290；濟州 四天 2888；2490 四天自由團單人房

曼谷酒店		芭堤雅酒店	
第一	180/200	夏宮	200/228
納萊	220/258	美輪	208/230
門天	338/368	皇崖	288/290
喜來登	460/510	艾輪	188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室(金威桌球室樓上)

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

桂林5天(直航)	$1590
北京(雙程航空)高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
廈門(直航)豪華團4天	$1390
廈門(直航)豪華團5天	$1490
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$2390

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

力求舒適與豪華
霸稱寶島第一家
台北 力霸大飯店 經已開幕
乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店十機票十接送
雙人房每位$1770單人房$2300
亞洲訂房中心代理 或電5-262188

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大厦805室

機票十3晚酒店 雙人房1100 單人房1250 送早餐
★住華麗大飯店★
台灣日用品百貨包收包賺包退

仁富	110	華麗	130	台北四天遊	1550
名城	130	東方	130	韓國四天遊	2790
美琪	180	一樂園	170	星馬泰九天遊	4190
麒麟	130	白金漢	170	印尼30天探親團	4800

雙十國慶台證優待全套50

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒館・機票・簽證
[illegible]

海明威平機票

3-958807 牌照號碼240265
旺角彌敦道655胡社生行801室

台北	830	韓台	1750	羅省	2100
高雄	830	東京	1470	三藩市	2100
曼谷	1170	大阪	1470	紐約	3050
檳城	1950	北京	1370	溫哥華	2400
亞庇	1950	上海	970	多倫多	3550
星加坡	1850	雪梨	3100	倫敦	2200
馬尼拉	830	墨爾砵	3100	巴黎	2200

特快台証全套多次$150

活力假期 SUNRISE HOLIDAY

Licence No: 350412

廈門鷺江賓館
全港最平・天天接受訂房
詳情與各大旅行社查詢

金門平價機票

3-7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$850	三藩市	$2100
高雄	$850	紐約	$2900
曼谷	$1170	曼谷	$750
檳城	$1950	溫哥華	$2350
東京	$1470	倫敦	$2200
大阪	$1470	雪梨	$3600
韓台	$1750	菲律賓	$850
星架坡	$1800	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU) 馬尼拉 五天團 $2290 / 六天團 $2490
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK $1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡

(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

菲島大觀遊

4天(馬尼拉、百勝灘)$1690
5天(馬尼拉、碧瑤)$1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣)$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房(每房每晚計)

喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊

4天(漢城、華克山莊)$2990(單人房)
5天(漢城、江華島)$3290(單人房)
5天(慶州、釜山)$3490(單人房)
天天出發

韓日大觀遊

8天(漢城、大阪、東京)$5290
逢星期六

航運旅遊有限公司

AIRWAYS
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1990
★逢星期五出發，乘搭菲航客機
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚$1,690 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★真正台灣專線全程收費不取巧★
台北四天 $1298
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地獄谷，陽明山，雙溪等名勝風光

祝壽慶典回國遊覽團
環島九天 $2098
10月26,27,29日出發國慶祝壽期間大量房間機票供應特平
總統府閱兵大典 海陸空三軍基地 國府招待南下

台證全套 60
來回機票十3晚酒店 $950 天天出發
特平台北來回機票 $750 合法百貨免按金免買貨
韓國四天豪華團 $2600 全程單人房免費伎生宴

代訂全台灣酒店即時簽發住宿劵價錢特平歡迎垂詢

丹霞飄

朱秀娟

桂珊看看四週的氣氛，看主持人自然隨便的談吐，她頓時信心百倍，像這樣的REHEBRSAL，她一點也不緊張，但願正式錄影的時候也有這種氣氛。

「中國一定是個注重服裝的國家，歷朝歷代都有他特有的時裝特色，而且更講求在甚麼場合穿甚麼樣的衣服，甚至甚麼樣身份的人穿甚麼衣服都有所區分，近年來西風漸襲，已不像以往那麼重視服裝了。」桂珊對答如流。

女主持人的問題比起炳弘的準備來差得遠，桂珊想這只是預習，等見眞章的時候，她會拿出眞本事來的，預習一完，主持人就向她握手道賀：

「非常好，劉女士。」

「甚麼時候正式？」桂珊問。

「正式甚麼？」

「正式錄影。」

「今天就是正式的，剛才已全部錄好了，妳眞了不起，一次NG都沒吃。」

桂珊大感意外，怕自己沒對好角度，安妮撒受向她解釋，現場有四部錄影機，他們會選最佳角度播出，請她回去自己欣賞，才知她此言不差。

播出效果非常好，頭頂盤着髮髻，穿着中式旗袍的桂珊端莊大方，儀態自然得體，不時露出點俏皮的淺笑，化解着她言詞之間對中國服裝的驕傲。

桂珊站在梅西斯百貨公司的門前，在夕陽的照耀下略略凝着神，細想着手中的採購是不是還缺欠甚麼，明天小寶寶滿月，非盡善盡美不可。突然她眼前一陣陰暗，一個高大的身影擋在她面前，桂珊下意識的向旁移了移，那身影也跟了過來。

「尹桂珊！」人家喜出望外的招呼着她說。

桂珊定眼一看，遲疑的看着這高大英偉的東方人：「你——」她突然叫了起來：「蔡文邦！」

「我的天！」蔡文邦顯然鬆了口氣：「妳還記得我。」

「怎麼不記得呢？」桂珊笑着。

「好久不見了。」蔡文邦接過她手中的購物袋。

「找個地方談談別後情況好不？」

「你到紐約來是——」

「開會，明天就回去。」蔡文邦四下尋找個可以坐坐談談的地方。

「我得馬上回去，我晚上有事！」桂珊看看手錶。

「還是拒人於千里之外！」蔡文邦注視着她：「妳已結婚了，我還能破壞你們夫婦感情嗎？」

「怎麼這樣講話呀！」桂珊紅了臉：「我女兒今天滿百日。」（二〇八）

記異人間

惡有惡報

文：亦雄　圖：秋風

他在醫院裏住了一個星期，便又解回監獄裏了。

這時候，據說他的脾氣也沒有往日那麼壞了，囹圄的自我抑制住，可是其他的囚犯，依然不肯放過他，就從這個時候開始，他每天晚上都做着惡夢，經常的在夢中大叫大喊起來，把其他的囚犯都吵醒了，於是到了第二天，其他的囚犯往往借些小故，便對他拳打腳踢，獄警又不是經常在他身邊的，到獄警出現時，他身上起碼又多了一兩處紅腫，苦不堪言。

終於精神崩潰了。

然後，他整天都噢着見鬼，見到一只肚破腸流的老人鬼，無時無刻不在他眼前出現，但不是要他的命，只是要折磨他，一天，他竟然猛把自己的腦袋撞向牆上，撞至頭破血流，仍舊聽不到呼痛，但監獄當局，生怕他因此而死，便會負上管理不善的罪名，於是決意把他轉送到青山精神病院去。

但青山精神病院是沒有監獄病房的，何況他雖然整天的大叫大噢，不時的把腦袋撞向牆上，但把他帶到醫院檢驗時，他立即又整個人的清醒過來，驗不出他有什麼毛病，同時，他雖然頭破血流，似乎也只是皮外之傷罷了，最後，只好把他轉送到小欖監獄醫院去。

在把他押送到小欖監獄醫院途中，說也奇怪，他竟然和救護車上的護士有說有笑。（一二）

牛公正傳

芝子

攞食難

夢綺

・信華堂・

一四七：打聽麗裳行徑

媽媽要調查麗裳可有絎行了，她是那末肯定，認爲陳麗裳必定在文國離開了此地的一段日子，不甘寂寞，與舊情人相會，媽媽要打聽麗裳的行蹤，最簡單的辦法，是向麗裳的女傭下手，給錢她們，教她們打聽。在媽媽心中是認爲必有收穫，她與胡美明商量，胡美明也覺得除此之外，實沒有更好的辦法。媽媽與美明都不認識大公館的女傭，她們想到那司機，文國與自己去美洲歐洲的日子，司機並沒有享受假期，但文國那一部大汽車，是停泊在大公館，是麗裳使用。麗裳在這些日子，到過什麼地方，假如乘搭這部車的話，司機是知道的，這兩個月漫漫時光，縱然警惕，也會一時露出了痕迹，司機可能見到麗裳與什麼男人在一起，或者送麗裳到什麼酒店去會男人。

文國回來了，這部車便不再讓麗裳使用了，而是泊在小公館了，早上送了文國上班，也會返公館來，文國要用車，如不是預先吩咐司機，便是教司機泊在小公館的車房，等候差遣，接到了電話才駛到公司去，也不過五七分鐘的時間，除非是頻頻用車，車才會停在公司的車位。這也爲了方便媽媽的原因。那一天，司機送文國上班之後，便返小公館來，爲了媽媽會對文國說，等會兒她要用車，這是常有的事，文國也沒有說什麼。媽媽是要外出了，她登上了汽車，她沒有吩咐司機福到什麼地方，只說：「向前去。」司機福打了個錯愕，這是少有的，女主人每一次都必定明確地說出要到什麼地方。向前去便是市區，他想到女主人可能是去什麼公司買東西，或者是約了朋友吃午飯。

可是車行了一段，她卻說：「上山去。」一上山去，去那兒呢？司機福沒有問，只是沿着斜坡上山，很快到了山頂，那兒有一些路邊停車位。媽媽說：「停下來。」司機福只好停車。

他正等候女主人的吩咐，女主人並沒有下車，附近有人居，假如有朋友住在那兒，爲什麼不直到門前停下，停在路邊的停車位作甚，他正等候女主人的吩咐，想，他一時猜不透，突然想到，可能女主人有話要說。

勾奇錄

西雙版納的姑娘

福臨

西雙版納還有一個哈尼族，青年人談戀愛頗具特色。哈尼姑娘在十六歲前是戴着一頂小帽子的，表示還不能找情人。十六歲後，父母要爲女兒舉行莊重的包頭儀式，一般選在冬季的一個吉日。從這時起，女兒被認爲已成年，可自由尋找情侶，父母不會加以限制。

男女的求婚方式極爲隨便，最普遍的是男女對歌。這兒的求婚曲調是固定的，歌詞則由自己填。當纏綿的歌聲打動了心上人的心弦之後，一對男女便躲在綠竹下面的草叢中，在蟲鳴的交響樂中，傾吐着柔情蜜語。

男的對女的，最爲重要的是鑑賞在姑娘腳上的那塊護腿布，姑娘的心靈手巧似乎都凝聚在護腿布綉上的那些鮮花之上。據說綉花是哈尼姑娘自小的必修課，關係到姑娘的終身大事的。而姑娘對男子的考察也不簡單，其中最拿手的一着是請男的回家吃飯，姑娘會在飯中埋下「地雷」，那是用一根綫串上幾塊肉，用飯把肉埋實，如果這個男的魯莽從事，狼吞虎咽，帶綫的肉串就會弄到他狼狽不堪，被人笑得前俯後仰，這個小伙子就可能被姑娘「淘汰」。

哈尼族人求婚在男方，決定在女方，父母一般不干涉。戀愛中女方不同意，男的不會硬逼死追；男方無意，女的也不介意。看來此地是沒有鬧三角戀愛的。（下）

魔鬼島

・高峰・

五・情聖還是大魔頭

碧眼鐮越聽越不是味兒，她凜然驚心，流出了一身香汗，心中暗暗稱奇：「怪不得我在扶桑二十年，始終無法找得到，原來這寶物已在鬼眼漁隱手中，他武功深不可測，我不能望其項背。」

易克志在落在黃髮叟手中，他自然不會說謊，而且，寶物落在鬼眼漁隱手中，也不是沒可能的事。

紅髯子摸摸他的「神納功」拳譜以及大漁網，這正是漁隱的「遺物」，他所學的功夫，也正是漁隱所「遺下」的，心中也是惴惴不安，大嘆驚奇。

鬼眼漁隱得寶之後，便回中土，在長城之南榆林隱居，不想此事爲易克志所查悉，易克志爲了跟紅髯子解仇，便千方百計的找到黃髮叟，懇他出頭調解，他自願獻出一個秘密，便是那株三千年何首烏在他師父手上。

而他師父此刻正在榆林。易克志出賣師父，作爲解仇的代價，他的行徑十分可恥，爲武林中正直之士所不齒，可是黃髮叟並非怎樣正派的人，就一口答應了。易克志爲人聰明，料透了神州五惡什麼也不稀罕，唯獨祈求長生不老。

「如此看來，秦始皇派徐福去找長生不老藥，確有其事，而在扶桑三島，確然有這樣長生不老藥的存在，便是那株三千年人形何首烏，我白走一趟，也是值得。」碧眼鐮喃喃着說。

青髯魔決然道：「想那鬼眼漁隱是什麼人物，只憑我們五惡中的一人，決然鬥他不過，即使我們五人聯手，只怕也殺他不易，黃髮叟的提議對極了，我們五人必須聯手合力，才能得寶，好啦，我們起程吧，大夥兒到榆林去，跟二弟會齊，四弟，你的殺妻之仇，正點兒易周仁已伏誅，這個易克志，放他一馬便是啦。」

青髯魔是五惡之首，他的說話，紅髯子焉敢不從，於是放了易克志，大家到榆林去，憑了五人之力，再加黃髮叟使計，終於打敗鬼眼漁隱，奪了寶藥。（全文完）

僑樂村

紅與黑

・翠瑩・

六一：姊弟稱呼

「這……我已經很滿足了，阿梅，我不會迫你的，我愛你是我的自由，你儘把我當弟弟好了。」他輕撫我的肩膊。

「仁生，別碰我！以後不要再說超出姊弟情感的說話，你幫助我的一切，將來我要還給你的。」我回轉面來瞧着他。

「好，好！我一切聽你的，梅，我們都是孤兒，以後我們應該互相照應吧！」他坐直了身子，怯怯地說。

「你這提議我頗意接受，過幾天假如我找不到工作，我便要另外找一個小房子住下來，我替你洗衣服，你喚我姊姊好了。」我抽身起來。

「我們算是姊弟好了，何必一定要我喚姊姊，梅，你難道連一點點希望也不留給我麼？以後我保證再不向你談半句情愛的話便了，我會好好地照應你，我怎會要你替我洗衣服。」

「明天我便得開始找工作。」

「陳掌櫃說，只要你身體精神復原，會有很多工作等着你去做的。」他含笑安慰。

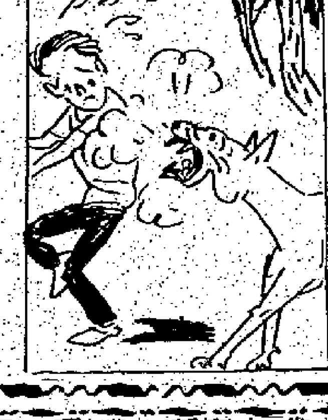
「那是他老人家有意安慰我罷了，他是難得的好人。」我提起了他，便感到人與人之間的溫暖。

「啊！梅，我忘記了告訴你，陳掌櫃說，他家裏有空地方，他並無兒女，而且太太又時常生病的，正愁沒個人作伴，假如你願意的話，他歡迎你搬去居住，不過我……希望你暫時留在這裏，我不願意你搬去那麼遠，我希望天天能夠看見你。」

「仁生，這小旅館的租金！一天便得花上幾塊錢，連吃的非十多塊不可，你瘋了嗎？還要我住下去？」

「假如你決定搬出九龍居住，我也不願意再住在這裏了。」

詩與畫



瘋狗

瘋狗症得人驚，郊遊不可不愼也。

正是：

追狗竟然兇似虎
血盆大口好驚人
秋風縱起仍唔冷
南乳生薑未可救

……半個詩人

新聞故事

「鄧伯的意思，是不是說我父親死有餘辜？」陳家×的青筋也暴起。

「是，是……」耆年點點頭道。

「好，我去找他算賬！」陳家×轉身欲離去，卻被他的老媽子拉住。

「家×，你不要去……」老媽子道。

警探聽說，也過來勸止。

陳×田屍身被仵工舁上了黑箱車後，陳家的人都哭聲震天，不少村人也流淚。

陳×田就是這條村的村長，對鄉里建築殊多，頗獲村民擁戴，否則也不會一做村長二十年。他有兩個兒子，大兒子一家早已移民去了英國，在彼邦經營快餐店，只餘次子陳家×留在本村。陳家×育有三子，自睹慘劇的是最小的陳×文。

疑兇鄧×南，四十歲，人皆呼之爲鄧叔，其父鄧×茂，人呼鄧伯。至於陳、鄧兩家可有什麼恩怨呢？

據稱，鄧×茂在二十年前的村長競選中，被陳×田擊敗，自此含恨在心，力指陳×田施用賄選招數，不是君子所爲。可是，隨後的選舉，仍是陳×田勝出。

自此之後，鄧×茂便再不過問鄉事，並視陳家爲仇敵。

麻雀嶺枉死案

・梁悅意・

但，這不是釀成兇案的主要原因。

根據警方的調查，陳×田和鄧×南在三年前還有一宗過節。事情是這樣的——一個夏日的早上，陳×田在村公所辦公，突然看見鄧×南氣喘呼呼的跑了進來，一頭是汗，神態十分的緊張，道：「快報警！」

「發生什麼事？」兩家素來互不理睬，鄧×南突然闖了進來必有原因。

「快，打九九九呀！」鄧×南急道。

「發生什麼事？你還沒說！」陳×田問。

「阿蘭墮井了。」鄧×南的神色仍是十分的焦灼。

「吓？」陳×田呆了一呆，那個叫阿蘭的，就是鄧×南的幼女。

「快報警——」鄧×南言訖，轉身跑出村公所。

原來他已等不着陳×田有沒有打電話，就趕着趕井去救女兒。

當年，村裏的電話還不如今天的普遍，這條村落，就只有村公所才設有一具電話。

陳×田這時候，以人命關天，不容怠慢，連忙拿起電話，去撥九九九。怎知，聲音全無，電話竟在此時此時失靈。

於是，他猛撥電話，額上也急出了汗，可是，電話仍是不靈，還撥不通。（三）

香江近事

「蛇頭」謠言害人

余錦然

一年三百六十五天，軍警都在海陸邊境戒備，這種情況與戰亂絕無關係，爲的是要對付來自中國大陸的偷渡客，嚴謹地執行堵截非法入境者的工作。

自從港府於八〇年底實施「抵壘政策」，對非法入境者採取即捕即解的行動後，偷渡來港的中國非法移民數字便直綫下降，但期間亦有多次偶然增加的情況，主要是因爲「蛇頭」在華南沿岸各都市散播特赦謠言，協助偷渡客「屈蛇」來港，從中攫取厚利，這種情況早已屢見不鮮了。

英女皇將於下月中訪問中國大陸後，順道來港一行，這又成爲了「蛇頭」散播特赦謠言的大好機會，使近期偷渡來港的非法入境人數驟然增加，迄今捕獲的非法入境者較去年同期多了三分之一，令軍警不得不提高警覺對付偷渡潮。

當然，港府亦不敢怠慢，聲言在任何情況下，都不會特赦非法入境者而准於在港居留，換言之，即捕即解的措施絕對不會改變。

中國非法移民千辛萬苦偷渡來港，就算成功抵步，也祇可成爲「黑市居民」，在不能領取身份證下，便不可以找到工作維持生計，對於自己本身而言，終日在惶恐中渡日，且亦會增加在港親友的負担，以往已會有不少偷渡客因難以忍受「黑市居民」的生活而向警方自首，要求返回中國大陸。

最終而言，以利字當頭的「蛇頭」，爲着本身的利益，散播謠言惑衆，害到了不少非法入境者，有些甚至連生命也因此而丟掉了。

海隅小品

西岳神之淫穢

六樓居士

封建時代，五岳都封爲神，建有神廟，那些神也都有封號，享受人間香火。

陝西以華山稱爲西岳，自然也有華山之神。奇怪的是，古代有很多傳說，都說華山之神歡喜淫人妻女，或掠奪人家妻室。

「逸史」一載：李主簿新婚，過華山，與妻入廟拜金天王（唐玄宗封華山神爲金天王），其妻下拜時，忽氣絕而死，心尙微暖。李生到華陰縣求醫，縣令教他請求華山仙師。仙師遂書符數道，聲如霹靂。良久，其妻遂活。問之，妻言：「初拜時，金天王曰：好夫人。第二拜曰：留取。便遣左右扶歸院。已三日，忽赤龍飛入，正扼王喉，王始下令放還。」

「紀聞」一載：桃林令韓光祚一人，攜家上任，路經華山廟，甫入門，而愛妾暴死。使巫卜之，巫云：華山三郎愛汝妾，今且令其生還。韓下山，至縣，密令人以黃金鑄觀音像。五日後，妾又暴卒，半日方活，云：「適華山府君備車騎相迎，出門，有金色僧人攔住，車不得過。神曰：『且放還，再三日來迎。』」韓又以千錢使人畫菩薩像，如期，妾又死，有頃復蘇，云：「適又見迎，未及登車，見二僧在，神又令放還，云再三日來迎。」韓又以千錢令鑄工再造像，鑄工出，見一豬將就烹，以錢贖之。妾又死，未幾又甦，云「已免矣。」詳問之，乃云：「適又見車騎來迎，二僧守吾門，不得入。忽見大豬如馬，衝其來迎之車騎，盡壞之。于是散去。」

還有「廣異記」的記載：河南縣李某妻有美色。忽一日，妻見數人御車自空而下，云是華山府君來迎。李自外歸，其妻已死。李慟哭，絕而後蘇。忽有人叩門，謂能活夫人。李迎入，其人書黑符飛之，未有異；又書一赤符飛之，頃臾，妻遂復蘇。自言：「初至華山，王甚悅，歡宴飲樂，方申繾綣，忽一人乘黑雲來，云：太乙令喚王夫人，華山神不應。有頃，又一人乘赤雲來，大怒曰：『太乙君問華山何以輒敢取生人婦，不遣，當獲嚴譴。』神懼，遂令人送返家。」

以上三段，出自不同的志怪筆記，但都是說華山之神掠取人家婦女進行淫樂的事。這華山神的行徑，正好與東岳之神相反。東岳神一向是個正直之神，傳說還主掌凡人的生死之事，因爲東岳廟在全國都有，說明威信甚高。惟獨這個西岳神，卻如此胡作非爲，實屬罕見。此事當在另文加以分析。

平安是福

毒蛇咬傷的症狀與診斷

康平

如咬傷後一至四小時，出現頭昏、眼花、視物模糊、眼瞼下垂、咽部異物感、聲嘶失語、胸悶、呼吸困難，嚴重者可出現呼吸麻痺，使機體缺氧、發紺、全身癱瘓、瞳孔散大、眼球固定，以及各種神經反射減弱或消失等，這種蛇毒對心、腎功能的損害，也較嚴重，而造成病人死亡的原因，常以呼吸麻痺和急性心、腎功能衰竭所致。

辨別這三類毒蛇咬傷的主要症狀還有口訣，現介紹如下：蛇傷診斷要記清，認眞分析抓特徵。無毒牙痕鋸齒狀，毒蛇牙痕呈兩點。毒蛇咬傷症漸重，無毒蛇傷症漸輕。各種蛇傷分三類，臨床表現較分明。神經毒傷疼痛少，呼吸麻痺發生。血毒蛇傷腫痛甚，出血現象最典型。兩種特徵都具備，混合毒傷可斷定。

蛇傷的診斷，本來并不是十分困難的，但有時因爲開始時症狀不明顯，有時去因爲病人過份緊張等原因，而影響到正確診斷的完成。因此，在診斷蛇傷時，一定要做到認眞調查，綜合分析，以求盡快弄清是否毒蛇咬傷。並鑒據是何種毒蛇咬傷，以便爲搶救治療提供正確的依據。

所謂認眞調查，主要是細問病史，如被蛇咬傷的時間，地點；是否見到了蛇，蛇的形態和大小，在什麼情況下被咬傷，被咬住的時間長短等等。這對蛇傷的診斷和中毒程度的估計是很有價值的，所以它是診斷的先決因素。（下）

萬象

窗內外

人工長青植物　綠化家居恩物

・赤松・

爲求把家居綠化起來，增添一點兒大自然的生氣，因此室內盆栽已成爲很多家庭的綠化工具。培植室內盆栽，雖然使居室充滿生氣，但是每天都要多花心思洒水打理，同時盆栽植物亦會引來蚊蠅蟑蟻，對衛生環境有所影響。

不過，現在有一些「長青」的植物，它們毋須悉心栽培，終年四季可維持青葱色調；事實上，這些都是由人工製造的花卉，但它們所選用的質料十分講究，無論是花朵或綠葉，幾乎可以亂眞，祇要間中打掃塵埃，便可長年燦爛盛放。

如圖中的聖誕花，也是人工製造的「長青」植物，由於可以保貯收藏，每年聖誕節便可拿出來擺設，毋須逐年購買。

桃旗山下

住屋風雲？

海幢

那是二十八年前的事了，A君在夜校班裏，邂逅一位年青貌美的師奶，日子稍久，A君常往師奶家裏坐聊。這時，認識了師奶照顧小孩的何姑娘，兩人由朋友，變成情侶，在愛情的道路上，走了三年多，跟着，他倆結爲夫婦了。記得新婚燕爾初期，A君A嫂租住於香港一間唐樓，月租五十元，包租婆算非常精密，每月加收打更費。夫婦倆住在狹窄的房間裏，感覺其是住在「白鴿籠」裏似的。晚上，在廚房裏沖涼之後，包租婆例要A嫂用地布抹乾地板。漸漸地，夫婦倆立下決心，將來必然要買一層樓自己居住，免受包租婆的氣啊。

歲月如流，A君A嫂婚後翌年，便生下了小女孩，當年還沒有：「兩個夠晒數，無爲追……以免生壞肚皮」這枝歌仔唱，不覺間他們三年抱兩，八年抱五，正是：「人多力量大」，今天，孩子長大成人，投身社會了。A君A嫂心懷多喜，歡暢，其中一位女兒嫁出之外，其餘的兒女，都很精乖伶俐，非常聽話，A君和兒女每月的收入，交給A嫂持理，他們一家都很節儉。他們同心合力，將多年來積蓄的餘錢，在新界購得一層樓宇。這，也是當年A君A嫂新婚期間許下的願望，今天才實現啊。前些時，A君一家入伙新居，就覺半載了。一場颱風過後，不料這多幢樓宇的衆多業主，雲集在廳堂裏，七咀八舌，熱氣騰騰在訴述，有人說水渠不通。有的說：「我們居住不夠一個月，便發覺膠地板鬆。」

有的男子附和道：「我們的大門，不夠半個月，便發生弊端，門不密實，怎樣行呀？沒有安全感的。」

「就是啦，我們共有兩個房門，其中一個房門的門鎖，也是關不攏的。多個月前早已向承建商說過，那知反爲被對方一番搶白，怪怨「居屋業主」多事，雞毛蒜皮的事也來找麻煩，結果不得要領，至今沒有修理妥當。」

跟着又聽見某太的一位兒子叫道：「這樣的建造房屋，化學得很吧？將來要賣給別人，恐怕人家也不會要。」

某太趕忙罵道：「創業難，守業更艱難，我們的樓宇一勞永逸的，誰敢打主意賣呢？胡說」。來人聽了，哈哈大笑起來。跟着，大家又在訴說樓宇的結構，牆壁的裂縫觸目，是否安全可靠呢？承建商是不是接納免費維修呢？如此這般的問題，怎樣解決呢？

A嫂，站立在人叢裏，她好像跟自己無關，祇是靜着耳朶去收聽似的，這因爲她那層樓宇，沒有發現不妥當。

可是第二天一場大雨，A君的房子窗台漏水了，牆也滲水，他們也要參加控訴行列，而且走在前頭，要找有關方面談判。

・無所不談・

才女的感嘆

陸勵

廿年前寫稿，一般是每千字七元。當時，租住一個百平方尺房間，約一百五十元。廿年後的今天，稿費普通每千字四十元至六十元（少數刊物稍高些）。然而，租百尺房間，月租千五百元以上。對比之下，可見寫稿人的腦汁，遠不及地皮那麼值錢。

會見他報的才女，大嘆稿費微薄：賣千字的酬勞，不夠買支廉價唇膏，勉强可在大酒店喝杯咖啡。因而提議文販們聯合罷寫。這或許是戲言笑語，然而也有幾分眞實。得來稿費，不夠餬口，只堪作茶資、消閒片刻，若無這般洒脫精神，實不宜作文販。

寫作最好是爲滿足興趣，最佳就是業餘執筆，如果把興趣職業化，就難免有才子才女們那樣的嘆息。

情網集

常道夫婦不和硬如鐵　應剔除妒恨重拾濃情

葉玲女士主持　爲君解結信箱

張讀友：

妳的信收到很久，我遲了答覆妳，是妳的問題，使我考慮了許久。但，關於醫理方面我仍然不願在此答覆。因在文字上有點難描寫。

至於妳引爲心中結，及生活上難題的夫婦之間的接觸問題，我給妳一句總啓示是一句古老話：「夫婦恩愛軟如棉，夫婦不和硬如鐵」！

由這兩句話，我們應該有所體會了，所謂軟如棉，不僅要兩體合一，還要互相痴纏，互相緊貼不捨！

所謂硬如鐵，是互相不讓，也難互相介入，更難互相貫通了。

同是夫婦，卻有兩種境界，兩種境界是絕對極端的不同！就產生了極端不同的現象及情操了。

妳在信中問：丈夫對妳總是冷冰冰的，在信中妳還傾訴了：每次敦倫時，妳像是十分痛苦，甚至感到呼吸困難。

妳在描述中還有幾句是：每一次敦倫之後，就感到多一分討厭他！

我對妳的心理很不明白，妳既和他是自由相戀而結合，又怎能討厭他？

同時，妳過去會愛過他，也因他有了第二個女子而令妳恨他。現在，他已回到妳身邊來了，就應更愛他才對呀。

不錯，他會和第二個女子接觸過，並給妳證實了，他也承認了，但，他已悔改，丈夫仍是妳一人獨佔了。

妳應忘記他的過失吧，我認爲：在和他敦倫時妳已不感興趣且感到討厭及痛苦的，祇是心理問題。

妳在心中深處，仍然怪他，憎恨他，我以爲夫婦之間，應有最大的寬恕，既然大家能合體了，又有甚麼不能寬恕？

在人生中，在生命中，最珍貴的是愛情，是夫婦之間的肌膚之親之愛情，這份愛心是能互相照亮生命的。

祇要妳把內心的憎恨剔除，妳就不會再討厭他，並能重拾當年的熾熱濃情了。

青少年組曲

・錦成・

代約佳人

發仔見計劃不能逞，於是又拿出潔玲的照片。其實是他自己在公園等候時，不知不覺地替她照下的。

他拿出照片走到發母的跟前，哭哭啼啼要發母完成他的心願，替他打電話，發父發母起初也非常憤怒，斷言要拒絕他無理的要求。後來發母見照片中的潔玲長得賢淑溫婉，竟然不知不覺地認爲她會對發仔有良好的影響，又相信發仔的托詞，潔玲會令他發奮向上，竟然勸珠女和阿明替他約潔玲。

阿明非常憤怒，一巴掌摑在發仔臉上，又罵發母縱子行兇，把發仔寵得不知所謂。

發母被阿明突如其來的粗暴行徑所觸怒，大聲地自辯她對每一個兒女都是一樣，當初她何嘗不是全心全意地養育阿明，但他自己不長進，變成罪犯，比發仔更差，發仔見發母罵得火起，自己也加入戰團，痛罵阿明只曉得扮嘢，其實比他更壞。

阿明非常難過，一怒之下，奪門而出。珠女覺得阿明含冤受屈，也替他不值，跟着他外出，要安慰他一下。

發母見二人都外出，更觸起她的傷感，說仔大女大都識尊重和孝順。發仔見此，竟然拿起茶杯，倒了一杯熱茶奉給發母，自己說他觸怒了媽，請她原諒。發母被他此舉，大爲感動，竟然徹底相信潔玲的能力，令發仔學得孝順和發奮。

發母竟然拿起聽筒，替發仔打電話約潔玲。發父在一旁罵她，她也不理。撥通了電話，又說發仔很欣賞她，希望和她做一對好朋友。

發仔對家人的心理和性格，尤其是發母的心理和性格實際上瞭如指掌，所以很容易地挑起了阿明和發母的衝突，他又明白發母老人愛看媳婦的動力，利用發母去達到他自己的目的了。

他這種手法，固然不光彩，同時更令他自己對外的自信心和處事能力再打折扣，自己以爲所有的私怨，只要自己曉得利用別人的弱點，威迫利誘，就可達到，完全缺乏對自己行爲的反省，也無法培養眞正的是非感和道德觀念。（一〇八）

金絲桃

園叟

栽種金絲桃，除作花壇之矮性低層之裝飾植物外，亦有人作盆栽花卉，以吊盆栽種，讓其枝莖向盆外伸展，姿態美妙。

金絲桃性喜溫暖的氣候，要求半日照或全日照的陽光，在過份陰暗的環境中生長不良，喜歡肥沃而排水良好之壤土。金絲桃最適宜栽種及移植的季節在秋天。繁殖金絲桃大都採用扦插法，春天及秋天皆可進行。扦插的泥土宜用河沙或山沙，選擇壯健的枝條，每一插穗剪成廿公分左右，插後充份澆水，放在陰涼之處，四星期後即可出根發芽。（下）

京華感舊錄

張森隆創辦「稻香村」

周簡段

創辦於一九一六年的北京「稻香村」食品店，從選擇店址，到經營品種，都是其老板張森隆一手操辦的。

張森隆創辦「稻香村」時，考慮到王府井附近前清王府多，大宅門多，有錢的人多，而且這裏離東交民巷又近，外國使館人員購買力强，所以才決定把「稻香村」建立在這裏。在選擇具體位置時，張森隆又有一番周密的思考，他認爲東安市場北門最好，因爲這兒離吉祥劇院近，觀衆多，遊人多。「稻香村」開業後，張森隆看到東安市場東門和南門也是遊人必經之路，於是又分別在這兩個地方開了「森隆中餐館」和「森隆西餐館」。這樣，張森隆的三個店分別卡住東安市場的「咽喉要道」—（遊人要買吃的，少不得要進這三個店鋪）。

張森隆除了在地點上作文章外，還注意在經營的品種上下功夫。當時，到北京的南方人很多，但是在北京製作南方風味糕點的店鋪卻極少。張老板便從上海、蘇州、杭州、南京等地聘請著名點心師傅，製作南方風味的糕點。像蘇州的蘿蔔絲餅、炸花邊餃，水晶綠豆糕，以及南京的油鷄、醉蟹等。南方風味產品不但受到了南方人的歡迎，而且也大大地吸引了北方人。

張森隆出生在江蘇省，從小學過食品製作技術，經營糕點可謂是「行家裏手」。他製作糕點很注意原料的選擇，南味糕點，該用南方原料的決不用北方的代替，一些原料甚至從香港的馬寶山進貨，還有從汕頭、上海、南京、蘇州等產地選購。張老板認爲，原料的好壞，是糕點質量好壞的一大關鍵。他說：「巧婦難爲無米之炊，但巧婦也做不出眞東西。」在糕點製作工藝上，他也很講究，該用小爐炭火烤製的決不用大鋼爐。烤製蛋糕必須先給雞蛋消毒。他經常對人說：「質量不合格的食品寧可毀掉，也不能以次充好。」依照他的經營原則，「稻香村」的聲譽越來越高。吃客們道：「「稻香村」的東西地道，色，香，味俱全。」

「人叫人連聲不語，貨叫人點手自來。」張森隆的經營之道，使「稻香村」的生意越來越興隆，眞是「黃金地段出黃金」。

華僑文化

促進中西文化交流 青商會辦繙譯比賽

筆譯：限時互譯中英文各一篇 即時傳譯：互譯中英講詞兩段

為引起社會人士對繙譯及即時傳譯工作之興趣，並引領社會人士認識繙譯工作的重要性，從而提高一般現有繙譯技巧的水平及促進中西文化交流，半島青年商會今年舉辦之全港青年繙譯及即時傳譯比賽，現已開始接受報名。

是項比賽分為筆譯及即時傳譯兩大組別。筆譯組比賽將於十一月三十日（星期日）上午十時正至中午十二時正假九龍塘何明華會督銀禧中學舉行。即時傳譯組比賽則於十二月七日（星期日）上午十時正開始假香港城市理工學院舉行。筆譯之學生組歡迎年齡在二十歲以下之中四至中七在學學生參加，而筆譯之公開組及即時傳譯組則歡迎年齡在三十五歲或以下之青年，不論國籍，均可參加。

比賽形式方面，筆譯組將採用即席繙譯形式，參加者須在兩小時內繙譯文稿兩篇（中英互譯）。即時傳譯組則採用即時傳譯形式，參加者須在十分鐘內傳譯演辭兩段（中譯英、英譯中各一段）。評判標準方面，筆譯組參賽者須準確通順地將中文譯為英文或英文譯為中文。即時傳譯組參賽者須準確譯出原文內容，並具良好表達能力。

評判由繙譯界及此間之學術界知名人士担任，計有劉靖之博士、周兆祥博士、范孟楨先生、金聖華博士、廖梅姬小姐、顏婉雲博士、陳育沾先生、方蔚芸小姐及龐林淑蓮女士。

比賽優勝者可獲得由加拿大永明人壽保險公司、牛津大學出版社、香港學聯旅遊部及時代生活叢書聯合贊助之豐富獎品。筆譯組之冠、亞、季軍及即時傳譯組之冠、亞軍除可獲現金獎（冠軍伍百元，亞軍叁百元，季軍弍百元）外，並得名貴獎杯一座及獎狀一張。而即時傳譯組的冠軍更可獲得歐洲火車證一張。此外，每組設優異獎合共二十六名，各得紀念品一份及獎狀一張。

半島青年商會並於十月十三至十六日在金鐘廊，於十月十七日至二十日在禾輋商場及於十月二十一至二十四日在愛民商場展出上屆全港青年繙譯比賽之優勝作品，屆時歡迎各界人士參觀。

此項比賽為政務總署贊助之全港青年學藝比賽的其中一項，報名表格可向港九新界各區政務處、半島青年商會（中環皇后大道中二七二號C座十五字樓）、中環、尖沙咀、觀塘、荃灣地鐵電視服務站及大埔、粉嶺、上水九廣鐵路電視服務站索取。

印尼峇里島藝術團 下月來港演民間舞

峇里島雅士提．丹巴沙藝術學院表演團三十五位藝人，將携同傳統鐵鼓敲擊樂器來港，在第十一屆亞洲藝術節中為觀衆表演令人目炫的民族歌舞。

印尼峇里島乃亞洲區受歡迎的旅遊勝地，文化色彩非常鮮明。該島的雅士提．丹巴沙藝術學院表演團，以表演當地歌舞而享負盛名。

學院總監艾密班鄒博士是此方面的權威人士。他精心策劃的表演項目，把學院藝人的高度技巧與農村表演者的藝術才華揉合，創造出變化多端又能表現當地風情的舞蹈。

該團是次來港表演的舞蹈包括由少女演出的「力剛」，關於神妖及猴子的「比朗」，由傳統峇里民間故事編成的「安寧劇」，以及取材自印度敘史詩「羅摩衍那」的「卡格猴子舞」。

伴奏樂器柏鼓鐸．嘉美蘭」（意即愛神之嘉美蘭」），乃印尼傳統鐵鼓樂器中樣子最為精巧，音色極其抒情的一種，令不少聽衆著迷。

雅士提．丹巴沙藝術學院表演團將於十月卅一日及十一月一日（星期五及六）晚上八時在大會堂劇院演出，有關示範講座則在十月卅日（星期四）下午六時在大會堂演奏廳舉行。

卅元、五十元及七十元的演出門票與十五元的講座門票現已在市政局及通利琴行各電腦售票處公開發售。電話

印尼藝術學院表演團，將於「亞藝」節表演民間舞蹈。

話劇團徵求女演員 石頭記中演林黛玉

市政局香港話劇團現徵聘女演員，飾演明年初的舞台劇「石頭記」中「林黛玉」角色。

獲選者將於本年十二月中開始排練，薪酬由港幣四千元至一萬元不等。

「石頭記」乃話劇團藝術總監陳尹瑩博士改編自「紅樓夢」的兩幕劇。陳博士從書中衆多的大小人物，挑選其中突出的幾個角色，借他們各人走的截然不同之路，用糅雜詩歌及舞蹈的舞台手法，把現代人體會曹雪芹筆下的「假作真時真亦假，無為有處有還無」意境與哲理表達。

飾演劇中女主角林黛玉者須樣貌端正青春，氣質清雅，能操流利粵語及具備舞台演出經驗，熟識中國古典舞尤佳。

應徵該角者須附上全身及半身彩照各一張，連同舞台演出經驗概述等個人詳盡資料，寄交九龍彌敦道八號九廣鐵路香港體育館附屬大樓「香港話劇團」。信封面應註明「應徵石頭記特約演員」。

截止日期為十月十一日，申請人若十月十六日仍未接獲面試通知，其申請當作落選論。

朱修立國畫展 今起在集古齋展出

本港集古齋今起舉辦「朱修立國畫展覽」。朱氏以山水畫為主，在國內經常有展品展出，由於他不斷的創新，作品皆受好評。在本港朱氏應中文大學校外部邀請來港，講學半年，使愛好國畫人士及對山水畫愛好的朋友交流經驗，受到朋友的歡迎。這次他展出的作品一百多件，以山水畫為主，是他近年來不斷努力，刻苦的創作而成，對愛好中國畫藝術，特別是山水畫的朋友，是一個很好的欣賞機會。該展覽由九月廿九日起至十月四日止一連六天在集古齋新址，香港中環都爹利街八至十號，香港鑽石會大廈二字樓展出，每日由上午十時至下午六時，歡迎參觀。

詞樂新聲優勝作品 十月中演出

由香港業餘填詞人協會主辦之「詞樂新聲」歌曲創作比賽，經已截止報名。是次比賽反應熱烈，收到近三百份作品，其中不乏水準之作品，為表揚比賽之優秀作品及慶祝香港業餘填詞人協會成立五週年紀念，該會將於十月十三日（星期一）晚上七時半假油麻地衆坊街梁顯利社區中心舉行「詞樂新聲」音樂會，屆時大家便可以欣賞到香港業餘作曲作詞人之精彩創作歌曲。

當晚除了「詞樂新聲」比賽優勝者演唱之外，更邀請到亞太區流行歌曲創作比賽之優勝者RAIDAS樂隊及多位創作歌手演出助慶。

音樂會門劵已開始發售，票價為十五元，郵購方法：附上支票或匯票連同回郵信封寄「九龍中央郵箱七一六六四號香港業餘填詞人協會收」。支票頭請寫「香港業餘填詞人協會」。此外，門劵亦可於下列地點購買：嘉林琴行（窩打老道三十七號A地下及土瓜灣天光道四十號地下），田園書屋。查詢電話：三—七一九三四一一。

寫在朱修立個展之前

鍾華楠

一九八四年鄧樸方為中國殘廢人士帶來了十個畫家的作品到香港展銷籌款，其中一個是朱修立。我與國內和海外一些畫家、書法家有些來往，所以很自然的和朱碰上。第一次見面看到他很多作品和一些照片（因原作有些上了壁，有些太大，只能拍照作紀錄），他想我給他一點評語。我是建築師，不是畫家。但因為對中國的建築發展關心，對中國畫將來的路也甚感興趣。除了建築設計和書畫，我還有攝影的愛好。

當天我對朱的作品馬上感到一種與別不同。那就是因為兩種原因。第一個感受就是橫素安閒；第二個反應就是有些畫中動感很強烈。後來我要求把彩照的底片留下，讓我把它放大細看。

隔了一個星期，我們又見面。從照片的放大和局部放大，我發現了第三個特點，那就是深度和層次。我把局部放大的照片給朱看了以後，大叫一聲「妙！」

在以後的一週，他把他原來的畫，隨着照片的暗示，發展了一組既有深度，又有抽象的一批畫，有些更帶有動感。他很謙虛的說，這一批畫是由於我的啟示。

去年我把朱的作品照片放大，是因為他往往畫中有畫，縱中有橫。如在橫思上，佈局上皆單調的畫，那能這樣分解，恐怕還要把幾張畫湊合才成。朱雖然畫中有畫，但全不複雜或繁瑣，使人留連在他的意境之中。這個意境是局部寫法，是現實的世界，整張畫來看應說是「仙境」，只有騰雲駕霧的本領才能一睹，是虛構的世界，是他自己的意境，也是從中國的現實山水孕育出來的幻想。這些幻想如能全部、局部、取些、捨些、縱點、橫點，不是比西洋的抽象更有味道嗎？現實中有幻想，幻想中有現實，具體中有抽象，抽象中有具體，不是更有意思嗎？

一九八五年冬，我又看到他的一些作品，時隔不到一年，他的畫又變了，深度變成在虛渺之間，蒼山雲海，橫劈直石，勁松陋崖。他的畫紙就像是天下一盤棋，方尺之間見空間變化萬千，幽徑瀰流，險峯勇留，使觀者胸襟頓開，奔馳於飛泉絕峰之間，時而扶搖直上雲霄，時而迷途橫斷山丘。這種橫斷的構圖是中國畫前所未有的，有之是以45度或是30度和60度的斷。他的「空山鳥語」靜中帶動。「松魂」豎中有橫。「摸魚兒」甚石倒袞。「靈雲」重重叠叠。「君行正值芳春月」懸崖急瀉而有聲。

在用色方面，朱以墨為重，偶爾淡彩，偶爾重色。有水份的烟霧迷離，焦墨的老樹盤根。

中國畫幾百年來，一脈相傳，變化緩慢。近十年來，由於文革的束縛，有些畫家變了。在百花齊放中，有一派變成圖案化，更有一派變為工業設計中的工業畫，壁畫派變成裝飾品，這些都是機械化而無生命的「設計」。另外的一個現象是追隨成名的前輩，故有少數民族熱，京劇人物熱，飄熱，金魚熱，好像一定要有師傳，才能稱出自名門。世間上千萬的事物不敢寫，偏要抄襲前人畫題，連筆墨着色也要模仿。這種因循隨俗是中國不能變，不敢變的主要原因。反過來，就是追隨西方的圖案、設計畫，這兩條路都是死胡同。

海外還有一些「堆砌」山水，一筆一筆，一點一點的堆砌而成，僵化活生生的世界。縱觀朱的畫，雖有一些是因循，但大部份都有創意，有自己的面目，很難看出他是屬於哪一派，出自哪一個師傳。然而，在「法」方面，用「筆」、用「墨」都是很有根據，可以說是「古法」，但不是「法古」。這是朱畫的技法與衆不同處。

這次個展是朱在海外的第一次，給中國畫帶來了新鮮的面貌，但又是似曾相識。自一九八六年以來，朱遇過英國、澳洲、美國、法國等等的外國藝術愛好者，給了他很多的評語與鼓勵，對他將來的發展當有一定的作用。他更在百忙工作中，在中文大學校外進修部教畫，與年青人為伍，肯定有總結一下自己的理論和技術，精心傳授技法。從與年青人的交往中，必有啓發。另一方面，他跟香港的畫友互相切磋作畫，高談闊論。這種種活動，希望對他有補益。安徽的環境，山明水秀，單是黃山，已是人間仙境，朱回去後又必有新作。我們在港，且拭目以待。謹在此祝他的個展成功。

一九八六年九月廿五日於香港

楊子江上的木船（油畫）　麥當奴作

（麥當奴水彩油畫展：十月三至十七日太平洋會所舉行。）

南區演粵語話劇 免費門券現派發

南區文藝協進會定於下月初舉辦一場南區劇場，上演兩齣粵語話劇，免費招待區內居民欣賞，是項節目得到南區區議會資助。

兩套劇目是創作劇「移民！夷民？」及莫里哀名劇「一造妻記」，將於十月十一日（星期六）晚上七時半至九時半在薄扶林置富徑二號嘉諾撒聖心書院禮堂上演。

「移民！夷民？」由羅富國教育學院戲劇學會演出，透過描述來自大陸的新移民所遇到的問題及香港人應該如何面對「移民」問題。

「造妻記」由嘉諾撒聖心書院演出，內容描述十七世紀一個富裕的法國紳士，由於對當時上流社會婦女放蕩囂張的行徑感到不滿，決定要為自己培養一個純潔無知、忠心耿耿的妻子。

上述兩間學校均曾入選本年度市政局主辦的戲劇匯演決賽。

免費入場券現可在香港仔中心南區政務處、華富與赤柱分處、鴨脷洲邨利澤樓南區文藝協進會索取，先到先得。學校和團體如欲索取大量入場券，可致電五—五四〇二一七一向政務處湯小姐或譚先生查詢。

理工合唱團舉行十二週年演唱會

理工合唱團將於本年十一月三十日（星期日）晚上八時假荃灣大會堂演奏廳舉行第十二屆週年演唱會。

是晚中文合唱曲將有「海韻」、「杜鵑花」、「經笑」及「旗正飄飄」，還有理工同學作品「善頌和平」（首演）；英文合唱歌包括海頓（HAGDN）的「THE HEAVENS ARE TELLING」、「DEEP RIVER」等；小組合唱方面有「LONDONDERRY AIR」、「WOODLAND DREAMING」等。琴獨奏，曲目有「CONCERT ETUDE IN D FLAT MAJOR」及「SABRE DANCE」等。另外「松韻合唱團」（由理工畢業同學組成）更將於當晚作客串演出。

理工合唱團成立於一九七一年，成員均來自理工學院各學系，迄今人數已逾百名，週年演唱會的目的在於為團員提供不同形式之演唱機會，藉以提高整體音樂造詣，而最主要的是與社會人仕分享十多年來演唱的成果。

門票分別於理工學院、香港大會堂、荃灣大會堂發售，門票價分八元、十五元和十二元三種，歡迎各界人仕預訂。

香港戲劇協會 舉辦戲劇論壇

香港戲劇協會與香港演藝學院戲劇學院聯合主辦戲劇論壇：「基本法文化政策與戲劇的關係」，日期為一九八六年十月十一日（星期六），下午二時卅分至六時卅分，地點為基本法諮詢委員會會址（香港中環皇后大道中十七號遮卡佛大廈八樓），主席由鍾景輝担任，講者包括盧景文先生、馮檢基先生、陳載灃先生、蔡錫昌先生、羅貫群先生等，這次論壇免費入場，歡迎踴躍參加，查詢電話五—八二三一五九五或五—二八一六二八。

聯珠印、應避上重下輕

談書論畫之四五〇　雙魚

自明代以後，印章在書畫上的位置愈來愈重要，這也與篆刻不斷發展，人們的眼界漸開，可以看到的印刻更多，可以入印的字樣也更多之故。

除了在雅集場合，携備的印章只有一兩方，畫章的面積過大或過小，不大適宜，但在這場合中，又不能不蓋上去。甚至印泥也不備意，色與質都不佳。我們常看到有一些名家作品，印的大小不配合，印色亦不行，與他平日的習慣大異，這都可能是在這等場合的作品，所以有一些畫家書家是不愛參加集雅集。

一般來說，是蓋聯珠印，下一方要比上一方色重，而印面也應大一點。這才壓得住，才不致有上重下輕之感。假如書幅上姓名印是綫條較輕的朱文印，那末右上角的閒章便不要用白文的，除非是較小的，如不然也會出現上重下輕的毛病。右下如要蓋壓角印成一直綫，這三方印既是不等邊的三角，安排也有高低之別，姓名印如色重，則此印應較輕，才能配合。

畫面近景是江水滔滔，是空白的地方多了，一方閒章，我以為便不應蓋在此處。多了一方印章，江水的流動被堵塞了，應該讓它有更多空白，這毛病是最易犯上，這一方閒章，是補畫面之不足，是構圖的一部份，把水的位置佔去了一些，便是減弱了畫面。這一方印，是不需要在已突出的地方更突出來突出了，也不是每一幅畫都要蓋個壓角閒章，如此印可能破壞了畫面，倒不如不蓋。

不少書家畫家，有多過一個書齋畫室的名字，也有好一些書齋畫室名字的印章，但千萬不要齊蓋在同一作品上，這一幅蓋什麼樓，那一幅蓋什麼室倒也不妨，假如題識是什麼樓，而蓋的卻是什麼室，也是不妙。姓名印是聯珠式的，也不一定姓氏在上，名字在下，是輕的在上，重的在下，除非是其下更有一方較重的，是重、輕、重，千萬不可重、重、輕，那輕的印大，可以例外。

雙魚小品

「大事故」多大？

聽潮人語　新潮居士

五十公里的距離，到底夠不夠安全？

有一點似乎是大致沒有人異議的了，就是在正常的操作下，沒有出大事故的話，五十公里不會有問題。

人們的爭論在於：假定出了大事故，情形將會怎樣？

在這上面，具體的問題，報上議論很多，又是涉及許多專門問題。我閱讀，只是消化得很吃力，其實消化不了，只能算是模糊地多知道一些有關的問題。

但是有兩個問題我想是重要的，卻不容易看到深入的討論：一、「大事故」指甚麼情形？許多人以蘇聯切爾諾貝核電廠為例子。但是大亞灣將採用的是另外一種設計（壓水堆），而且在世界上運作多年，尚屬安全。美國三里島事件已是這一類的大事故。此外，還有些人強調得更可怕，似乎還會有比這二例更大的事故。—到底怎樣的假設，才是合乎科學的前提？二、許多人的口吻，似乎事故一定會越來越大。但是我們用常識來想，卻應當是多了一次經驗，以後應該多一些改進，多一些安全。我不知道這個想法對不對，但覺得只有這樣想才是合乎邏輯的。

這兩個問題，都是像我這樣的科盲需要先解決的。可惜不容易找到結論。如果把報上所說的最嚴重設想集中起來，並且作為定論，那麼毫無疑問應該反對建核電廠。不過有許多問題卻又有了專家的分析，看起來不是那麼嚴重，或者已經有了解決的辦法，要是專家們沒有誤導，則以他們的分析做前提，五十公里的距離是可以接受的了。專家是否誤導呢？要我們非專家才能解判斷麼？

有一點我自己是認為可以下結論的，就是，存在着出大事故的可能性，並不等於一定出事故。並不是玩俄羅斯輪盤，六次發射中總有一次射出子彈。有些論點，似乎當做一定要出事故，這思路似乎略略走偏了。出不出事故，還是事在人為。於是，想到人的問題了，這卻實在是個叫人担心的問題。（核電我所思、之四）

易地再吃

茶餘走筆　高旅

咀裏喊破除「大鍋飯」，實則還是「大鍋飯」。這就叫做說的一套，做的一套。現在據說大陸有「企業破產法」了，對長期虧損的企業，先作「警戒通告」，限期轉虧為盈，過期扭不轉，就要宣告「破產」—即「執笠」是也。

或以為過去的長期貼補，實在不是「社會主義優越性」，其實是「優越性」。蓋「革命乃搶飯吃」，有最高指示的，誰有本事，管他是利用權勢，利用關係，以及如何鑽頭覓縫，都無關緊要，只要能「搶」到飯碗，便可吃下去，即所謂「鐵飯碗」，亦即是「勝利」，蓋此即「革命成果」也，否則何必「革命」？

「上面」貼補，其實「上面」的大員也不會有祖上的遺產帶了來上任，無非用的是「下面」的錢，虧蝕企業無上繳，盈餘企業有上繳，移長補短，補貼下去，大家有飯吃。企業部門不敷，還有農民的農業稅，又可移長補短，補貼下去。於是乎社會主義大家有飯吃，永遠無倒閉的企業，一片欣欣向榮，豈不「優越」到極點。

問題是「搶飯吃」的局面太明朗了，一個企業幾百工人，平均一個工人養一個幹部的情況成為家常便飯，工人也灰心，甚至農民也灰心，何必辛辛苦苦在生產呢？循至家家戶戶都想學幹部，以「革命」的名義「搶飯吃」為上，人人十分過癮。如此這般，怎不到「破產的邊緣」？

其實如果企業要「破產」，不如在破產法上列一條，過去給多少幹部吃「大鍋飯」吃完了，該有一筆數，企業方面有權追討，不能「過去的不提，算了」，搞成一筆爛賬。如能這樣辦，真的要賠錢，恐怕又是「上面」來貼，誰會掏腰包呢？企業「執笠」，那些關係網中的幹部怎麼辦呢？不必担心，可以到別處再去吃，有保障的，不會餓飯。無非如此吧？

現代青年三購屋

公關麗人手記　貝莎

陳太想約馬太週日手談。馬太話星期日已有節目，係全家去離島睇屋。陳太問乜想買間屋於離島乎？馬太話非也，實在係去旅行嗜。因為廠家馬羅咗幾張免費船票，去睇吓離島新建之高級屋區，睇完帶埋斑仔女在離島四處玩吓。

原來近日有等新建於郊外及離島之住宅區，係專車、專船接人去參觀示範樓宇單位者，是以就係未打算買屋者，本有便宜唔好駛頸之義，去睇埋一份，湊吓熱鬧。話雖如此若真係鍾意咯，買番個單位又點話。

貝莎知道西門仔兜友，好興與女朋友睇此種新建好之示範單位者。一對青年男女，端端睇睇，作晒買樓結婚狀。仲問吓女朋友鍾意此單位否，甚至連女朋友都可以疤埋，以為佢真想同自己結婚也。

陳太話：「乜唔係想買樓，又去睇豬也？」貝莎話：

如今青年人，時刻都心思思想結婚，結婚就要有一層樓住，所以就算未準備買亦去睇吓先。

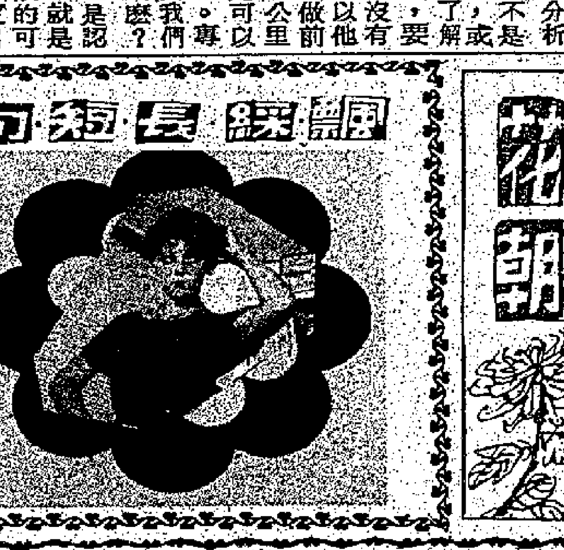
唔止咁，甚至經過傢俬展覽場，或居室設計示範，佢地都買入去睇吓，事關遲早都打算買間嚟佈置作新房略，睇吓先有個印象有何不好。

佐治話係，照佢所知現代青年起碼有三次機會買樓。第一次係買嚟結婚者。結婚用一大筆錢，間屋就要買細一的，幾年後兩個夠晒數，屋不敷用耳，要買過第二間。又過數年，他已踏入中年，事業有咗基礎，不免嫌住緊嘅唔夠派頭，於是乎要買第三間了。

居士講埋一份話，等到事業有成，層樓又係發財屋，唔想搬，於是隔三兩年又裝修一次，佈置煥然一新以滿足自己享受慾也。

陳太話不太唔乎？貝莎話花十零萬裝修好間屋，一切皆有新鮮感，買此種享受，有錢佬無計者。

翩躍長短句



浪漫

佾夫人

可人兒執筆擬稿：

涼風陣陣，秋意綿綿，
在詩情畫意的秋夜，
與愛侶舉杯共舞，互訴衷情，
是何等溫馨浪漫！
調酒師揮無調酒棒：
鷄尾酒化作良宵花月頌
伏特加、白葡萄酒、藍蓊利梳酒
靈感來自秋之意境
溫馨浪漫散佈在飛船吧
傻妹子也想來個突破
抓破頭皮，轉花了眼珠子
也想不出好招式。
因為她未經歷過浪漫。

花朝

十年樹木

小朱

從一份刊物裏閱讀到一篇有關孔子的文章，這才猛然回想起這個節日，教師節的存在，這個屬於為人師表的日子，在香港根本就不復存在，所以一切在靜悄悄中溜走，沒有人提及，沒有人歌頌。

在台灣，教師會在這天收到許多賀咭，亦有不少慶祝活動，你會強烈地感覺到，這是屬於某種專業人士的節日。

這一天還會舉行祭孔，莊嚴隆重的儀式，叫人想到教育下一代的神聖使命，檢討現今教育的成敗得失！

我也曾當過老師，期間，我也曾嘗過不被尊重，專業與無法專業的痛苦滋味，對着一班如狼似虎的學生，忍耐和愛心只會將你變成為一顆埋在地底的炸彈，看誰一個不幸，觸及撞針，被炸得粉身碎骨。

這看似是危言聳聽，但當你置身在擠迫着五十幾個佻皮搗蛋學生的不同班級裏，由早上八時開始一直疲勞奮作至午後四時，你就會了解這是耐力的最高挑戰。通常你會被打跨！（上）

四方城

重囚之車與別不同 圖高且小難見面目

長鏡頭　圖．文．森溪

某天看武俠小說，見到清朝解犯囚車，死囚被枷着頸，僅在囚籠車頂突出大部。

稍後，看到香港的「重犯」囚車，很長很大，據說還有冷氣的。時代不同，「重犯」的享受也不同了。

老眼昏花忙有錯 阿伯竟買鴛鴦鞋

拾趣篇　溫霜

阿伯并不是獨個兒去買皮鞋，而是幾個朋友一齊去，換而言之，不少睜開着眼睛，集中為阿伯效勞，這雙皮鞋一定不會錯罷。

兩百多塊錢一雙膠底皮鞋，不算平也不算貴，因為是牛名廠出品，阿伯無所求，但願穿起舒服，走起路來輕快就是。

拜非一說即合，去過兩三間鞋店，也試穿過幾雙，始作成交，鞋作淺啡色，款式老實中帶有青春氣息，難怪阿伯穿上後，對鏡照了又照。朋友們看透他的心情，亦不再提意思。成交後，卻沒有即時穿上回家。

聯歡會上，阿伯興高采烈穿新鞋赴會，容光煥發，笑容可掬，雖然沒有特別把腳提高，但知之者，莫不把視力放低，阿伯亦歡迎朋友們為新鞋捧場也。

「阿伯：為甚麼左右腳色澤深淺有異」？某君首先發現，語出更引起大家注意，更看見鞋底也是一樣，肯定是錯買鴛鴦鞋了，怎辦！怎辦！

阿伯亦老得糊塗，老花眼還好說，可是同去的朋友，當時竟也看不出，奇。

打雜水平

寫字樓一個練習生辭工，每天總有那麼些瑣碎事務，須有個人去做，老板對伙記們說，有親戚朋友可介紹來，大家應了諾，結果幾日過去，沒有人肯介紹，于是在報上登了一段小廣告說請練習生一名，那時剛好暑假，來應徵的青年男女不少，見工者填申請表，都是中五畢業生，在那些表格中有一份不填程度，老細認為做練習生在寫字樓幹些走動簡單工作，初中程度就夠了，于是便選了那位不填學位的小伙子，他工作了個月，就會考放榜了，原來那不聲不響的少伙子，是應屆畢業生，考上學校升學去，留亦留不住走了。

老細有見上次經驗在刊出廣告時，要求應徵者先寄履歷和照片，刊了三天廣告，只收到一封信，及至打電話去請他來見工時，他說已找到工作，只好再擬廣告如下：

中環寫字樓請打雜，朝九晚五供午膳，有意請電××××××某洽

廣告見報，才上班，人事部的電話就響個不停，都是來應徵者，這些人一般都是年紀大的，大概他們知道打雜並不需要什麼學歷，整天的電話都問待遇時間地址等，大有山陰道上應接不暇之概。

那些見工的人，大多是家庭婦女，說家中兒女大了，無所事事，想找點輕鬆工作過日子，另一種是已退休的，但還身健力壯，于是不計較什麼報酬，自認打雜勝任有餘，自然道些人大都是文化水平較低，不懂英文，而沒有年青人，從這些請人反應情況，可反映出某些社會心態？

羅佳

博覽會場

玉玲瓏　盧肖雯

在溫哥華，人人見面都談博覽會，去過的人老是說加拿大館最好，我倒並不完全認同，那館另處一區，去看的人大多去一天半天，當地人更有去看幾次的，我是某一日在市中心區登上瞭望塔才看得清楚那館造成五張大白帆的樣子，一如個大碼頭，海水碧藍襯着五張白帆無疑極美，內裏有四個劇場設計也極新，但我覺得其他的館也不弱，比如大略省館、英屬哥倫比亞館的電影都好看，設計亦新穎。美國館、華盛頓館的設計也不弱，大概香港人都喜歡博與多吧！這種求樂求多的心態令到我留連在各國主場館裏的時間長過在加拿大館，還有好多加拿大各省份的館未看得全哩！印象中約訪省館給人最深的概念，只為它地處此區，天氣較冷，一切對我們南方人來說都是有趣的。

變中點滴

江望

已經是前幾年的事了，一位年輕女子跟我閒談，毫無遮攔地，順口就道出她與男友之間的交往。她與他快要結婚啦！她帶着幽默感告訴我這句話，似乎表示她的男朋友說的十分多餘。

如果把「女強人」的定義放寬，香港近年實在出現了不少女強人，能力、財力，比許多男子都要強。

另外一個在戀愛中的女子，卻「愛」得十分實際。她在閒談中告訴我他們的未來家庭經濟計劃。他們兩個都是專業人士，薪酬十分高。他們還沒結婚呢，她就已經算好在第幾年、第幾年，他們兩個人的薪酬比較，以及到了第幾年，她的薪酬會比他高多少等等。此外，對養育兒女的數目與栽培費用，也作了估計，至於居屋與其它消費，也有預算。

這類女子，一方面對經濟生活看得十分實際；另一方面，對感情生活呢，卻開放得很，講起愛情，百無禁忌。

當然，這類女子，至今只屬於少數，至于夫婦兩人都出外工作，需要精打細算，共同「持家」的卻佔多數。

小小港島，一百多年來，婦女生活方式的變遷很大。上述是變中的點滴。

朝朝

楊傳廣不會附共

朝華物語　太子森

亞運會期間，突然傳來了楊傳廣「起義」的消息，說是中共給予部長級的國家體委主任官銜。在一般人心目中，跟紅頂白，識時務自然是會走馬上任。

然而，楊傳廣立刻予以否認這件事，而北京方面，也立刻否認作出過如此的決定。

雖然中共方面沒有作出過這樣的決定，也沒有向楊傳廣送秋波，那麼，這消息卻又從何而來。

空穴來風，事必有因。可以看見的，應該是有人意欲撮合這一件事。所以，便放出了消息，敲敲邊鼓。如果事成了，自己便可以在「統戰」上，領一大功勞。就算是事敗，也無傷大雅。

不過，奇怪的是為什麼本來一直以來，也對於「統戰」興趣最濃，而近年來也力求打開「三通」的中共，也會予以否認此事。

一直以來，中共最喜愛採用不作正面答覆之態度來處理一些有關「統戰」上的事，為什麼這回卻急於開口呢！

可以想像得到的，乃是中共方面已認為楊傳廣不會歸附，所以，無謂多此一舉。

為什麼一個國家，卻搞到如此的分裂，國人太可悲了。

曲終人未散

五線譜　思樂

屈指一算，學人塗鴉，不經不覺一年多了。初初爬格子，興奮是意料中事，積壓心底的感見謬論，有機會一下子盡情傾訴，好不痛快。可是高潮過後，冷靜下來，慢慢就領略到爬格子根本不容易。限於材料，寫個三數百字也得花上個多小時，既花時間，也不符合經濟原則，而且往往搜索枯腸也找不到好題目，看到前輩高手，身邊瑣事，隨手拈來就可以寫三數千字，除了自歎弗如，只好緊咬牙關，努力學習，箇中苦樂實不足為外人道。

為了補充營養，最近多看了點散文。無意中得到前輩提點，寫作最重要有真誠，文字寫得差一點不打緊，重要的是言中有物，有真情實意。這話恰似當頭棒喝，因此下了決心，多讀點書，練好了秃筆，再跟讀者見面。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

即日來電 明天刊出

本報爲增強分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五—四六弍五八叁洽

省時又省力

聘請

聘補習 補早上10:30-11:00及3:30-5:00來函附上履歷及註明時間寄屯門新墟409號地下

聘請補習 屯門兼職補習導師中學程度或以上補小學午晚均可電K477086

補習社聘 男女基本程度家庭補習導師耐心時間地區任擇電③905233

聘請護士 護老院請國內文憑護士或護理老弱病殘請電K382539或K385662

津貼中學 急聘F3英文代課文憑教師約五星期請函電話香港柴灣華厚街九號校長

誠聘幼師 北角區幼稚園下午教師需三年經驗三十歲以下履歷相片寄郵政總局信箱6712號

女校務員 懂打字綸包食住中學程度月薪千八金巴倫道49號約克小學

葵涌津小 校務員負責油印音響器材抄寫電器優先十晌到職詳履歷近照本報信箱1433號

沙田津小 急聘校役一名懂中文打字爲合優詳附履歷近照函沙田新沙角邨若愛學校校長收

補習音樂 新聘經驗全職兼職補習導師中五或以上程度並古事鋼琴教師0-938475

批發商行 誠聘職員油蔴地朝9:30晚6:30請寄履歷電話地址相片要求待遇本報948信箱

全兼女補習 守時盡責包膳宿免費教唱歌彈琴電③7289911

港九補習 中四程度以上具責任感新優待時間地區任擇朝九晚六電K7231326

兼職補習 元朗區補習社聘有經驗理科導師F.6或以上程度薪優有意請電0—783799洽

誠聘女文員 及練習生各一面寄履歷相片彌敦道638至640號703室人事部

的士公司 請中五程度懂會計有意帶相片証書往元朗馬剛路永發樓三樓六座

誠聘校工 九龍城中學聘住校男校工乙名寄九龍城郵箱88380號

全盤會計 屯門廠需兩年以上經驗能獨立處理前途良好履歷相片G.P.O. BOX 6987

女外勤 清潔電器銀行假期三千具口才勤奮有禮短工餘可上學③883531

補習教師 深水埗區補習社聘兼職教師中五或以上程度K7201534

出口洋行 聘女文員負責出口文件寄履歷要求待遇海港政府大樓郵箱2510號

補習中心 女小學補習助理員月薪六百K602494

誠聘幼師 上水幼稚園新界區優秀幼師懂鋼琴請寄履歷近照上水古洞新路先生36號

教育中心 聘全職半日或晚上兼職補習導師須有會考合格薪優63-798670

誠聘幼師 香港某幼稚園聘請教師請將履歷附電話照片寄本報信箱1138號

誠聘補習 導師中五或以上有責任感下午兼職亦可請電H451217洽

聘導師 上門補習班港九新界均可耐心負責會考或以上程度新優K 638295 639904

聘 全職或兼職女校務員及男雜務員理各科導師另外角通菜街61號德發大廈2字樓8室K771834

急聘 津中學位代課老師數學中五以下學歷詳照電話函本報信箱1133號

女售貨 兩名中學程度中區工作朝九晚七入約2000餘皇后大道中五號恒昌大廈6號舖

全兼職女 補習教師①F.5理科薪津二千五②F.7理科新津四千九荃灣均可③7124121

石陰區補習 請下午二時半至六時半導師電0-284426吳生洽

派咭招貼 分區工作九龍沙田荃灣可兼或全職③749356

工廠文員 女性懂寫中英文履歷要求待遇函葵涌大圍街11號同珍工廠23樓五座收

農場請人 月薪二千有意者請電0-1988017洽

聘請信差 聘男信差勞動不怕吃苦16以上8000請電④4744000八至十一時洽

老人院聘 國內護士有經驗多名任荃灣區五天優薪請電五—六三四八五九

急聘教師 夜中學教師多名英文及經史教師資格請函電話寄文道546號四樓A座

急聘幼師 深水埗幼稚園中學程度懂琴優先電K925532楊洽

誠聘幼師 稚園聘幼師多名懂琴12週薪訓優待公開會考K3-7794201

歌手 聘歌手酒樓夜總會新秀兼職均可電③328985

補習導師 西區補習社聘預科或中五以上兼職導師程度優晚八九K488276

經驗售貨 沙田工作女性優先沙角村商場5號電⑤647283

學生兼職 書局男女外勤多名上下午均可中環荷李活道75號電⑤416808洽

聘半日女 文員上午九至二六七佰須經驗③833203約見

YMCA 九龍青少年部攝影班導師每週兩晚詳情致電請電③719111內線3045

兼職全職 商行聘送貨員外勤補習生彌敦道582號2樓和商場

補習社聘 全職女教師多名中五畢業或以上程度耐心盡責有意電③7790446

補習社聘 三至六時導師青山道五天工作中六理科電③7291030

補習社聘 女職員預科程度無經驗可勤奮盡責月薪仟捌電④4877289

晚間兼職 男女外統計員數名旺角花園街二號地下K855689

補習教師 各區均可時間任擇彌敦道719號①字中環大道中118號①字

急聘信差 中區退休年長優先懂普通英語來函本報539信箱

全職或兼職 西區寫字樓全職或上午均可練習生中學程度K5401184

聘請導師 中心現聘學習型健康舞一名樂手電話0-6972098

急聘護士 老人院聘護士一名請西區港澳碼頭 H417790或H420292

元朗補習 聘上下午全兼職中學或以上程度電0—4740196

灣仔洋行 聘男女文員18—25歲有經驗請函本報信箱453號

荃灣津中 校聘工友清潔工作懂修理水電木工者優先

學生中心 沙田上午小學組導師以上程度電0-6975667

幼園校工 官塘區幼稚園招聘小和校工有意請電K894298

人習補 新界九龍港九私人補習中學程度地區大專任擇時間新電③723286

北角區 幼稚園聘請幼教需中學畢業請電5-788837

繪畫導師 兼職星期六全日教兒童香港九龍均可電5—766595

英文拼音 兼職導師教小三至F1星期六下午50元一堂5:766640

補習教師 土瓜灣區上午9至11時五天英數優先電③715226

急聘護士 西營盤私家醫務所請日間護士有經驗優先電5-479007

女秘書 大專工讀全職任擇長沙灣至二時電K717871

經驗票務 二年以上經驗

幼稚園教師 全日一九龍塘幼稚園須中學或以上程度懂琴③377434

女文員 年20以上懂打字端正要外勤返8—6居港島爲合⑤787835洽

女練習生 出入口行新優和打字大道中94號大廈1003室洽

聘請員工

本報製版部排版員工多名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十一時到本報找何式製版部陳先生面洽。

聘請記者

某文化機構聘請記者，大專程度，經濟或新聞系優先考慮。有意函履歷照片華僑日報壹八壹信箱。

基督教機構

誠聘會計一名大專或以上程度有經驗具基督徒顧意參與會計及事工之服侍請寄履歷照片全號九八四三五沙田郵箱

家庭補習

現職小學教師每星期一至五下午約四時至六時請下午二時後電話

代課教師

屯門津中學位科學及經濟課數學教師請任一共十八個月請電八一二三

女電話生

年21至25歲未婚即上班住九龍區合月薪千八元起貌端親函履歷地址電話本報1126信箱

徵女倉務員

及其他部門女文員多名工作於新蒲崗有意親臨詳履歷近照要求函九龍白加士街26號盛華商廈十樓Ⓓ座人事部合約見

津校男工

須曉水電或木工園藝年齡40以下有長假及公積金十月上任月薪$2760起寄新界屯門青山道22咪盛地到金龍中學收。

聘請司機

三年以上駕駛經驗熟港九街道有假期待遇從優請將履歷附近照通同通訊電話寄華僑日報191號信箱約洽。

聘看更請

中區工廠大廈聘請男性看更，年齡在四十五歲以下，有經驗者優先，工作時間下午八時至翌日早上八時，薪金面議。有意者請附電話函本報信箱165號約見洽

聘小學女教師

月薪二千二預科程度有意附相函九龍塘金巴倫道49號

外勤營業

批發行誠聘中三以上程度諳英語有上進心無不良嗜好尖沙咀加蘭圍16號永興大廈一樓大華行洽。

聘男練習生

中環砵甸乍街2號Ⓐ華人銀行大廈地下華僑日報中區分處聘男練習生一名須年齡16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好克苦耐勞爲合每日工作時間朝九晚六每星期一天假期薪優有意請附近照簡歷函華僑日報474號箱洽合則約晤

請男練習生

旺角某文化機構門市部聘男練習生初中程度須字體端正無不良嗜好有意請函本報1082號信箱洽。

下午補習

土瓜灣區急聘下午補習教師一名中學程度下午六時至十時具耐心有責任心者請函寄簡歷附近照通訊電話郵箱990號信箱。

副校長 文員、主任

晚兼職上中學以上程度返星期一至六晚6-10或兼週末日月薪加津貼校務工作彌敦道717號①字或加連威老道8號③字

物業管理公司文員

女性年齡不拘字體端正能獨立處理一般客戶事務英文良好經驗不拘誠實可靠月薪貳仟伍元旺角區工作K 953241

地理教員

荃灣津中誠聘預科班學位地理兼中一英文老師乙名以主修自然地理爲佳明年一月到任有意附履歷近照函荃灣石圍角邨梁省德中學

急聘商科

教師本港或海外大專畢業具經驗更佳請詳列履歷近照函本報信箱1139號洽

誠聘教師

中學聘生物數學教師多名本港海外大專畢業均可詳函履歷近照本報1140信箱

中文教員

荃灣津中急聘預科班中文學位老師乙名十月底到任有意附近照履歷函荃灣石圍角邨梁省德中學

女練習生

德國行F.5程度一星期五工作天午膳津貼新優電：H445123張太

聘校務員

九龍某校誠聘校務員四名有正式工作經驗每月薪酬約附近照函本報信箱...

練習生

報館實習生聘請男女練習生中英文字體端正有意請簡歷近照函本報信箱...

聘請幼師

港島西區幼稚園聘上午及全日幼師需經驗請上午十時後電：H8173177洽

女校務員

小學急聘打字校務員懂中文打字略懂英文有耐心責任感有意請簡歷寄本報信箱999號

急聘文員

中環公司急聘文員壹名須中五或以上程度負責一般文房工作薪優另有午膳津貼請備簡歷寄華僑日報信箱190號合則約洽。

急聘

①女校務員②男實驗室管理員薪優供午膳應徵者請携履歷照片親臨深水埗元洲街231—237號

聘F4/5化學物理教師

元朗區工作有意者請備學歷証件到元朗裕景坊玉成大廈二樓或電0—777222約見。

營事奉地

誠聘以下職位：㊀樂隊主任及主日學幹事男女各一名㊁家務助理員一名②夏令營籌辦人員......請寄履歷郵箱9021號

幼稚園半日助教

上午工作中學畢業基督徒優先識琴更佳辦公時間請電3—372575

補習

到府補習 港九新界各區完善制度歡迎新舊學生電③804233

私家補習 全港九組別補習每小時...

元朗屯門 經驗教師中小學全科補習有意電0-474047

經驗補習 經驗教師補中小學全科電H408696

精補數學 經驗教師上門補習⑤981214(夜日)

理工畢業 誠聘富經驗各級補習導師電③887459

港大理科 七級以下中一至中四理科補習電⑤838756

理工電腦 九龍中區替補各中小學中五以下補習電③3834

英文補習 中小學英文及數學補習⑦1309

精補英文 一級英文補習課程⑤63822

理科補習 數學補習中一至中四理科電⑤③95

津校教師 誠替中小學英數補習電③7799995

經驗補習 港大畢業生補習

香港大學 補習中英數理化電K258992

經驗補習 學生各級補習電③827965

到府補習 經驗多年電⑤933203

上門補習 九龍區各級補習K7127644

理工工程 電子工程學生補習③754233

理工電機 理工畢業補習電K493888

中英數速成 校到府各級補習③960067 ⑤416171

上門補習 各級補習電③723294

中文大學 中大學生補習電⑤556465

中小補習 中小學補習③865345

經驗在職 在職教師補習③800559

高峯補習 到府補習③862484

到府補習 九龍新界各區補習

元朗 中五至中七補習電0-797648

經驗教師 經驗教師補習⑤713471

港大工程 港大學生補習電K498706

理工補習 理工學生補習K712637

專職補習 九龍地區補習電K712627

小天使兒童 補習學校電⑤669987

經驗補習 各級補習電③158395

退休教師 各科補習電H770704

大學女補習 大學女學生補習電K714103

優良C級英語班

高級程度 A.L	中學會考 HK.CEE	托福英語 TOEFL
高等程度 H.L	倫大剛大 LU/AEB	劍橋文憑 C.F.C

必須經甄別試入讀 歷屆優良成績達83%

良好英語學校 現正招生

保證E級全科班

（五科）英文 數學 附數 物理 化學 中文 生物 經濟 西史

③7718349③848916③326181③7806297

總校：旺角西洋菜街38號萬高大廈3字全層

分校：旺角通菜街61號德發大廈2字

ABC—F.7英專證書班

文法 拼音 會話 作文 理解 ABC

全期2月每週新班 精編講義頒發證書

歡迎垂詢 良好英語學校

新法夜校會考補習班招生

科目：英、數、物、化、生、附加數、中、地、史、經、會計

報名：星期一至六下午二時至九時

校址：九龍太子道新法書院

費用：每科六十元 電話：K 7119206—7

會考八七

·英數理化合格班 ·英文優良課程

第六屆開辦·歷屆成績優異

72研習中心

彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

徵聘表演晚會司儀

由旺角區議會市政局旺角區文娛康樂體育會聯合舉辦之旺角康樂體育雙週由十一月十六日至卅日期內活動包羅萬有使旺角區萬千市民能欣賞及參與精采多姿的文娛康體節目其中多佳宜的綜合表演晚會訂於十一月二十三日假座大角咀陳惠社區會堂舉行是晚大會徵求男女司儀各一歡迎有經驗的人仕應徵有意者請將全身近照3R及經驗簡介乙份於十月五日前逕寄大角咀櫻桃街110號新百欣中心經理收。

聘練習生

男女中學程度年18至26歲負責一般文件傳送及簡單打字薪一千六佰另膳食津貼及過時補水有進升機會勤奮有責任心者爲合適電K7992615

港大精英補習社

社譽超卓悠久★分社遍佈港九★精要筆記齊備

十月初各班每月150元

Ⓐ87年會考保證合格英文課程
Ⓑ87年會考保證合格數學課程
Ⓒ87年會考保證合格理、化、附加數各班
①北角英皇道193號3樓近國都戲院 666421
②灣仔盧押道11號怡順商業大厦近修頓 281608
③荃灣老街98號二樓大同中學對面 7124121
Ⓓ87年中大GCE會考C級英文保證合格班
Ⓔ中小學及成人全科個別 160元起
Ⓕ中四、五文科或理科個別 190元起
Ⓖ各級成人夜英專不限年齡程度95元
④觀塘康寧道9號9樓近中鑒 446577
⑤九龍城太子道35號二樓近百佳 7162031
⑥荃灣河背街57號460508Ⓐ葵芳信芳街274466

Exam 中·英·數·理·化 新法 87

九龍亞皆老街85號三樓 ③959571 ③953329

徵友 徵求

徵友 以上27歲有正當職業誠意徵友電⑤③...

誠徵女友 事業有成高薪電③...

同感 筆友徵女友...

男誠徵伴侶 女性純樸...

加籍工程師 本報信箱...

誠徵男友 女單身...

誠徵男友 ...

誠徵伴侶 長40...

男徵友 未婚單身...

徵友男39 五尺...

誠徵男友 ...

誠徵女友 附上照片...

徵友男 照賭嗜...

誠徵誼親 求單身...

徵婚 男身材32...

誠徵男友 片40年...

余小姐 日葵...

眞誠徵伴 電話...

誠徵女友 照35...

誠徵女友 職28...

美僑男友 中上...

著名婚姻 地區...

徵鋼琴 初學...

誠徵婚友 職爲...

徵女朋友 男品...

碩士 婚下品...

外埠婚姻 會本...

尋知己 詳先...

收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 5:789057

代妹徵婚 仕...

摩登收買佬 收新舊...

社交舞伴 交以...

徵女友 本...

徵女友 址...

誠徵男友 電...

徵住客 早...

美加姻緣 本會專程來港擇偶...

詳情請電 ⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

好好婚姻 介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻免費諮詢及看相片資料歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

誠徵女友 ...

誠徵女友 ...

男 28...

徵小提琴 ...

誠徵男友 ...

徵女友 ...

眞誠男友 ...

眞求女友 ...

誠徵女友 ...

國際電腦婚姻協會

享譽國際專業電腦婚姻撮合適全球

全港唯一規模最大資料最佳政府註册首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高

歡迎垂詢⑤8921282保密

洛克道186號銀城商厦1403室10-8時

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤-8336302

政府註册·高級擇偶中心·規模大專業人仕主理·曾多次接受傳播界訪問電腦助選成功率高·以撮合爲宗旨

洛克道212號洛洋閣商業大厦十三字樓B2

幸福婚姻顧問有限公司

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽自彌河內道二號五樓無看更免尷尬

朝十晚八24時電③689986③665857

絕不誇★經營15載誠信穩健
大宣傳★電腦撮合免費參觀
歡迎貨★優客萬千影錄助選
隨比較★英美加澳均有分行

嗚謝

嗚謝廣州國醫何竹林授男何超常

余是報販踩單車跌倒傷右股骨頸折斷遍尋名醫治理諸醫束手無效後得友人介紹知何超常乃名醫之後在廣東省中醫院任骨科主任具卅年經驗之資深醫師即到太子道141號長榮大厦九樓向何師傳求治在短期內藥到病除步伐如常無以爲報謹謹數言以申謝忱！ 報販陳佳

生昌女傭

★不滿時保約 經驗 非傭 本地女傭

★隨時約見 ★★★★★★★ H708775

家庭補習

港九各區手提數學補習服務快捷 5-892039

待聘

各業

世紀婚姻服務公司

社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入

詢問電話：5—268708

重德守密信實可靠專家類別慎擇配資料求多品高實好理想對象專專來美加設有分公司專誠撮合海外姻緣一至六上午十至七時假日十至一時

知己電腦婚姻

全球最具規模撮合適世界政府註册

詳情請電 3—320088

世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地電腦挑選·快捷可靠·錄影助選·成功率高

自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
042	009	902	989	401	474	1071	1409	1552	1638
102	185	904	992	402	475	1074	1411	1553	1642
106	187	909	993	406	476	1077	1412	1554	1643
113	188	916	994	407	479	1085	1413	1556	1645
115	189	927	996	411	480	1091	1414	1562	1592
118	214	928	997	412	481	1093	1419	1565	1597
141	320	929		414	494	1097	1420	1568	1588
144	354	930		415	495	1098	1421	1573	1566
151		932		417	497	1101	1422	1574	
165		937		418	518	1108	1423	1576	
171		938		419	587	1112	1424	1604	
172		939		420		1114	1425	1606	
173		961		421		1116	1428	1608	
175		967		423		1118	1429	1611	
176		975		425		1119	1431	1612	
181		976		426		1120	1432	1614	
182		977		429		1124	1433	1615	
184		978		456		1127	1437	1617	
		979		465		1128	1443	1631	
		980		467		1129	1446	1634	
		984		469		1130	1449		
		987				1131	1494		
		988				1402	1496		

燊意（國際）旅業有限公司

（快意）旅遊牌照號碼350539

				廣州起		酒店特價酬賓	
台北	790	北京	1300			花園	360
高雄	860	倫敦	2750			中國	380
韓台	1900	羅省	2100	昆明	490	杭州	260
日台	1650	三藩市	2100	鄭州	450	金陵	400
泰國	1150	法國	2750	福州	350	錦江	450
菲律賓	1200	雪梨	2800	廈門	280	華都	400
東京	1430	溫哥華	2970	桂林	269	閩江	260
上海	980	多倫多	3550	哈爾濱	810	灕江	290
星加坡	2000	紐約	2990	成都	540	悅華	410
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	南京	450	中山溫泉	280
大阪	1750	夏威夷	1900	重慶	470		
				天津	570		

得其利 招牌響噹噹！

旅行社代理處牌照No.240188

老牌招牌 做台証 靠譜信實 服務

台證 特快收費75

百貨 包膳包舖

台北三晚四日酒店機票 特平廉價

往台灣可帶合法

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③7801275 ③849562 ③859555

分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

自置樓宇地址不變僅此辦間老招牌其他是偽冒

旅遊

遺失聲明

本人遺失公司股票發出人乙張原股份同興亞洲代理有限公司第七號股票作廢特此聲明。崔偷光敵

遺失

中聯搬運有限公司

代理地產樓宇買賣

香港5-635157 4線
香港5-627922 日夜
九龍3-333532
九龍3-632345
0-287288

搬運

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照No.350090

總社：尖沙咀星光行1427-1428室
分社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79

日本·韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起

增加成本：多增日光

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州廸士尼聯遊	由$5190起
日本全九州	由$4790起
日本北海道七天	$5290
韓國日本廸士尼	$4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天	由$2700起

＊包住生宴＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2730
曼谷四天、五天、七天	由$2370起
清邁四天、五天、七天	由$2410起
布吉島五天、七天	由$2990起
清邁曼谷布吉島八天	$3590

增加成本，全港獨有

①長勝灘②仙縈山③浮島④暹羅人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯

＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返

天天出發（可延期返港）

全泰星馬

馬六甲檳城、怡保·

星馬六天$3400 星馬(檳城、怡保)七天$3630

泰星馬九天$4090

泰星六天$3400 新加坡五天$3090

夜總會最多次、行程最多、成本最高

乘星航、國泰、早去晚返

逢星期一、二、四、五、六出發

菲律賓 四天、五天由$1690起 七天$2290

增加成本，多增：

大雷郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會

乘搭國泰、早機去、晚機返

天天出發、可延期返港

台灣

＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇

增加成本，多增：

㈠秀姑巒溪 ㈡台東 ㈢楓港
㈣溪頭 ㈤佛光山 ㈥墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收70元

金句：
耶穌又對眾人說，我是世界的光，跟從我的就不在黑暗裏走，必要得着生命的光。——聖經

基業

歡迎委託　租售均可
住宅★旺舖★全幢★地皮
教會物業★神學院★機構宿舍
九龍：何文田窩打老道84號地下
荃灣：福來邨路德圍42號地下
葵涌：葵涌禾塘咀街121號地下

售廠舖　九龍K 7150125　荃葵0－220225

九龍灣／官塘
工廠大廈2409呎77萬全新
工廠全層980至16000呎
九龍灣地廠3431呎全新
工廠1109呎@325供人伙
工廠1200至5000呎連車位
官中三期2300呎至@260
官中四期2900呎@約200

各區旺舖
旺角道800' 連閣180萬
廣東道750呎另閣130萬
窩打老道3000' 400萬
亞皆老街1700' 260萬
羅安街500呎平售
上鄉道600呎平130萬

荃灣廠售
荃灣2500至5000呎@180
華倫800呎裝修齊售21萬5
德士古道3480呎吉售56萬
荃灣工中2980呎售69萬
正好2729－4649呎吉售
順豐1706呎單邊吉售46萬
華基1400－2264呎單邊

青山道廠
高發4000呎@2200製衣
嘉團3150呎@365即吉
合興2080呎@380裝修

新蒲崗廠
立安6650呎特平@175
美發9031呎吉售@220
永顯3300呎@260
金興6200呎連車位205萬
輝錦4000呎特平@215

葵涌廠售
萬美達4000呎吉售@250
美林3500呎裝修齊80萬
葵豐2168呎冷氣廠@320
華榮7000呎飞機售@170
金油687呎吉售另687交吉
金龍1400呎單邊售35萬

租廠舖　九龍K 7150125　荃葵0－220225

青山道地廠
3000呎平$13500
高發4000呎$10000
大角咀3000' $9000
沙田地廠平租
1500－2500呎合各行
青山道廠租
荃灣獨廠萬四至萬七呎@3.52

荃灣葵涌廠租
長榮10000呎冷氣廠
全充2800呎合裝修
其餘2630－3760呎
燕長3199呎另天台租
中心恒豐3045呎租頂
永健900呎低層租1800
萬美達4100呎租
總廠2030呎租
地廠高萬四千呎租

各區旺舖租
荃灣旺舖招頂
荷李活舖500呎20000
家樂旺舖100－200呎平
旺中商場150呎5000
利洋中心450呎11900
海運商場700呎17500
荔枝角旺舖平頂

③7150125　何文田新光酒樓鄰（委託免佣·租售均可）

投資／發展物業
彌敦道1200呎全幢　何文田2200或4400'全幢　文咸東街六層全幢

又一村
花園街800呎三房單74萬
達之路560呎二房58萬
何東道1000呎三房平讓70餘
玉蘭路2100呎花園車位155萬
義德路1097呎前後車位138萬

畢架山／花園
畢架山1300呎車位110萬
龍華樓1500呎露台車115萬
1148'豪華裝修780' 138萬
三期多層1497呎加三萬
2C高 2D高 17A
2B高 6E高 15B

旺角／尖沙咀
洗衣街樓萊650呎42萬
廣東街明威612呎52萬
加連威老道嘉蘭1100' 72萬
金柏閣府房450呎原價
文英樓580呎中32萬

廣播道
康泰閣1100呎車位80餘
雅樂園1050呎露台車92萬
寶能閣550呎中裝51萬
光輝園850呎高車76萬

太子道
林苑1350呎裝修車120萬
東方花園1400呎露台118萬
蘭亭閣1250露台100餘
皇帝大廈1400呎南車109萬
乾隆閣1300呎露台108萬
900' 裝修車位平售80餘
錦山閣1200高車90餘萬

九龍塘
碧殿閣1300' 車位裝修
碧華1742球場豪華平讓
碧華1308裝修平多層單位
喇沙利道1400' 平90萬
根德閣1300至1600高
碧林新樓1300' 裝修平108萬
書院道1400裝修露台車
新德園2240夜式花園☆2885豪華裝289

窩打老道／山
嘉景樓800呎特平60餘
瓊林1100呎三房雙車位
萬基1100呎三房念放70萬
冠蘭園1200呎高裝修88萬
俊苑1400呎四房車位115萬
麗苑1500呎高東南車位119萬
文星1650'豪華裝修車
明德園1880' 四房向環正

何文田
寶靈閣1000呎三房車位
金富560呎三房東南特平52萬
巴富花園929呎三房南98萬
佑安閣908呎高觀景車80餘
龍文1550呎三房南120萬
嘉田900呎三房套平60餘
利寶大廈1300呎高南83萬
高雲園1800呎高層露台車
嘉峰台1200呎高單邊車位

亞皆老街
芝蘭苑850呎三房向東南70萬
麗景園1380呎車位觀景125萬
嘉福苑1600' 裝修泳池車120萬
翠華五期1800' 露台車急

出讓　九龍

花城道26住宅　林美景觀野廣宜合作者面價位議K 8807410

彌敦中心 33萬　5千呎高級寫字樓出讓386呎　K 8673413

美孚1100呎　三房兩廳露台靚景觀大廈　成80萬　K 867197

屯門15萬　800呎兩房廳另中心　商場另有22萬 0－8286

土瓜灣洋　25多全高

金時商廈　電話K 6416230

租售

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段四個大字，卅四個小字，一個位，每天收費十五元，刊登字數如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

高價即購不交吉樓　港九合無須睇　H212167　快富地產　德輔道中51號701室

特靚洋樓　特平唐樓　靚樓自讓　尖沙咀洋樓　鋪大角咀富多來地街

義光　物業顧問代理 H 265871

干德道130萬　1600呎4房車位吉售	肇輝台70餘萬　800呎1200呎連車位
明珠台210萬　2200呎全海景露台高	肇輝台110萬　1450呎露台車位裝修
麥當奴道　1400呎2300呎新裝修	天后廟道90萬　1200呎高靚裝修車位
羅便臣道　800呎另車位68萬起	寶馬山道70餘萬　1000呎1200呎連車位
堅尼地道　1500呎全海景大露台	豪景大廈165萬　2000呎4房全海景高
渣甸山150餘萬　1600呎遠景車位吉售	恒景園180餘萬　2000呎4房高全海景
大坑徑125萬　1450呎露台海景車位	雲峯大廈130餘萬　1650呎海景露台車位
大坑台60餘萬　720呎海景車位鋁窗	雲景道80餘萬　964呎1250呎連車位
宏豐台60餘萬　1100呎另1800呎新裝	賽西湖120餘萬　1260呎1490呎1640呎

樓宇租售　港九各區

專業代理
歡迎委託　業主免佣
忠誠服務　免費估價
3-904137　3-928102
九龍旺角洗衣街105號地下
沙龍地產代理公司

跑馬地樓租售

津懋 5-751751　跑馬地藍秀街3號

跑馬地（售）：靚唐樓25萬起；一二房多層選擇；南榮大廈30萬新裝修；旭逸樓寶晉萬4050餘萬；山光道平650－350；雅景馬場全景80餘；山光苑靚東南；金山花園百餘

跑馬地（租）：像俬樓3800起；一靚洋樓4000起；新洋樓6000起；高尚樓8000起；靚馬場景9000；山光道藍塘；金山花園一萬三

津懋地產最多

南洋財團　購不交吉樓　彌敦道信和中心230室　K 323565

有限公司

財團徵求　不交吉樓舖　全幢分批交吉亦可　★港九均可★　無須看樓即日成交　永寶地產　K 926630　K 925946

購不交吉　樓價高成交快　港九合不睇樓　金豐③856007　彌敦道625號雅斯大廈1207

旺角鴻都

免費服務　物業

天祥　③7802293　③7710032

租購樓收

財團收購不交吉樓　舖及交吉樓　彌敦道589號廣東省銀行大廈601室　③7802275　致利地產

舖位出讓　窩打老道79K　每月租二萬六千五百元　請電：K 7600072洽

屯門舖租售

租讓

中環灣仔　寫字樓及住宅招租
大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）
灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）
5－220148浩華有限公司洽

中區寫字樓招租
大華銀行大廈
面積由272平方呎至2604平方呎
請電：5－257171

高尚住宅

出舖租位

香港仔工廠

黃泥涌道

銅鑼灣舖

租賃　香港

購收租樓　須快志下　無交結地　舖成交四號　樓環中十　吉看臨二　交屋請二　及入捷街　浩樓⑤－443955　⑤－453381

澳門南灣

餐廳（四間）　尖沙咀酒吧　入口商　乾洗工場　出口　離島酒吧　印刷廠　女服裝店　職業介紹所　尖沙咀酒廊　女子健美中心　中區零售商店　股票公司　的士高　中藝公司　工業產品公司　本地運輸公司　海空托運公司　男女健身中心　寫字樓租　廠房租售　新界藍地　現成醫務所　沙田大圍

超值舖位

香港德輔道西（近水街）
舖位1750呎　閣樓1250呎　合計三千呎
特平　急售　百餘萬元
自用　收租　極之化算 勿失良機
電話③920005　黃先生

怡景花園

港島高級住宅皇后大道西409－419號
安里6－9號　尚餘小量單位面積由480呎起售價37萬餘元起　豐業銀行提供即供分期有優惠：⑤－420092　黃小姐洽
興通有限公司

延齡大廈　650　38萬

灣仔道樓　香港柴灣　北角春映　吉樓出售　高層唐樓　平商住樓

出讓　港香

紅磡廠租　佐敦道文　商用樓　廠房招租　太子道樓　豪華洋樓　藍地石屋

租賃　九龍

有蓋車位

古玩平讓　罕有錢幣　海底堡確　波拿紙鈑　鋼琴急讓

出讓　項什

灣仔　謝斐　謝斐　謝斐　西環　西環　西環　灣仔　灣仔　禮頓　跑馬　銅鑼　北角　北角

誠懇可靠　H 731660　732397　479113　新明地產　★歡迎業主委託★

租　旺舖　新蒲崗　樓舖　筲箕灣道　皇后大道西　全幢租售　大道西舖　怡康大廈　上環唐樓　恒昌泰　環球大廈　華冠大廈　西營盤樓

昌大地產代理5－8151337　服務忠誠　成交特快　業主免佣

夜冷（搬倉）電器什物

全新百貨公司文具裝飾品皮鞋手袋來路化裝品名廠衫裙牀梳裝枱布匹寫字樓傢俬打字機影印機１匹窗口機雪柜洗衣機窩釘機膠袋機電子零件儀器表壳表帶什物。
地址：觀塘興業街１０至１４號２字樓（前德興）

夜冷高級傢俬

新款韓國大班枱椅組合柜會議枱牆柜文件柜梳化寫字間柜連枱鋼枱椅畫圖枱樂聲牌24條線電話系統影印機打字機高級電腦雪柜客椅餐枱椅平沽。
官塘興業街20號聯合興業工業大廈４字樓內洽前美新廠

夜冷錄音機廠

九成新三菱重工４０匹冷氣柜機全新ＮＥＣ７２吋投射電視機電子測度儀器電子零件拼存鋼線喇叭推制大批雙卡式錄音機計數機成品及半成品配件齊備錫爐積車改錯打字機影印機白木會議枱則枱餐枱文件柜生財什物最後數天平賣官塘鴻圖道４６號世紀中心２字樓（前新力）

夜冷寫字樓

ＩＢＭ球型打字機乾式影印機計算機大班枱鋼枱文件柜柚木柜新款飾架柜轉椅文具什物限日沽清沙田火炭坳背灣街１－４號金豪工業大廈第一座１３字樓洽。

讓傳呼機

約滿大快餐店

美國15－30匹冷氣機風閘美聚全鋼冷熱吧柜四門雪柜玻璃雪柜出雪柜機雪糕柜機爐炸爐蒸柜蒸氣煲食爐油爐煲全套設備杯碗碟枱椅及一切生財用具　地址：九龍窩打士街４３號地下前美天快餐（近家樂商場對面）

夜冷電子廠

全新16吋18吋運輸帶工作枱大批儀器276A 275E 抖擺儀３吋５吋８吋視波器ＧＢ拾派喇叭網房咭線電子料收音機電話機成品光管貨架工作枱全新三菱20匹冷氣機高級意大利寫字樓大班枱會客枱大班椅木膠板地柜抽氣扇膠盒各種生產用具限日沽清。地址：土瓜灣旭日街一號福成工業大廈７字樓Ａ座前高明電子廠洽

琴行頂讓

新界新屋邨琴行卽鋪美術補習舞蹈等興趣班新家庭多小孩有發展盈利好因移民讓或分股有意電0－4930643梁小姐洽（朝九晚五）

夜冷玻璃組合架工場

大帮不銹鋼組合玻璃陳列架柜及零件大班枱椅組合柜文具柜雪柜生財用具平沽。
地址：沙田火炭山尾街19至21號15字樓M座宇宙工業中心（假日照常）

夜冷機器廠

二千磅發強自動啤機開車啤６－８尺車床嘩床刨床平沽。地址：土瓜灣榮光街五號地下後座（由橫港入）

北京中學　百樂護老院　康樂護老　復康用品　永安護老院　維多利護老　廣慈老人院　糖尿病者

醫藥

夜冷電腦Supply廠

HP LC2 METER UNIVERSAL COUNTER 及頻譜儀FREQUNCY CONVERTER X－Y RECORDER 50MC 雙線示波器CHIP MATE機組西蘭噴錫爐火牛捲線機質量超聲波洗機電腦號國機運輸帶風批咭線機屈腳機大批高級電子零件I.C. 原子粒背排橋式整流咪啤擋併電解電容電阻仙鄉菲打火牛磁芯電腦Supply 成品半成品咭鑼變壓器貨架膠椅手啤什物平沽。
地址：官塘興業街20號聯合興業工業大廈４字樓內洽（前美新廠）

夜冷樹膠鞋廠

大陸8"至16"轆膠機，英國士點爐，搖鞋機，衣車，鑽床風泵，轆片機，抽氣扇，大批生財工具大平賣。地址：新界上水坑頭蔡園村由上水搭的士至蔡園村尾廣東鋼具廠，大燈貞門口入，或電K 321441叫9802（前萬年樹膠廠）

鋼琴平讓　K 650928　H 789057

九龍護理安老院　＊　金巴倫護老之家

界限街１７１號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★　註册西醫主理·經驗護士護理　★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人·雙人房·老人宿舍等。健康老人１５００起
＊歡迎參觀比較＊請電３－３７０２８７或３－３７０１５５

九龍護理安老院　＊　金巴倫護老之家

界限街１７１號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★　註册西醫主理，經驗護士護理　★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人·雙人房·老人宿舍等。健康老人１５００起
＊歡迎參觀比較＊請電３－３７０２８７或３－３７０１５５

安寧護老中心
九龍塘高級住宅環境幽雅經驗醫護日夜護理年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎一流食宿新張九折歡迎參觀
3：382359　界限街108 F三樓

華園之家　護老

松柏護理

城市護老之家

①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213－4

教授鋼琴　鋼琴畫速成　日語　金銀寶石科　會話　國內氣功儀

招生

劍橋護老院

註册西醫主持２４小時全面護理服務環境幽美空氣清新地方寬敞交通方便近浸會醫院歡迎參觀。
九龍塘劍橋道３５號
電話：３－３７１１１８

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號
註册西醫主辦免費醫療，施他佛道一號
·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘
年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎
請親臨參觀比較③－３８６２２８三線

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美
註册醫生護士物理治療師全日完善護理
院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇
查詢電話：0－716407－8，0－718397

西貢護老院

註册醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K 281 7202　K 281 7285

裕康護老院

註册西醫物理治療師經驗護士主理設備完善環境舒適交通方便收費廉宜彌敦道739號三樓E座麗聲戲院對面　電：③－９３６８５４

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5－490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5－231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5－640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3－840749
佐敦道	九龍佐敦道48號左邊地下	電話：3－687682
西環	皇后街十四號西環街坊福利會	電話：5－817663
銅鑼灣	景隆街九號B地下（文淵圖書公司）	電話：5－790391
灣仔	軒尼詩道214－216C樓殿軒文玩公司	電話：5－747766
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5－608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3－750956
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3－713719
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝	電話：3－620395
深水埗	九江街140號地下光明地產公司	電話：3－728202
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3－741853
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3－89202
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美書紙公司	電話：0－499072
屯門	屯門德政圍15號地下衡光文具公司	電話：0－812675
元朗	元朗邨第四座21－22號地下元朗區社區服務會	電話：0－760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時又免車擠
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計算

韓氏

調酒海鮮餐　油器粥品班
牛什豆腐中式麵餅班　麵包西餅班九月廿五日至十月三月陸續開課
★德信美廚★
H 703667　＊　K 968771

夜校招男女生

婦女

黃炳坤舞學跳校
社交舞：初中班
週末及日速成班
個別或小組
★月費：$80★
彌敦道５０９號三樓Ａ
下午：③３２９３３２

西人英語
個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度
佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

鋼琴花園　托兒安全　歌唱電子琴　教授鋼琴　寄宿招生　鋼琴　女子瑜伽　國語會話

協韻音樂院
鋼琴　小提琴　古箏　琵琶　二胡　笛子
國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班
香港銅鑼灣高士威道高威樓１２Ⓐ
＊⑤７９０４１９７＊

招生　標準社交舞班　女青年會

港九　德法厨師學校
★名厨袁石師傅親自認真教授★
科目繁多，以下課程均可收費特廉

哥林比亞電腦無線電學校
電腦各類程式短期科
無線電工程實物函授
電腦工程科及語言程式科
無綫電彩色電視日夜全科
彌敦道494號21樓③7806427, 7800110
荔枝角道137號16樓⑤755810, 755718
旺角368 太子站金都商場後面實業
請電K 807806K 803804歡迎到校參觀

太陽日語　日本女師
日語會話
新班10月3日開學初中高班插班週四六晚高級會話班日間個別教授
地鐵太子站太子道彌敦道口恒生銀行樓上11字（長榮大廈）3－813772

英語小組
太子道141號朱11/F B 恒生銀行上③－819952
彌敦道95美敦4／F A 廣好酒樓上③－686720
英美籍會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

歷山畫苑
歷屆成績　歡迎參觀
中西畫、書法
兒童畫
香港德輔道西157號三樓電話：H 462384

啓事

一手得勝

汽車

通勁氣功
＊超出比常氣功效力高數倍＊
道佛氣功醫療氣功外功內功精華集創國內氣功顧問通勁氣功宗師親授各慢性病防治功法外氣內收內氣外放內外氣交換功法無須意守入靜不出偏差而能糾偏防治百病通全身經絡任督週天健體康延年益壽③681478

英國留學服務
指導＊學位＊監護
茱莉女士（Mrs E.J. Drury）是Royal Russell, Farlington等數間大中小學的指派代表全權負責校務和檢選在香港申請的學生。茱莉女士定期訪港可用中英文會談聯絡及預約："Ramblers" Furnace Wood Felbridge Sussex R H19 2py England 或電：⑤708963卓太⑤8120 507 劉太洽

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓　電話：5－740686
分校：元朗裕景坊玉成大廈二樓電話：0－777222
商業全科班·電腦全科班

日國健健社會　文語身體交計　會會玄舞舞電　話話功班班腦

IBM商業電腦　速記40至150字初班

YMCA

僑港許氏宗親會通告

一九八六年九月二十七日

一、茲定一九八六年十月十九日（星期日）下午二時正在會所舉行秋祭
二、同日下午四時召開本年度會員常年大會。
三、敬希本會各會員宗親依時出席除分函外特此通告　本會會員宗長
理事長：許鈞光

離職啓事

李賢已離開本公司。今後李賢在外之一切行徑概與本公司無涉。特此通告。
依美高國際時裝有限公司
依美高製衣廠　啓

先知傳遞基督的新啓示。
基督向我們指新路。
我們免費提供基督新著。
Universal Life. P. O. B. 5643
8700 Würzburg／West-Germany.

贖舖

美國銀行

置業安居計劃

• 年期長 • 利息低 • 樓齡不限 • 免手續費 • 免估價費 • 送首年火險

詳情請電：3-7342314・3-7342329或到美國銀行各分行查詢

利達行

L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

業務範圍：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多

香港租售部 5—8611771（20線）

九龍租售部 5—8611484（10線）

出讓（香港）特別介紹

百年順（連蓋車位）★全新大廈★

金粟街　三層高獨立屋　每層建築面積1,414呎　另地下平台面積800呎　連八個蓋車位　獨家代理450萬

維多利（中心）　1201呎　北角　高全觀保海似景特　120萬

大坑道　愉富大廈　2329呎靚泳池壁球場連車位三房廳高低多層任擇　@950起

賽西湖　1490呎　147萬

聯邦花園　1250呎　118萬

雲地利（大廈）　1250呎　95萬

峻峯花園　704呎　56萬

城市　6791

康怡花園　620呎　57萬

伊利沙伯　705

珠城大廈　630

杏花邨

太古城　983呎　96萬

中半山

盧吉　盧吉　顯峯　種植　梅道　和福　山頂　翠峯　加列　加列

364　234　300　440　580　500　620

般含道

北角半山

嘉雲台

龍華花園

賽西湖

司徒拔道

堅尼地道

富澤花園

南區

跑馬地

太古城

碧瑤灣

薄扶林花園

置富

和富中心

杏花邨

康澤花園

康怡花園

城市

商廈　5—8611802

上中西區

灣仔

銅鑼灣

北角

新翠花園

峻峯花園

維多利中心

租賃（香港）

廠廈　5-8611802

有意請電查詢　不交吉　旺舖

旺舖　5—8611802

銅鑼灣、灣仔

出讓（九龍）特別介紹

九肚山　獨立別墅

世界花園　1500呎　108

太子道洋樓　1500呎　130

寶翠　2476呎　270萬

喇沙利道　2400呎　210

碧華花園　1742呎　175

新德園　260萬

愛賓花園

工廠　5-8611802

畢架山花園

華景山莊

黃埔花園

荃灣

觀塘廠廈

油塘廠廈

專業服務　免費代客估價　安排特惠貸款

荃灣廠廈　葵涌廠廈　沙田廠廈舖　大角咀廠　青山道廠　新蒲崗廠　土瓜灣　紅磡廠廈

1987中學會考試題預習專欄

中國語文（二）

明德出版社提供資料

語文運用問題（一）

「語文運用」顧名思義是要測試考生的語文運用能力，它的擬題方式不定，例如把文言文譯爲語體文，進行文體改寫，擴寫或縮寫，重整資料或把它作綜合說明，理解文章寓意，描述人物神態以至修改病句等等。由本期至第七期，我們將分別介紹一些常見的擬題方式的特點和要求，同時附上練習。希望同學先依題目指示把練習做好，才翻看答案。

文言語譯：

文言語譯是最常見的一種擬題形式，它要求考生先理解原文的意思，再用流暢的現代漢語把它改寫成語體文。處理語譯，同學應先充份了解原文的中心內容和結構層次，然後把它分成細小的段落，按序改寫。譯時要注意語氣的連貫完整，不可見字譯字。

練習（一）把劃有下綫的地方改爲語體文

魯有執長竿入，初豎執之不可入，計無所出。

俄有老父至曰：「吾非聖人，但見事多矣，何不以鋸中截而入！」遂依而截之。

練習（二）試把下面一小段改寫爲語體文。

樂與苦相爲倚伏者也。人知樂之爲樂，而不知苦亦爲樂也；人知樂之爲樂，而不知苦生於樂，則樂與苦相去能幾何哉？

練習（三）把下面一段文字改寫爲語體文。

水經云：「彭蠡之口，有石鐘山焉。」酈元以爲下臨深潭，微風鼓浪，水石相搏，聲如洪鐘。是說也，人常疑之。今以鐘磬置水中，雖大風浪不能鳴也，而況石乎！

練習（四）把劃有下綫的句子改寫爲語體文。

吾嘗終日而思矣，不如須臾之所學也；吾嘗跂而望矣，不如登高之博見也。登高而招，臂非加長也，而見者遠；順風而呼，聲非加疾也，而聞者彰。假輿馬者，非利足也，而致千里；假舟楫者，非能水也，而絕江河。君子生非異也，善假於物也。

練習（五）試把下面一段文言文寫爲語體文。

余幼時即嗜學，家貧，無從致書以觀，每假借於藏書之家，手自筆錄，計日以還。天大寒，硯冰堅，手指不可屈伸，弗之怠，錄畢，走送之，不敢稍逾約。以是人多以書假余，余因得遍觀羣書。既加冠，益慕聖賢之道，又患無碩師，名人與游。嘗趨百里外，從鄉之先達執經叩問。先達德隆望尊，門人弟子塡其室，未嘗稍降辭色。余立侍左右，援疑質理，俯身傾耳以請；或遇其叱咄，色愈恭，禮愈至，不敢出一言以復；俟其欣悅，則又請焉。故余雖愚，卒獲有所聞。

理解寓意：

這類題目是要考驗學生的理解力，看看他能否領會文章背後的寓意，同時也要求考生寫出他對寓言的感想。不過，一般來說，我們是可以從不同的角度去理解某寓言的寓意的。例如龜兔賽跑是個寓言，寓言可以是驕傲者必敗，也可說有毅力者成。處理這類練習，我們應了解它的中心意思，把握它的主要寓意來寫。至於讀後感想，同學可就日常生活體驗中舉例，自由發揮，只要和寓意的道理有關便成。

練習（一）細讀下面一段文字，然後用語體寫出①這段文字的寓意；②個人對這寓意的感想。（①、②兩項文字共不可少於一五〇字。）

昔人有睹雁翔者，將援弓射之，曰：「獲則烹。」其弟爭曰：「舒雁烹宜，翔雁燔宜。」竟鬥而訟於社伯。社伯請剖雁烹燔半焉，已而索雁，則凌空遠矣。

練習（二）細讀下面一段文字，然後用語體寫出①這段文字的寓意；②個人對這段寓意的感想。（字數要求同上。）

人有畏影惡迹而去之走者，舉足愈數而迹愈多，走愈疾而影不離身，自以爲尚遲，疾走不休，絕力而死。

練習（三）細讀下面一段文字然後用語體寫出①「園中有樹」至而「不知彈丸在其下也。」一段文字的寓意；②個人對這一段寓意的感想。（字數要求同上。）

吳王欲伐荊，告其左右曰：「敢有諫者死！」舍人有小孺子（青年人）者欲諫不敢，則懷丸操彈，游於後園，露沾其衣，如是者三旦。吳王曰：「子來，何苦沾衣如此！」對曰：「園中有樹，其上有蟬，蟬居高悲鳴，飲露，不知螳螂在其後也；螳螂委身曲附，（曲身緊貼樹枝，彎起了前肢）欲取蟬，而不知黃雀在傍也；黃雀延頸，欲啄螳螂，而不知彈丸在其下也。」……吳王曰：「善哉！」乃罷其兵。

練習（四）以下數則寓言，試分別寫出它的寓意。

①人有和羹者，以杓嘗之，少鹽，便益之。後復嘗之向（先前）杓中者，故云：「鹽不足。」如此數，益升許鹽，故不咸，因此爲怪。

②鸜鵒之鳥生于南方，南人羅（張網捕鳥）而調其舌，久之能效人言，但能效數聲而止，終日所唱惟數聲也。蟬鳴于庭，鳥聞而笑之。蟬謂之曰：「子能人言甚善，然子所言者未嘗言也。曷若我自鳴其意哉？」鳥俯首而慚，終身不復人言。

③孔雀雄者毛尾金翠，殊非設色者仿佛也。性故妒，雖馴之，見童男女着錦綺，必趁啄之。山棲時，先擇處貯尾，然後置身。天雨尾濕，羅者且至，猶珍顧不復騫舉，卒爲所擒。

④海有虫，拳然而生者，謂之墨魚。其腹有墨，游于水，則以墨蔽其身，故捕者往往迹墨而漁之。

解答：

文言語譯：

（一）①他先豎着竹竿，結果卡在城門洞口進不去，後來又把竹竿橫過來，還是卡住進不去，這人一籌莫展。

②你爲什麽不拿鋸把它從中間截開兩段再拿進去呢！

（二）快樂和痛苦是相爲表裏的，人們只知道快樂所給予我們的快樂，却不知痛苦也是快樂；只知道快樂所給予我們的快樂，却不知道痛苦是生於快樂的，這樣看來，快樂和痛苦又有什麽分別呢？

（三）水經上記載：「彭蠡湖（按即今鄱陽湖）口有一座石鐘山。」酈道元認爲山下有個深水潭，微風激起波浪，水向石塊猛烈碰撞，發出洪鐘般的響聲。這個說法，人們對它有些懷疑。因爲，現在即使把鐘磬放在水裏，雖然有大風大浪也不能叫它發出聲音，更何況石頭呢！

（四）①我曾試過整天地冥思苦想，却不如從事片刻學習的收獲大。

②順着風勢呼喚，聲音並沒有加大，而聽喚的人能聽得很清楚。

③乘坐舟船的人，不是自己會泅水，却能橫渡江河。

（五）我自小就喜歡學習，家裏窮，沒有辦法買書來看，便常常自藏書家裏借閱，親手抄寫，算好日子按期歸還。遇到天氣十分寒冷，硯台上的墨結得冰硬，手指頭冷得發僵了，也不敢偷懶休息。抄寫完畢，趕去送還人家，一點也不敢超過約限期。因爲這樣，人家大多數肯把書借給我。我因此有機會廣泛地閱讀各種書籍。

成年之後，使渴慕聖賢的道理，又擔心沒有大師，名人親近指教。曾經趕到百多里以外去，向當地有學問的前輩捧着經書提出疑問。那位前輩修養深，名望大，學生們擠滿了一屋子，他的語氣和臉色總是非常嚴肅。我站在旁邊伺候着；提出疑難，探問究竟，彎着腰，側着耳朵來請教。有時候碰上他脾發氣，我態度更加恭敬，禮節更加周到，一句話也不敢搭腔。等到他面色和悅了，就再向他請教，所以我雖是愚蠢，到底也懂得一些道理。

理解寓意：

（一）寓意：我們做事要當機立斷，說幹就幹，否則便會坐失良機。（感想：略。）

（二）寓意：神經過敏，疑神疑鬼，不敢正視現實的人，往往自討苦吃，自受其害。（感想：略。）

（三）寓意：我們處事要作全面周詳的考慮，只看眼前利益，不顧後患，利令智昏，必招失敗。（感想：略。）

（四）寓意：

①不了解事物是在不斷發展變化，老用着舊眼光看待新事物，對己無益，反會害事。

②人貴有主見。人云亦云，拾人牙慧還自鳴得意，到處吹噓，才是最沒有出息的。

③惜珍愛美是人的天性，但却不可捨本逐末，反爲所累。

④聰明反被聰明誤；事情常有兩面，它的長處也往往同時是它的短處。

買賣修理打字機
原箱新機價廉二手商用坐枱手提電動彌敦道313號五樓貴來公司電K840931

裝修 寶樹工程 執漏
泥水造木 醬紙油漆 鋁鐵門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立單 保用三年
H8937750 H461111叫8180 梁洽

銀禧中心遊艇渡假屋
香港旅遊協會會員

花架露台 裝修執漏 大小工程 5-403518

裝修工程 3-7158495

深圳別墅 海外華僑在深圳代造私人別墅 包辦地點任選 H454739

港九裝修

裝修工程

專改西裝

執漏防水

樓房裝修

港暉裝修

晒圖

東方縮放

收買酸枝

印刷製作

通廁 包渠 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 K646188

商業

分類廣告
旅遊 搬屋 商業
大字四個 小字卅四個
每天13元

港島偵探社
政府註册・創辦九年 委託保密・信用昭著
委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室
③847655 ③327831 ③843513
男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵査・電話調査地址・保鏢遣行・代追債項貨款・

聯興 裝修工程

聯邦偵探
＊由局長梁仁專責主持＊
③939007 ③939989
739彌敦道8／F

美國偵探社
③325170 ③7703393
商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註册保密
服務大衆免費商談
旺角彌敦道610號506室

漏水專門 聯興 ③-7804301叫3006 防水工程③952634

鍾應堂 掌相命師

水晶 洗地毡
車磨樓板莊臣公司
3-7213040
3-7574735

乒乓用品
萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等
★歡迎選購★
地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

收舊字畫買
軒尼詩道244二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）星期日休息 H747768

酒樓・餐廳・會所大喜訊
一鳴傢俬有限公司
3-938050 3-933058

美聯偵探社
政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388 3-812389
香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員

五洲琴行 獨家首創 免息分期
本琴行總代理西德註册TREBEL鋼琴，榮獲八次國家性獎項，及世界三大琴王之一BALDWIN，款式典雅，音色清亮，經銷TECHNICS電子琴，手提座式俱備，歡迎換新。獨家首創，免息分期可分36期，租琴可免運費，搬琴調音服務兼備。
總行：中環卑利街21—27號地下 5-213561（3線） 西環：5-488138(3線) 澳門：560342(2線) 香港仔中心：5-559331(2線) 薄扶林：5-488296(3線) 地鐵新葵興：0-238608(2線) 北角區和富：5-657288(2線)

青年中心主辦
遊艇及渡假屋服務
3-666427・3-697808・3-678925
九龍彌敦道230號十二字樓

水晶地板
專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新
③339838 ③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

海明威旅運
3-958807・3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
贈機票
★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

富順大飯店 FORTUNE HOTEL
本飯店擁有高水準法式設備豪華舒適套房、進口衛浴設備，自控式空調、彩色電視、冰箱、電腦電話找客留言起床叫人等設備，本飯店座落鬧市中心，純爲鬧中取靜之處，旅遊、洽商、購物、甚爲適當，交通便捷，停車方便。
台灣台北市南京西路一七七號(圓環區)
TEL:(02)563-1016(10 LINES)
RESERVATION:(02)531-2312

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

承接裝修
專人設計・直接施工 大小工程・取價公道
5-495492 5-495329
工商裝飾設計公司

鋼寫字樓 國泰鋼具 品質第一
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

皇家偵探社
總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643

香港偵探社
自置旺角總社3-818008・818781政府註册
自置北角分社5-783600・783699絕對保密
新界荃灣分社0-4986331・4986332創辦十年世界偵探會員

宇宙防水機械建材有限公司

漏水

裝修工程

永安旅行團
廿二年歷史・分社最多・旅遊路線最多
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3-846484、846555、846557
荃灣分社：地鐵站商場中心A51—52鋪位 電話：0-403998、0-404078
沙田分社：火車站旁路商場八號 電話：0-6067666
元朗分社：青山道150號元朗中心504室 電話：0-4742397
地鐵站分社：中環・尖沙咀・旺角・觀塘・荃灣・九龍塘
IATA 旅行社牌照350074

美加、歐洲、澳紐

美國夏威夷羅省七天	$ 6580	逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天	$ 7380	逢星期一、五
美國西岸賭城九天	$ 8780	逢星期二、五、日
美加西岸博覽會十一天	$11680	逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天	$13280	逢星期四
美加東岸多倫多十三天	$14380	逢星期四
錦綉歐洲五國十天	$ 6980	逢星期四
歐洲地中海十一天	$ 7580	逢星期一
西歐八國十四天	$ 9880	逢星期四
澳洲三大城市七天	$ 7480	逢星期四
澳洲（雪山）八天	$ 7880	逢星期三
澳洲黃金海岸十天	$ 9480	逢星期一
澳洲紐西蘭十三天	$13580	逢星期三

＊永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

本州廸士尼六天	$4190	星期一、三、五
本州廸士尼富士山八天	$5080	天天出發
九州・瀨戶內海八天	$5480	逢星期四
九州本州廸士尼八天	$5480	逢星期二、四、五
韓國、濟州四天遊	$2890	星期二、四、六
韓國漢城・濟州五天	$3290	天天出發
台北南北五天	$2050	星期一、四、六、日
台灣環島七天	$2480	天天出發
台灣阿里山八天	$2680	天天出發
台灣懇丁台東環島八天	$2780	星期五、六

＊日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
＊台灣自設分社，服務最佳
＊參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島
＊曼谷分社創立十二年，信用最好

曼谷、芭堤雅，五天	$2390	天天出發
曼谷、芭堤雅，桂河橋七天	$2730	天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3290	星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天	$2950	星期二
馬星（檳城）七天	$3630	星期一、六
泰馬星（檳城）十天	$4490	逢星期四
全馬星東西岸八天	$3980	逢星期三
星馬泰布吉島十二天	$4990	逢星期日
菲律賓、宿霧六天	$2350	逢星期二
菲島賞心遊五天	$1870	逢星期二
菲島百島、碧瑤七天	$2230	星期四、六

＊本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
＊參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊

北京雙程航空七天遊	$2188	天天出發
北京承德雙程航空八天	$2380	逢星期二、四
華東雙程航空七天	$1898	天天出發
北京、華東三程航空十天	$2780	逢星期一、五
桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團	$1490	每兩天一團
桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊	$1090	逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州六天遊	$1380	逢星期五
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天	$1280	逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航七天	$1680	逢星期六、日
海南島五天直航團	$1550	逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$ 298	天天出發
石岩湖溫泉兩天遊	$ 298	天天出發
中山珠海、澳門兩天遊	$ 338	天天出發

＊參加本社華東團人數全港最多

星晨旅遊有限公司
票務部：

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2490 逢星期二、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛殿，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$ 2390起天天出發
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天 $3190 逢三、日出發
布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天 $3020起 逢一、四、六出發

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天 $4090逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天 $3630逢六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。江南暢遊南京，蘇州，上海，杭州，廣州等。
桂林五天直航團 $1590 隔四日出發
北京七天雙程航空團$ 2290起 逢六、日、一、三出發
北京、江南十一天團$ 4190 逢四、日出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，鹿泉河，東山嶺，南海獼猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等。福建暢遊奇秀甲東南的武夷山，海上花園鼓浪嶼，廈門，泉州，漳州，集美，南普陀，福州，東山，南平等。
海南島五天直航團$ 1590 逢五出發
福建四、五、八天精華遊 $1390起逢三、六出發
特備短程旅行團：
深圳惠州西湖兩天$ 338起 逢二、四、六出發
澳門兩天遊 $ 260 天天出發
澳門中山兩天遊$ 360 天天出發

海陸空精華遊，暢遊杭州，西湖十景，上海，蘇州，乘"天堂號"遊江南古運河，寧波，普陀山，紹興，舟山羣島，乘雙體客船"甬興號"往普陀山。
杭州、上海、蘇州六天直航團 $2690 逢四出發
杭州，寧波，普陀山，紹興 六天直航團 $2690 逢四出發
或乘坐豪華郵輪錦江，遨遊華東線
上海、蘇州、無錫、杭州九天 $3190
西安、北京、上海十天 $4190
黃山、杭州、上海十一天 $3290

星晨旅遊有限公司
票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $4790 天天出發
六天 $4390 天天出發
五天 $3990 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $4990逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天$5390 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡； 韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$5790逢四、五、六出發
鹿兒島九州五、七、八天 $4090起逢二、五、六出發
海陸空九本州九天$6090 逢四、日出發
韓國本州八天 $5990逢日出發
韓國九州九天 $5990逢六出發
東京、韓國、九州九天$ 6090逢日出發
韓國、濟州島五天$ 3490 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，澤化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2650 天天出發
七天 $2400逢三、日
台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期五

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華，另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天(國泰)$8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航） $12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰） $13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）逢星期三出發 $13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰） $7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰） $8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航） $12390 逢星期日出發
KLM

1. 夏威夷五天豪華遊 $4490 逢二、六、日出發
2. 夏威夷西岸（賭城）九天豪華遊 $9690 逢二出發
3. 夏威夷美加西岸（賭城）11天豪華遊 $11790 逢二出發
4. 美國西岸（賭城）七天豪華遊 $8690 逢四出發
5. 美加西岸（賭城）九天豪華遊 $10790 逢四出發
6. 夏威夷西岸七天豪華遊 $6490 逢五、日出發
7. 夏威夷美加西岸九天豪華遊 $8690 逢五出發
8. 夏威夷列島西岸8天豪華遊 $8690 逢日出發
9. 夏威夷列島、西岸(賭城)11天豪華遊 $11290 逢日出發
10. 加拿大洛磯山七天豪華遊 $11690 逢一出發
CP Air

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$ 7490逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$ 7590逢星期二出發
墨爾砵，雪梨五天 $6790逢週二出發